



# Originalna navodila za uporabo

Mehanska sejalnica za kombinacije

Cataya 3000 Special



SmartLearning



**AMAZONE**  
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.  

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg  Modelljahr

  Baujahr  
année de fabrication   
year of construction  
Год изготовления 

Spodaj vpišite identifikacijske podatke svojega stroja. Najdete jih na ploščici s podatki.



## VSEBINA

<b>1</b>	<b>O teh navodilih za uporabo</b>	<b>1</b>	4.5.1	Položaji opozorilnih nalepk	23
1.1	<b>Avtorske pravice</b>	<b>1</b>	4.5.2	Sestava opozorilnih nalepk	25
1.2	<b>Uporabljeni prikazi</b>	<b>1</b>	4.5.3	Opis opozorilnih nalepk	25
1.2.1	Opozorila in opozorilne besede	1	<b>4.6</b>	<b>Tablica s podatki na stroju</b>	<b>29</b>
1.2.2	Druga opozorila	2	<b>4.7</b>	<b>Tulec</b>	<b>30</b>
1.2.3	Navodila za ravnanje	2	<b>4.8</b>	<b>Univerzalno orodje</b>	<b>30</b>
1.2.4	Naštevanja	3	<b>4.9</b>	<b>Kamera</b>	<b>30</b>
1.2.5	Navajanje pozicij na slikah	4	<b>4.10</b>	<b>Radarski senzor</b>	<b>31</b>
1.2.6	Navedbe smeri	4	<b>4.11</b>	<b>Dozirni sistem</b>	<b>31</b>
<b>1.3</b>	<b>Povezani dokumenti</b>	<b>4</b>	<b>4.12</b>	<b>Prigradni okvir</b>	<b>32</b>
<b>1.4</b>	<b>Digitalna navodila za uporabo</b>	<b>4</b>	<b>4.13</b>	<b>Osvetlitev</b>	<b>32</b>
<b>1.5</b>	<b>Prosimo vas za mnenje</b>	<b>4</b>	4.13.1	Zadnja osvetlitev in označitev za cestno vožnjo	32
			4.13.2	Delovni žarometi	33
<b>2</b>	<b>Varnost in odgovornost</b>	<b>5</b>	<b>4.14</b>	<b>Lemež RoTeC</b>	<b>33</b>
2.1	<b>Osnovna varnostna navodila</b>	<b>5</b>	<b>4.15</b>	<b>Lemež TwinTeC Special</b>	<b>34</b>
2.1.1	Pomen navodil za uporabo	5	<b>4.16</b>	<b>Vlečni lemež WS</b>	<b>35</b>
2.1.2	Varna delovna organizacija	5	<b>4.17</b>	<b>Eksaktno zagrinjalo</b>	<b>35</b>
2.1.3	Poznavanje in odvrnitev nevarnosti	9	<b>4.18</b>	<b>Sejalno zagrinjalo</b>	<b>36</b>
2.1.4	Varno delo in varno ravnanje s strojem	10	<b>4.19</b>	<b>Lemežno zagrinjalo</b>	<b>36</b>
2.1.5	Varno vzdrževanje in spremembe	12	<b>4.20</b>	<b>Naprava za označevanje vozne poti</b>	<b>36</b>
<b>2.2</b>	<b>Varnostne rutine</b>	<b>15</b>	<b>4.21</b>	<b>Zarisovalec poti</b>	<b>37</b>
			<b>4.22</b>	<b>Ostrožno kolo</b>	<b>37</b>
<b>3</b>	<b>Namenska uporaba</b>	<b>17</b>	<b>5</b>	<b>Tehnični podatki</b>	<b>38</b>
<b>4</b>	<b>Opis izdelka</b>	<b>18</b>	5.1	Prostornina posode	38
4.1	<b>Pregled stroja</b>	<b>18</b>	5.2	Dimenzije	38
4.2	<b>Funkcija stroja</b>	<b>20</b>	5.3	Sistem hitrega priklopa QuickLink	38
4.3	<b>Dodatna oprema</b>	<b>20</b>	5.4	Hitrost vožnje	38
4.4	<b>Zaščitne naprave</b>	<b>21</b>	5.5	Stroj za obdelavo tal	39
4.4.1	Rešetka sita	21	5.6	Dovoljene kategorije priklopa	39
4.4.2	Pokrov dozirnika	22	5.7	Dovoljena obremenitev	39
4.4.3	Prometne varnostne letve	22	5.8	Podatki o hrupu	39
4.4.4	Pokrov dozirnega pogona	22	5.9	Prevozni naklon terena	39
<b>4.5</b>	<b>Opozorilne nalepke</b>	<b>23</b>			

<b>5.10</b>	<b>Tehnične lastnosti traktorja</b>	<b>40</b>	6.4.1	Sklapljanje naprave za označevanje vozne poti na eksaktnem zagrinjalu	128
<b>6</b>	<b>Priprava stroja</b>	<b>41</b>	6.4.2	Sklapljanje naprave za označevanje vozne poti na okvirju stroja	129
<b>6.1</b>	<b>Izračun potrebnih lastnosti traktorja</b>	<b>41</b>	6.4.3	Nastavitev ostrožnega kolesa v transportni položaj	130
<b>6.2</b>	<b>Priklop stroja</b>	<b>44</b>	6.4.4	Postavitev natančnega ali sejalnega zagrinjala v transportni položaj	131
6.2.1	Približevanje traktorja stroju	44	6.4.5	Namestitev prometnih varnostnih letev na eksaktno zagrinjalo	132
6.2.2	Priklop ISOBUS-a ali upravljalnega računalnika	44	6.4.6	Namestitev prometnih varnostnih letev na sejalno zagrinjalo	133
6.2.3	Priklapljanje gibkih hidravličnih cevi	44	<b>7</b>	<b>Uporaba stroja</b>	<b>134</b>
6.2.4	Priključitev električnega napajanja	46	<b>7.1</b>	<b>Odstranitev prometnih varnostnih letev</b>	<b>134</b>
6.2.5	Priključitev sistema kamer	47	<b>7.2</b>	<b>Postavitev eksaktnega ali sejalnega zagrinjala v delovni položaj</b>	<b>135</b>
6.2.6	Priključitev tritočkovnega prigradnega okvirja	47	<b>7.3</b>	<b>Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti</b>	<b>136</b>
6.2.7	Priključitev sejalnice za kombinacije Cataya	47	7.3.1	Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti na okvirju stroja	136
<b>6.3</b>	<b>Priprava stroja za uporabo</b>	<b>50</b>	7.3.2	Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti na okvirju zagrinjala	137
6.3.1	Prilagoditev senzorja delovnega položaja	50	<b>7.4</b>	<b>Uporaba stroja</b>	<b>137</b>
6.3.2	Uporaba pokrova posode	51	<b>7.5</b>	<b>Preverjanje globine odlaganja</b>	<b>138</b>
6.3.3	Nastavitev nivojskega senzorja	53	<b>7.6</b>	<b>obračanje na ozarah</b>	<b>138</b>
6.3.4	Namestitev elementov za vodenje semena	54	<b>8</b>	<b>Odpravljanje motenj</b>	<b>139</b>
6.3.5	Polnjenje posode	55	<b>9</b>	<b>Odlaganje stroja</b>	<b>146</b>
6.3.6	Nastavitev strgala na lemežu TwinTeC	56	<b>9.1</b>	<b>Izpraznitev nasipnice in dozirnika</b>	<b>146</b>
6.3.7	Nastavitev globine odlaganja na lemežu TwinTeC Special	56	<b>9.2</b>	<b>Odklapanje gibkih hidravličnih cevi</b>	<b>150</b>
6.3.8	Nastavitev globine odlaganja na lemežu RoTeC	58	<b>9.3</b>	<b>Odklop ISOBUS-a ali upravljalnega računalnika</b>	<b>151</b>
6.3.9	Nastavitev pritiska na lemežu TwinTeC Special	59	<b>9.4</b>	<b>Odklop električnega napajanja</b>	<b>151</b>
6.3.10	Nastavitev pritiska lemežev na lemežu RoTeC in vlečnem lemežu WS	61	<b>9.5</b>	<b>Sklapljanje ostrožnega kolesa</b>	<b>152</b>
6.3.11	Nastavitev lemežnih zagrinjal	63			
6.3.12	Nastavitev eksaktnega zagrinjala	65			
6.3.13	Nastavitev sejalnega zagrinjala	71			
6.3.14	Nastavitev vozne poti	74			
6.3.15	Uporaba polstranskega preklapljanja	81			
6.3.16	Uporaba stopnic polnilne ploščadi	83			
6.3.17	Priprava dozirnika za uporabo	84			
6.3.18	Montaža ostrožnega kolesa	125			
<b>6.4</b>	<b>Priprava stroja na cestno vožnjo</b>	<b>128</b>			

9.6	Odklop sejalne kombinacije	153	11.2	Privezovanje stroja	177
9.7	Odmikanje traktorja od stroja	153			
9.8	Odlaganje sejalnice za kombinacije	154			
<b>10 Servisiranje stroja</b>		<b>158</b>	<b>12 Odstranitev stroja</b>		<b>179</b>
10.1	Čiščenje stroja	158	<b>13 Priloga</b>		<b>180</b>
10.2	Vzdrževanje stroja	159	13.1	Zatezni momenti vijakov	180
10.2.1	Načrt vzdrževanja	159	13.2	Povezani dokumenti	181
10.2.2	Preverjanje razmika rezalnih kolutov TwinTeC	160	<b>14 Kazala</b>		<b>182</b>
10.2.3	Preverjanje rezalnih kolutov TwinTeC	161	14.1	Glosar	182
10.2.4	Preverjanje kolesa za omejevanje globine TwinTeC	162	14.2	Kazalo gesel	183
10.2.5	Preverjanje strgala na kolesu za omejevanje globine TwinTeC	162			
10.2.6	Preverjanje plošč in koles za omejevanje globine RoTeC	163			
10.2.7	Preverjanje elementa za oblikovanje brazde RoTeC	165			
10.2.8	Kontrola priteznega momenta vijakov radarskega senzorja	165			
10.2.9	Preverjanje rezalnih kolutov	166			
10.2.10	Čiščenje posode	166			
10.2.11	Kontrola nivoja olja v gonilu	167			
10.2.12	Nalivanje olja za prenosnike	168			
10.2.13	Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov	169			
10.2.14	Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	169			
10.2.15	Preverjanje elementa za oblikovanje brazde na vlečenem lemežu WS	170			
10.2.16	Preverjanje osnovne nastavitve spodnjih loput	171			
10.3	Mazanje pogonskih verig	172			
10.3.1	Mazanje pogonske verige na električnem dozirnem pogonu	172			
10.4	Mazanje stroja	174			
10.4.1	Pregled mazalnih mest 1	175			
10.4.2	Pregled mazalnih mest 2	176			
<b>11 Nakladanje stroja</b>		<b>177</b>			
11.1	Nakladanje stroja z žerjavom	177			



# O teh navodilih za uporabo

# 1

CMS-T-00000081-I.1

## 1.1 Avtorske pravice

CMS-T-00012308-A.1

Za ponatis, prevajanje in razmnoževanje v kakršni koli obliki, vključno z izvlečki, je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE.




## 1.2 Uporabljeni prikazi

CMS-T-005676-F.1

### 1.2.1 Opozorila in opozorilne besede

CMS-T-00002415-A.1

Opozorila so označena z opozorilno besedo in z barvnim stolpcem, na katerem je varnostni trikotnik. Opozorilne besede "NEVARNOST", "OPOZORILO" in "PREVIDNO" opisujejo teže grozeče nevarnosti in imajo naslednji pomen:

-  **NEVARNOST**
  - ▶ Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem najtežjih telesnih poškodb, kot je odtrganje udov, in smrti.
-  **OPOZORILO**
  - ▶ Označuje možno nevarnost s srednjim tveganjem najtežjih telesnih poškodb in smrti.
-  **PREVIDNO**
  - ▶ Označuje nevarnost z majhnim tveganjem lažjih ali srednjih telesnih poškodb.

## 1.2.2 Druga opozorila

CMS-T-00002416-A.1



### POMEMBNO

- ▶ Označuje tveganje škode na stroju.



### OKOLJSKO OPOZORILO

- ▶ Označuje tveganje škode na okolju.



### NASVET

Označuje namige in napotke za optimalno uporabo.

## 1.2.3 Navodila za ravnanje

CMS-T-00000473-D.1

### 1.2.3.1 Oštevilčena navodila za ravnanje

CMS-T-005217-B.1

Operacije, ki morajo biti izvedene v določenem zaporedju, so prikazane kot oštevilčena navodila za ravnanje. Upoštevajte navedeni vrstni red operacij.

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1
2. Navodilo za ravnanje št. 2

### 1.2.3.2 Navodila za ravnanje in reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na opravljene delovne operacije so označene s puščico.

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1
  - ➔ Reakcija na navodilo za ravnanje št. 1
2. Navodilo za ravnanje št. 2

### 1.2.3.3 Alternativna navodila za ravnanje

CMS-T-00000110-B.1

Alternativna navodila za ravnanje so vpeljana z besedo "ali".



Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1

ali

alternativno navodilo za ravnanje

2. Navodilo za ravnanje št. 2

#### 1.2.3.4 Navodilo za eno samo operacijo

CMS-T-005211-C.1

Ravnanja, ki obsegajo samo eno operacijo, niso oštevilčena, ampak so označena s puščico.

Primer:

▶ Navodilo za ravnanje

#### 1.2.3.5 Navodila za ravnanje brez vrstnega reda

CMS-T-005214-C.1

Operacije, ki jih ni treba izvesti v določenem vrstnem redu, so podane v obliki seznama s puščicami.

Primer:

▶ Navodilo za ravnanje

▶ Navodilo za ravnanje

▶ Navodilo za ravnanje

#### 1.2.3.6 Delavniško opravilo

CMS-T-00013932-B.1



##### DELAVNIŠKO OPRAVILO

- ▶ Označuje vzdrževalna dela, ki jih mora opraviti ustrezno usposobljeno strokovno osebje v specializirani delavnici, ki razpolaga z vso kmetijskotehnično, varnostnotehnično in okoljskotehnično opremo.

#### 1.2.4 Naštevanja

CMS-T-000024-A.1

Naštevanja brez posebnega vrstnega reda so označena kot seznam s točkami.

Primer:

- Točka 1
- Točka 2

### 1.2.5 Navajanje pozicij na slikah

CMS-T-000023-B.1

Številke, ki so vdelane v besedilu, npr. **1**, označujejo pozicije na sosednji sliki.

### 1.2.6 Navedbe smeri

CMS-T-00012309-A.1

Če ni navedeno drugače, veljajo vse navedbe smeri gledano v smeri vožnje.

## 1.3 Povezani dokumenti

CMS-T-00000616-B.1

Seznam pripadajoče dokumentacije je v prilogi.

## 1.4 Digitalna navodila za uporabo

CMS-T-00002024-B.1

Digitalna navodila za uporabo in gradivo za e-učenje si lahko prenesete na Info-portal na spletnem mestu AMAZONE.

## 1.5 Prosimo vas za mnenje

CMS-T-000059-D.1

Spoštovana bralka, spoštovani bralec, naša navodila za uporabo redno posodabljam. Z vašimi predlogi za izboljšave nam lahko pomagate, da bodo navodila za uporabo še prijaznejša do uporabnika. Svoje predloge nam pošljite v pismu, po faksu ali po e-pošti.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG  
Technische Redaktion  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Fax: +49 (0) 5405 501-234  
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

# Varnost in odgovornost

# 2

CMS-T-00014340-B.1

## 2.1 Osnovna varnostna navodila

CMS-T-00014341-B.1

### 2.1.1 Pomen navodil za uporabo

CMS-T-00006180-A.1

#### Upoštevajte navodila za uporabo

Navodila za uporabo so pomemben dokument in sestavni del stroja. Namenjena so uporabniku in vsebujejo pomembne varnostne informacije. Varni so samo delovni postopki, ki so opisani v navodilih za uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko privede do težkih telesnih poškodb in do smrti.

- ▶ Pred prvo uporabo stroja preberite celo poglavje o varnosti in ga upoštevajte.
- ▶ Preden začnete z delom, preberite in upoštevajte ustrezna poglavja teh navodil za uporabo.
- ▶ Navodila za uporabo shranite.
- ▶ Navodila za uporabo vam morajo biti vedno pri roki.
- ▶ Navodila za uporabo predajte naslednjemu uporabniku.

### 2.1.2 Varna delovna organizacija

CMS-T-00002302-D.1

#### 2.1.2.1 Kvalifikacije osebja

CMS-T-00002306-B.1

##### 2.1.2.1.1 Zahteve za osebe, ki delajo s strojem

CMS-T-00002310-B.1

**Nestrokovna uporaba stroja lahko privede do telesnih poškodb ali smrti: da bi preprečili nesreče zaradi nestrokovne uporabe, mora vsaka oseba, ki ima opravka s strojem, izpolnjevati naslednje minimalne zahteve:**

- oseba je telesno in duševno sposobna za preizkušanje stroja.
- Oseba lahko varno izvaja dela s strojem, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.

## 2 | Varnost in odgovornost

### Osnovna varnostna navodila

---

- Oseba razume način delovanja stroja v okviru svojih delovnih zadolžitev ter lahko prepozna nevarnosti med delom in jih odvrne.
- Oseba je razumela navodila za uporabo in lahko uporabi informacije, posredovane v navodilih za uporabo.
- Osebi je zaupano varno vodenje vozil.
- Oseba pozna veljavne cestno-prometne predpise in ima predpisano voziško dovoljenje za vožnjo po cesti.

#### 2.1.2.1.2 Stopnje kvalifikacij

CMS-T-00002311-A.1

#### Delo s strojem zahteva naslednje stopnje kvalifikacij

- Kmetovalec
- Pomočnik na kmetiji

Dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo, lahko izvajajo ljudje s stopnjo kvalifikacije „pomočnik na kmetiji“.

#### 2.1.2.1.3 Kmetovalec

CMS-T-00002312-A.1

Kmetovalci uporabljajo kmetijske stroje za obdelavo polj. Odločajo se o uporabi kmetijskih strojev za določen cilj.

Kmetovalci so seznanjeni z uporabo kmetijskih strojev in po potrebi uvajajo pomočnike na kmetiji v uporabo kmetijskih strojev. Posamezna preprosta servisna in vzdrževalna dela na kmetijskih strojih lahko izvajajo sami.

#### Kmetovalci so lahko na primer:

- Kmetovalci z opravljeno visoko šolo ali strokovno šolo
- Kmetovalci po izkušnjah (npr. s podedovano kmetijo, bogatimi izkušnjami)
- Pogodbeni upravljavci strojev, ki delajo po naročilu kmetovalcev

#### Primer dejavnosti:

- Varnostno uvajanje pomočnikov na kmetiji

#### 2.1.2.1.4 Pomočnik na kmetiji

CMS-T-00002313-A.1

Pomočniki na kmetiji uporabljajo kmetijske stroje po nalogu kmetovalca. Kmetovalec jih pouči o uporabi

kmetijskih strojev in delajo samostojno po nalogu kmetovalca.

**Pomočniki na kmetiji so lahko npr.:**

- Sezonski delavci in pomočniki
- Bodoči kmetovalci v procesu šolanja
- Zaposleni pri kmetovalcu (npr. traktorist)
- Kmetovalčevi družinski člani

**Primer dejavnosti:**

- Vodenje stroja
- Nastavitev delovne globine

### 2.1.2.2 Delovna mesta in prevažanje ljudi

CMS-T-00002307-B.1

#### Prevažanje ljudi na stroju

Ljudje, ki se prevažajo na stroju, lahko zaradi gibanja stroja padejo, zaradi česar jih stroj povozi, težko ali smrtno poškoduje. Predmeti, ki jih stroj zaluča v zrak, lahko udarijo in poškodujejo ljudi, ki se prevažajo na stroju.

- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje prevažali na stroju.
- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje vzpenjali na stroj v gibanju.

### 2.1.2.3 Nevarnosti za otroke

CMS-T-00002308-A.1

#### Nevarnosti za otroke

Otroci ne znajo oceniti nevarnosti in se vedejo nepredvidljivo. Otroci so zato še posebej ogroženi.

- ▶ Poskrbite, da se otroci ne bodo približevali stroju.
- ▶ *Preden speljete ali sprožite premike stroja,* se prepričajte, da se v območju nevarnosti ne zadržujejo otroci.

### 2.1.2.4 Varnost obratovanja

CMS-T-00002309-D.1

#### 2.1.2.4.1 Tehnično brezhibno stanje

CMS-T-00002314-D.1

#### Stroj mora biti pravilno pripravljen za uporabo

Obratovalne varnosti stroja ni mogoče zagotoviti brez pravilno izvedene priprave po teh navodilih za uporabo. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi.

- ▶ Stroj pripravite v skladu s temi navodili za uporabo.

### **Nevarnost zaradi poškodb stroja**

Poškodbe na stroju lahko vplivajo na varnost obratovanja stroja in povzročijo nesreče. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ *Če sumite ali ugotovite, da je prišlo do škode:*  
Zavarujte traktor in stroj.
- ▶ Takoj odpravite škodo, ki je pomembna za varnost.
- ▶ Škodo odpravite v skladu s temi navodili za uporabo.
- ▶ *Če škode ne morete odpraviti sami s pomočjo teh navodil za uporabo:*  
škodo naj odpravijo v kvalificirani servisni delavnici.

### **Upoštevajte tehnične mejne vrednosti**

Neupoštevanje tehničnih mejnih vrednosti stroja lahko privede do nesreč s težkimi telesnimi in smrtnimi poškodbami. Poleg tega se lahko poškoduje tudi stroj. Tehnične mejne vrednosti so navedene v tehničnih podatkih.

- ▶ Upoštevajte tehnične mejne vrednosti.

#### **2.1.2.4.2 Osebna zaščitna oprema**

CMS-T-00002316-B.1

### **Osebna zaščitna oprema**

Uporaba osebne zaščitne opreme je pomembna za varnost. Zaradi manjkajoče ali nezadostne osebne zaščitne opreme se poveča tveganje okvar zdravja in telesnih poškodb. Osebna zaščitna oprema med drugim vključuje: delovne rokavice, zaščitne čevlje, zaščitna oblačila, zaščito dihal, zaščito sluha, zaščito obraza in zaščito oči.

- ▶ Določite primerno osebno zaščitno opremo za dano opravilo in jo pripravite.
- ▶ Uporabljajte le osebno zaščitno opremo, ki je v brezhibnem stanju in zagotavlja učinkovito zaščito.
- ▶ Osebna zaščitna oprema mora biti prilagojena uporabniku, npr. po velikosti.
- ▶ Upoštevajte tudi navodila proizvajalcev delovnih snovi, semena, gnojila, fitofarmaceutskih sredstev in čistil.

### Nosite primerna oblačila

Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zgrabijo ali navijejo vrteči se deli, poleg tega pa se lahko zatakne na izstopajočih delih. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Nosite tesno prilegajoča se oblačila.
- ▶ Nikoli ne nosite prstanov, verižic in drugega nakita.
- ▶ *Dolge lase*  
spravite pod mrežico za lase.

#### 2.1.2.4.3 Opozorilne nalepke

CMS-T-00002317-B.1

### Skrbite za čitljivost opozorilnih nalepk

Opozorilne nalepke na stroju opozarjajo na nevarna mesta in so pomemben sestavni del varnostne opreme stroja. Zaradi manjkajočih nalepk se poveča tveganje težkih telesnih poškodb, tudi s smrtnim izidom.

- ▶ Umazane opozorilne nalepke očistite.
- ▶ Poškodovane in nečitljive opozorilne nalepke takoj zamenjajte.
- ▶ Nadomestne dele opremite s predvidenimi opozorilnimi nalepkami.

#### 2.1.3 Poznavanje in odvrnitev nevarnosti

CMS-T-00014342-A.1

##### 2.1.3.1 Viri nevarnosti na stroju

CMS-T-00004924-B.1

### Tekočina pod tlakom

Hidravlično olje, ki izteka pod visokim tlakom, lahko skozi kožo vdre v telo in povzroči težke telesne poškodbe. Že prebod, ki bi ga naredila konica igle, lahko povzroči težke telesne poškodbe.

- ▶ *Preden gibke hidravlične cevi odklopite ali jih pregledate glede poškodb,* razbremenite tlak v hidravličnem sistemu.
- ▶ *Če sumite, da je tlačni sistem poškodovan,* naj ga pregledajo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ Nikoli ne skušajte iskati netesnosti z golo roko.
- ▶ Ne približujte se mestom netesnosti s telesom ali obrazom.
- ▶ *V primeru vdora tekočine v telo* takoj poiščite zdravniško pomoč.

### 2.1.3.2 Območja nevarnosti

CMS-T-00011167-A.1

#### Območja nevarnosti na stroju

V nevarnih območjih obstajajo te bistvene nevarnosti:

Stroj in njegova delovna orodja izvajajo delovne gibe.

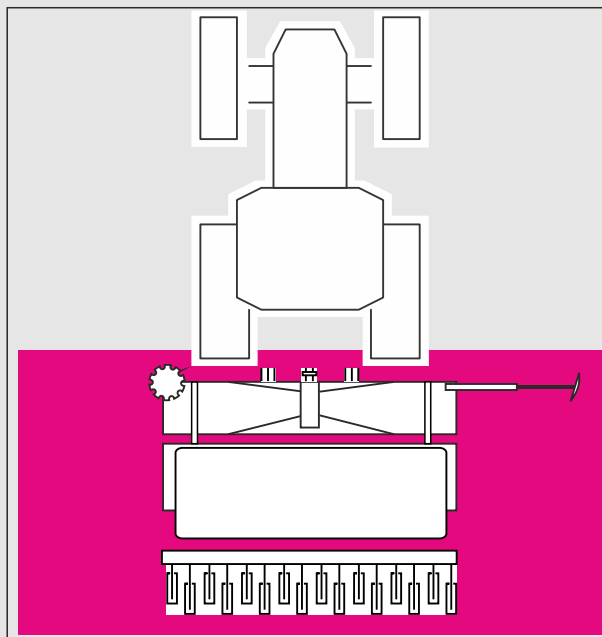
Deli stroja, ki jih dviga hidravlika, se lahko nezaznavno in počasi spustijo.

Traktor in stroj se lahko nenadzorovano premakneta.

Material ali tujki lahko odletijo iz stroja ali jih stroj zaluča v zrak.

Neupoštevanje območij nevarnosti lahko privede do težkih telesnih poškodb in smrti.

- ▶ Napotite druge osebe, naj zapustijo nevarno območje stroja.
- ▶ Če v nevarno območje vstopijo ljudje, takoj izključite motorje in pogone.
- ▶ Preden začnete z deli v nevarnem območju stroja, zavarujte stroj in traktor. To velja tudi za krajša kontrolna opravila.



CMS-I-00007485

### 2.1.4 Varno delo in varno ravnanje s strojem

CMS-T-00002304-I.1

#### 2.1.4.1 Priklop strojev

CMS-T-00002320-D.1

#### Priklop stroja na traktor

Če stroj ni pravilno spojen s traktorjem, obstaja nevarnost težkih nesreč.

V območju priklopa med traktorjem in strojem so mesta z nevarnostjo zmečkanin in ureznin.

- ▶ Ko priklapljate stroj na traktor ali ga odklapljate, bodite še posebej previdni.
- ▶ Stroj priključite in ga transportirajte samo s primernimi traktorji.
- ▶ Ko priklapljate stroj na traktor, pazite, da bo spenjalna naprava traktorja ustrezala zahtevam stroja.
- ▶ Stroj strokovno spojite s traktorjem.



### 2.1.4.2 Varnost vožnje

CMS-T-00002321-E.1

#### Nevarnosti med vožnjo po cesti in polju

Stroji, ki so obešeni ali pripeti na traktor, ter sprednje in zadnje uteži vplivajo na vozne lastnosti in na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja. Vozne lastnosti so odvisne od delovnega stanja, od polnjenja oz. obremenitve s tovorom in od podlage. Če voznik ne upošteva spremenjenih vozni lastnosti, lahko povzroči nesrečo.

- ▶ Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost krmiljenja in zaviranja.
- ▶ *Traktor mora zagotavljati predpisan zavorni učinek za kombinacijo traktorja in prigrajenega stroja.*  
Pred začetkom vožnje preverite delovanje zavor.
- ▶ *Sprednja os traktorja mora biti za zadostno sposobnost krmiljenja vedno obremenjena najmanj z 20 % teže praznega traktorja.*  
Po potrebi uporabite sprednje uteži.
- ▶ Sprednje in zadnje uteži vedno strokovno pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta.
- ▶ Izračunajte in upoštevajte dovoljeno obremenitev prigrajenega ali priključenega stroja.
- ▶ Upoštevajte dovoljene osne obremenitve in vertikalno obremenitev priklopa traktorja.
- ▶ Upoštevajte dovoljeno vertikalno obremenitev priklopa in ojesa.
- ▶ Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku varno obvladali traktor s prigrajenim oziroma vlečnim strojem. Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje cestišča, prometne razmere, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vplive zaradi prigrajenega stroja.

#### Nevarnost nezgode med cestno vožnjo zaradi nenadzorovanih stranskih gibanj stroja

- ▶ Pred vožnjo po cesti fiksirajte spodnja vlečna droga traktorja.

#### Stroj pripravite na cestno vožnjo

Če stroj ni strokovno pripravljen na cestno vožnjo, lahko pride do težkih prometnih nesreč.

- ▶ Preverite delovanje osvetlitve in označitve za cestno vožnjo.
- ▶ S stroja odstranite grobo nesnago.
- ▶ Upoštevajte navodila v poglavju "Priprava stroja na cestno vožnjo".

### **Odlaganje stroja**

Odloženi stroj se lahko prevrne. Pri tem lahko stisne in smrtno poškoduje ljudi.

- ▶ Stroj odložite samo na nosilno in ravno podlago.
- ▶ *Preden se lotite nastavitvenih ali servisnih del,* poskrbite, da bo stroj stabilen. Če ste v dvomih, podprite stroj.
- ▶ Upoštevajte navodila v poglavju "Odlaganje stroja".

### **Parkiranje v območju brez nadzora**

Parkiran traktor in priključeni stroj, ki nista ustrezno zavarovana in pod nadzorom, predstavljata nevarnost za ljudi in otroško igro.

- ▶ *Preden zapustite stroj,* izključite traktor in stroj.
- ▶ Zavarujte traktor in stroj.

## **2.1.5 Varno vzdrževanje in spremembe**

CMS-T-00002305-J.1

### **2.1.5.1 Spremembe na stroju**

CMS-T-00002322-B.1

#### **Konstruktivske spremembe le z dovoljenjem**

Konstruktivske spremembe in razširitve lahko vplivajo na funkcionalnost in varnost obratovanja stroja. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Konstruktivske spremembe in razširitve lahko izvedejo samo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ *Za ohranitev veljavnosti obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi* poskrbite, da bodo v specialirani delavnici uporabili samo dele za predelavo, nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih odobri podjetje AMAZONE.

### 2.1.5.2 Delo na stroju

CMS-T-00002323-I.1

#### Delajte samo na izključenem stroju

Če stroj ni izključen, se lahko deli nenadzorovano premaknejo ali pa se stroj začne premikati. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Če morate delati na dvignjenem bremenu ali pod njim:  
Spustite breme ali ga zavarujte s hidravlično ali mehansko varovalno pripravo.
- ▶ Izključite vse pogone.
- ▶ Aktivirajte parkirno zavoro.
- ▶ Stroj še zlasti na nagnjenem terenu zavarujte pred premikanjem s podložnimi coklami.
- ▶ Izvlecite kontaktni ključ in ga vzemite s seboj.
- ▶ Počakajte, da se ustavijo gibanja vseh delov in da se vroči deli ohladijo.

#### Vzdrževalna dela

Nestrokovna izvedba vzdrževalnih del, še zlasti na varnostno pomembnih delih, ogroža obratovalno varnost. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi. Med varnostno pomembnimi deli so npr. hidravlične komponente, elektronske komponente, šasija, vzmeti, priključna naprava, osi in obese, vodi in posode z gorljivimi snovmi.

- ▶ Preden začnete z nastavljanjem, vzdrževanjem ali čiščenjem stroja, zavarujte stroj.
- ▶ Stroj servisirajte v skladu s temi navodili za uporabo.
- ▶ Izvajajte samo dela, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Vsa vzdrževalna dela, ki so označena kot "**DELAVNIŠKO OPRAVILO**", mora opraviti ustrezno usposobljeno strokovno osebje v specializirani delavnici, ki razpolaga z vso kmetijskotehnično, varnostnotehnično in okoljskotehnično opremo.
- ▶ Prepovedana so vsa varilska dela, vrtanje, žaganje, brušenje ali rezanje na šasiji, podvozju ali napravah za spajanje stroja.
- ▶ Nikoli ne obdelujte delov, ki so pomembni za varnost.
- ▶ Nikoli ne širite obstoječih lukenj.
- ▶ Vsa vzdrževalna dela izvajajte v predpisanih vzdrževalnih intervalih.

### Dvignjeni deli stroja

Dvignjeni deli stroja se lahko nenadzorovano spustijo ter stisnejo in smrtno poškodujejo ljudi.

- ▶ Nikoli se ne zadržujte pod dvignjenimi deli stroja.
- ▶ *Če morate delati na dvignjenih delih stroja ali pod njimi,* spustite dele stroja ali zavarujte dvignjene dele stroja z mehanskimi oporami ali s hidravlično varovalno pripravo.

### Nevarnost zaradi varilskih del

Nestrokovna izvedba varilskih del, še zlasti na varnostno pomembnih delih ali v njihovi bližini, ogroža obratovalno varnost stroja. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi. Med deli, ki so pomembni za varnost, so npr. hidravlične in elektronske komponente, šasija, vzmeti, naprave za spajanje s traktorjem, kot so okvir za tritočkovni priklop, oje, nosilec za priklop, sklopka in vlečna traverza, poleg tega pa tudi osi in obese, vodi in posode z gorljivimi snovmi.

- ▶ Dele, ki so pomembni za varnost, lahko vari samo kvalificirano in ustrezno pooblaščen osebje v specializiranih servisnih delavnicah.
- ▶ Varilska dela na vseh drugih komponentah lahko izvaja samo kvalificirano osebje.
- ▶ *Če ste v dvomih, ali lahko varite določen del:*  
Posvetujte se s strokovnjaki v kvalificirani servisni delavnici.
- ▶ *Pred začetkom izvajanja varilskih del na stroju:*  
Odklopite stroj od traktorja.
- ▶ Ne varite v bližini škroplilnice za fitofarmacevtska sredstva, s katero ste pred kratkim odlagali tekoče gnojilo.

#### 2.1.5.3 Delovne snovi

CMS-T-00002324-C.1

### Neprimerna delovna sredstva

Delovna sredstva, ki ne izpolnjujejo zahtev proizvajalca AMAZONE, lahko povzročijo škodo na stroju in nesreče.

- ▶ Uporabljajte samo delovna sredstva, ki izpolnjujejo zahteve v tehničnih podatkih.

### 2.1.5.4 Dodatna oprema in nadomestni deli

CMS-T-00002325-B.1

#### Dodatna oprema, pribor in nadomestni deli

Dodatna oprema, pribor in nadomestni deli, ki ne izpolnjujejo zahtev podjetja AMAZONE, lahko vplivajo na varnost obratovanja stroja in povzročijo nesreče.

- ▶ Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki ustrezajo zahtevam podjetja AMAZONE.
- ▶ Če imate vprašanja v zvezi z dodatno opremo, priborom ali nadomestnimi deli, se obrnite na trgovca ali na podjetje AMAZONE.

## 2.2 Varnostne rutine

CMS-T-00002300-D.1

#### Zavarovanje traktorja in stroja

Če traktor in stroj nista zavarovana pred nenadzorovanim zagonom in premiki, se lahko nenadzorovano premakneta ter povozita, zmečkata in ubijeta ljudi.

- ▶ Dvignjen stroj oziroma dvignjene dele stroja spustite.
- ▶ Razbremenite tlak v gibkih hidravličnih ceveh tako, da aktivirate upravljalne naprave.
- ▶ Če se morate zadrževati pod dvignjenim strojem oz. pod deli stroja, dvignjeni stroj oz. dele stroja zavarujte pred spuščanjem z mehansko varovalno podporo ali s hidravlično zaporno napravo.
- ▶ Parkirajte traktor.
- ▶ Zategnite parkirno zavoro traktorja.
- ▶ Izvlecite kontaktni ključ.

#### Zavarujte stroj

Stroj morate po odklopu zavarovati. Če stroj in deli stroja niso zavarovani, obstaja nevarnost, da se ljudje poškodujejo zaradi stiska in ureznin.

- ▶ Stroj odložite samo na nosilno in ravno podlago.
- ▶ Preden tlačno razbremenite gibke hidravlične cevi in jih odklopite od traktorja, namestite stroj v delovni položaj.
- ▶ Zaščitite ljudi pred neposrednim stikom z ostrimi ali izstopajočimi deli stroja.

### **Skrbite za delovanje zaščitnih naprav**

Deli stroja lahko zaradi manjkajočih, poškodovanih, pokvarjenih ali demontiranih zaščitnih naprav povzročijo težke telesne poškodbe, tudi s smrtnim izidom.

- ▶ Stroj najmanj enkrat dnevno kontrolirajte glede poškodb ter preverite pravilno montažo in delovanje zaščitnih naprav.
- ▶ *Če niste prepričani, ali so zaščitne naprave pravilno montirane in ali delujejo brezhibno, naj zaščitne naprave pregledajo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.*
- ▶ Upoštevajte, da morajo biti pred začetkom vseh del na stroju pravilno montirane vse zaščitne naprave in da morajo delovati brezhibno.
- ▶ Poškodovane zaščitne naprave zamenjajte.

### **Vzpenjanje in sestopanje**

Malomarnost pri vzpenjanju in sestopanju lahko povzroči padec s stopnice. Osebe, ki za vzpenjanje na stroj ne uporabljajo predvidenih stopnic, lahko zdrsnejo, padejo in se težko poškodujejo. Umazanija in delovna sredstva lahko negativno vplivajo na varnost pri hoji in stabilnost. Z nenamernim aktiviranjem upravljalnih elementov lahko sprožite nevarne funkcije.

- ▶ Uporabljajte samo predvidene pripomočke za vzpenjanje.
- ▶ *Za varen korak in stabilnost:*  
Poskrbite, da bodo pohodne in stojne površine vedno čiste in v brezhibnem stanju.
- ▶ *Če se stroj premika:*  
Nikoli ne plezajte na stroj ali sestopajte z njega.
- ▶ Ko se vzpenjate ali spuščate s stroja, bodite vedno obrnjeni proti stroju.
- ▶ Med vzpenjanjem in sestopanjem morate biti vedno v stiku s stopnicami in oprijemali v treh točkah, torej z obema rokama in eno nogo ali z obema nogama in eno roko.
- ▶ Med vzpenjanjem in sestopanjem se nikoli ne držite za upravljalne elemente.
- ▶ Ko sestopate, nikoli ne skačite s stroja.

## Namenska uporaba

# 3

CMS-T-00007168-B.1

- Stroj je konstruiran izključno za strokovno odlaganje semena v skladu s pravili kmetijske prakse.
- Stroj je kmetijski delovni stroj, namenjen za pritrditev na nosilni stroj. Nosilni stroj ima poseben vmesnik, ki izpolnjuje tehnične zahteve.
- Za prevoz po javnih cestah se lahko stroj skladno z določili veljavnih cestnoprometnih predpisov prigradi samo skupaj z nosilnim strojem na zadnji del traktorja, ki izpolnjuje tehnične zahteve.
- Stroj lahko uporabljajo in vzdržujejo samo osebe, ki izpolnjujejo zahteve. Zahteve za osebe so opisane v poglavju "*Kvalifikacije osebja*".
- Navodila za uporabo so del stroja. Stroj je namenjen izključno uporabi v skladu s temi navodili za uporabo. Kakršnakoli uporaba stroja, ki ni opisana v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči težke poškodbe ali smrt ljudi, kakor tudi škodo na stroju in materialno škodo.
- Uporabnik in lastnik morata upoštevati veljavne predpise na področju preprečevanja nesreč, kakor tudi priznana pravila na področju varnosti in zdravja pri delu ter cestnoprometne predpise.
- Dodatna navodila v zvezi z namensko uporabo za posebne primere lahko zahtevate pri podjetju AMAZONE.
- Uporaba, ki odstopa od opisane namenske uporabe, šteje za nenamensko. Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe, odgovarja upravitelj in ne proizvajalec.

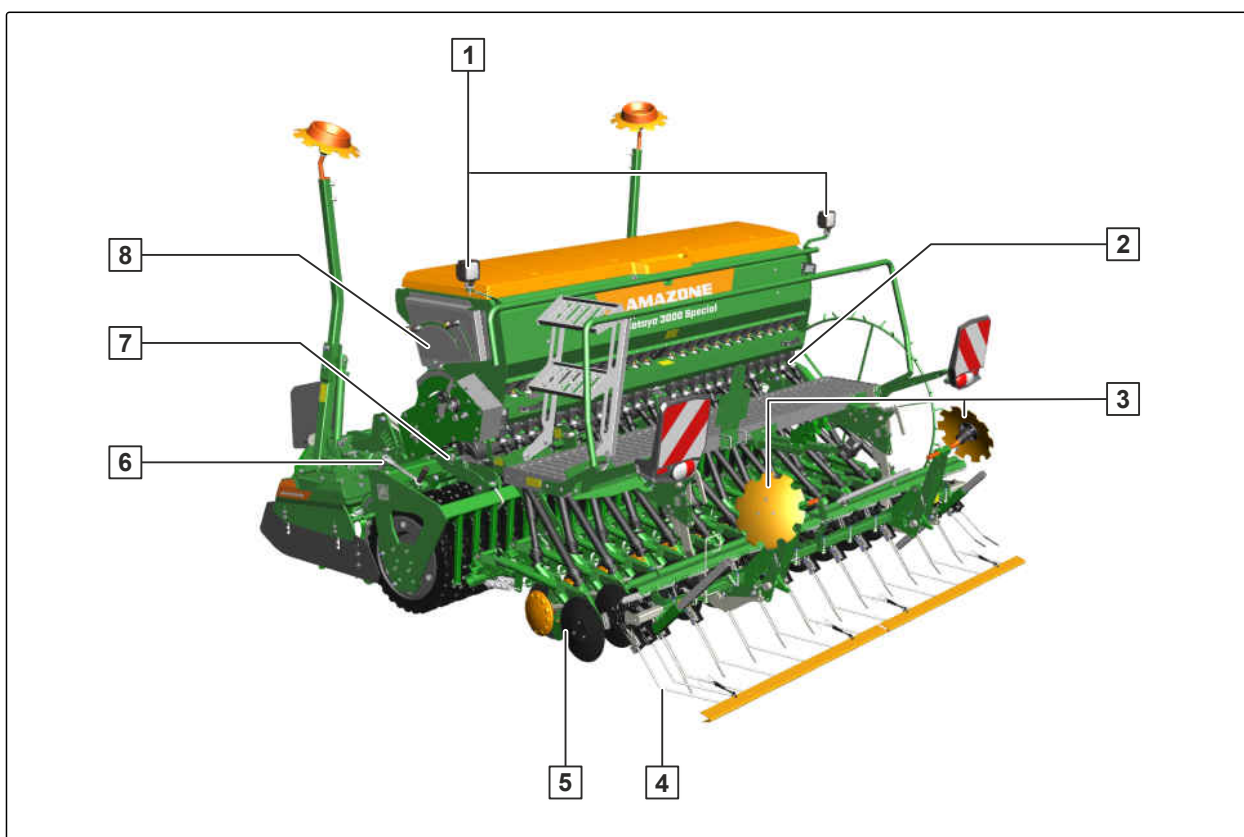
## Opis izdelka

# 4

CMS-T-00008712-B.1

### 4.1 Pregled stroja

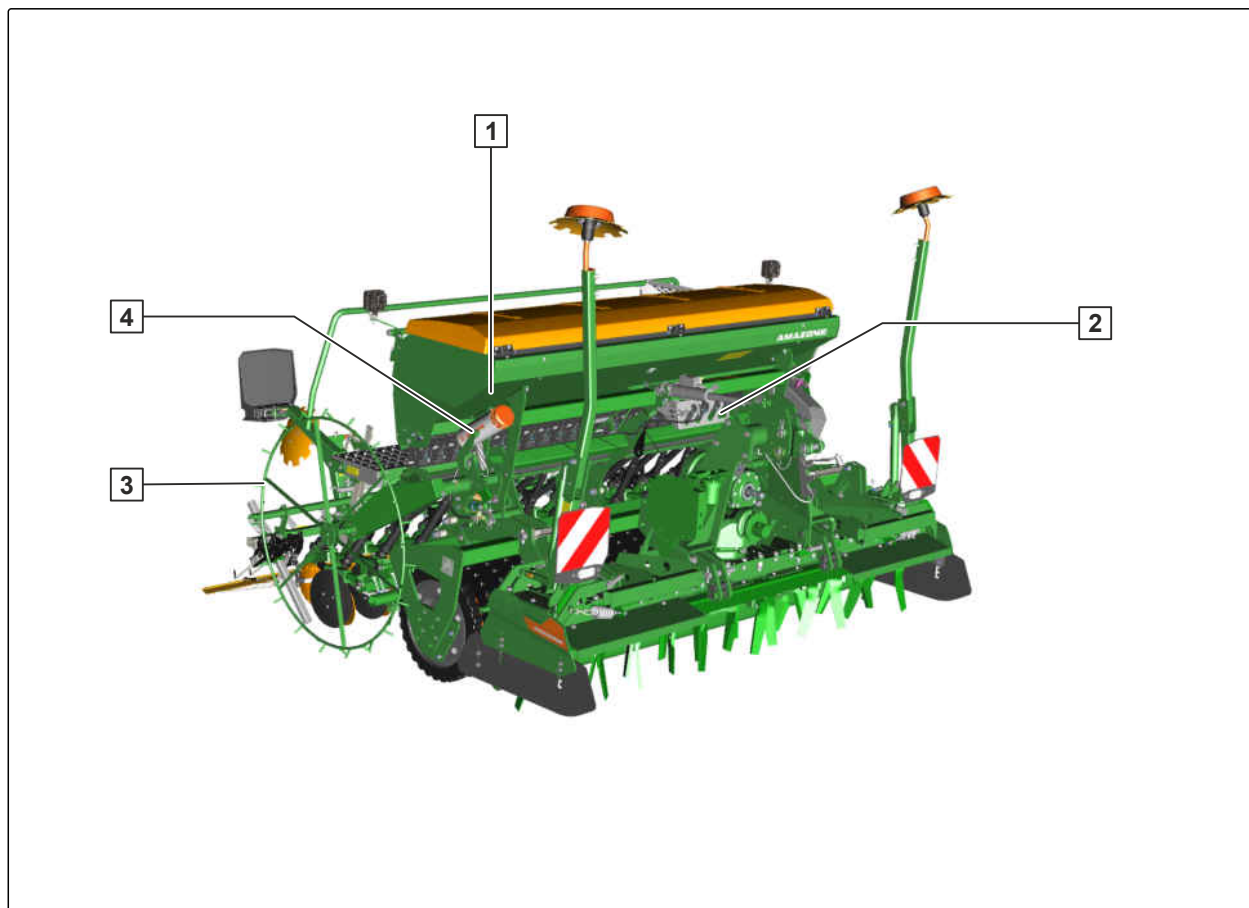
CMS-T-00008713-A.1



CMS-I-00005890

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Delovni žarometi                  | <b>2</b> Doziranje                                   |
| <b>3</b> Naprava za označevanje vozne poti | <b>4</b> Eksaktno zagrinjalo ali sejnalno zagrinjalo |
| <b>5</b> Sejalni lemež                     | <b>6</b> Univerzalno orodje                          |
| <b>7</b> Lovilni žepi QuickLink            | <b>8</b> SmartCenter                                 |





CMS-I-00005891

**1** Ploščica s podatki

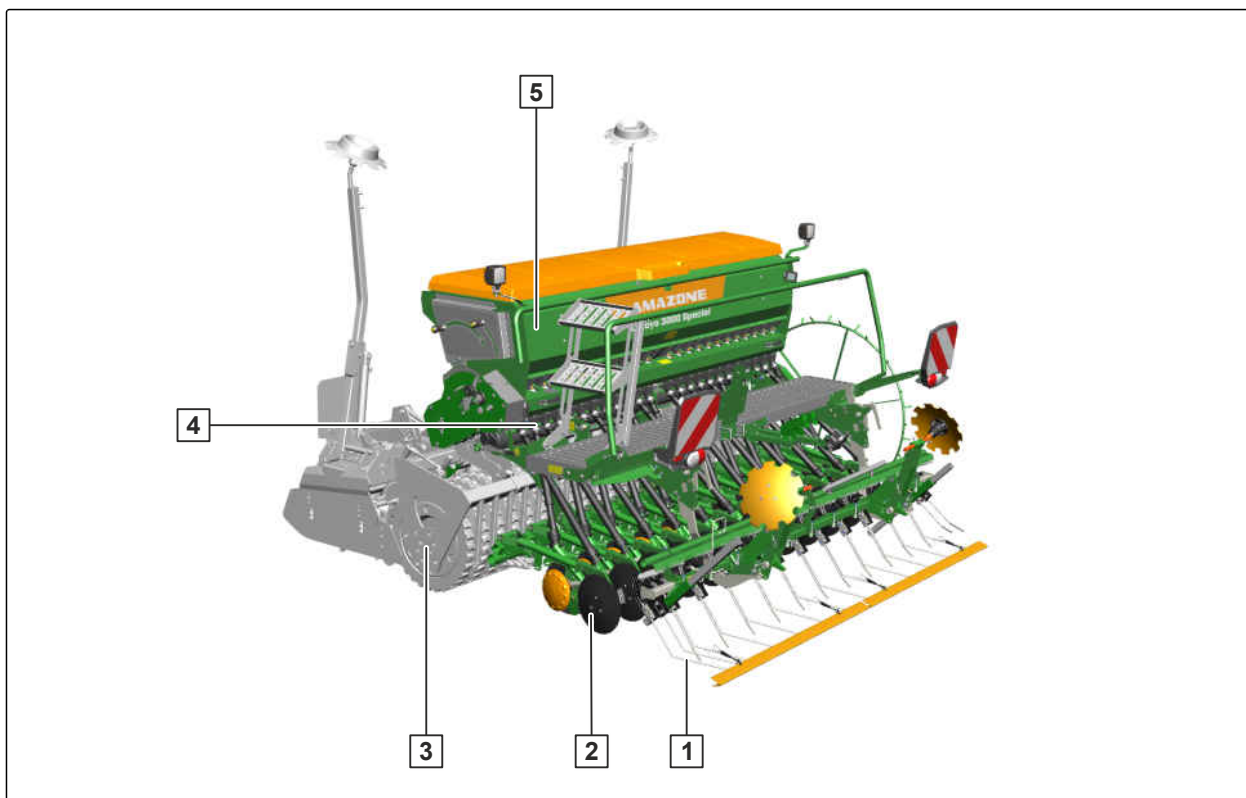
**2** Prostor za shranjevanje gibkih hidravličnih cevi,  
kablov za električno napajanje in kabla ISOBUS

**3** Ostrožno kolo

**4** Tulec

## 4.2 Funkcija stroja

CMS-T-00008714-A.1



CMS-I-00005892

Stroj je mogoče uporabljati samo s primernim strojem za obdelavo tal **2**. Kombinacija omogoča pripravo setvišča in setev v enem prehodu.

Seme se transportira v nasipnici **5** ter ga dozirna kolesa odmerjajo v sejalna ohišja **4**. Sejalni lemež **2** oblikuje sejnalno brazdo ter odlaga material v setvišče. Zagrinjalo **1** prekriva seme z zemljo.

## 4.3 Dodatna oprema

CMS-T-00008715-A.1

Dodatna oprema je oprema, ki je vaš stroj morda nima ali je na voljo samo na določenih trgih. Za opremo vašega stroja glejte prodajno dokumentacijo oz. se obrnite na svojega trgovca za podrobnejše informacije.

- Rešetka sita za nasipnico
- Orijemalo na polnilni ploščadi
- Elementi za vodenje semena
- Standardne zadnje luči za cestno vožnjo
- Držalo registrske tablice z lučmi za cestno vožnjo

- Integrirani LED delovni žarometi
- LED delovni žarometi za lemeže, integrirani
- LED delovni žarometi, samostojni
- Mehanski zgornji vlečni drog (dolgi)
- Dvojni verižnik, kratka in dolga prestava
- Hidravlični dvig ostrožnega kolesa
- Električno preklapljanje voznih poti za enostranski pogon doziranja
- Krmilni ventil in hidravlični komplet za označevanje vozne poti
- Priključna enota za označevanje vozne poti (če niso montirani zarisovalci poti)
- Sejalno kolo za grah in fižol
- Senzor pritiska lemežev za nastavitev sejalne količine
- Dodatni elektronski senzor izpraznitve
- Kabelski snop AmaLog<sup>+</sup> za stroj Cataya
- Prigradni komplet radarskega senzorja Cataya Special

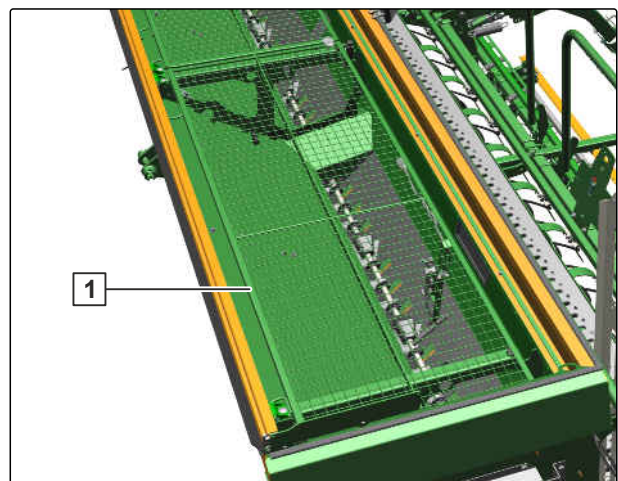
## 4.4 Zaščitne naprave

CMS-T-00008716-A.1

### 4.4.1 Rešetka sita

CMS-T-00007928-A.1

Rešetka sita **1** v posodi preprečuje stik z vrtečo se mešalno gredjo.

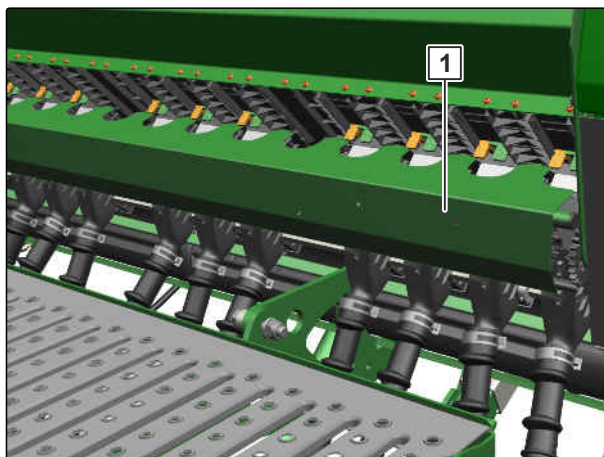


CMS-I-00005523

#### 4.4.2 Pokrov dozirnika

Pokrov dozirnika **1** preprečuje stik z vrtečimi se gredmi in zobniki ter varuje gredi in zobnike pred prahom in umazanijo.

CMS-T-00007936-A.1

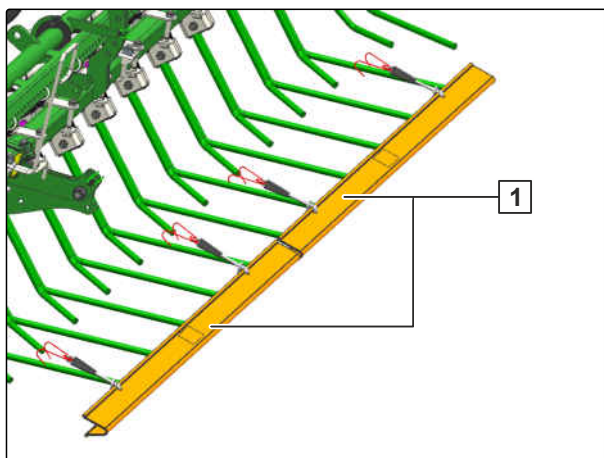


CMS-I-00005526

#### 4.4.3 Prometne varnostne letve

Prometne varnostne letve **1** med vožnjo po cesti prekrivajo zobe eksaktnega oz. sejalnega zagrinjala za zaščito pred telesnimi poškodbami in materialno škodo.

CMS-T-00007937-C.1

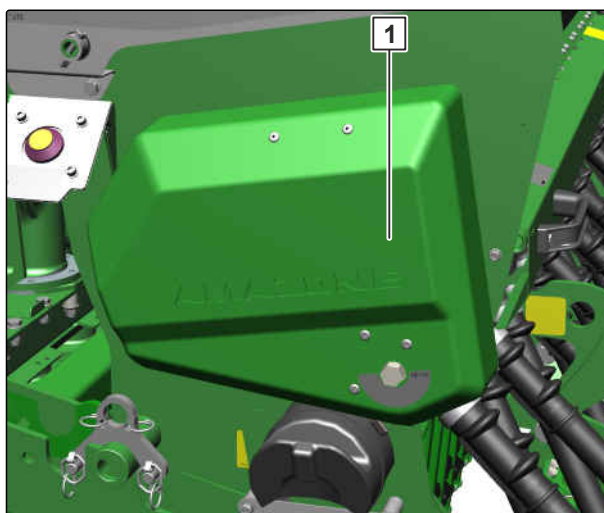


CMS-I-00005527

#### 4.4.4 Pokrov dozirnega pogona

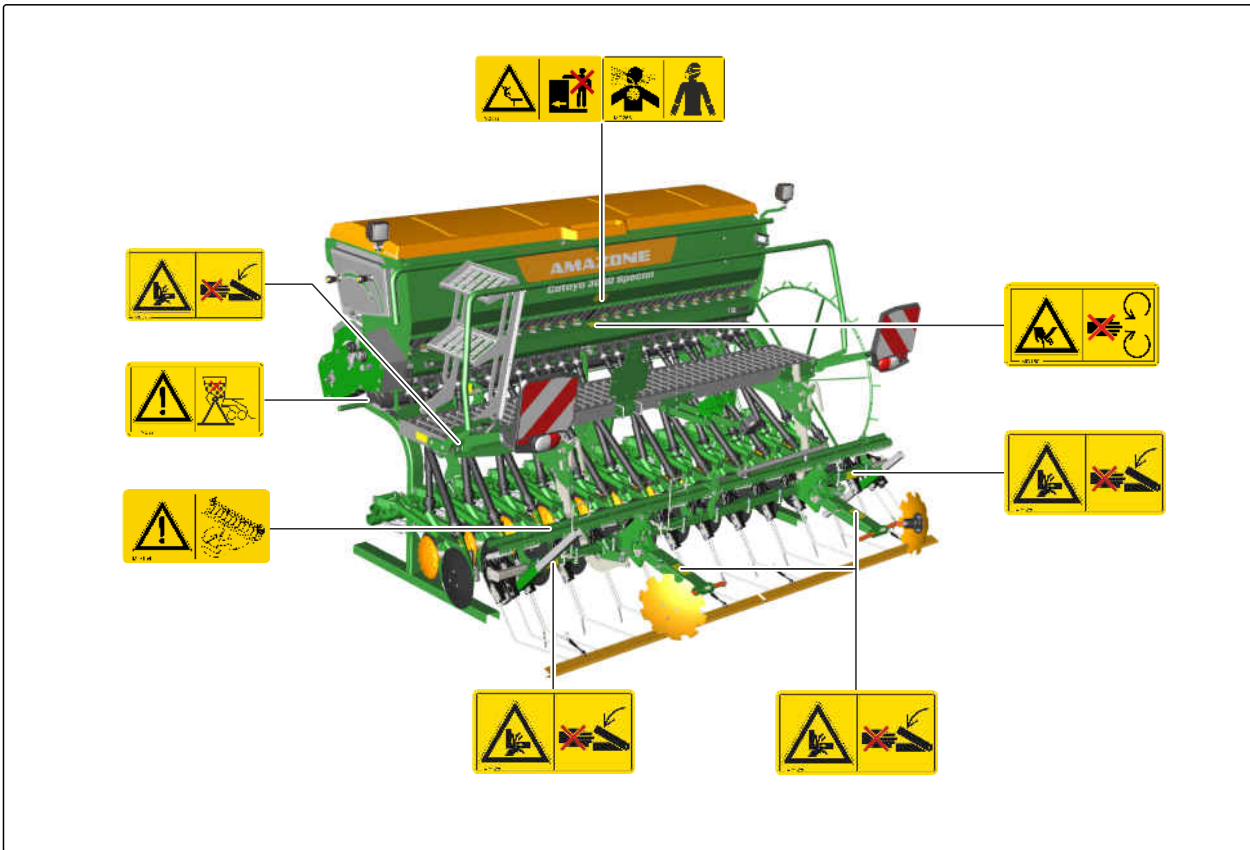
Pokrov **1** preprečuje stik z verižnim pogonom mešalne in sejalne gredi.

CMS-T-00008717-A.1

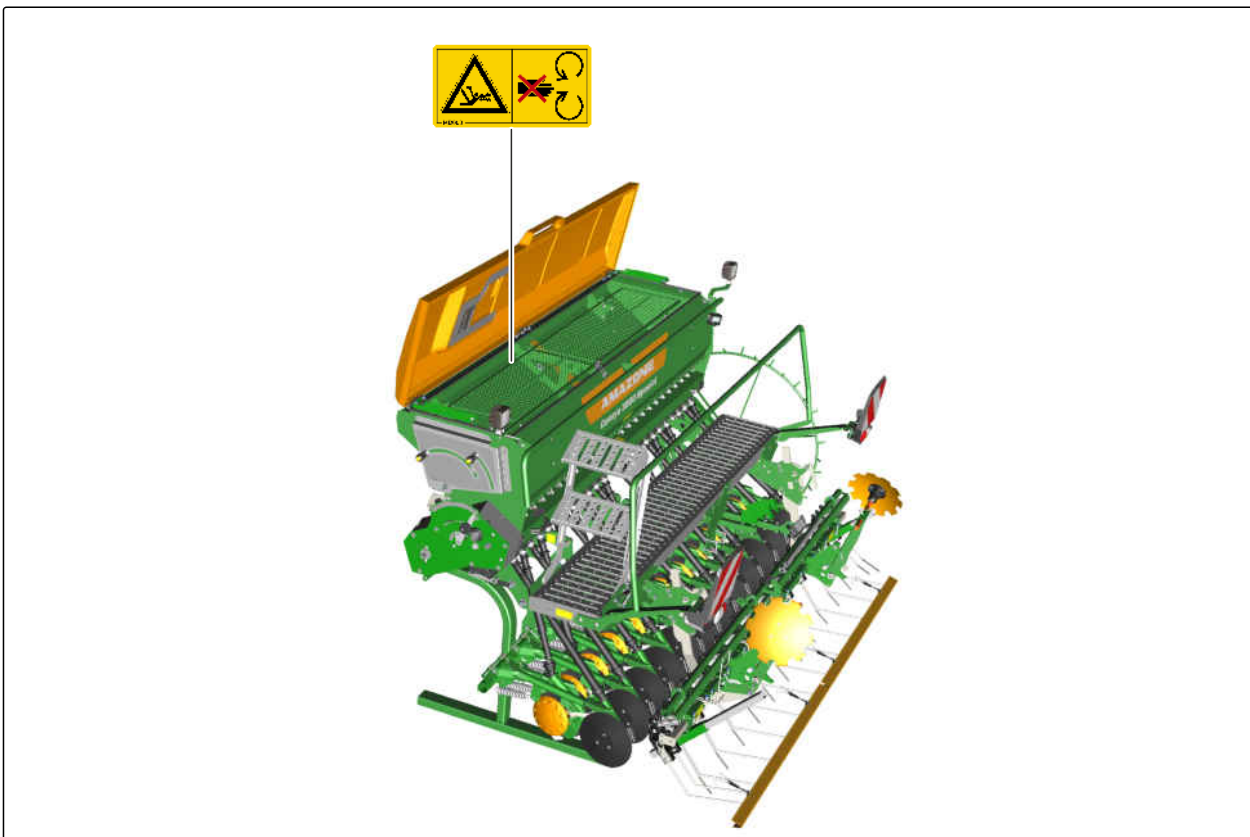


CMS-I-00005893





CMS-I-00005895



CMS-I-00005896

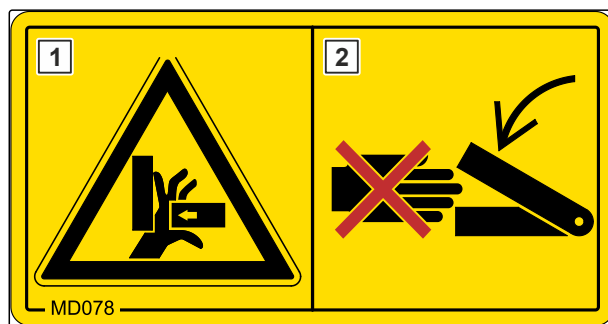


#### 4.5.2 Sestava opozorilnih nalepk

Opozorilne nalepke označujejo nevarna mesta na stroju in opozarjajo na preostale nevarnosti. Na nevarnih mestih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:

- Polje **1** prikazuje tole:
  - Sliko nevarnosti v simbolu varnostnega trikotnika
  - Številko za naročanje
- Polje **2** prikazuje navodila za odvrnitev nevarnosti v slikovni obliki.



CMS-I-00000416

#### 4.5.3 Opis opozorilnih nalepk

##### MD076

##### Nevarnost potega in zagrabitve

- ▶ *Dokler deluje motor traktorja ali stroja, se ne približujte nevarnim mestom.*
- ▶ *Dokler deluje motor traktorja ali stroja, ne odstranjujte zaščitnih naprav.*
- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti.

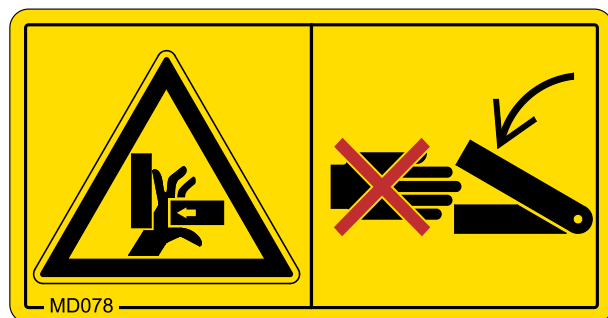


CMS-I-00000419

##### MD078

##### Nevarnost stiska prstov ali dlani

- ▶ *Dokler deluje motor traktorja ali stroja, se ne približujte nevarnim mestom.*
- ▶ *Če morate ročno premakniti označene dele, pazite na mesta, kjer obstaja nevarnost stiska.*
- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti.



CMS-I-0000074

#### MD082

##### Nevarnost padca s pohodnih površin in platform

- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje prevažali na stroju.
- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje vzpenjali na stroj v gibanju.

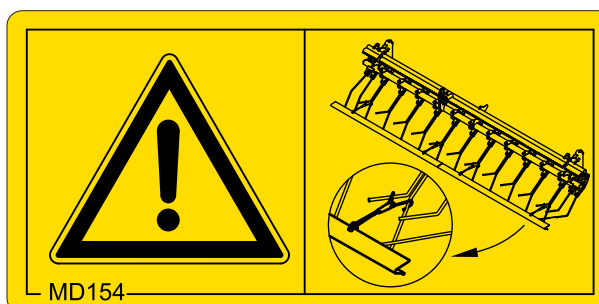


CMS-I-000081

#### MD154

##### Nevarnost poškodb, tudi s smrtnim izidom, zaradi nezaščitenih zob sejalnega zagrinjala

- ▶ *Pred vožnjo po javnih cestah* namestite prometno varnostno letev, kot je opisano v navodilih za uporabo.

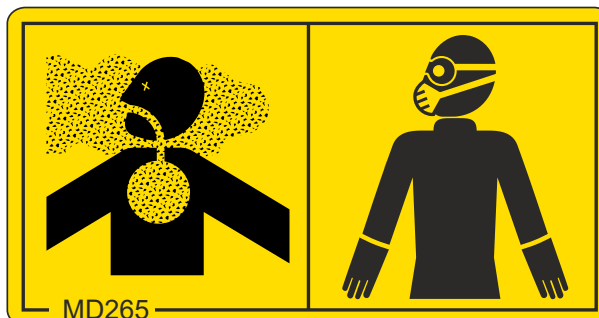


CMS-I-00003657

#### MD265

##### Nevarnost kemičnih opeklin zaradi prahu razkuževalnih sredstev

- ▶ Ne vdihavajte zdravju škodljivih snovi.
- ▶ Izogibajte se stiku z očmi in kožo.
- ▶ Preden začnete delati s snovmi, ki škodujejo zdravju, oblecite zaščitna oblačila po priporočilih proizvajalca.
- ▶ Upoštevajte varnostna opozorila proizvajalca v zvezi z rokovanjem s snovmi, ki škodujejo zdravju.



CMS-I-00003659



### MD 095

#### Nevarnost nesreče zaradi neupoštevanja napotkov v navodilih za uporabo

- ▶ Preden začnete delati na ali s strojem, morate prebrati in razumeti navodila za uporabo.



CMS-I-000138

### MD096

#### Nevarnost infekcije zaradi iztekanja hidravličnega olja pod visokim pritiskom

- ▶ Nikoli ne iščite netesnosti v gibkih hidravličnih ceveh z dlanjo ali s prsti.
- ▶ Nikoli ne skušajte zatesniti netesnih gibkih hidravličnih cevi z dlanjo ali s prsti.
- ▶ Če vas poškoduje hidravlično olje, takoj poiščite zdravniško pomoč.

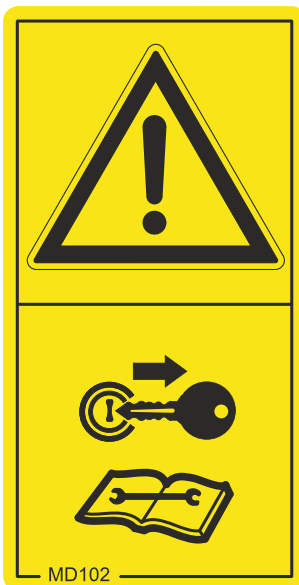


CMS-I-000216

### MD102

#### Nevarnost zaradi nenadzorovanega zagona in premikov stroja

- ▶ Pred vsemi deli zavarujte stroj pred nenadzorovanim zagonom in premiki.

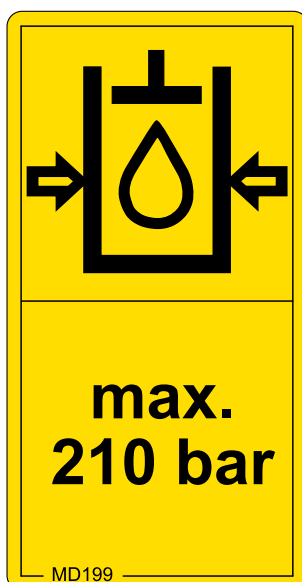


CMS-I-00002253

### MD199

#### Nevarnost nesreče zaradi previsokega tlaka v hidravličnem sistemu

- ▶ Stroj priključite samo na traktor s hidravličnim sistemom, katerega najvišji tlak ne presega 210 bar.



CMS-I-00000486

### MD150

#### Nevarnost ureznin na prstih, dlaneh in rokah

- ▶ Preden vstopite v nevarno območje, prekinite dovod energije do stroja.
- ▶ Preden odstranite zaščitne naprave in začnete posegati v nevarna območja, počakajte, da se ustavijo vsi premikajoči se deli stroja.
- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti ali v bližini premikajočih se delov.



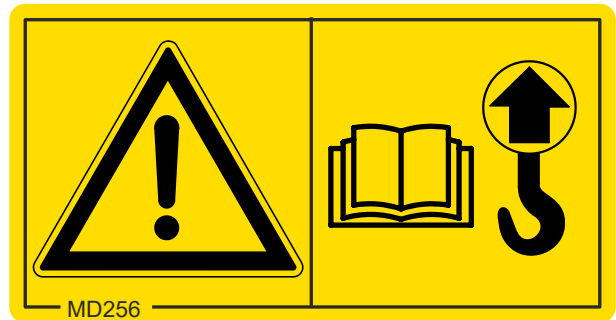
CMS-I-00005538

### MD256

#### Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve nosilnih sredstev za dviganje

Zaradi pritrditve nosilnih sredstev za dviganje na mesta, ki niso predvidena za to, se lahko stroj med dviganjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- ▶ Nosilna sredstva za dviganje pritrdite samo na primerna mesta.
- ▶ Za primerna mesta za dviganje glejte navodila za uporabo, poglavje Transport stroja.
- ▶ *Poskrbite za zahtevano nosilnost nosilnih sredstev* skladno s podatki v naslednji preglednici.



CMS-I-00005075

### MD274

#### Nevarnost stiska zaradi prevrnitve stroja

- ▶ Izpraznite posodo za seme.
- ▶ *Preden odložite prazen stroj za kombinacije*, montirajte opornike.



CMS-I-00004664

## 4.6 Tablica s podatki na stroju

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Številka stroja
- 2 Identifikacijska številka vozila
- 3 Izdelek
- 4 Tehnično dovoljena masa stroja
- 5 Leto modela
- 6 Leto proizvodnje



CMS-I-00004294

## 4.7 Tulec

CMS-T-00001776-E.1

Tulec vsebuje naslednje:

- Dokumenti
- Pripomočki

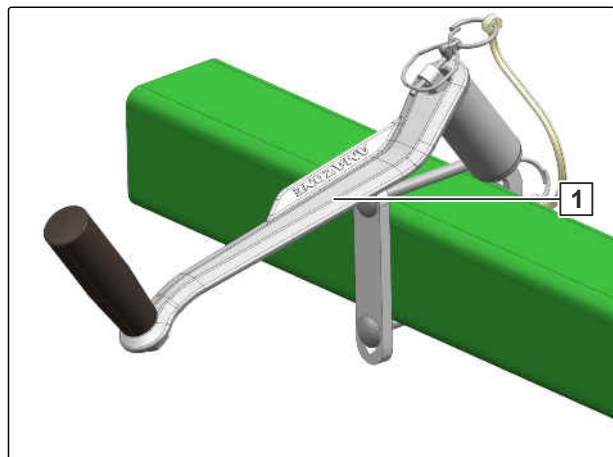


CMS-I-00002306

## 4.8 Univerzalno orodje

CMS-T-00001735-C.1

Univerzalno orodje **1** je namenjeno izvajanju nastavitvev na stroju. Univerzalno orodje je shranjeno v držalu na okvirju stroja.



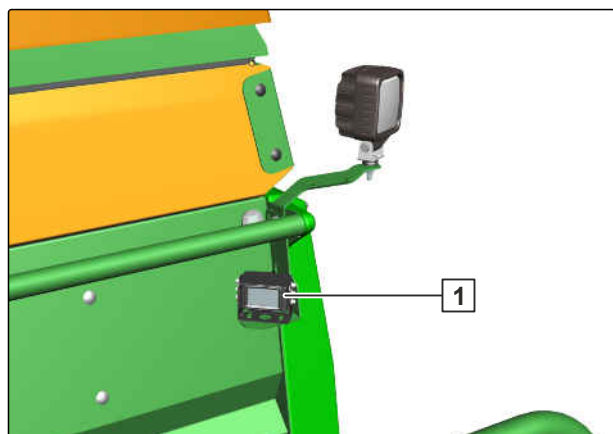
CMS-I-00001082

## 4.9 Kamera

CMS-T-00008580-B.1

Kamera **1** na zadnjem delu sejalnice za kombinacije vam olajša manevriranje.

Zaslon lahko hkrati prikazuje sliko več kamer.



CMS-I-00005836

## 4.10 Radarski senzor

CMS-T-00001778-C.1

Radarski senzor meri delovno hitrost pri električnih pogonih. Iz delovne hitrosti se izračunavata obdelana površina in potrebno število vrtljajev dozirnih pogonov.



CMS-I-00002221

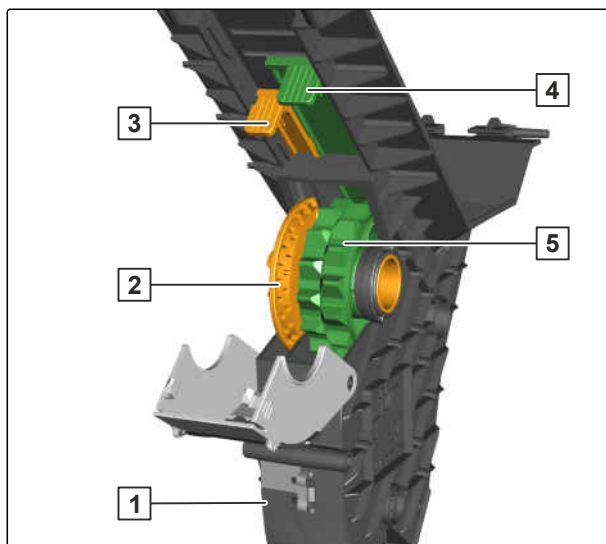
## 4.11 Dozirni sistem

CMS-T-00008573-A.1

Seme pride v dozirno ohišje **1** skozi nastavljive odprtine.

Vsako dozirno ohišje ima 2 odprtini. Odprtini se nastavljata z zapiralnim drsnikom grobega dozirnega kolesa **4** in z zapiralnim drsnikom finega dozirnega kolesa **3**.

Seme se dozira prek grobega **5** ali finega dozirnega kolesa **2**.

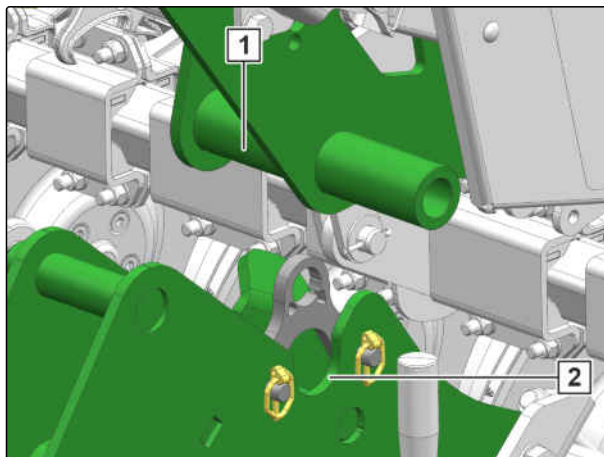


CMS-I-00005829

## 4.12 Prigradni okvir

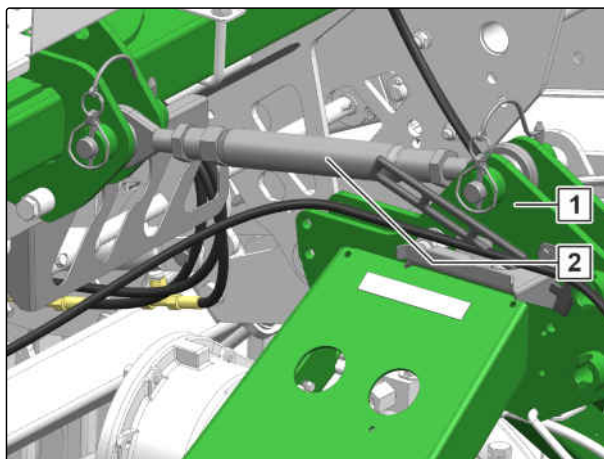
CMS-T-00004881-C.1

Sejalnica za kombinacije se pritrdi na stroj za obdelavo tal **2** na dveh ležiščih **1**.



CMS-I-00003592

Sejalnica za kombinacije in stroj za obdelavo tal **1** sta dodatno povezana z zgornjim vlečnim drogom **2**.



CMS-I-00004568

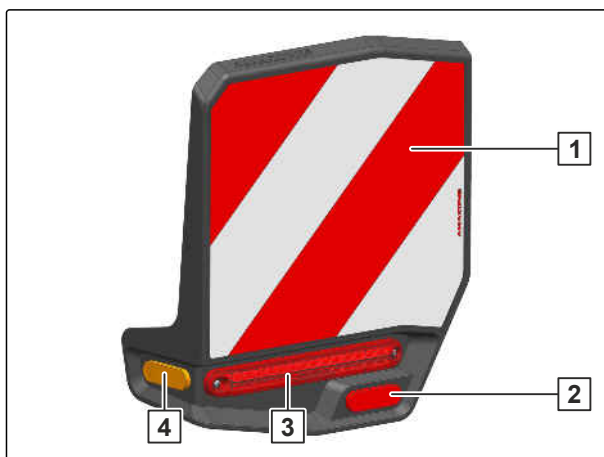
## 4.13 Osvetlitev

CMS-T-00008727-A.1

### 4.13.1 Zadnja osvetlitev in označitev za cestno vožnjo

CMS-T-00001498-F.1

- 1** Opozorilne table
- 2** Odsevník, rdeč
- 3** Zadnje luči, zavorne luči in smerni kazalci
- 4** Odsevník, rumen



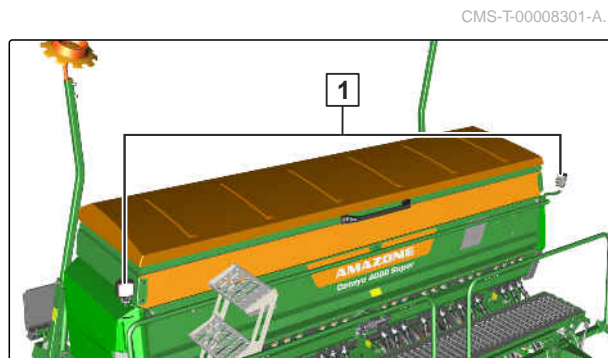
CMS-I-00004545

**i NASVET**

Osvetlitev in označitev za cestno vožnjo sta lahko odvisna od nacionalnih predpisov.

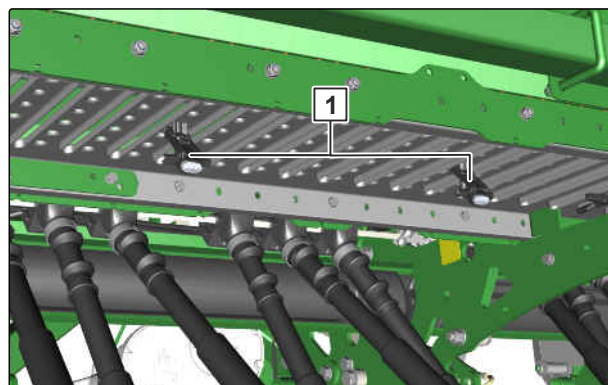
### 4.13.2 Delovni žarometi

Delovni žarometi **1** omogočajo dober pregled nad delovnim območjem v temi. Delovne žaromete lahko vklopljate prek upravljalnega terminala ali prek upravljalnega računalnika.



CMS-I-00005665

Osvetlitev polja lemežev **1** omogoča boljši pregled nad sejalnimi lemeži v temi. Osvetlitev polja lemežev lahko vklopljate prek upravljalnega terminala ali prek upravljalnega računalnika skupaj z delovnimi žarometi.

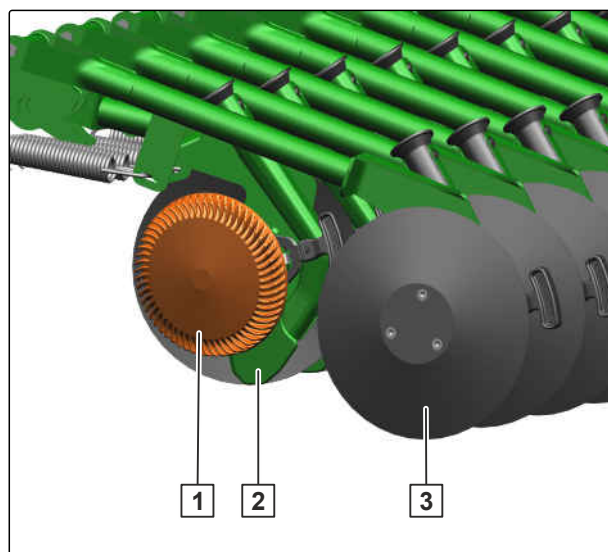


CMS-I-00005664

## 4.14 Lemež RoTeC

Lemež RoTeC je enoploščni lemež, ki odlaga material za doziranje na zorana ali zmulčana tla. Element za oblikovanje brazde **2** in rezalni koloti **3** oblikujejo sejnalno brazdo, v katero pade seme. Plošče in kolesa za omejevanje globine **1** omejujejo globino odlaganja in čistijo rezalne kolote. Pritisk lemežev in globina odlaganja sta nastavljiva.

Za obdelavo tal brez setve je lemeže mogoče dvigniti.



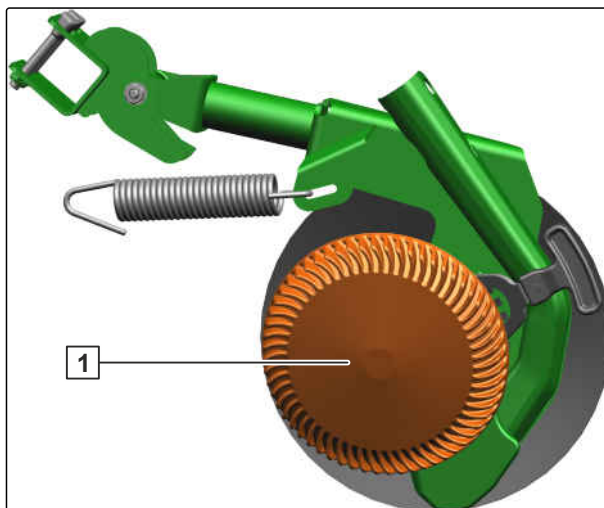
CMS-I-00004578



## 4 | Opis izdelka

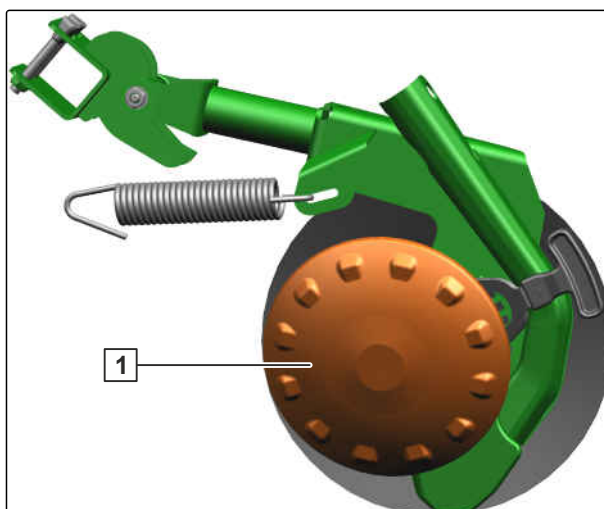
### Lemež TwinTeC Special

Kolo za omejevanje globine Control 25 **1** ima 25 mm široko stojno površino ter omogoča plosko setev s povečanim pritiskom lemeža na lahkih tleh.



CMS-I-00004586

Plošča za omejevanje globine Control 10 **1** ima 10 mm široko stojno površino ter se uporablja na težkih tleh.

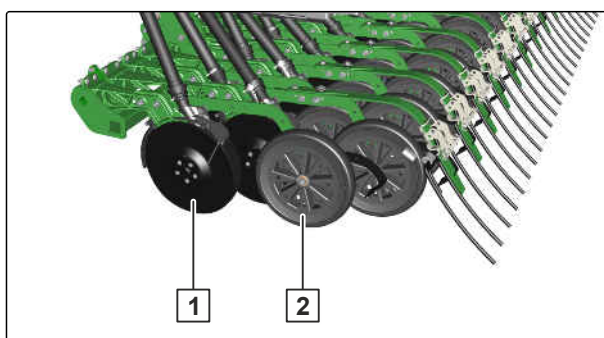


CMS-I-00004585

## 4.15 Lemež TwinTeC Special

CMS-T-00008728-A.1

Lemež TwinTeC Special je dvoploščni lemež, ki odlaga material za doziranje na zorana ali zmulčana tla. Rezalni koluti **1** oblikujejo sejnalno brazdo. Dozirani material je voden med votlimi ploščami in pade v sejnalno brazdo. Kolo za omejevanje globine **2** vodi dvoploščni lemež na nastavljeni globini odlaganja in skrbi za stik doziranega materiala s tlemi. Pritisk lemežev in globina odlaganja sta nastavljiva.



CMS-I-00005976

Za obdelavo tal brez setve je lemeže mogoče dvigniti.



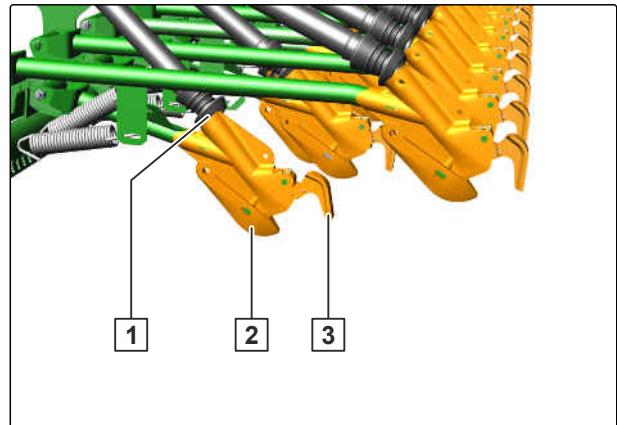
## 4.16 Vlečni lemež WS

CMS-T-00008748-A.1

Sejalnice za kombinacije z vlečnimi lemeži WS se uporabljajo za setev v mulč.

Vodilni lijak **1** vodi seme neposredno za konico lemeža **2**.

Vrtljivo uležajena opora lemeža **3** preprečuje mašenje iztoka na lemežu, ko odložite sejalnico.



CMS-I-00005985

## 4.17 Eksaktno zagrinjalo

CMS-T-00006330-C.1

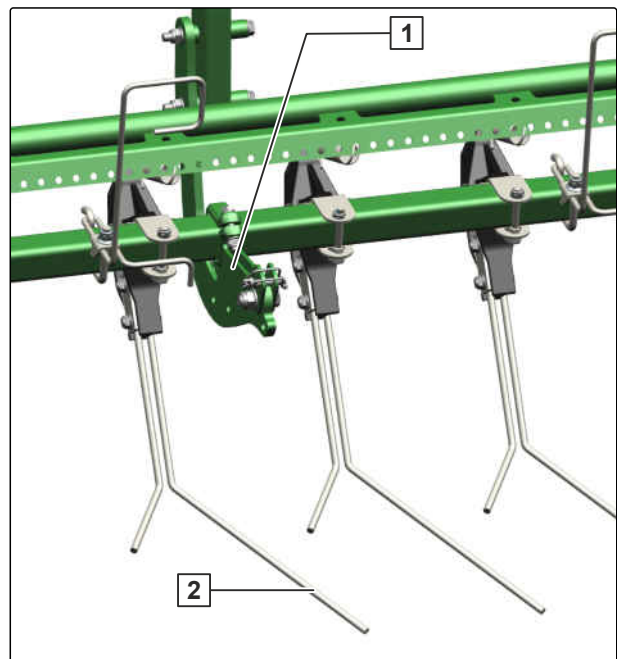
Zobje **2** eksaktnega zagrinjala ležijo vodoravno na tleh ter enakomerno prekrivajo odloženo seme z nevezano zemljo.

Položaj zagrinjalnih zob je nastavljev.

Pritisk eksaktnega zagrinjala določa intenzivnost delovanja zagrinjala. Pritisk je mehansko ali hidravlično nastavljev. Pri hidravlični nastavitvi se pritisk eksaktnega zagrinjala nastavlja skupaj s pritiskom lemežev.

Pri sejalnicah z dvigom eksaktnega zagrinjala lahko nastavljate eksaktno zagrinjalo neodvisno od položaja lemežev.

Na vsaki strani eksaktnega zagrinjala je streme **1**, ki je varovano z varovalnim zatičem. Stremena preprečujejo, da bi se zagrinjalni zobje med vzvratno vožnjo obrnili ali vstopili v lemež.



CMS-I-00004589

Če pride med vzvratno vožnjo do rahlega trka, se zobje zagrinjala izmaknejo oviri in se ne poškodujejo. Pri vožnji naprej se zobje zagrinjala spet postavijo v delovni položaj.

## 4.18 Sejalno zagrinjalo

CMS-T-00012185-A.1

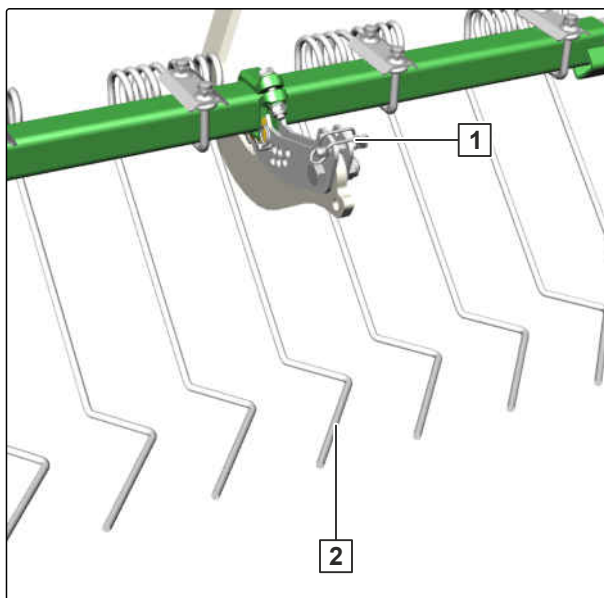
Zobje **2** sejalnega zagrinjala ležijo vodoravno na tleh ter prekrivajo odloženo seme z nevezano zemljo.

Položaj zagrinjalnih zob je nastavljiv.

Od pritiska sejalnih zagrinjal je odvisna intenzivnost delovanja sejalnega zagrinjala. Pritisk je mehansko nastavljiv.

Na vsaki strani sejalnega zagrinjala je streme **1**, ki je varovano z varovalnim zatičem. Stremena preprečujejo, da bi se zagrinjalni zobje med vzvratno vožnjo obrnili ali vstopili v lemež.

Če pride med vzvratno vožnjo do rahlega trka, se zobje zagrinjala izmaknejo oviri in se ne poškodujejo. Pri vožnji naprej se zobje zagrinjala spet postavijo v delovni položaj.



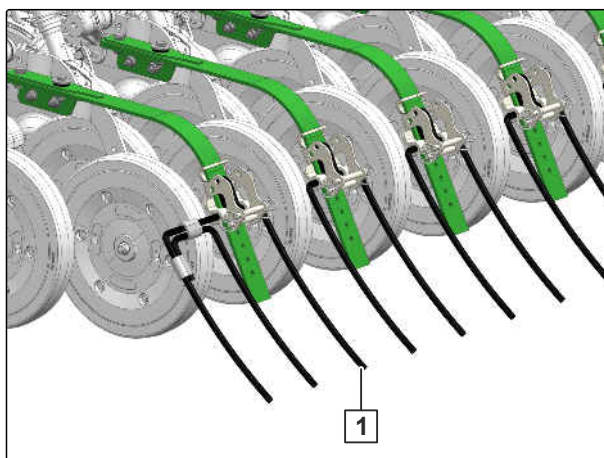
CMS-I-00007862

## 4.19 Lemežno zagrinjalo

CMS-T-00006648-C.1

Zobje **1** lemežnega zagrinjala enakomerno prekrijejo odloženo seme z nevezano zemljo.

Delovni kot in višina zob zagrinjala sta nastavljiva.



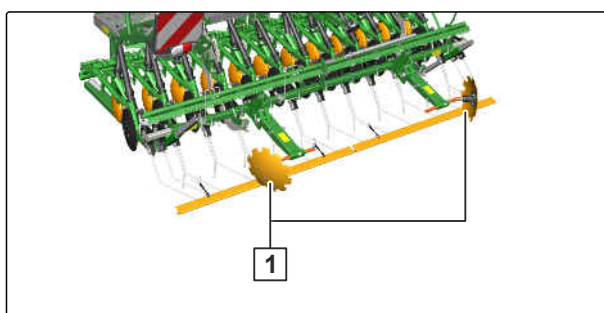
CMS-I-00004734

## 4.20 Naprava za označevanje vozne poti

CMS-T-00008736-A.1

Naprava za označevanje vozne poti pri ustvarjanju vozni poti samodejno spusti krožnike **1** in riše pot. Zarisane linije zagotavljajo, da je pot vidna še pred vzkalitvijo semena. Kadar stroj ne ustvarja vozne poti, so krožniki dvignjeni.

Odvisno od opreme je lahko na stroju montirano različno število krožnikov. Kolotek in delovni kot krožnikov sta nastavljiva.



CMS-I-00005978

## 4.21 Zarisovalec poti

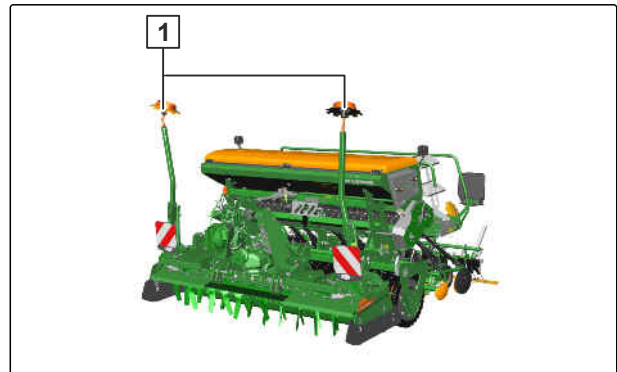
CMS-T-00008729-A.1

Zarisovalca poti **1** izmenično režeta v tla levo in desno ob stroju.

Če voznik vodi traktor po sredini prikazane poti, je samodejno zagotovljena povezava med vrstami.

Dolžina in delovni doseg zarisovalca poti sta nastavljiva.

Ko gresta zarisovalca poti mimo ovire ali traktor obrača, se morata zarisovalca dvigniti.



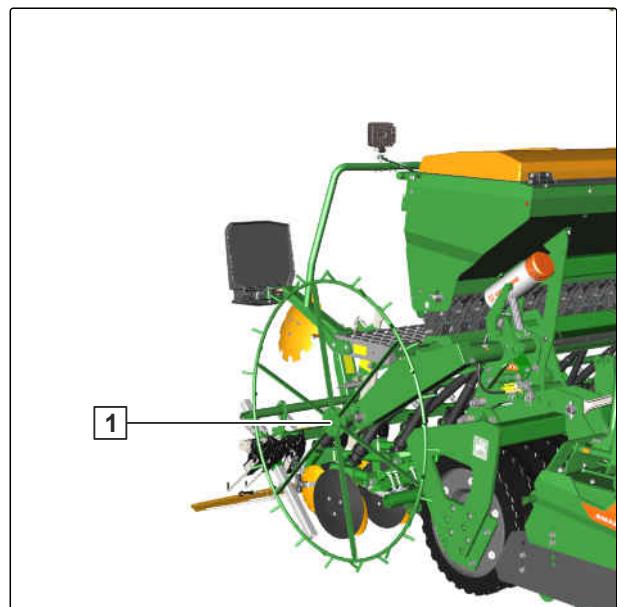
CMS-I-00005977

## 4.22 Ostrožno kolo

CMS-T-00009003-A.1

Ostrožno kolo **1** poganja sejnalno gred z dozirnimi kolesi pri strojih z mehanskim pogonom.

Impulzi ostrožnega kolesa omogočajo izračun delovne hitrosti in površine za obdelavo.



CMS-I-00006222

# Tehnični podatki

# 5

CMS-T-00008737-B.1

## 5.1 Prostornina posode

CMS-T-00008739-A.1

Varianta stroja	Prostornina posode
Cataya 3000 Special (brez nastavka)	650 l
Cataya 3000 Special (z nastavkom)	850 l

## 5.2 Dimenzije

CMS-T-00008740-A.1

Dimenzije	Cataya 3000 Special
Transportna širina	3 m
Delovna širina	3 m

## 5.3 Sistem hitrega priklopa QuickLink

CMS-T-00003190-D.1

Delovna širina stroja	Razmik lovilnih žepov QuickLink
2,5 m	1.529 mm $\pm$ 3 mm
3 m	2.029 mm $\pm$ 3 mm
3,5 m	2.529 mm $\pm$ 3 mm
4 m	3.029 mm $\pm$ 3 mm

## 5.4 Hitrost vožnje

CMS-T-00008742-B.1

Optimalna delovna hitrost lemeža TwinTeC Special	8 km/h do 12 km/h
Optimalna delovna hitrost lemeža RoTeC	6 km/h do 12 km/h
Optimalna delovna hitrost lemeža WS	5 km/h do 8 km/h
Dovoljena transportna hitrost	60 km/h

## 5.5 Stroj za obdelavo tal

CMS-T-00008749-A.1

Dimenzije	Cataya 3000 Special				
	z lemeži TwinTeC Special		z lemeži RoTeC		z lemeži WS
Število vrst	24	20	32	26	24
Medvrstna razdalja	12,5 cm	15 cm	12,5 cm	15,4 cm	12,5 cm

## 5.6 Dovoljene kategorije priklopa

CMS-T-00008751-A.1

Tip	Prigradni okvir sejalnice	Tritočkovni prigradni okvir nosilnega stroja
Cataya 3000 Special	QuickLink	Kategorija 3

## 5.7 Dovoljena obremenitev

CMS-T-00011018-E.1

Dovoljena obremenitev med delom
Dovoljena obremenitev = $G_z - G_L =$ _____ kg

- $G_z$ : dovoljena tehnična teža stroja glede na tablico s podatki [ kg]
- $G_L$ : določena prazna teža [ kg]

## 5.8 Podatki o hrupu



CMS-T-00008752-A.1

Podatke o vrednostih hrupa na delovnem mestu (nivo zvočnega tlaka) najdete v navodilih za uporabo stroja za obdelavo tal.

Raven zvočnega tlaka je odvisna od uporabljenega traktorja.



## 5.9 Prevozni naklon terena

CMS-T-00004990-A.1

Prečni naklon		
levo v smeri vožnje	10 %	
desno v smeri vožnje	10 %	

## 5 | Tehnični podatki

### Tehnične lastnosti traktorja

Naklon terena navkreber in navzdol		
Naklon navkreber	10 %	
Naklon navzdol	10 %	

## 5.10 Tehnične lastnosti traktorja

CMS-T-00008754-A.1

Tip	Moč motorja
Cataya 3000 Special	Od 81 kW / 110 KM

Električni sistem	
Napetost akumulatorja	12 V
Vtičnica za osvetlitev	7-polna

Hidravlični sistem	
Največji delovni tlak	210 bar
Zmogljivost traktorske črpalke	Vsaj 10 l /min pri 150 bar
Hidravlično olje stroja	HLP68 DIN51524 Hidravlično olje je primerno za kombinirane hidravlične krogotoke, ki jih uporabljajo vsi znani proizvajalci traktorjev.
Krmilne naprave	Odvisno od opreme stroja

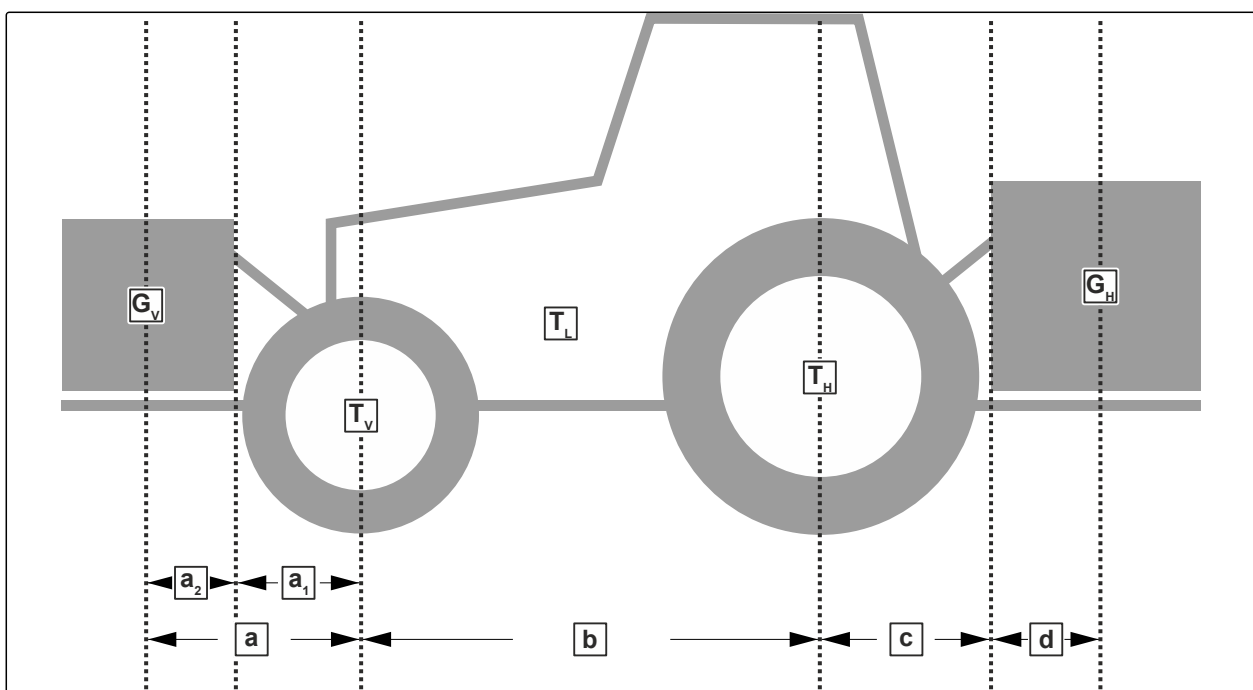
## Priprava stroja

## 6

CMS-T-00008755-D.1

## 6.1 Izračun potrebnih lastnosti traktorja

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Oznaka	Enota	Opis	Določene vrednosti
$T_L$	kg	Teža praznega traktorja	
$T_V$	kg	Obremenitev sprednje osi traktorja, pripravljenega za uporabo, brez priključkov ali uteži	
$T_H$	kg	Obremenitev zadnje osi traktorja, pripravljenega za uporabo, brez priključkov ali uteži	
$G_V$	kg	Skupna teža spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži	
$G_H$	kg	Dovoljena skupna teža zadaj prigrajenega stroja ali zadnje uteži	
$a$	m	Razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino sprednje osi	

6 | Priprava stroja  
Izračun potrebnih lastnosti traktorja

Oznaka	Enota	Opis	Določene vrednosti
$a_1$	m	Razdalja med sredino sprednje osi in sredino priključka spodnjih vlečnih drogov	
$a_2$	m	Oddaljenost težišča: razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino priključka spodnjih vlečnih drogov	
b	m	Medosna razdalja	
c	m	Razdalja med sredino zadnje osi in sredino priključka vlečnih drogov	
d	m	Oddaljenost težišča: razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem zadaj prigrajenega stroja ali zadnje uteži.	

1. Izračunajte najmanjši sprednji balast.

$$G_{vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_v \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$G_{vmin} =$  \_\_\_\_\_

$G_{vmin} =$

CMS-I-00000513

2. Izračunajte dejansko obremenitev sprednje osi.

$$T_{vtat} = \frac{G_v \cdot (a + b) + T_v \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$T_{vtat} =$  \_\_\_\_\_

$T_{vtat} =$

CMS-I-00000516



3. Izračunajte dejansko skupno težo kombinacije traktorja in stroja.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Izračunajte dejansko obremenitev zadnje osi.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Določite nosilnost dveh traktorskih pnevmatik po podatkih proizvajalca.

6. Izračunane vrednosti vnesite v spodnjo tabelo.



### POMEMBNO

**Nevarnost nesreč zaradi škode na stroju, ki jo povzročijo previsoke obremenitve**

- ▶ Prepričajte se, da so izračunane obremenitve manjše ali enake dovoljenim.

	Izračunana dejanska vrednost			Dovoljena vrednost po navodilih za uporabo traktorja		Nosilnost dveh traktorskih pnevmatik	
		kg			kg		kg
Najmanjši sprednji balast		kg	≤		kg	-	-
Skupna teža		kg	≤		kg	-	-
Obremenitev sprednje osi		kg	≤		kg	≤	kg
Obremenitev zadnje osi		kg	≤		kg	≤	kg

## 6.2 Priklop stroja

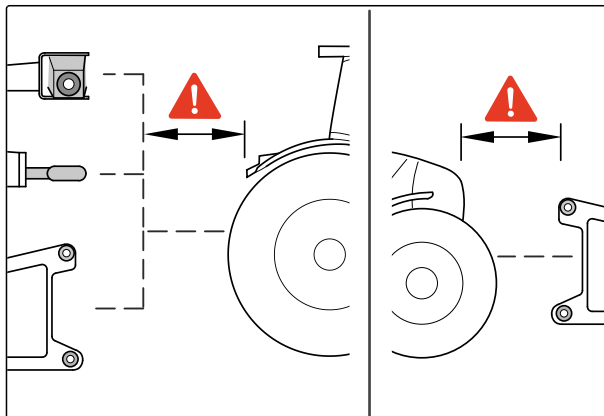
CMS-T-00008756-C.1

### 6.2.1 Približevanje traktorja stroju

CMS-T-00005794-D.1

Med traktorjem in strojem mora ostati dovolj prostora, da boste lahko brez težav priključili oskrbovalne vode.

- ▶ Traktor približajte stroju do ustrezne razdalje.

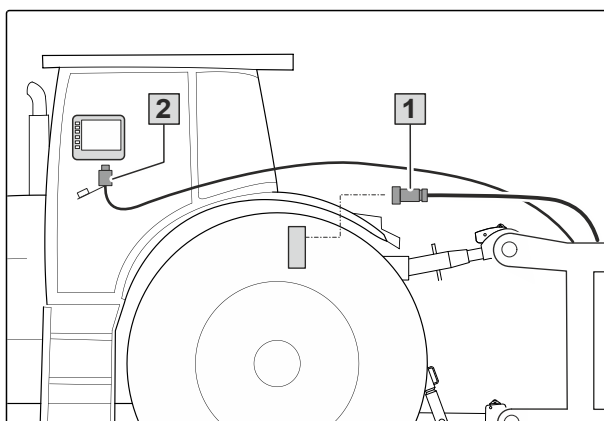


CMS-I-00004045

### 6.2.2 Priklop ISOBUS-a ali upravljalnega računalnika

CMS-T-00003611-F.1

1. Priključite vtič voda ISOBUS **1** ali vod upravljalnega računalnika **2**.
2. Vod položite tako, da se bo lahko premikal, da se ne bo drgnil in da ne bo nevarnosti stiska.



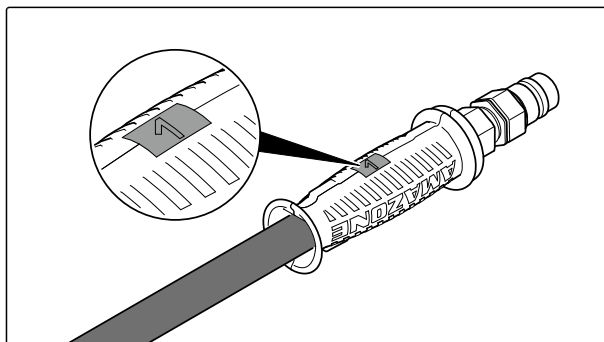
CMS-I-00006891

### 6.2.3 Priklapljanje gibkih hidravličnih cevi




CMS-T-00008760-B.1











Vse gibke hidravlične cevi imajo ročaje. Ročaji so barvno označeni s številko ali črko. Oznake so povezane z ustreznimi hidravličnimi funkcijami tlačnega voda krmilne naprave traktorja. Poleg označb so na stroju prilepljene tudi nalepke, ki pojasnjujejo posamezne hidravlične funkcije.

Krmilna naprava traktorja se glede na hidravlično funkcijo upravlja na različne načine:



CMS-I-00000121

Način upravljanja	Funkcija	Simbol
Zaskočni položaj	Trajno kroženje olja	
Vračanje v izhodiščni položaj	Olje kroži, dokler se izvaja operacija	
Plavajoči položaj	Prost pretok olja v krmilni napravi traktorja	

Oznaka		Funkcija			Krmilna naprava traktorja	
Rumena			Naprava za označevanje vozne poti	Dviganje	enosmerno delovanje	
Zelena			Pritisk lemežev	Povečanje	enosmerno delovanje	
	Povečanje količine semena		Pritisk eksaktnega zagrinjala			
	 		Dvig lemežev (prek zgornjega vlečnega droga)	Dviganje	z dvosmernim delovanjem	
			Spuščanje			



## OPOZORILO

### Nevarnost poškodb, tudi s smrtnim izidom

Napačna priključitev gibkih hidravličnih cevi lahko povzroči nepravilno delovanje hidravličnih funkcij.

- Pri priključitvi gibkih hidravličnih cevi upoštevajte barvne oznake na hidravličnih vtičih.

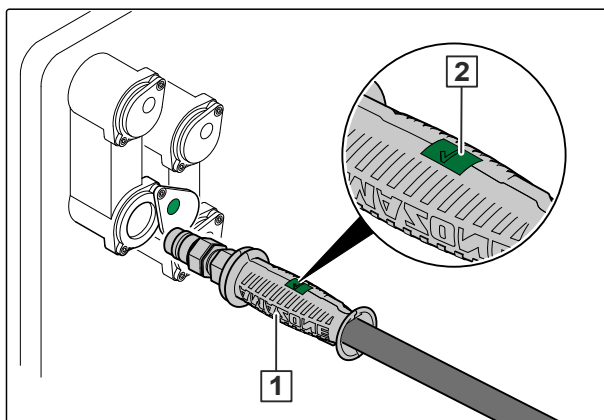


## POMEMBNO

### Poškodbe stroja zaradi nezadostnega povratnega toka hidravličnega olja

- ▶ Za breztladni povratni tok hidravličnega olja uporabite samo vode velikosti DN16 ali večje.
- ▶ Izberite kratke povratne poti.
- ▶ Breztladni povratek hidravličnega olja priključite na sklopko, ki je predvidena v ta namen.
- ▶ *Odvisno od opreme stroja:*  
Priključite vod za lekažno olje v spojko, ki je predvidena za ta namen.
- ▶ Montirajte priloženo priključno mufo na breztladni povratni tok hidravličnega olja.

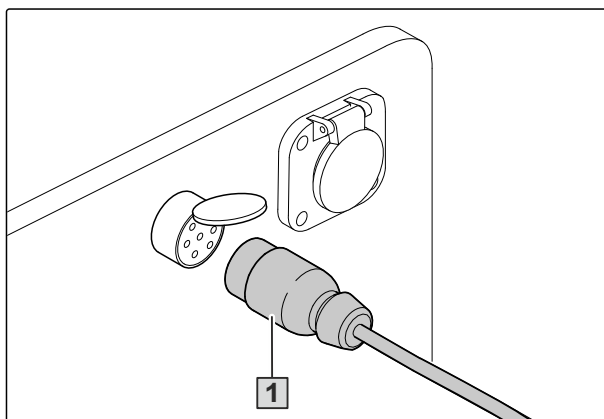
1. Razbremenite hidravliko med traktorjem in strojem s krmilno napravo traktorja.
  2. Očistite hidravlične vtiče.
  3. Povežite gibke hidravlične cevi **1** s hidravličnimi vtičnicami traktorja v skladu z oznakami **2**.
- ➔ Hidravlični vtiči se slišno zaskočijo.
4. Gibke hidravlične cevi položite tako, da se bodo lahko premikale in da se ne bodo drgnile.



CMS-I-00001045

### 6.2.4 Priključitev električnega napajanja

1. Priključite vtič **1** za električno napajanje.
2. Napajalni kabel položite tako, da se bo lahko premikal, da se ne bo drgnil in da ne bo v nevarnosti stiska.
3. Preverite delovanje sistema osvetlitve stroja.

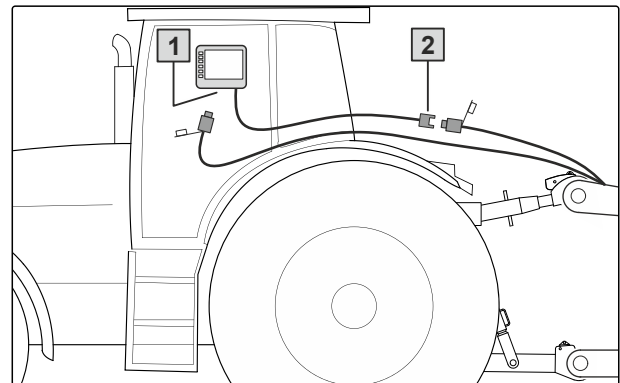


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

### 6.2.5 Priklučitev sistema kamer

1. Odvisno od opreme stroja priključite vtič sistema kamere v upravljalni terminal **1** ali v kabelski podaljšek na zadnjem delu traktorja **2**.
2. Kabel sistema kamer položite tako, da se bo lahko premikal, da se ne bo drgnil in da ne bo nevarnosti stiska.

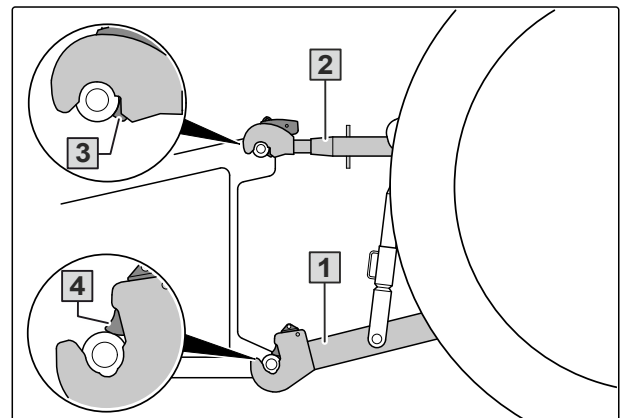


CMS-T-00007677-B.1

CMS-I-00007453

### 6.2.6 Priklučitev tritočkovnega prigradnega okvirja

1. Spodnja vlečna droga **1** nastavite na enako višino.
2. S traktorskega sedeža priključite spodnja vlečna droga.
3. Priključite zgornji vlečni drog **2**.
4. Preverite, ali so kljuke zgornjega **3** in spodnjih vlečnih drogov **4** pravilno zaklenjene.



CMS-T-00001400-H.1

CMS-I-00001225

### 6.2.7 Priklučitev sejalnice za kombinacije Cataya



CMS-T-00008761-A.1

CMS-I-00007637

Pri rotacijskem kultivatorju KE/KX/KG z enocevnim okvirjem valjarja je zgornji vlečni drog nastavljen na dolžino 620 mm.

Pri rotacijskem kultivatorju KE/KX/KG z dvocevnim okvirjem valjarja je zgornji vlečni drog nastavljen na dolžino 680 mm.

Pri kompaktni krožni brani CombiDisc 3000 je zgornji vlečni drog nastavljen na dolžino 1.015 mm.

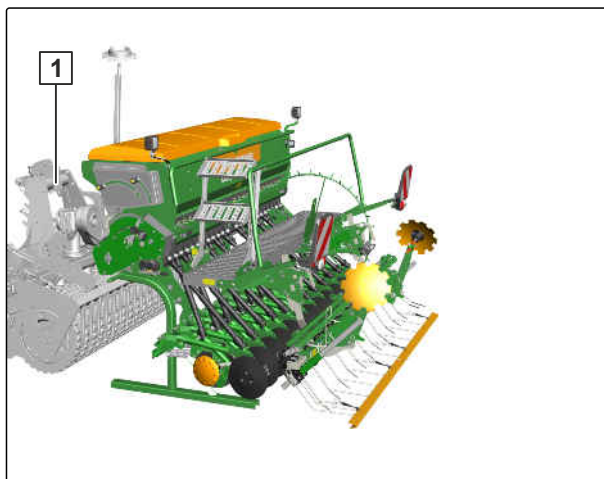


## OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi izpada opornikov

- ▶ *Opornikov ni mogoče fiksirati, zato jih pred začetkom vožnje demontirajte.*

1. Traktor s priključenim strojem za obdelavo tal **1** počasi zapeljite pod sejalnico za kombinacije.

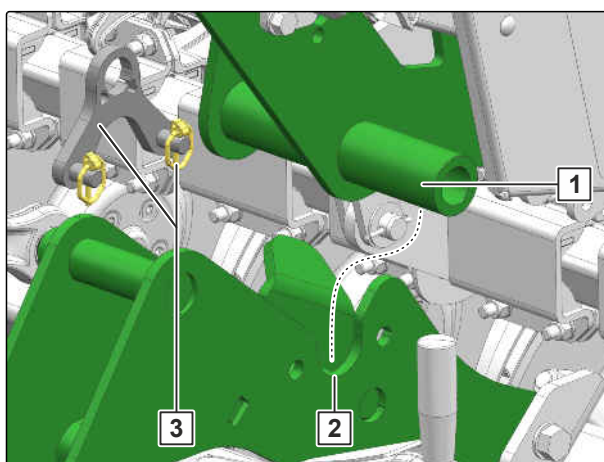


CMS-I-00005991

2. Demontirajte varnostno stremo **3**.

3. Počasi dvignite stroj za obdelavo tal.

➔ Sejalnica za kombinacije **1** se uleže v lovilne žepe **2** na stroju za obdelavo tal.



CMS-I-00003590



## NASVET

Zgornji rob nasipnice mora biti med priklopom vodoraven.

4. Montirajte zgornji vlečni drog **1** s sornikom **3**.

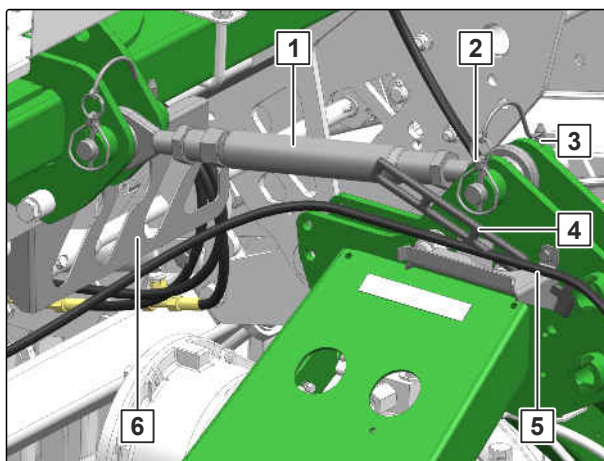
5. Zavarujte sornik z varovalnim zatičem **2**.

6. Gibke hidravlične cevi iz prostora za shranjevanje **6** položite v vodila **5**.

7. Napajalni kabel delovnega računalnika položite prek sredinskega okvirja proti vmesniku na traktorju.

8. Pritrdite gibke hidravlične cevi in napajalni kabel z držalom **4**.

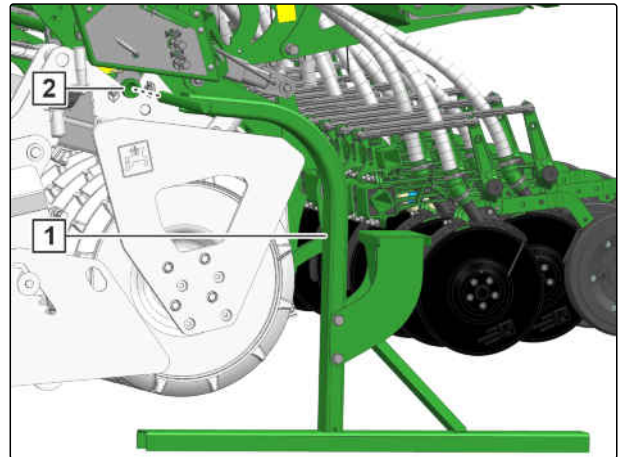
9. Zgornji vlečni drog nastavite na zeleno dolžino.



CMS-I-00004526

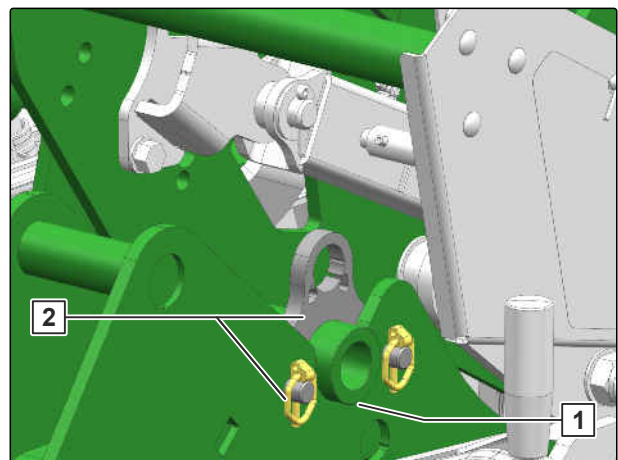
10. Dvignite stroj za obdelavo tal s priključeno sejalnico.

11. Na obeh straneh demontirajte opornike **1** iz stroja **2**.



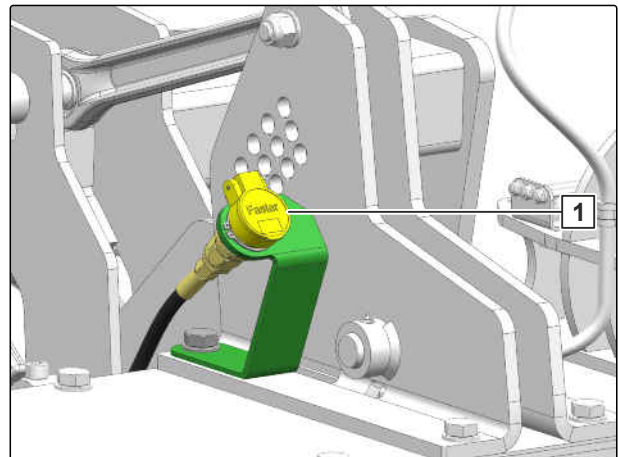
CMS-I-00004938

12. Na vseh konzolah **1** montirajte varnostno streme **2**.



CMS-I-00003593

13. Če ima sejalnica napravo za označevanje vozne poti, povežite napajalni kabel sejalnice s strojem za obdelavo tal **1**.



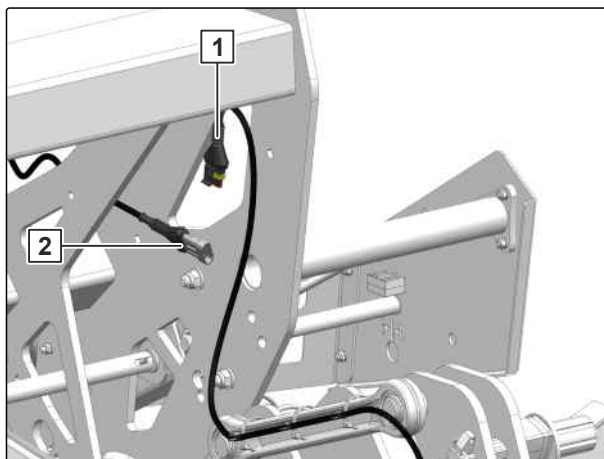
CMS-I-00003485



## 6 | Priprava stroja

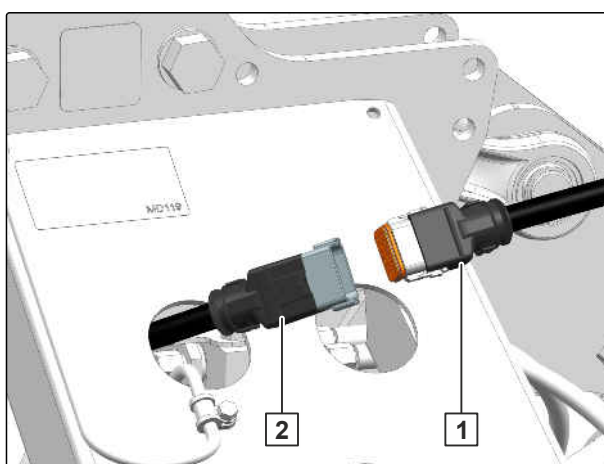
### Priprava stroja za uporabo

14. Povežite napajalni kabel **2** zadnjih luči in označitve za cestno vožnjo s strojem za obdelavo tal **1**.



CMS-I-00004527

15. Povežite napajalni kabel **1** s strojem za obdelavo tal **2**.



CMS-I-00004528

## 6.3 Priprava stroja za uporabo

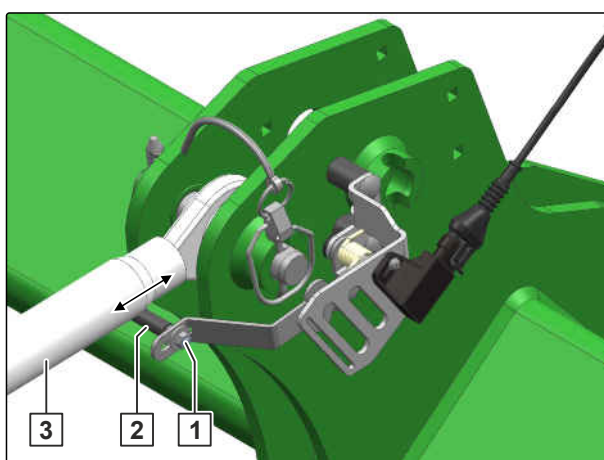
CMS-T-00008762-C.1

### 6.3.1 Prilagoditev senzorja delovnega položaja

CMS-T-00003625-E.1

Senzor delovnega položaja nadzoruje položaj stroja na 3-točkovni hidravliki in vklaplja dozirne pogone. Dolžina ročice je nastavljiva.

1. Popustite matico **1**.
2. Ročico **2** namestite na ravno naležno površino na zgornjem vlečnem drogu **3**.
3. Zategnite matico.
4. *Da bo senzor delovnega položaja nalegal na ravno površino,* stroj dvignite in spustite do konca.



CMS-I-00002608



5. Za konfiguracijo senzorja delovnega položaja glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS "Konfiguracija senzorja delovnega položaja".

ali

glejte navodila za uporabo "upravljalnega računalnika".

### 6.3.2 Uporaba pokrova posode



#### POMEMBNO

##### Nevarnost škode na pokrovu nasipnice

Med odpiranjem pokrova nasipnice lahko krožniki zarisovalcev poti trčijo ob pokrov.

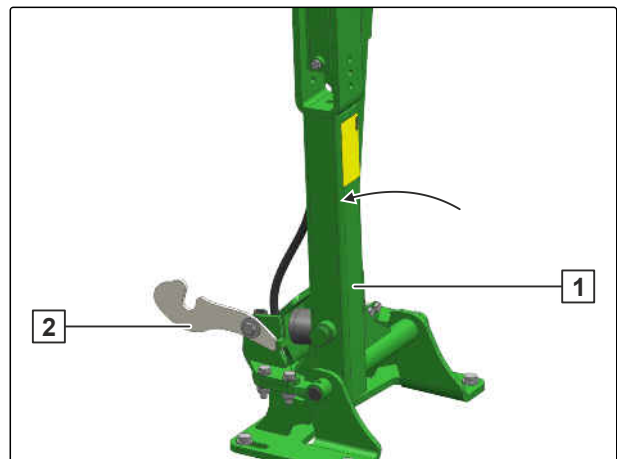
- ▶ Zarisovalce poti sprostite.

1. "Rumeno" krmilno napravo traktorja premaknite v nevtralni položaj.
  2. zarisovalec poti **1** potisnite proti gumijastemu blažilniku.
- ➔ Transportno varovalo **2** se razbremeni.
3. Transportno varovalo zasukajte nazaj.

Zarisovalca poti se na pritisk vzmeti premakneta v položaj za shranjevanje.

4. Zarisovalca poti počasi zasukajte v parkirni položaj.
5. Postopek ponovite še na nasprotni strani stroja.

CMS-T-00008764-A.1

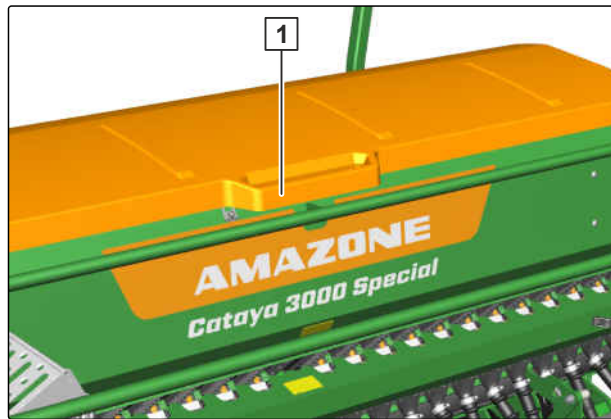


CMS-I-00000952

## 6 | Priprava stroja

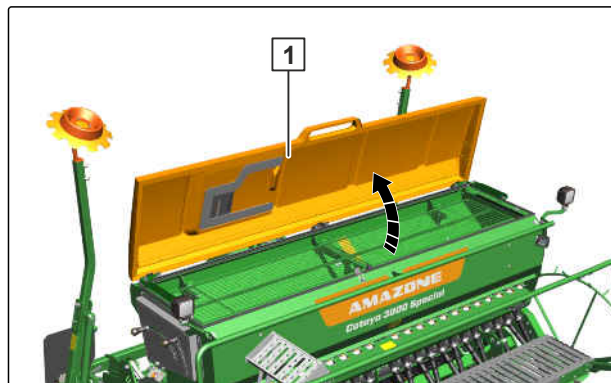
### Priprava stroja za uporabo

6. Dvignite ročaj **1** na pokrovu nasipnice.



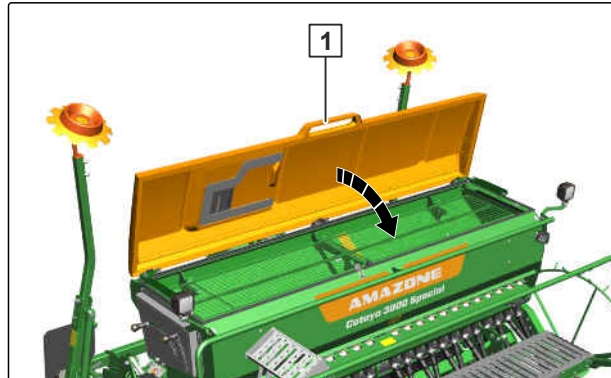
CMS-I-00005993

➔ Pokrov nasipnice **1** se samodejno odpre.



CMS-I-00005994

7. Za zapiranje pokrova nasipnice:  
Potegnite za ročaj **1**.

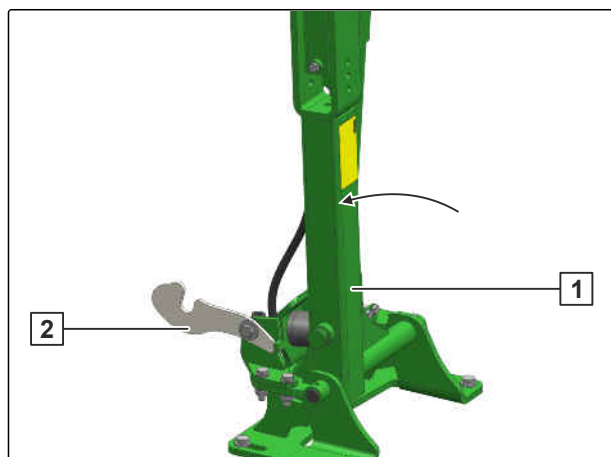


CMS-I-00005995

8. zarisovalec poti **1** potisnite proti gumijastemu blažilniku.

9. Zaklenite transportno varovalo **2**.

10. Postopek ponovite še na nasprotni strani stroja.



CMS-I-00000952

### 6.3.3 Nastavitev nivojskega senzorja

CMS-T-00008765-A.1

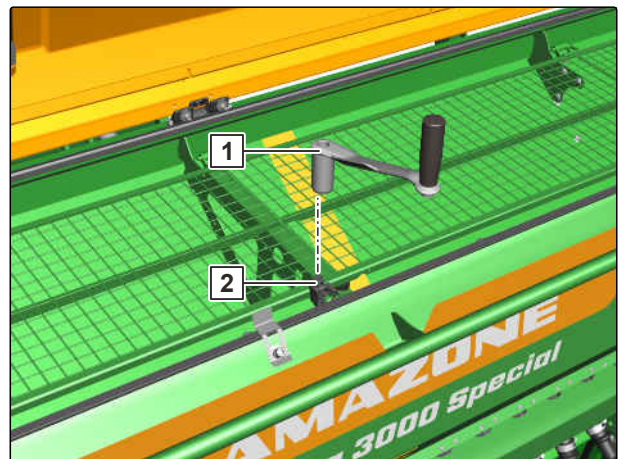
Nivojski senzor nadzoruje nivo semena v nasipnici.

Število nivojskih senzorjev je odvisno od opreme stroja.

Za manjše količine raztrosa mora biti nivojski senzor v spodnjem predelu nasipnice.

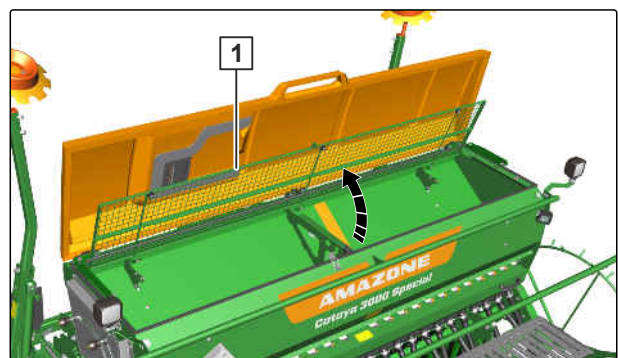
Za večje količine raztrosa mora biti nivojski senzor v zgornjem predelu nasipnice.

1. Odprite pokrov nasipnice.
2. Sprostite zaklep **2** rešetke sita z univerzalnim orodjem **1**.



CMS-I-00005996

3. Dvignite rešetko sita **1**.

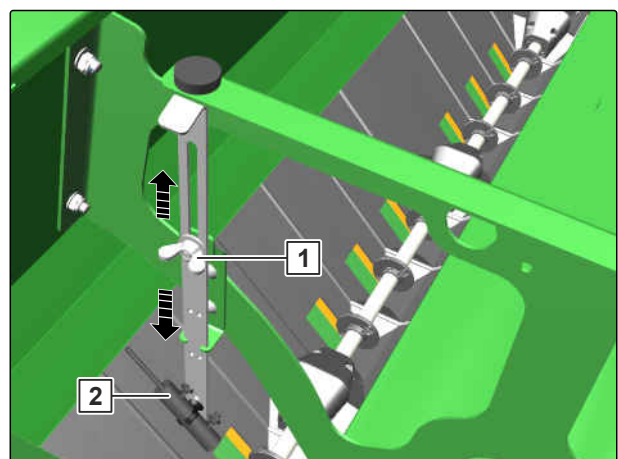


CMS-I-00005997

4. Za nastavitev nivojskega senzorja **2**:  
Odvijte krilato matico **1**.
5. Zategnite krilato matico.

#### **i** NASVET

Ko nivojski senzor ni več prekrit, se na upravljalnem terminalu ali na upravljalnem računalniku prikaže opozorilo.

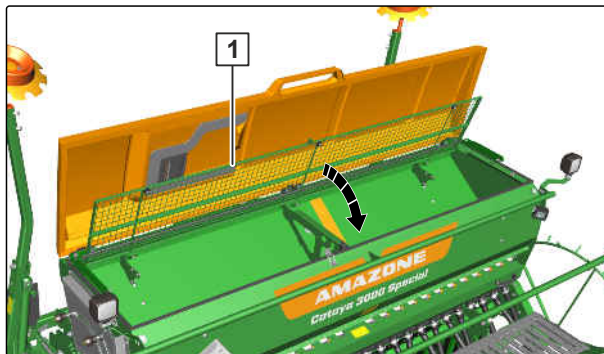


CMS-I-00005568

## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja za uporabo

6. Spustite rešetko sita **1**.
7. zaprite pokrov nasipnice.

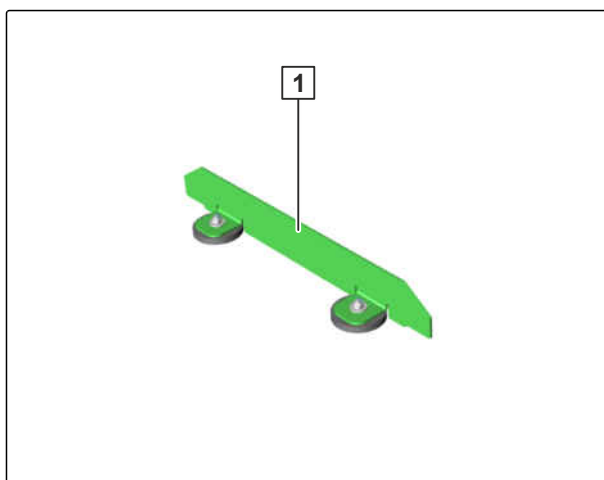


CMS-I-00006243

#### 6.3.4 Namestitev elementov za vodenje semena

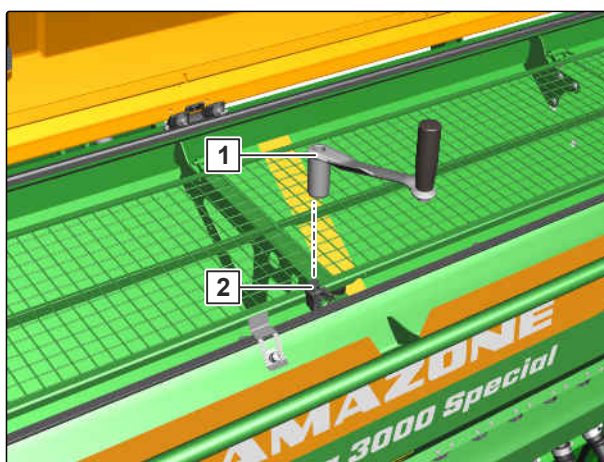
CMS-T-00009085-A.1

Odvisno od različice stroja so potrebni 4 ali 6 elementov za vodenje semena **1** za nasipnico.



CMS-I-00006245

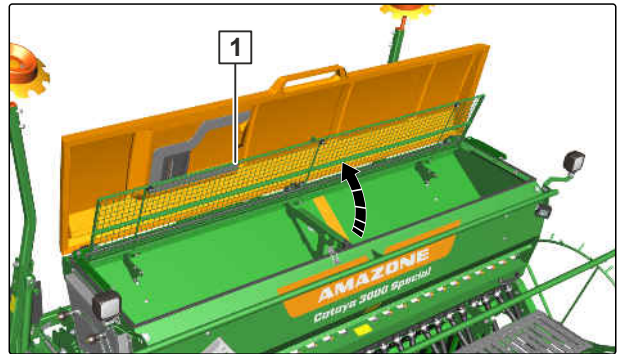
1. Odprite pokrov nasipnice.
2. Sprostite zaklep **2** rešetke sita z univerzalnim orodjem **1**.



CMS-I-00005996

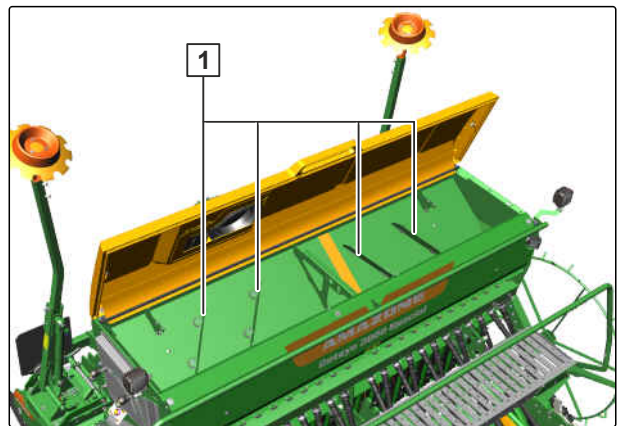


3. Dvignite rešetko sita **1**.



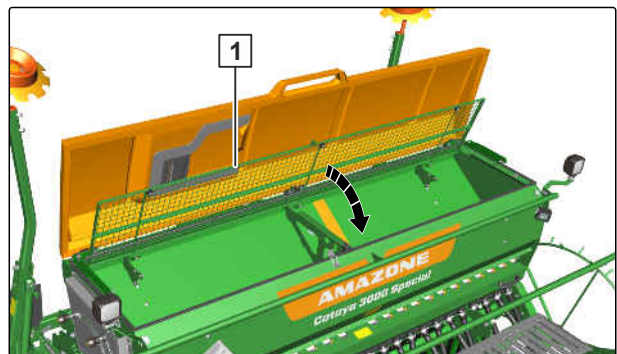
CMS-I-00005997

4. Namestite elemente za vodenje semena **1** v nasipnico.



CMS-I-00006241

5. Spustite rešetko sita **1**.
6. zaprite pokrov nasipnice.

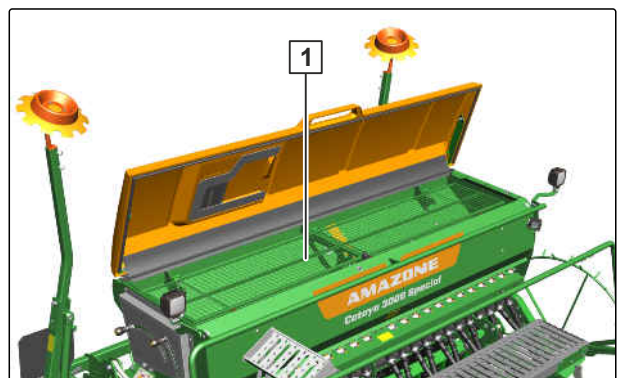


CMS-I-00006243

### 6.3.5 Polnjenje posode

1. spustite stroj.
2. Odprite pokrov nasipnice.
3. Napolnite posodo prek rešetke sita **1**.
4. zaprite pokrov nasipnice.

CMS-T-00008766-A.1



CMS-I-00006000

### 6.3.6 Nastavitev strgala na lemežu TwinTeC

CMS-T-00013069-B.1



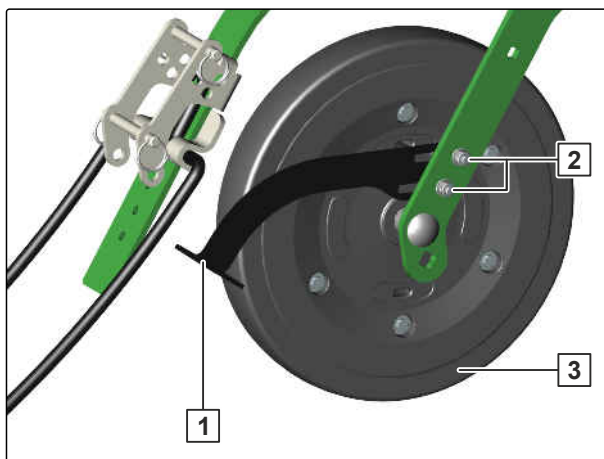
#### POMEMBNO

##### Poškodbe kolesa zaradi naleganja strgala

- *Za preverjanje razdalje:*  
Zavrtite kolo.

Strgala omogočajo miren tek lemežev po tleh z lepljivimi površinskimi strukturami.

1. dvignite stroj.
2. Zavarujte traktor in stroj.
3. Odvijte matice **2**.
4. Nastavite strgala **1** na razdaljo 2 ml.
5. *Za preverjanje razdalje:*  
Zavrtite kolo za omejevanje globine **3**.
6. Zategnite matice.
7. *Za preverjanje nastavitve:*  
vozite 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



CMS-I-00008294

### 6.3.7 Nastavitev globine odlaganja na lemežu TwinTeC Special

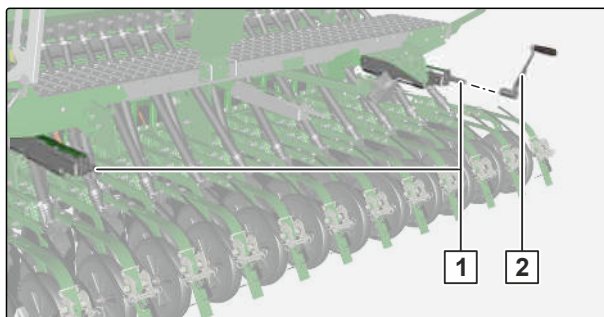
CMS-T-00008767-A.1



#### POGOJI

- ☑ Pritisk lemežev nastavljen

1. Nataknite univerzalno orodje **2** na nastavno vreteno **1**.

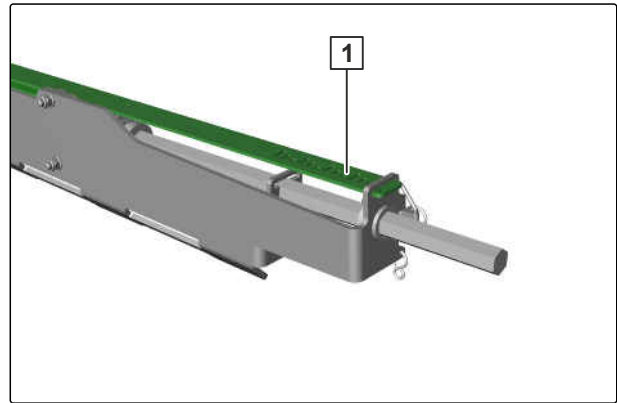


CMS-I-00006158

Skala **1** vam pomaga pri orientaciji.

**i** **NASVET**

Globino odlaganja semena morate prilagoditi vsakokratnim pogojem uporabe. Optimalno nastavitve lahko določite samo z delom na polju.



CMS-I-00006159

2. *Za zmanjšanje globine odlaganja:*  
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja urnega kazalca **-**

ali

*za povečanje globine odlaganja:*  
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca **+**.

3. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

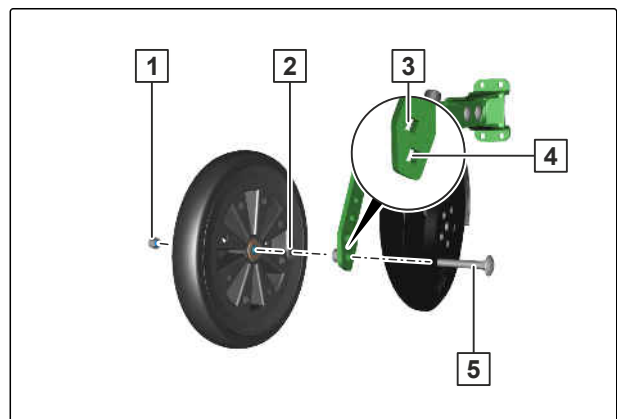
Položaj namestitve pritisknega kolesa se razlikuje za fina semena, žitarice in stročnice.

4. Demontirajte matico **1**.
5. Demontirajte podložko **2**.
6. Demontirajte vijak **5**.
7. *Za odlaganje finih semen in žitaric:*  
Montirajte pritiskno kolo na mesto **4**.

ali

*Za odlaganje stročnic:*  
Montirajte pritiskno kolo na mesto **3**.

8. Montirajte vijak **5**.
9. Montirajte podložko **2**.
10. montirajte **1** matico in jo zategnite.

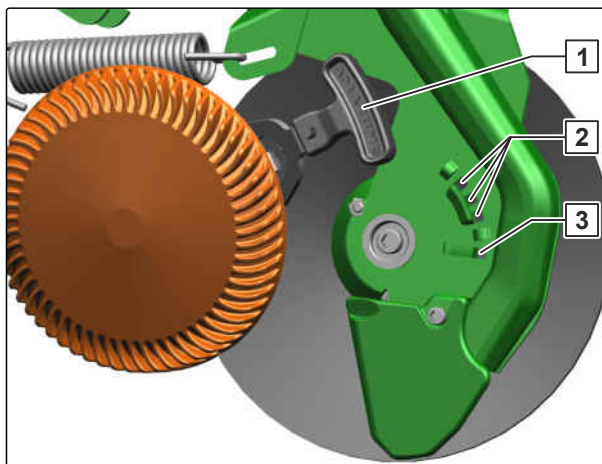


CMS-I-00006162

### 6.3.8 Nastavitev globine odlaganja na lemežu RoTeC

CMS-T-00006301-C.1

Globina odlaganja je nastavljiva v treh korakih **2**. Višje kot so plošče ali kolesa za omejevanje globine, večja je globina odlaganja. Globino odlaganja semena morate prilagoditi vsakokratnim pogojem uporabe. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju. Največja globina odlaganja je dosežena z demontažo plošč ali koles za omejevanje globine.



CMS-I-00004587

1. Potegnite ročico **1** proti plošči ali kolesu za omejevanje globine, premaknite jo navzgor ali navzdol in pustite, da se zaskoči v zelenem položaju.

ali

*za snemanje plošče ali kolesa za omejevanje globine:*

premaknite ročico do konca navzdol ter jo potisnite nazaj v podolgovati luknji **3** tako, da boste lahko sneli ploščo ali kolo za omejevanje globine.

2. Vse plošče ali kolesa za omejevanje globine nastavite na enako višino, ali pa jih povsem snemite.
3. *Za preverjanje nastavitve globine odlaganja na polju:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja, glejte "Preverjanje globine odlaganja".
4. Če zelena globina odlaganja še ni dosežena, dodatno prilagodite pritisk lemežev, glejte "Ročna nastavitev pritiska lemežev" ali "Hidravlična nastavitev pritiska lemežev".



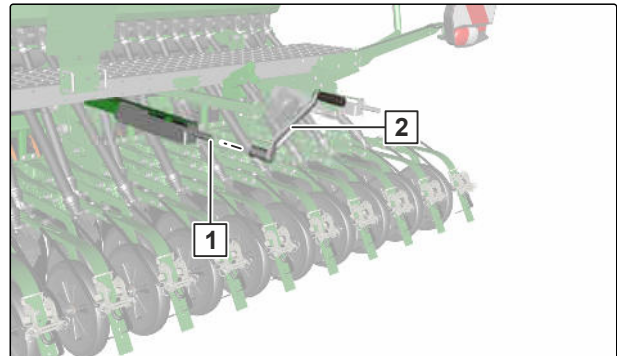
### 6.3.9 Nastavitev pritiska na lemežu TwinTeC Special

CMS-T-00011191-A.1

#### 6.3.9.1 Ročna nastavitev pritiska lemežev

CMS-T-00011277-A.1

1. dvignite stroj.
2. Natakните univerzalno orodje **2** na nastavno vreteno **1**.



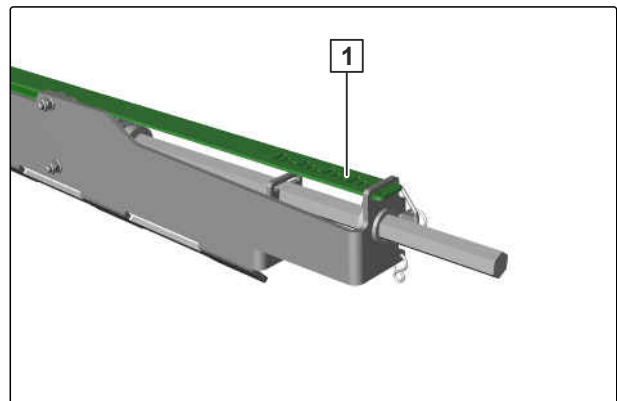
CMS-I-00006007

Skala **1** vam pomaga pri orientaciji.



#### NASVET

Nastavitev pritiska lemežev je treba prilagoditi vsakokratnim delovnim pogojem. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju.



CMS-I-00006159

3. *Za zmanjšanje pritiska lemežev:*  
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja urnega kazalca **-**

ali

*za povečanje pritiska lemežev:*

Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca **+**.

4. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejite 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

#### 6.3.9.2 Hidravlična nastavitev pritiska lemežev

CMS-T-00011278-A.1

Ob prehodu na težka ali mehka tla lahko pritisk lemežev prilagajate med delom. Dva zatiča v premičnem segmentu služita kot prislon za hidravlični cilinder.

## 6 | Priprava stroja

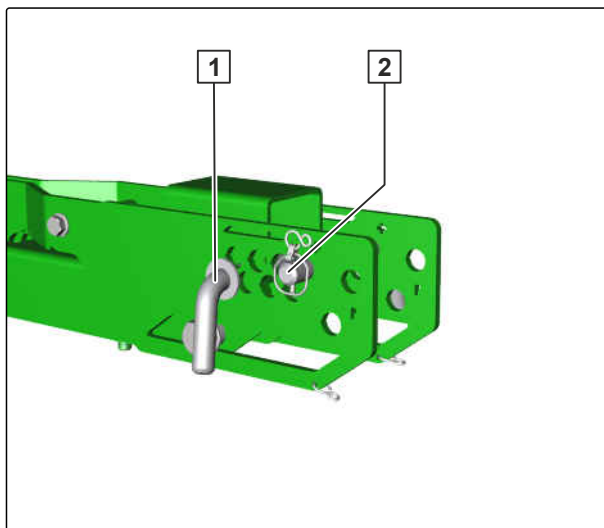
### Priprava stroja za uporabo

1. *Za določitev maksimalnega pritiska lemežev:*  
Vstavite zatič **2** na želeno mesto v zgornji vrsti.
2. *Za določitev minimalnega pritiska lemežev:*  
Vstavite zatič **1** na želeno mesto v spodnji vrsti.

**⚠ OPOZORILO** Nepričakovano gibanje lemeža in eksaktnega zagrinjala

Hidravlična cilindra za nastavev pritiska lemežev in eksaktnega zagrinjala se aktivirata istočasno.

► *Preden aktivirate krmilno napravo traktorja,*  
napotite vse osebe iz nevarnega območja.



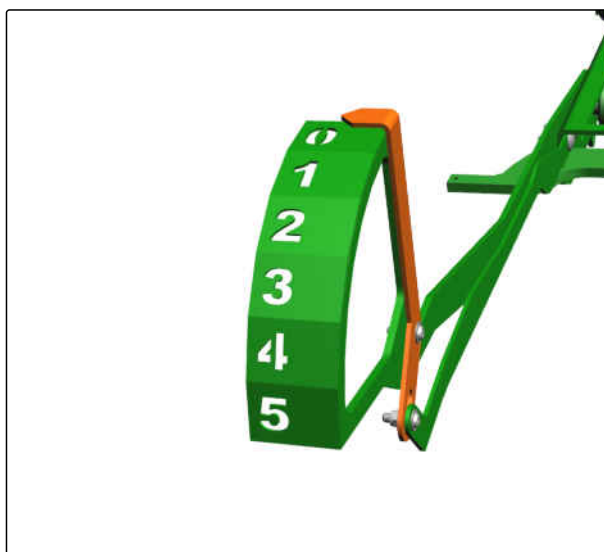
CMS-I-00007487

3. *Za povečanje pritiska lemežev:*  
aktivirajte "zeleno krmilno napravo 1" traktorja

ali

*za zmanjšanje pritiska lemežev:*  
"zeleno" krmilno napravo traktorja premaknite v plavajoči položaj.

- ➔ Mehanski kazalec na stroju prikazuje nastavljeni pritisk lemežev.



CMS-I-00007486

### **i** NASVET

Nastavev pritiska lemežev je treba prilagoditi vsakokratnim delovnim pogojem. Optimalno nastavev lahko določite samo z delom na polju.

4. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

## 6.3.10 Nastavitev pritiska lemežev na lemežu RoTeC in vlečnem lemežu WS

CMS-T-00008942-A.1

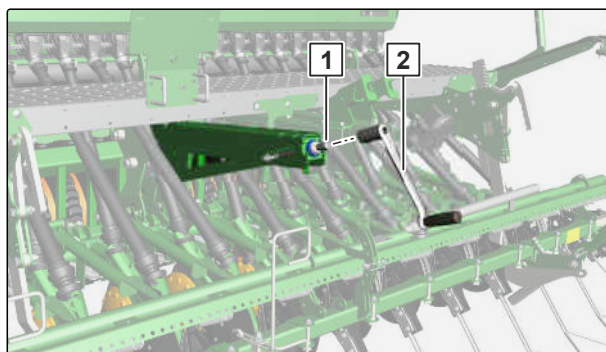
### 6.3.10.1 Ročna nastavitev pritiska lemežev

CMS-T-00008917-B.1

1. Nataknite univerzalno orodje **2** na nastavno vreteno **1**.

#### **i** NASVET

Nastavitev pritiska lemežev je treba prilagoditi vsakokratnim delovnim pogojem. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju.



CMS-I-00006157

2. *Za zmanjšanje pritiska lemežev:*  
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja urnega kazalca **-**

ali

*za povečanje pritiska lemežev:*

Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca **+**.

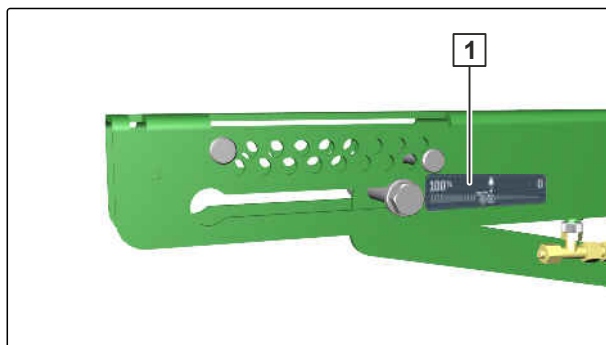
3. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

### 6.3.10.2 Hidravlična nastavitev pritiska lemežev

CMS-T-00008940-B.1

Na njivi z lahкими (pesek) in težkimi (glina/ilovica) tlemi lahko pritisk lemežev prilagajate med samim delom. Dva zatiča v preničnem segmentu služita kot prislon za hidravlični cilinder.

Skala **1** pomaga za orientacijo pri nastavitvi zatičev.



CMS-I-00006171

## 6 | Priprava stroja

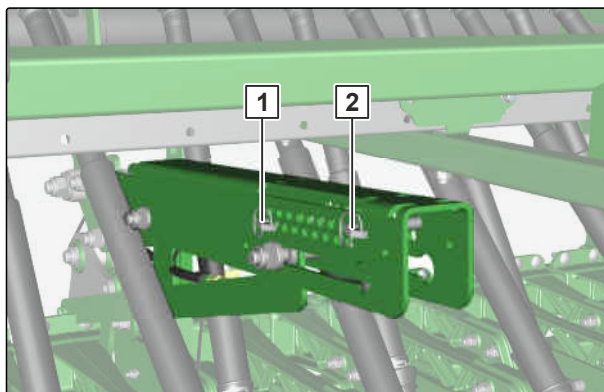
### Priprava stroja za uporabo

1. *Za določitev maksimalnega pritiska lemežev:*  
Vstavite zatič **2** na želeno mesto v zgornji vrsti.
2. *Za določitev minimalnega pritiska lemežev:*  
Vstavite zatič **1** na želeno mesto v spodnji vrsti.

**OPOZORILO** Nepričakovano gibanje lemeža in eksaktnega zagrinjala

Hidravlična cilindra za nastavitev pritiska lemežev in eksaktnega zagrinjala se aktivirata istočasno.

► *Preden aktivirate krmilno napravo traktorja,*  
napotite vse osebe iz nevarnega območja.



CMS-I-00006168

3. *Za povečanje pritiska lemežev:*  
aktivirajte "zeleno krmilno napravo 1" traktorja

ali

*za zmanjšanje pritiska lemežev:*  
"zeleno" krmilno napravo traktorja premaknite v plavajoči položaj.



CMS-I-00005586

➔ Mehanski kazalec na stroju prikazuje nastavljeni pritisk lemežev.

4. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

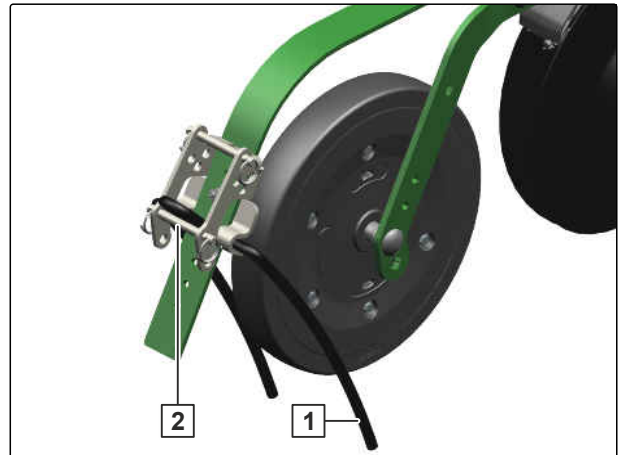
## 6.3.11 Nastavitev lemežnih zagrinjal

CMS-T-00008775-B.1

### 6.3.11.1 Nastavitev kota zagrinjala

CMS-T-00004372-F.1

Varovalni zatič **2** deluje kot varovalo pred vzratnim tekom. Varovalni zatič preprečuje, da bi se lemežno zagrinjalo **1** preklopilo proti sosednjim lemežem.



CMS-I-00003184

1. dvignite stroj.
2. Za delovanje zob zagrinjala **5** pod kotom 40 stopinj:  
Montirajte zatič v položaj **1**

ali

za delovanje zob zagrinjala pod kotom 50 stopinj:

Montirajte zatič v položaj **2**

ali

za delovanje zob zagrinjala pod kotom 60 stopinj:

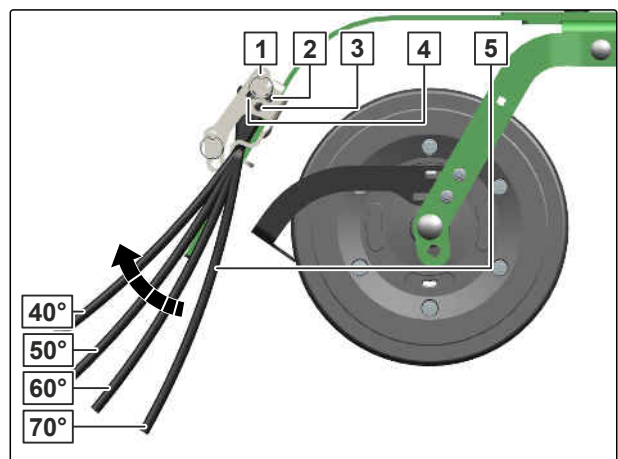
Montirajte zatič v položaj **3**

ali

za delovanje zob zagrinjala pod kotom 70 stopinj:

Montirajte zatič v položaj **4**.

3. Za preverjanje nastavitve:  
sejete 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

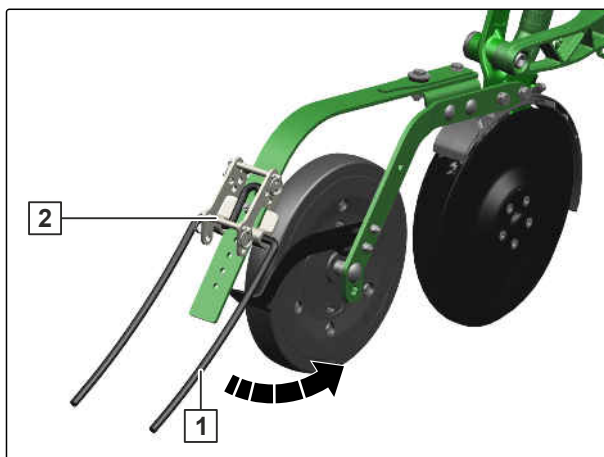


CMS-I-00003187

### 6.3.11.2 Deaktiviranje lemežnega zagrinjala

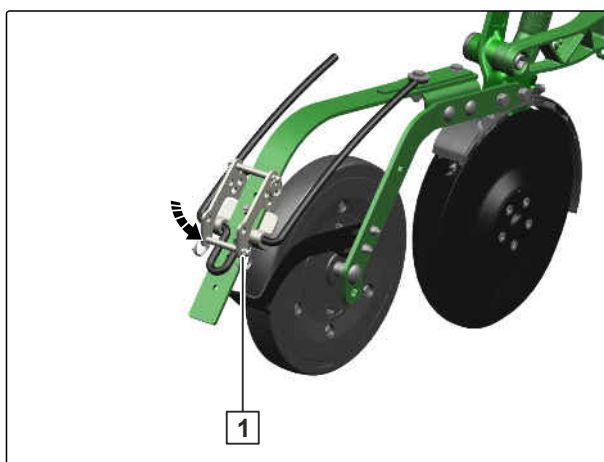
1. dvignite stroj.
2. Demontirajte sornik **2**.
3. Lemežno zagrinjalo **1** preklopite navzgor.

CMS-T-00004370-D.1



CMS-I-00003188

4. Zatič montirajte v parkirni položaj **1**.

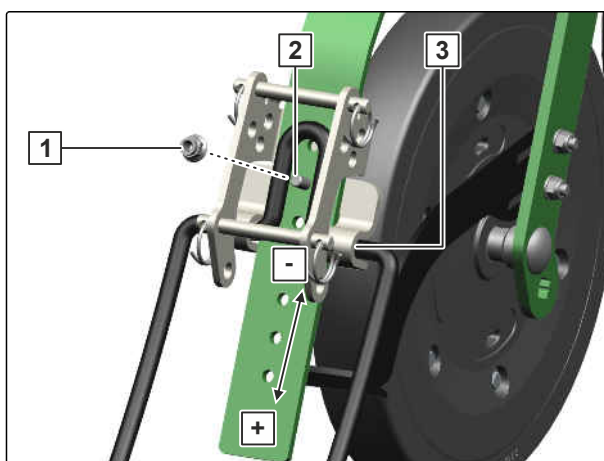


CMS-I-00003183

### 6.3.11.3 Nastavitev višine zagrinjala

1. Demontirajte matico **1**.
2. Demontirajte vijak **3**.
3. Premaknite držalo zagrinjala **2** v zeleni položaj.
4. Montirajte vijak.
5. Montirajte matico in jo zategnite.
6. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

CMS-T-00006457-D.1



CMS-I-00003182

## 6.3.12 Nastavitev eksaktnega zagrinjala

CMS-T-00008776-B.1

### 6.3.12.1 Nastavitev položaja zagrinjalnih zob

CMS-T-00011510-A.1

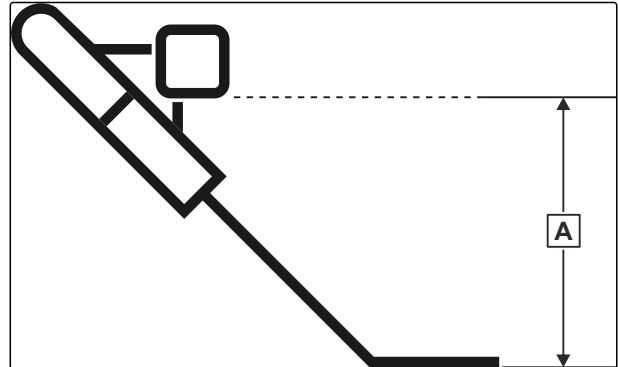
#### 6.3.12.1.1 Nastavitev prek demontaže vijakov

Pri pravilni nastavitvi eksaktnega zagrinjala ležijo zagrinjalni zobje vodoravno na tleh.

Da bo seme tudi pri neravnih tleh prekrito z drobno zemljo, se lahko zagrinjalni zobje izmaknejo navzdol za 50 mm do 80 mm.

Nastavlja se razdalja **A** med nosilno cevjo in tlemi. Razdalja mora znašati od 230 mm do 280 mm.

Zagrinjalo lahko odvisno od opreme nastavite s pomočjo odstranljivih vijakov ali pa z univerzalnim orodjem.



CMS-T-00011511-A.1

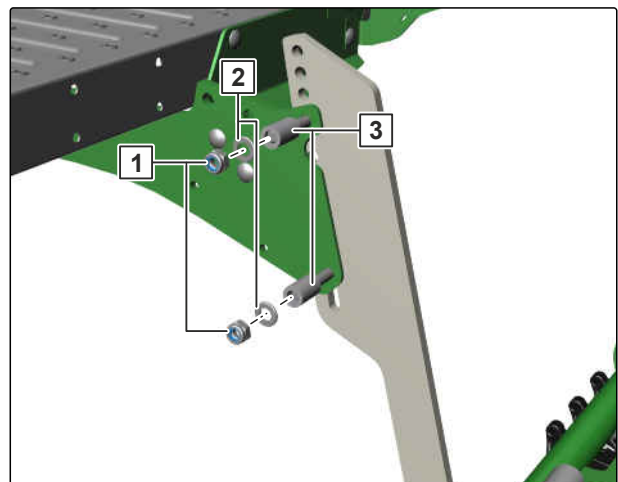
CMS-I-00004668

1. *Za demontažo vijakov:*

Odvijte matice **1**.

2. Demontirajte podložke **2**.

3. Demontirajte pušo **3**.



CMS-I-00006021

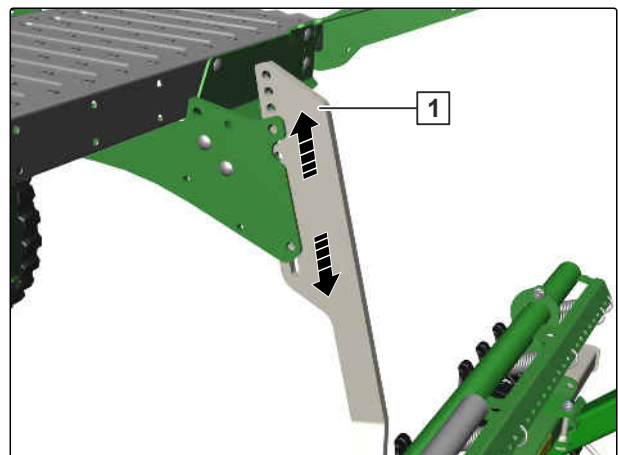
4. *Za dvig eksaktnega zagrinjala:*

Premaknite nosilno roko **1** navzgor

ali

*za spust eksaktnega zagrinjala:*

Premaknite nosilno roko **1** navzdol.



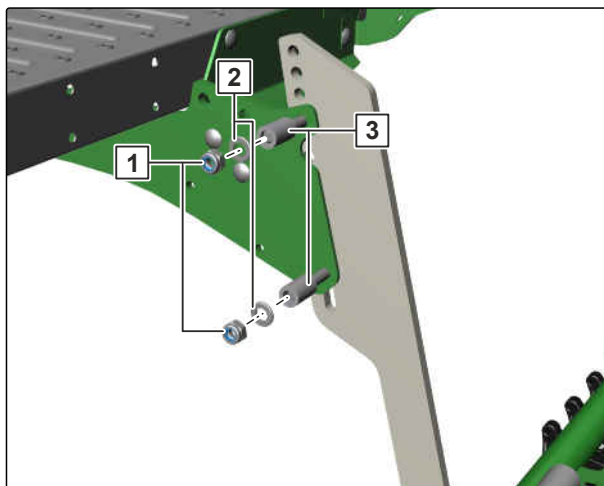
CMS-I-00006022



## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja za uporabo

5. Montirajte puši **3**.
6. Montirajte podložke **2**.
7. Montirajte vijake **1**.
8. Zategnite vijake.
9. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



CMS-I-00006021

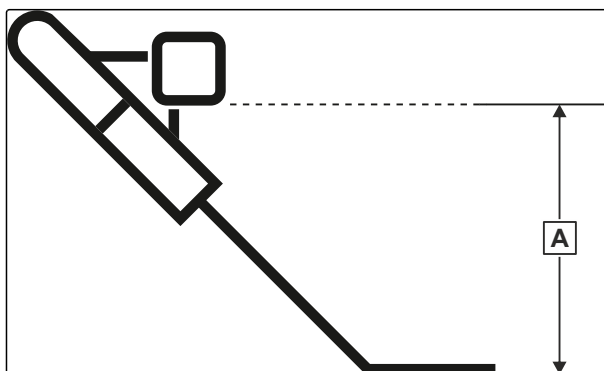
#### 6.3.12.1.2 Nastavitev z univerzalnim orodjem

Pri pravilni nastavitvi eksaktnega zagrinjala ležijo zagrinjalni zobje vodoravno na tleh.

Da bo seme tudi pri neravnih tleh prekrito z drobno zemljo, se lahko zagrinjalni zobje izmaknejo navzdol za 50 mm do 80 mm.

Nastavlja se razdalja **A** med nosilno cevjo in tlemi. Razdalja mora znašati od 230 mm do 280 mm.

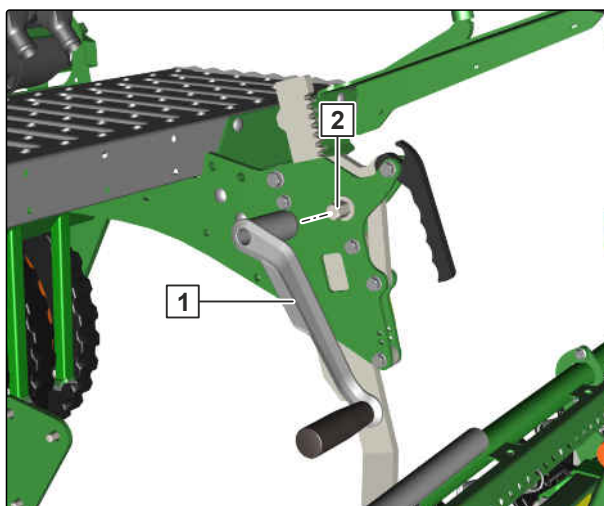
Eksaktno zagrinjalo lahko odvisno od opreme nastavite s pomočjo odstranljivih vijakov ali pa z univerzalnim orodjem.



CMS-T-00011515-A.1

CMS-I-00004668

1. Nataknite univerzalno orodje **1** na nastavno vreteno **2**.



CMS-I-00006028

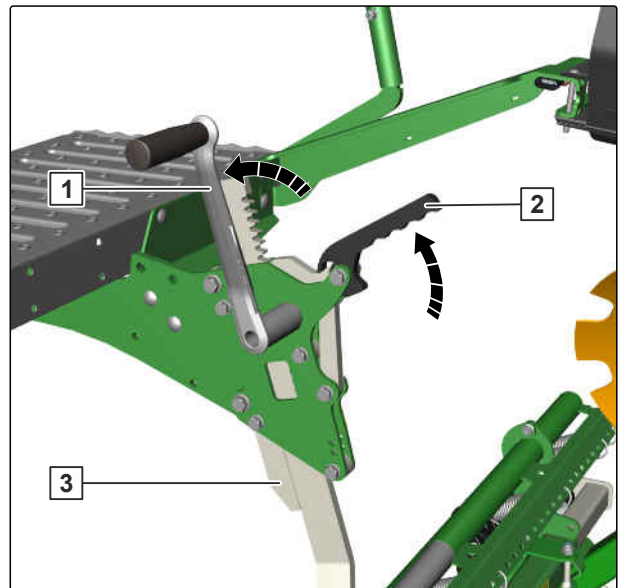


2. *Za sprostitvev nosilne roke* **3**:  
Potegnite ročaj **2** navzgor in ga zadržite.

3. *Za spust eksaktnega zagrinjala:*  
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja  
urnega kazalca

ali

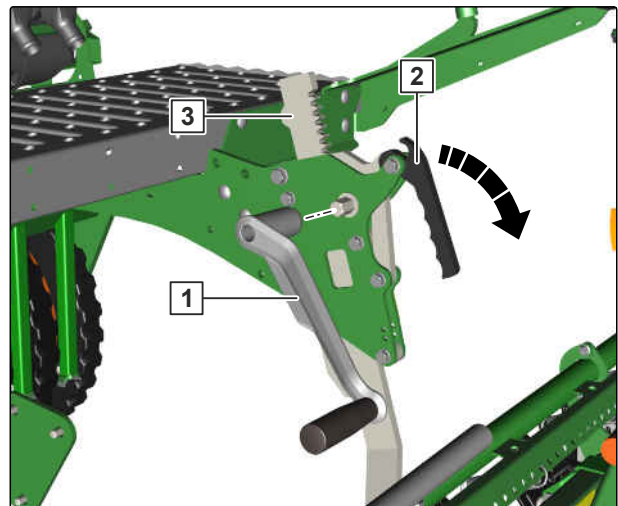
*za dvig eksaktnega zagrinjala:*  
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega  
kazalca.



CMS-I-00006062

4. *Za fiksiranje nosilne roke* **3**:  
Ročaj **2** preklopite navzdol.

5. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec  
delovanja.



CMS-I-00006063

### 6.3.12.2 Nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala

CMS-T-00010528-B.1

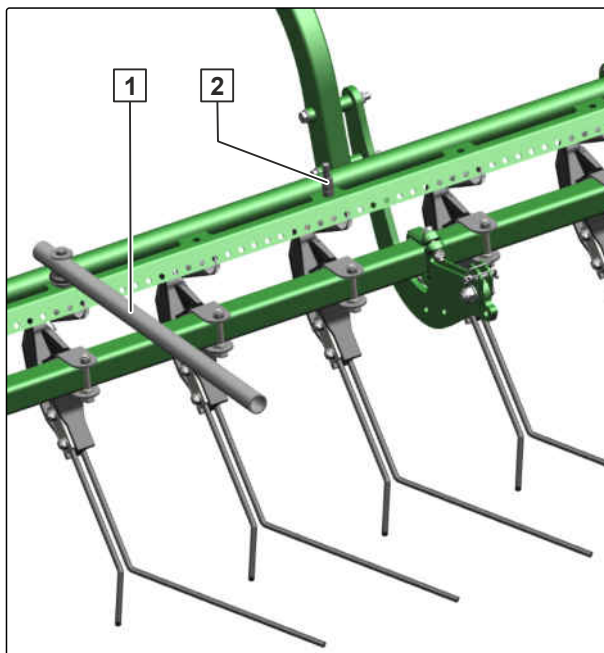
#### 6.3.12.2.1 Hidravlična nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala

CMS-T-00008781-B.1

Pritisk eksaktnega zagrinjala nastavite tako, da bodo vse setvene vrste enakomerno prekrile z zemljo. Pritisk na težkih tleh mora biti večji od pritiska na lažjih tleh.

## 6 | Priprava stroja Priprava stroja za uporabo

1. Vzemite ročico **1** iz transportnega varovala **2** ter jo potegnite navzgor.



CMS-I-00004673

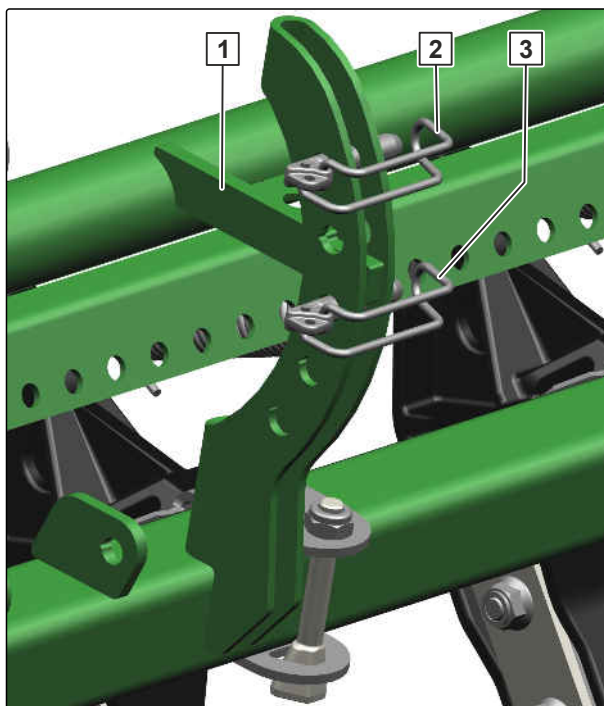
2. *Za določitev minimalnega pritiska eksaktnega zagrinjala:*

demontirajte varovalni zatič **3** ter ga namestite v želeno luknjo pod prislonom **1**. Višja kot je luknja, večji je minimalni pritisk eksaktnega zagrinjala.

3. Sprostite ročico in jo pritrdite v transportno varovalo.

4. *Za določitev maksimalnega pritiska:*  
demontirajte varovalni zatič **2** ter ga namestite v želeno luknjo nad prislonom **1**.

➔ Višja kot je luknja, večji je maksimalni pritisk eksaktnega zagrinjala.



CMS-I-00004672



## NASVET

Nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala je treba prilagoditi vsakokratnim delovnim pogojem. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju.

5. *Za nastavitev večjega pritiska eksaktnega zagrinjala:*  
aktivirajte "zeleno krmilno napravo 1" traktorja

ali

*za nastavitev manjšega pritiska eksaktnega zagrinjala:*  
"zeleno" krmilno napravo traktorja premaknite v plavajoči položaj.

- ➔ Pritisk eksaktnega zagrinjala se nastavlja hidravlično skupaj s pritiskom lemežev. Z večjim pritiskom lemežev se hkrati nastavi tudi večji pritisk eksaktnega zagrinjala.

6. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

### 6.3.12.2.2 Ročna nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala

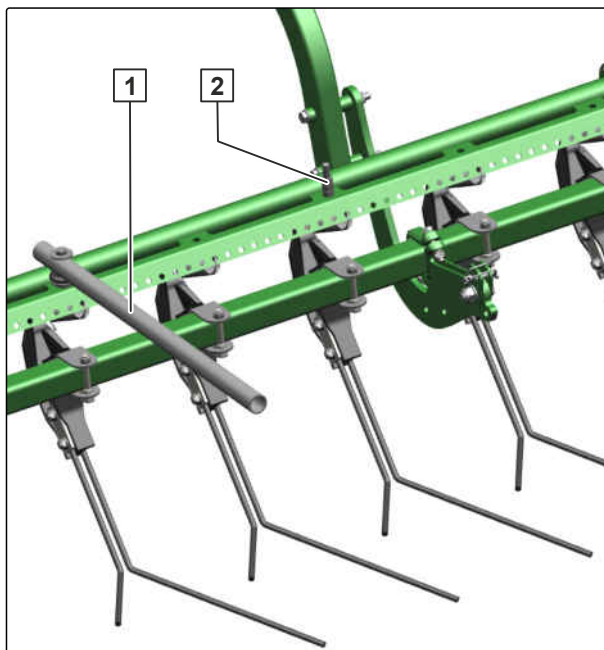
CMS-T-00006333-E.1

Pritisk eksaktnega zagrinjala nastavite tako, da bodo vse setvene vrste enakomerno prekrile z zemljo. Pritisk na težkih tleh mora biti večji od pritiska na lažjih tleh.

## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja za uporabo

1. Obrnite ročico **1** iz transportnega varovala **2** ter jo potegnite navzgor.



CMS-I-00004673

Pritisk eksaktnega zagrinjala je določen z vlečnimi vzmetmi, ki nalegajo na vrtljivo cev. Za nastavev pritiska se natakne prislom na cev. Višje kot je prislom, večji je pritisk eksaktnega zagrinjala.

#### **i** NASVET

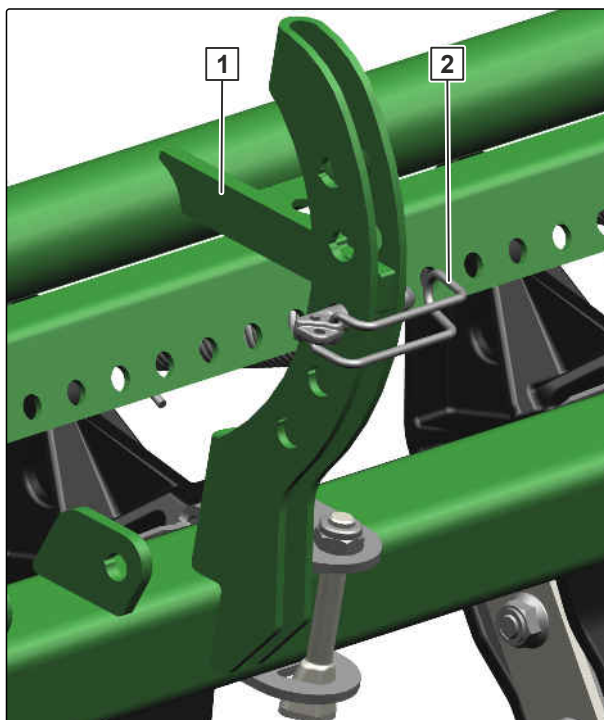
Nastavev pritiska eksaktnega zagrinjala je treba prilagoditi vsakokratnim delovnim pogojem. Optimalno nastavev lahko določite samo z delom na polju.

2. *Za povečanje pritiska eksaktnega zagrinjala:*  
Demontirajte varovalni zatič **2** ter ga namestite v višjo luknjo pod prislomom **1**.

ali

*za zmanjšanje pritiska eksaktnega zagrinjala:*

Demontirajte varovalni zatič **2** ter ga namestite v nižjo luknjo pod prislomom **1**.



CMS-I-00004671

3. Sprostite ročico in jo pritrdite v transportno varovalo.
4. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

### 6.3.13 Nastavitev sejalnega zagrinjala

CMS-T-00012204-A.1

#### 6.3.13.1 Nastavitev položaja zagrinjalnih zob

CMS-T-00011510-A.1

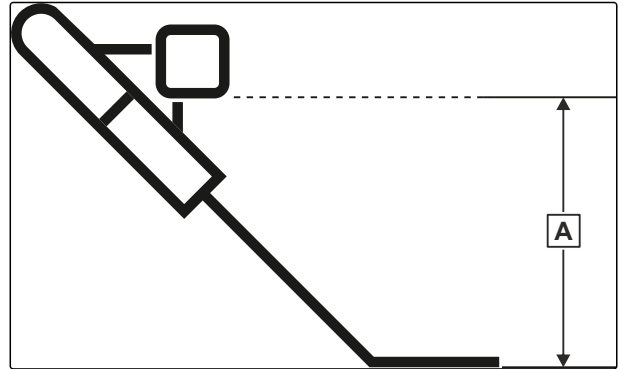
##### 6.3.13.1.1 Nastavitev prek demontaže vijakov

Pri pravilni nastavitvi eksaktnega zagrinjala ležijo zagrinjalni zobje vodoravno na tleh.

Da bo seme tudi pri neravnih tleh prekrito z drobno zemljo, se lahko zagrinjalni zobje izmaknejo navzdol za 50 mm do 80 mm.

Nastavlja se razdalja **A** med nosilno cevjo in tlemi. Razdalja mora znašati od 230 mm do 280 mm.

Zagrinjalo lahko odvisno od opreme nastavite s pomočjo odstranljivih vijakov ali pa z univerzalnim orodjem.



CMS-T-00011511-A.1

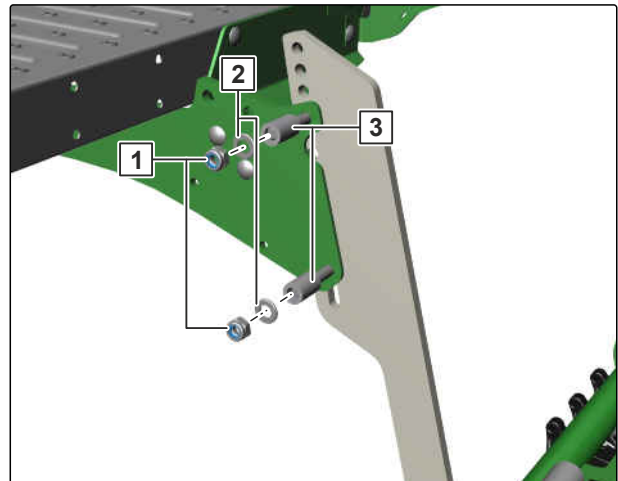
CMS-I-00004668

1. *Za demontažo vijakov:*

Odvijte matice **1**.

2. Demontirajte podložke **2**.

3. Demontirajte pušo **3**.



CMS-I-00006021

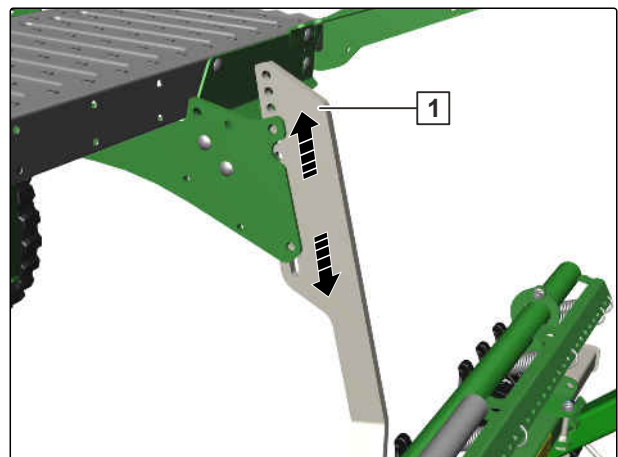
4. *Za dvig eksaktnega zagrinjala:*

Premaknite nosilno roko **1** navzgor

ali

*za spust eksaktnega zagrinjala:*

Premaknite nosilno roko **1** navzdol.

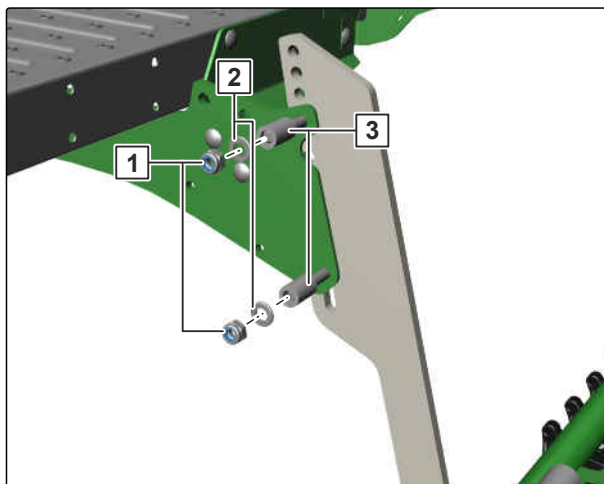


CMS-I-00006022

## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja za uporabo

5. Montirajte puši **3**.
6. Montirajte podložke **2**.
7. Montirajte vijake **1**.
8. Zategnite vijake.
9. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



CMS-I-00006021

#### 6.3.13.1.2 Nastavitev z univerzalnim orodjem

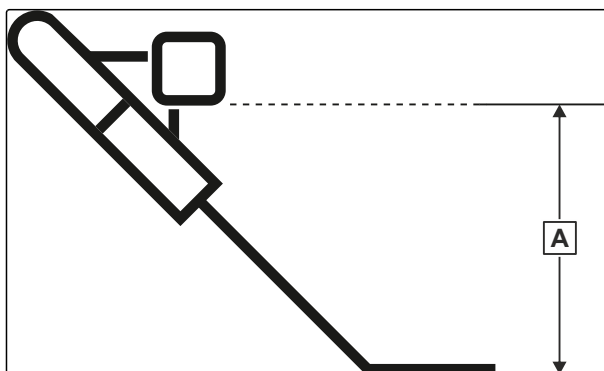
Pri pravilni nastavitvi eksaktnega zagrinjala ležijo zagrinjalni zobje vodoravno na tleh.

Da bo seme tudi pri neravnih tleh prekrito z drobno zemljo, se lahko zagrinjalni zobje izmaknejo navzdol za 50 mm do 80 mm.

Nastavlja se razdalja **A** med nosilno cevjo in tlemi. Razdalja mora znašati od 230 mm do 280 mm.

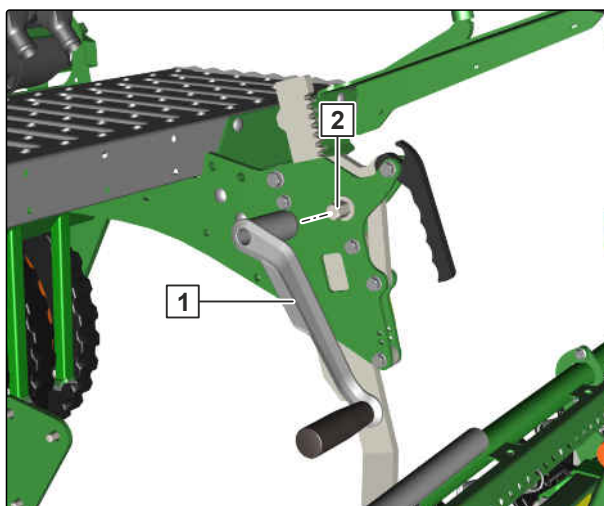
Eksaktno zagrinjalo lahko odvisno od opreme nastavite s pomočjo odstranljivih vijakov ali pa z univerzalnim orodjem.

1. Nataknite univerzalno orodje **1** na nastavno vreteno **2**.



CMS-T-00011515-A.1

CMS-I-00004668



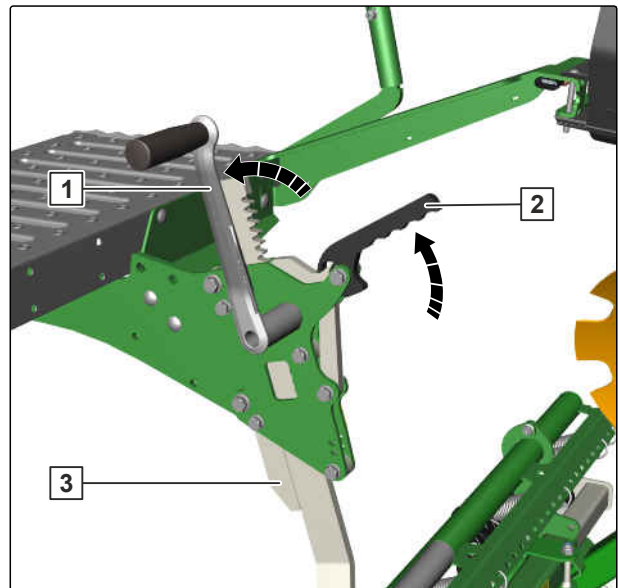
CMS-I-00006028

2. *Za sprostitvev nosilne roke* **3**:  
Potegnite ročaj **2** navzgor in ga zadržite.

3. *Za spust eksaktnega zagrinjala:*  
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja  
urnega kazalca

ali

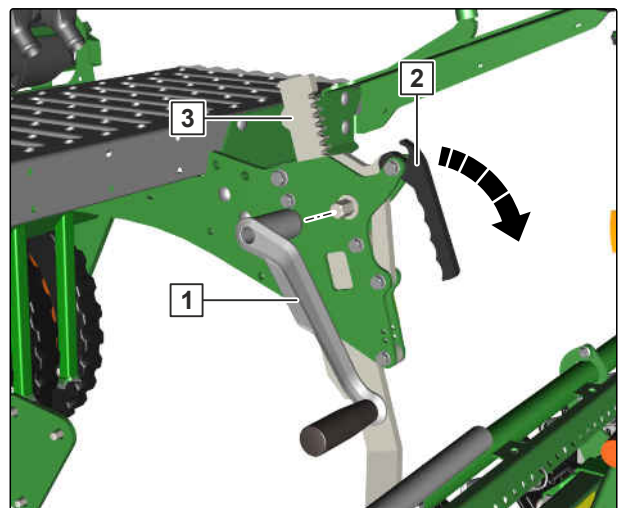
*za dvig eksaktnega zagrinjala:*  
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega  
kazalca.



CMS-I-00006062

4. *Za fiksiranje nosilne roke* **3**:  
Ročaj **2** preklopite navzdol.

5. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec  
delovanja.



CMS-I-00006063

### 6.3.13.2 Nastavitev pritiska sejalnega zagrinjala

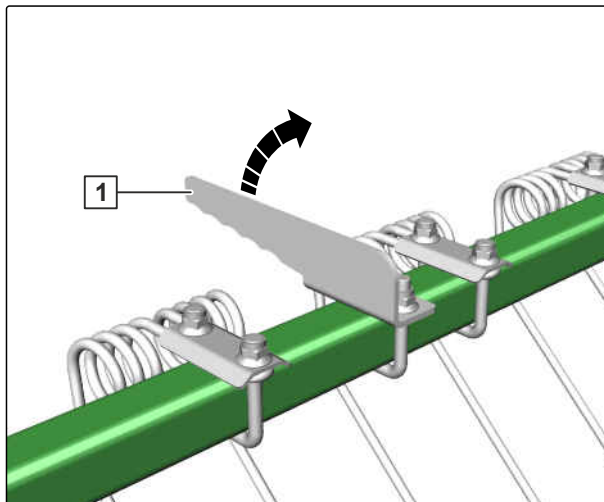
CMS-T-00012205-A.1

Pritisk sejalnega zagrinjala nastavite tako, da bodo vse setvene vrste enakomerno prekrivane z zemljo. Pritisk na težkih tleh mora biti večji od pritiska na lažjih tleh.



1. *Za razbremenitev varovalnega zatiča sejalnega zagrinjala:*

Potegnite ročaj **1** navzgor.



CMS-I-00007860

### **i** NASVET

Nastavitev pritiska sejalnega zagrinjala je treba prilagoditi vsakokratnim delovnim pogojem. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju.

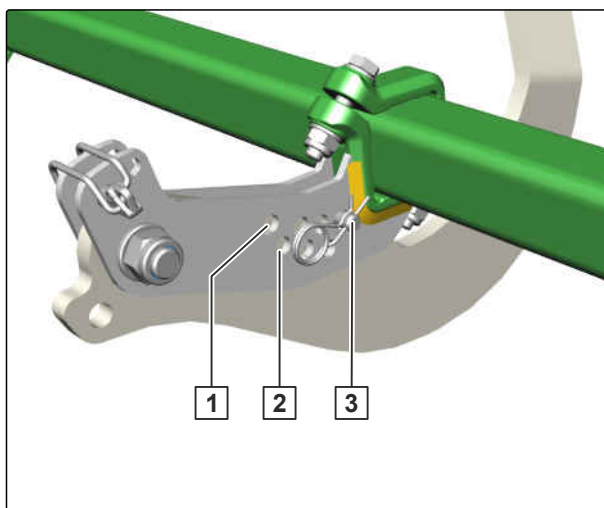
2. *Za povečanje pritiska sejalnega zagrinjala:*  
Demontirajte varovalni zatič **3** ter ga namestite v luknjo v zgornji vrsti **1**.

ali

*za zmanjšanje pritiska sejalnega zagrinjala:*

Demontirajte varovalni zatič **3** ter ga namestite v luknjo v spodnji vrsti **2**.

3. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



CMS-I-00007859

## 6.3.14 Nastavitev vozne poti

CMS-T-00008809-C.1

### 6.3.14.1 Zlaganje dozirnih koles za vozno pot

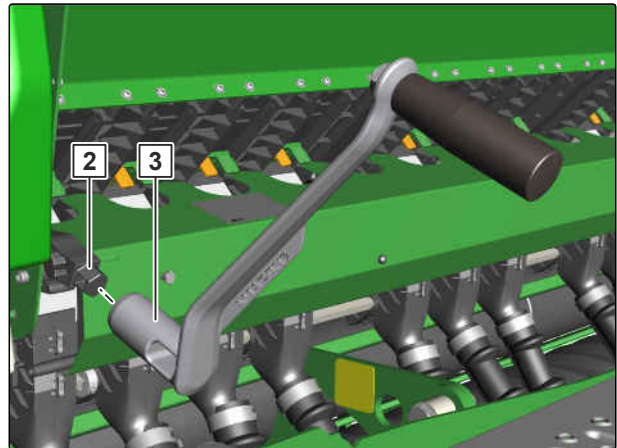
CMS-T-00008231-B.1

Glede na širino kolesnic morate zložiti različno število dozirnih koles za vozno pot.

Položaj zloženih dozirnih koles za vozno pot je odvisen od širine koloteka.



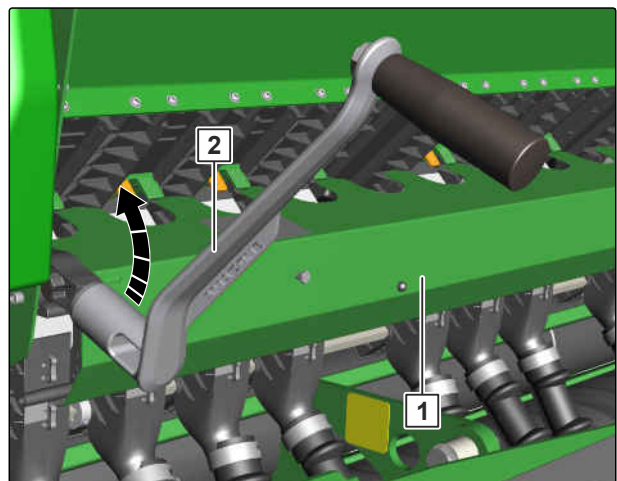
1. Nataknite univerzalno orodje **3** na zaklep **2**.



CMS-I-00005742

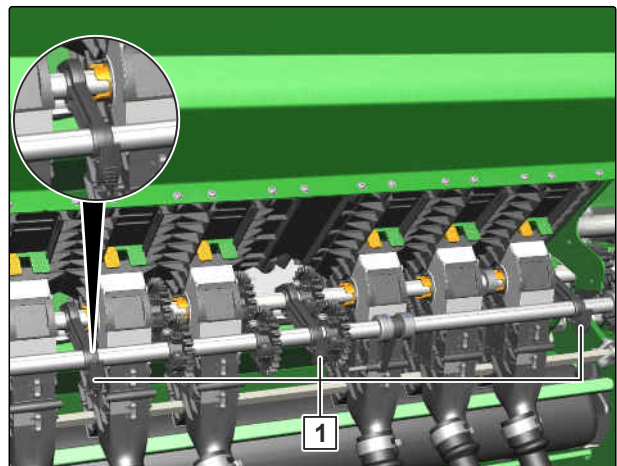
2. *Za odpiranje zaklepa:*  
Premaknite univerzalno orodje **2** navzgor.

➔ Zdaj lahko odprete pokrov dozirnika **1**.



CMS-I-00005740

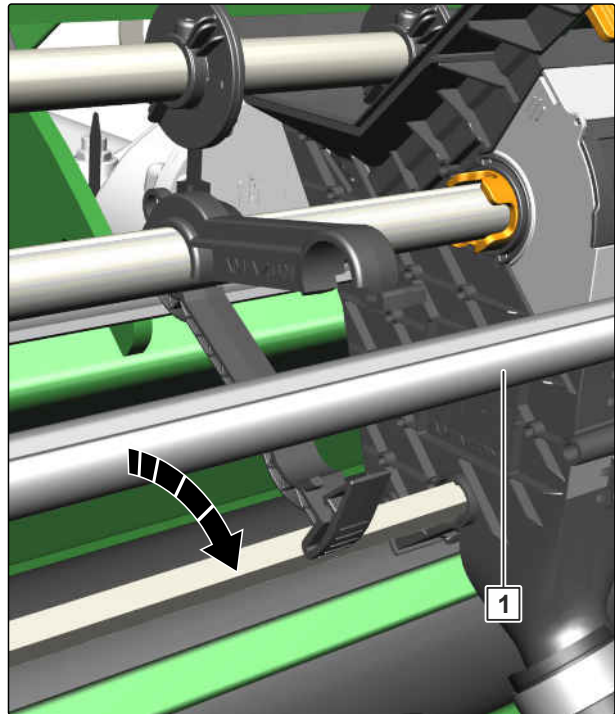
3. Odprite ležaje predležne gredi **1**.



CMS-I-00005651

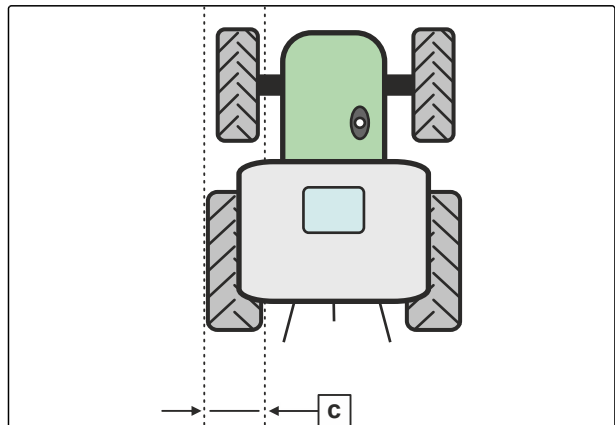
## 6 | Priprava stroja Priprava stroja za uporabo

4. spustite predležno gred **1**.



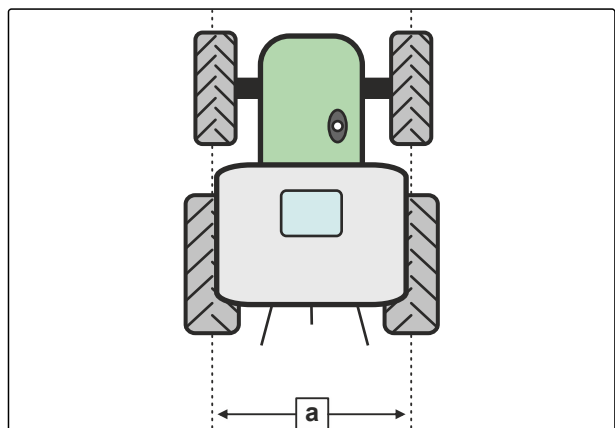
CMS-I-00005652

5. Določite širino kolesnic **c** traktorja.



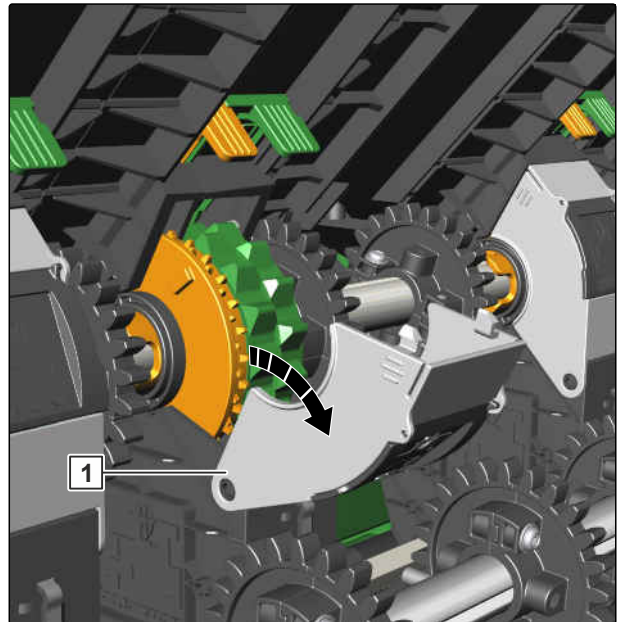
CMS-I-00003196

6. Določite širino koloteka **a** traktorja.



CMS-I-00003195

7. Spustite pokrov dozirnega kolesa **1**.



CMS-I-00005653

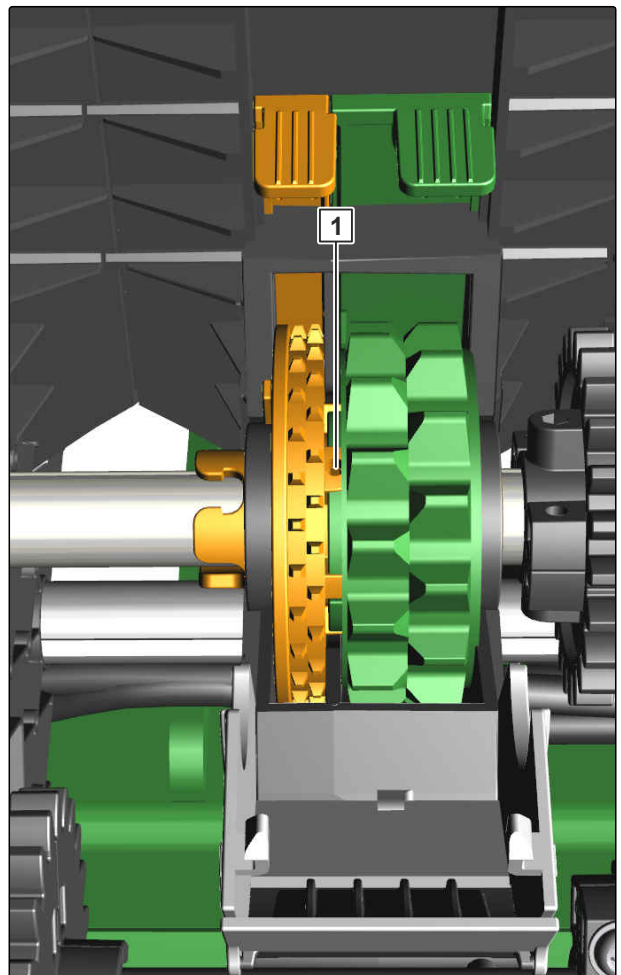


### POMEMBNO

Poškodbe na sejalnem ohišju zaradi izstopajočega vijaka

- ▶ Imbus vijaka ne smete preveč odviti.

8. Imbus vijak **1** na dozirnem kolesu sprostite do te mere, da se bo dozirno kolo prosto vrtelo na sejalni gredi.

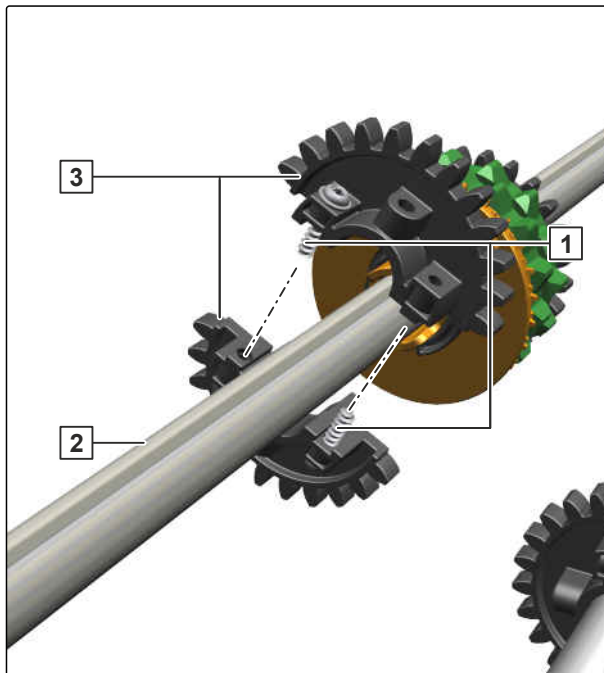


CMS-I-00005654

## 6 | Priprava stroja

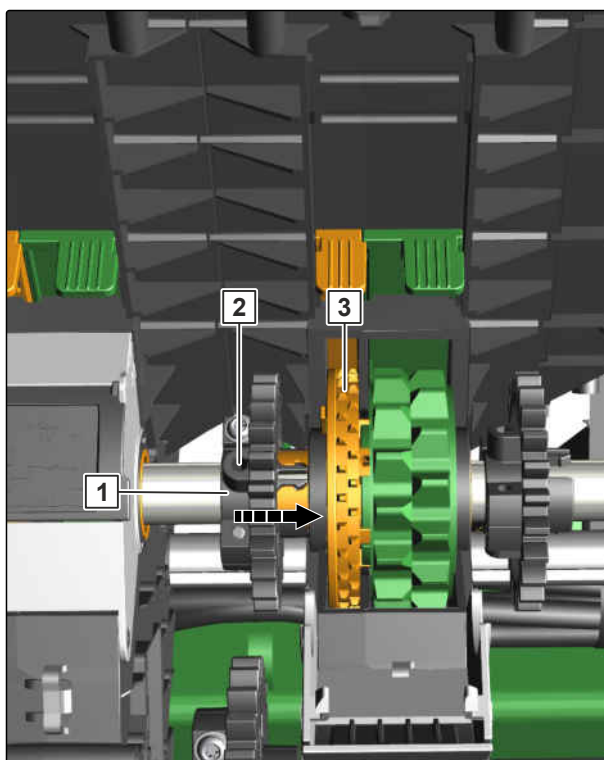
### Priprava stroja za uporabo

9. Namestite čelni zobnik **3** na sejalno gred **2**.
10. Zategnite vijake **1**.



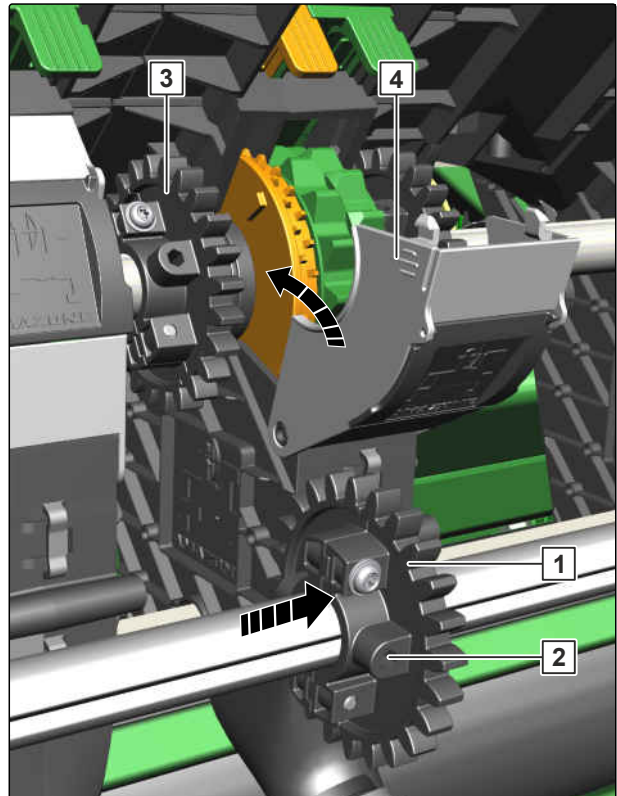
CMS-I-00005655

11. Pritrdite čelni zobnik **1** na dozirno kolo **3**.
  12. Imbus vijak **2** na čelnem zobniku sprostite do te mere, da se bo čelni zobnik prosto vrtel na sejalni gredi.
- ➔ Čelni zobnik se premakne po sejalni gredi skupaj z dozirnim kolesom.



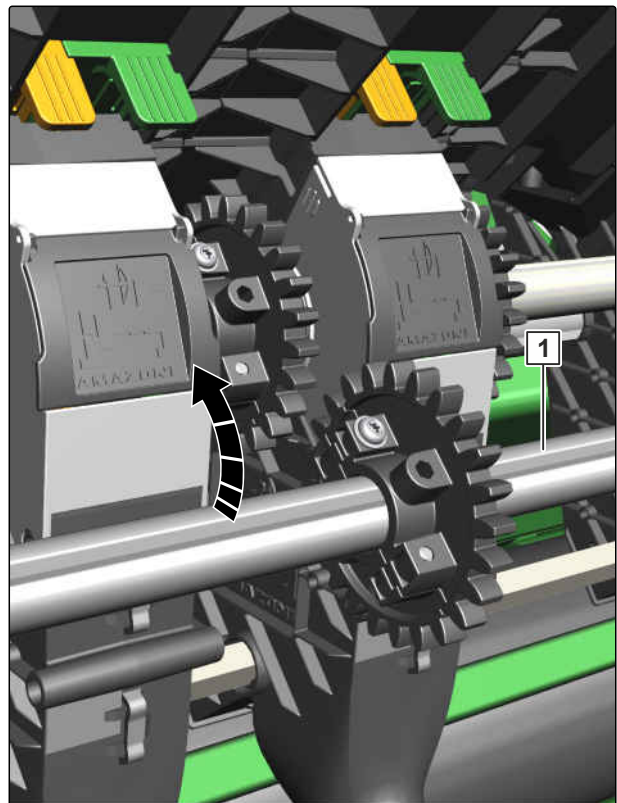
CMS-I-00005658

13. Dvignite pokrov dozirnega kolesa **4**.
14. Odvijte imbus vijak **2**.
15. Namestite čelni zobnik **1** na predležno gred pod čelnim zobnikom **3** sejalne gredi.
16. Zategnite imbus vijak **2**.



CMS-I-00005659

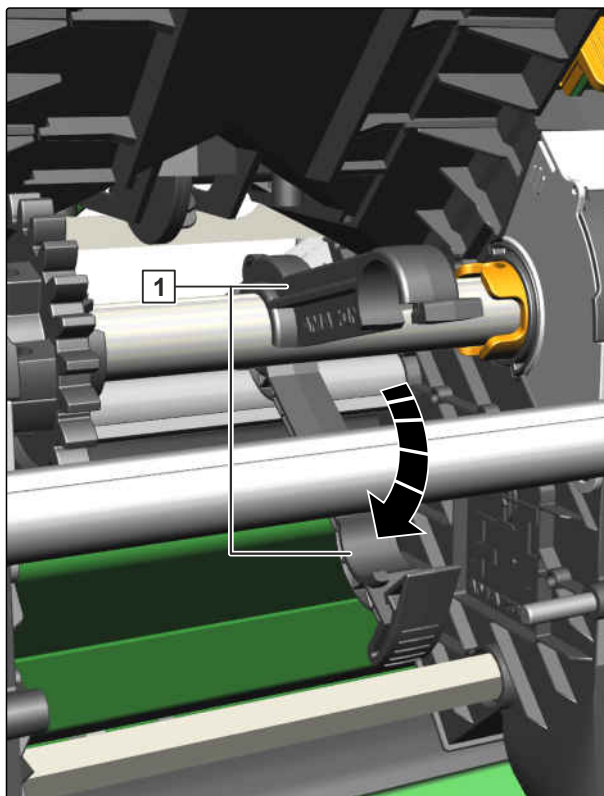
17. Dvignite predležno gred **1**.



CMS-I-00005660

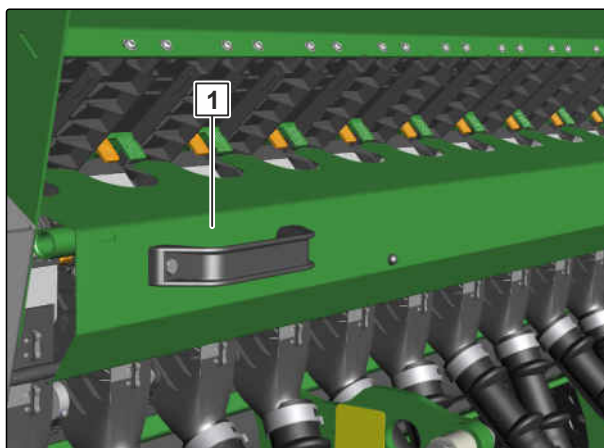


18. Zaprite ležaje predležne gredi **1**.



CMS-I-00005661

19. Namestite pokrov dozirnika **1**.

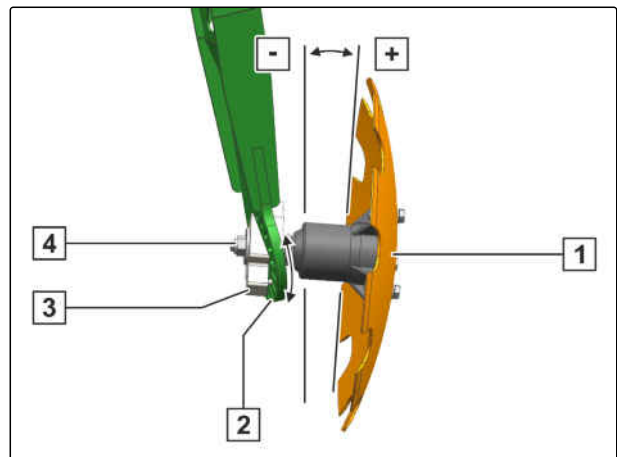


CMS-I-00006114

### 6.3.14.2 Nastavitev delovnega kota krožnikov

CMS-T-00004377-D.1

1. Popustite matico **4**.
2. *Za povečanje učinka krožnika **1**:*  
Povečajte delovni kot  
  
ali  
  
*za zmanjšanje učinka krožnika:*  
Zmanjšajte delovni kot.
3. Vpenjalni del **3** na rastru **2** namestite v zeleni položaj.
4. Zategnite matico.
5. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



CMS-I-00003171

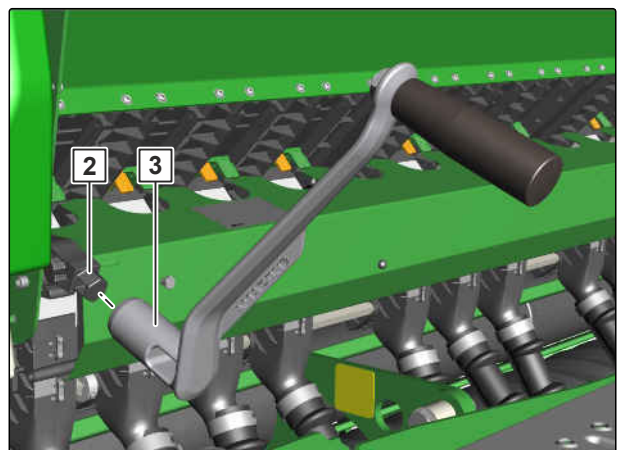
### 6.3.15 Uporaba polstranskega preklapljanja

CMS-T-00008811-A.1

Stroji z motorjem za pogon sejalne gredi ali z ostrožnim kolesom imajo na sredini nameščeno sklopko sejalne gredi in sklopko predležne gredi za polstransko vklapljanje in izklapljanje sejalne in predležne gredi na sredini stroja.

Pri strojih z dvema električnima dozirnima pogonoma poganja vsak dozirni pogon eno polovico sejalne gredi.

1. Nataknite univerzalno orodje **3** na zaklep **2**.

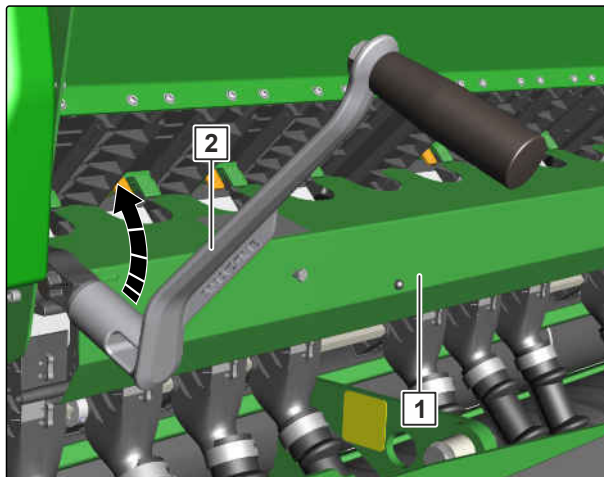


CMS-I-00005742

## 6 | Priprava stroja Priprava stroja za uporabo

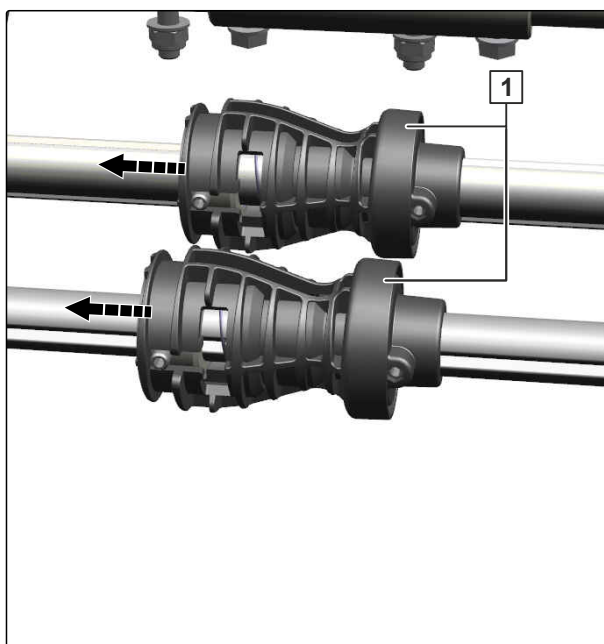
2. Za odpiranje zaklepa  
premaknite univerzalno orodje **2** navzgor.

➔ Zdaj lahko odprete pokrov dozirnika **1**.



CMS-I-00005740

3. Ročaje **1** sklopk potegnite v levo.



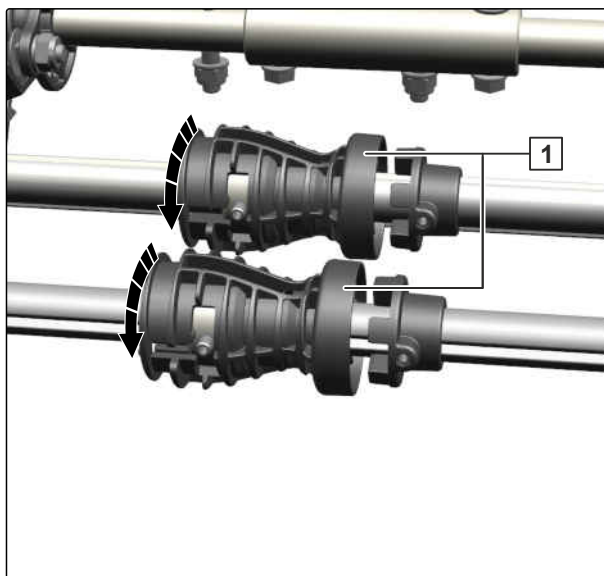
CMS-I-00005662

4. Ročaje **1** sklopk obrnite navzdol.

➔ Polstransko preklapljanje je aktivno.

➔ Pri strojih s pogonskim motorjem sejalne gredi se vedno izključi polovica stroja nasproti motorju.

➔ Pri strojih z ostrožnim kolesom se vedno izključi leva polovica stroja.



CMS-I-00005663



5. Za aktiviranje polstranskega preklapljanja pri strojih z dvema električnima dozirnima pogonoma:  
Glejte navodila za uporabo "programske opreme ISOBUS".

ali

glejte navodila za uporabo "upravljalnega računalnika".

6. Zaprite pokrov dozirnika.

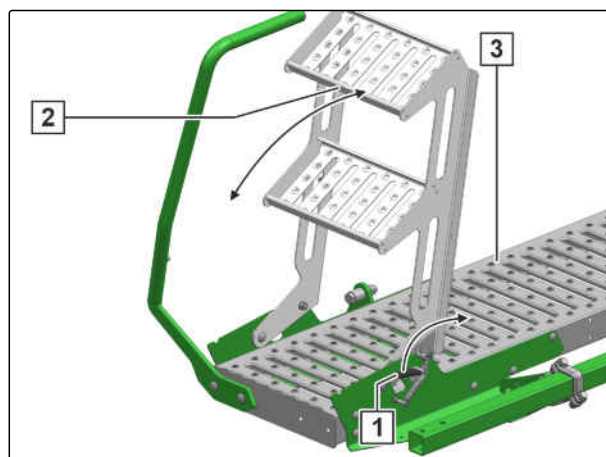
### 6.3.16 Uporaba stopnic polnilne ploščadi

CMS-T-00007020-C.1

#### POGOJI

- ☑ Sejalnica je priključena na stroj za obdelavo tal

1. Držite stopnice **2** na mestu.
  2. Za razklapljanje stopnic sprostite transportno varovalo **1**.
  3. Stopnici obrnite navzdol.
  4. Prek stopnic stopite na polnilno ploščad **3**.
  5. Stopnici po uporabi obrnite navzgor in ju premaknite v položaj za shranjevanje.
- ➔ Transportno varovalo se samodejno zaklene.
6. Preverite, ali je transportno varovalo pravilno zaklenjeno.



CMS-I-00004942

### 6.3.17 Priprava dozirnika za uporabo

CMS-T-00008812-B.1

#### 6.3.17.1 Izbira nastavitvenih vrednosti

CMS-T-00008305-A.1

Seme	Dozirno kolo	Položaj zapornega drsnika	Položaj spodnje lopute		Mešalna gred
			Teža tisoč zrn (TKG) spodaj 6 g (ogrščica), 50 g (žito)	Teža tisoč zrn (TKG) zgoraj 6 g (ogrščica), 50 g (žito)	
Rž	Grobo	odprt	1	2	gnana
Tritikala	Grobo	3/4 odprt	1	2	gnana
Ječmen	Grobo	odprt	1	2	gnana
Pšenica	Grobo	3/4 odprt	1	2	gnana
Večzrna pira	Grobo	odprt	2		gnana
Oves	Grobo	odprt	2		gnana
Ogrščica	Fino	3/4 odprt	1	2	ustavljena
Kumina	Fino	3/4 odprt	1		ustavljena
Gorčica/oljna repica	Fino	3/4 odprt	1		ustavljena
Facelija	Grobo/fino	3/4 odprt	1		gnana
Strniščna repa	Fino	3/4 odprt	1		ustavljena
Trava	Grobo	odprt	2		gnana
Fižol, mali (TKG > 400 g)	Grobo	3/4 odprt	4		gnana
Fižol, velik (TKG do 600 g)	Fižol	3/4 odprt	3		gnana
Fižol, velik (TKG < 600 g)	Fižol	3/4 odprt	4		gnana
Grah (TKG do 440 g)	Grobo	3/4 odprt	4		gnana
Grah (TKG < 440 g)	Grobo	3/4 odprt	4		gnana
Lan (obdelano seme)	Grobo	3/4 odprt	1		gnana
Proso	Grobo	3/4 odprt	1		gnana
Volčji bob	Grobo	3/4 odprt	4		gnana
Lucerna	Grobo/fino	3/4 odprt	1		gnana
Oljni lan (vlažno obdelano seme)	Grobo/fino	3/4 odprt	1		ustavljena
Črna detelja	Fino	3/4 odprt	1		ustavljena
Soja	Grobo	3/4 odprt	4		gnana

Seme	Dozirno kolo	Položaj zapornega drsnika	Položaj spodnje lopute		Mešalna gred
			Teža tisoč zrn (TKG) spodaj 6 g (ogrščica), 50 g (žito)	Teža tisoč zrn (TKG) zgoraj 6 g (ogrščica), 50 g (žito)	
Sončnice	Grobo	3/4 odprt	2		gnana
Grašica	Grobo	3/4 odprt	2		gnana
Riž	Grobo	3/4 odprt	3		gnana

1. Dozirno kolo poiščite v tabeli odvisno od vrste materiala.
2. Za montažo zelenega dozirnega kolesa glejte poglavje "Menjava dozirnega kolesa".
3. Za izvedbo umerjanja glejte "Umerjanje dozirnika".

### 6.3.17.2 Menjava dozirnih koles

CMS-T-00008816-B.1

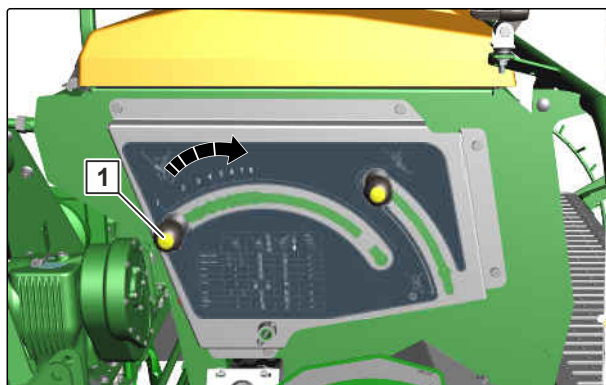
#### 6.3.17.2.1 Demontaža polovic sejalne gredi pri strojih z električnim pogonom

CMS-T-00008853-A.1

#### **i** NASVET

Predležna gred je vgrajena samo pri strojih s preklapljanjem voznih poti.

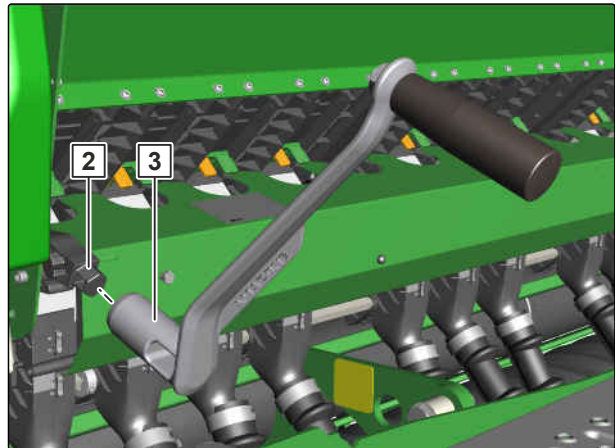
1. Z ročico **1** nastavite spodnjo loputo na vrednost na skali 8.



CMS-I-00006093

## 6 | Priprava stroja Priprava stroja za uporabo

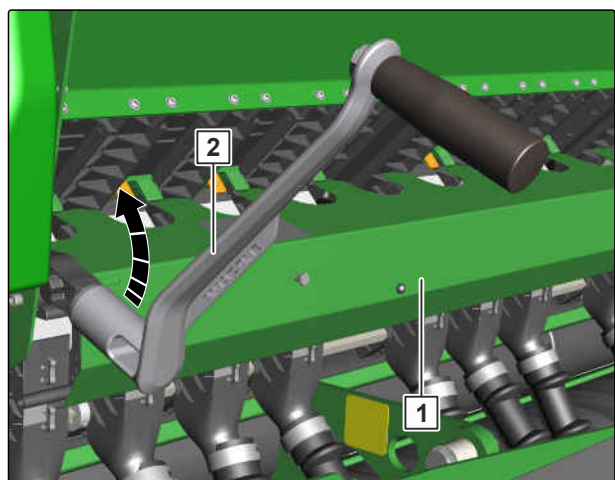
2. Nataknite univerzalno orodje **3** na zaklep **2**.



CMS-I-00005742

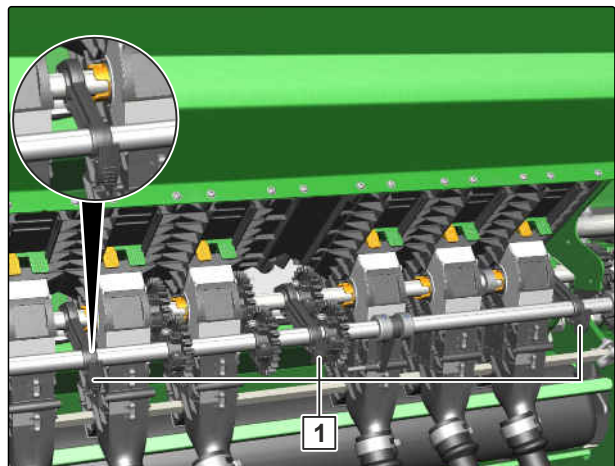
3. *Za odpiranje zaklepa*  
premaknite univerzalno orodje **2** navzgor.

➔ Zdaj lahko odprete pokrov dozirnika **1**.



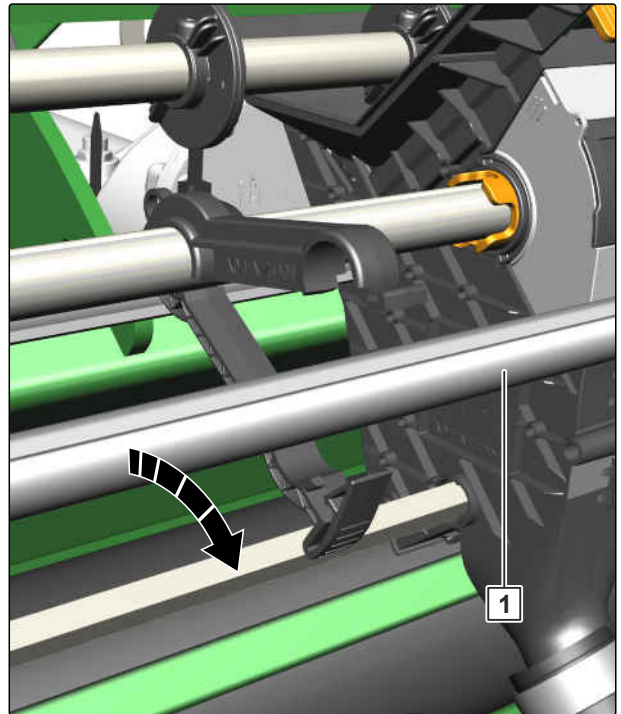
CMS-I-00005740

4. Odprite ležaje predležne gredi **1**.



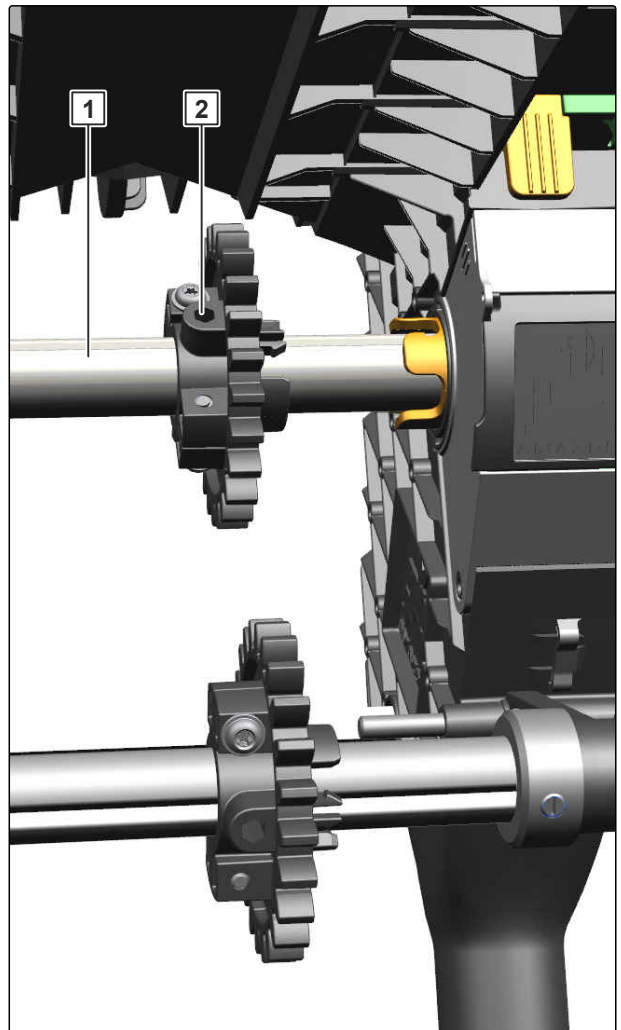
CMS-I-00005651

5. Spustite predležno gred **1**.



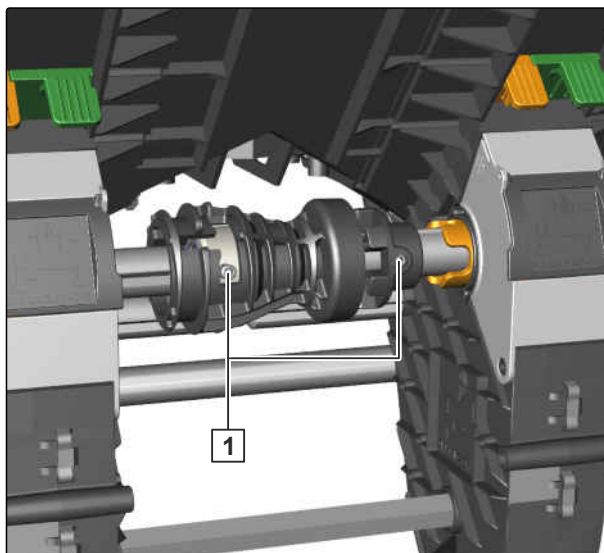
CMS-I-00005652

6. Odvijte vijak **2** na zobnikih na sejalni gredi **1**.



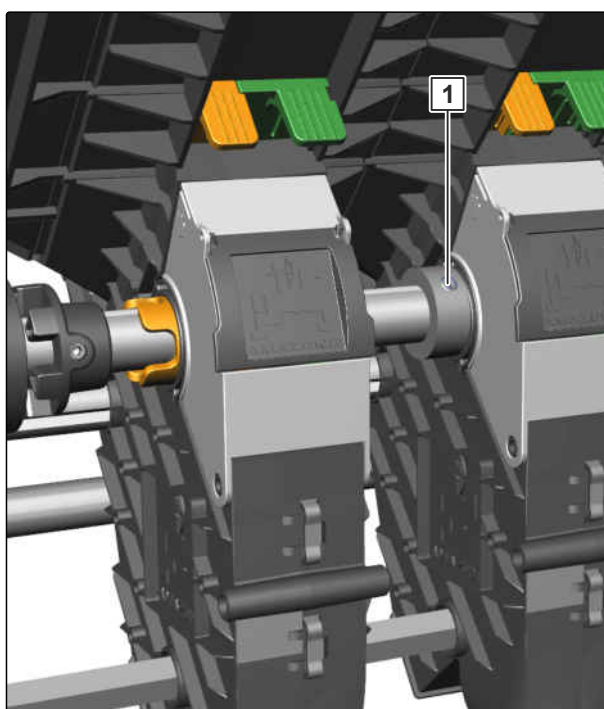
CMS-I-00005744

7. Odvijte vijake **1** na sklopki sejalne gredi.



CMS-I-00006104

8. Odvijte vijake **1** nastavnih obročev na obeh polovicah sejalne gredi.



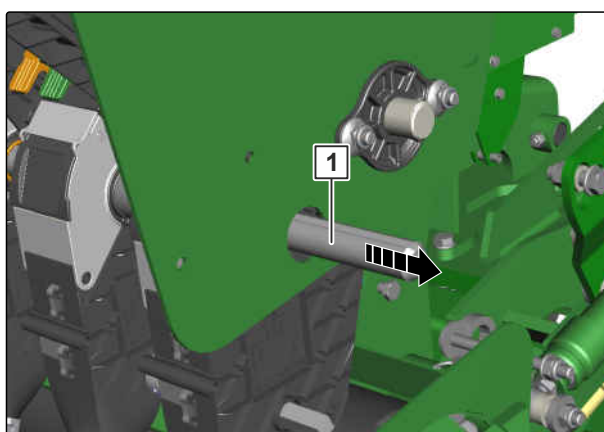
CMS-I-00006109



### NASVET

Ko razstavljate polovici sejalne gredi, pazite, da vam nastavni obroči ali deli sklopke ne padejo v stroj.

9. Izvlecite desno polovico sejalne gredi **1**.

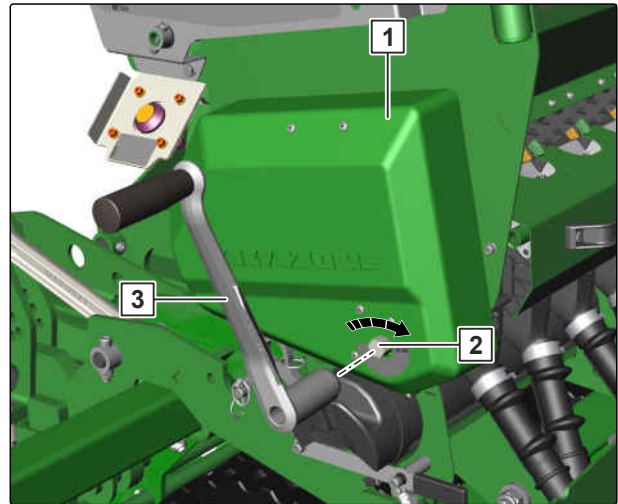


CMS-I-00006111



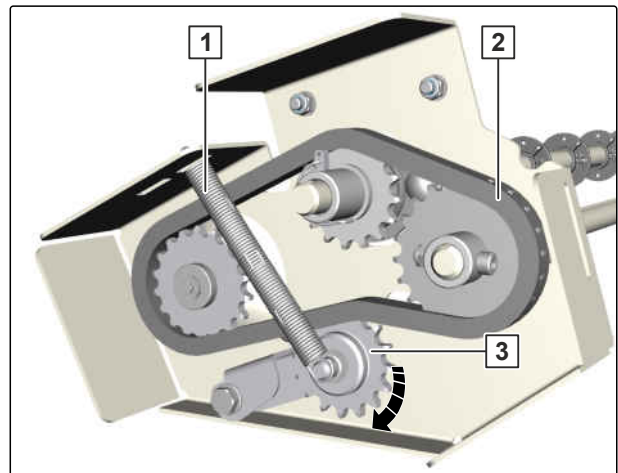
10. Za odpiranje pokrova **1**:  
Natakните univerzalno orodje **3** na nastavno vreteno **2** in ga obrnite v smeri vrtenja urnega kazalca.

11. Dvignite pokrov.



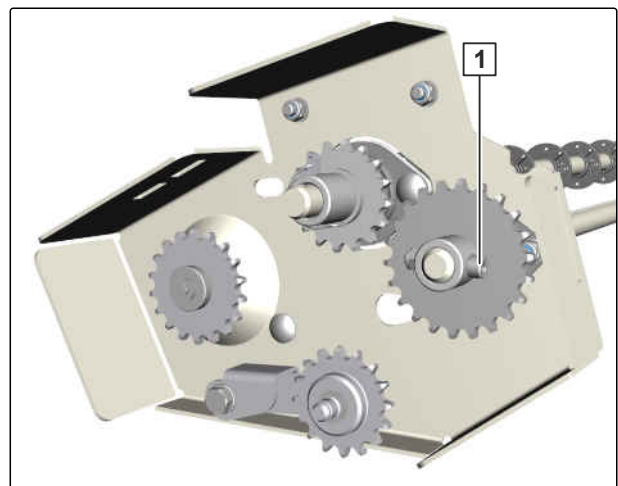
CMS-I-00006078

12. Snemite vlečno vzmet **1**.  
13. Spustite napenjalnik verige **3**.  
14. Odstranite pogonsko verigo **2**.



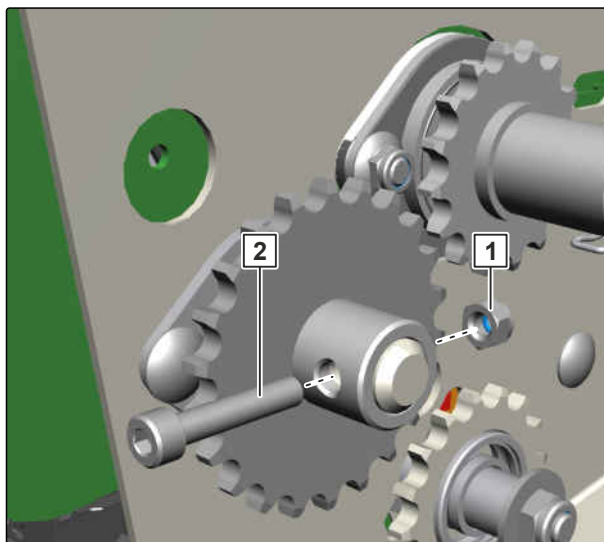
CMS-I-00005810

15. Odvijte vijak **1**.



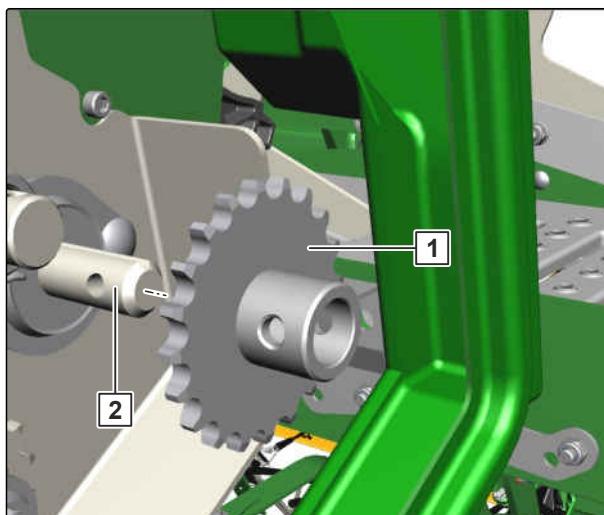
CMS-I-00005812

16. Demontirajte vijak **2** in matico **1**.



CMS-I-00005748

17. Snemite zobnik **1** s sejalne gredi **2**.

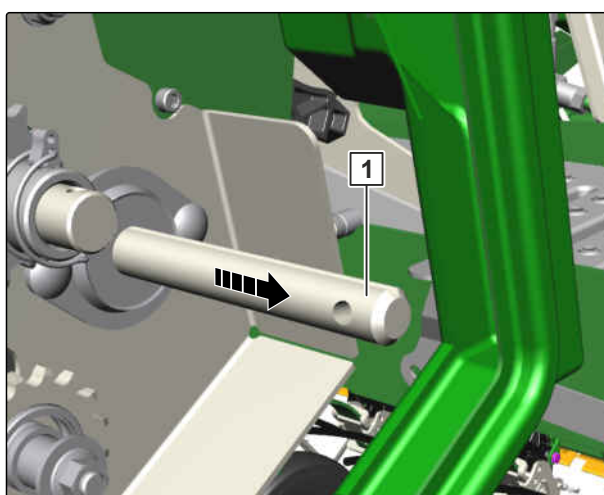


CMS-I-00005813

**i NASVET**

Ko razstavljate polovici sejalne gredi, pazite, da vam nastavni obroči ali deli sklopke ne padejo v stroj.

18. Izvlecite sejalno gred **1**.



CMS-I-00005814



### 6.3.17.2.2 Demontaža polovic sejalne gredi pri strojih z ostrožnim kolesom

CMS-T-00008851-A.1

#### **i** NASVET

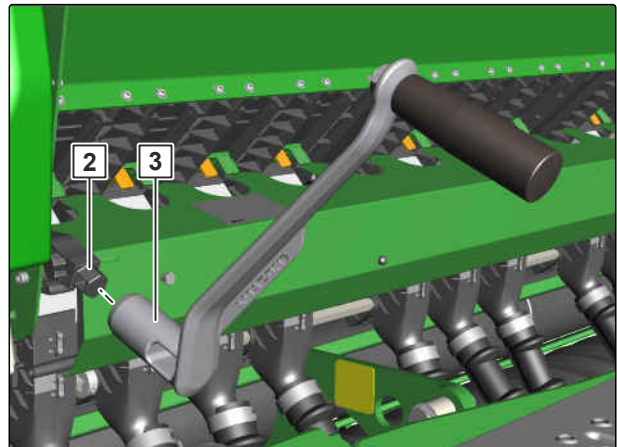
Predležna gred je vgrajena samo pri strojih s preklapljanjem voznihi poti.

1. Z ročico **1** nastavite spodnjo loputo na vrednost na skali 8.



CMS-I-00006093

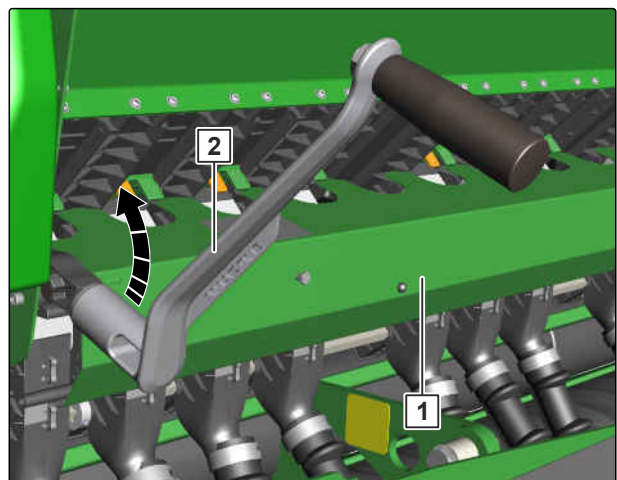
2. Natakните univerzalno orodje **3** na zaklep **2**.



CMS-I-00005742

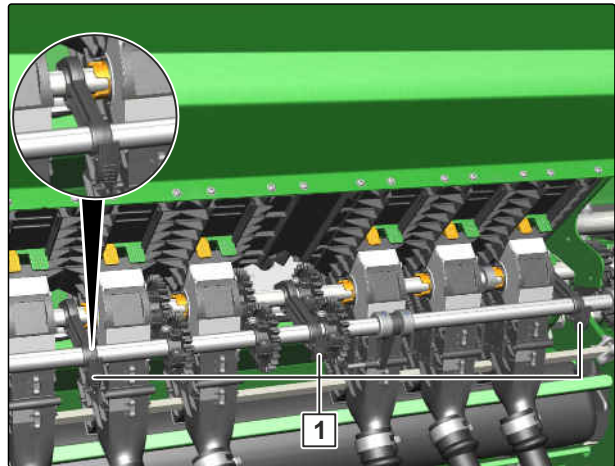
3. *Za odpiranje zaklepa:*  
Premaknite univerzalno orodje **2** navzgor.

➔ Zdaj lahko odprete pokrov dozirnika **1**.



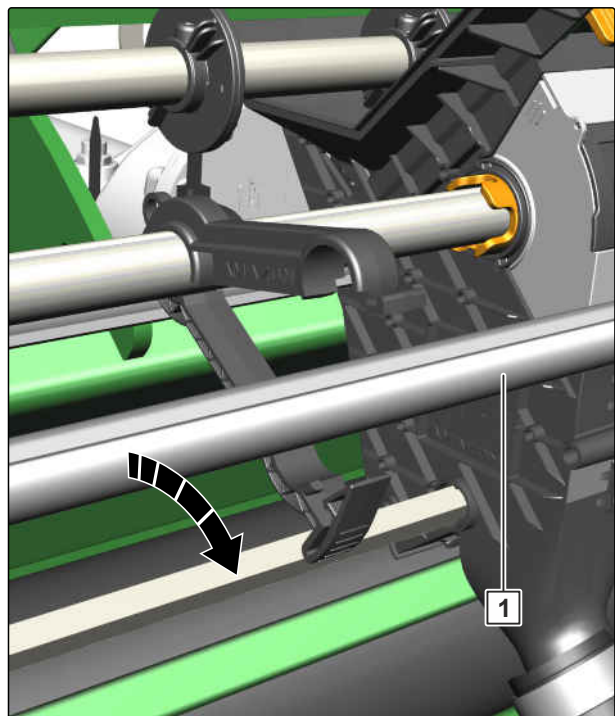
CMS-I-00005740

4. Odprite ležaje predležne gredi **1**.



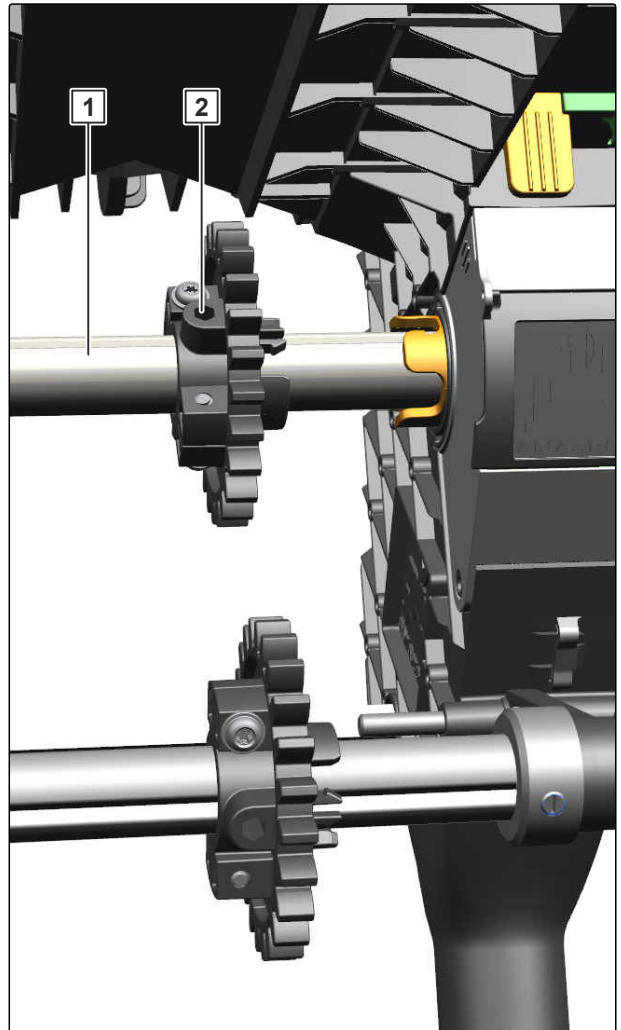
CMS-I-00005651

5. Spustite predležno gred **1**.



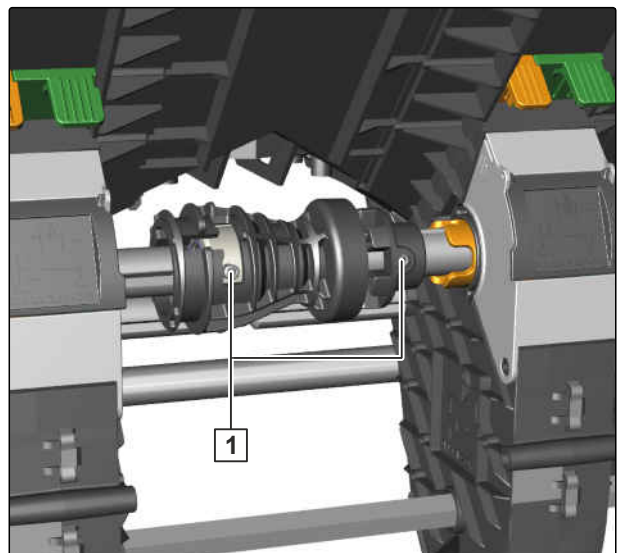
CMS-I-00005652

6. Odvijte vijak **2** na zobnikih na sejalni gredi **1**.



CMS-I-00005744

7. Odvijte vijake **1** na sklopki sejalne gredi.

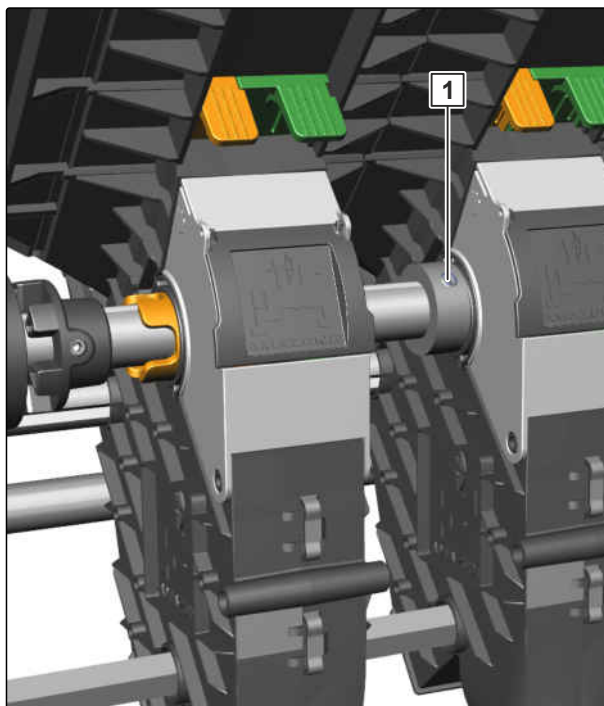


CMS-I-00006104

## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja za uporabo

8. Odvijte vijake **1** nastavnih obročev na obeh polovicah sejalne gredi.

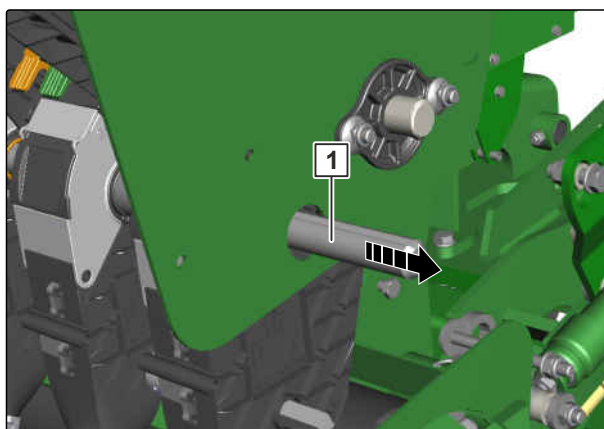


CMS-I-00006109

#### **i** NASVET

Ko razstavljate polovici sejalne gredi, pazite, da vam nastavni obroči ali deli sklopke ne padejo v stroj.

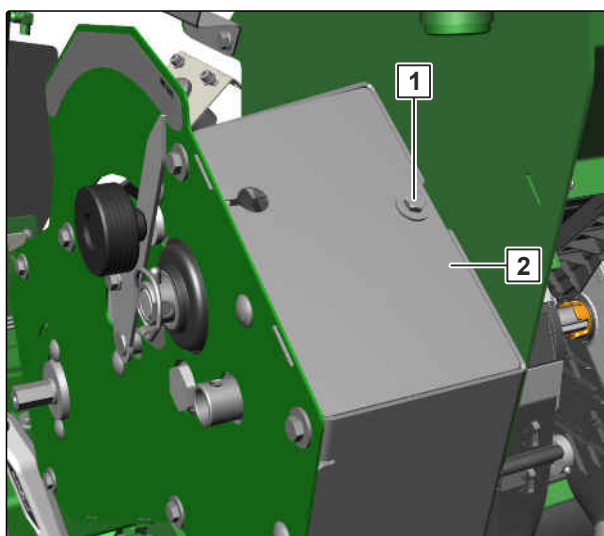
9. Izvlecite desno polovico sejalne gredi **1**.



CMS-I-00006111

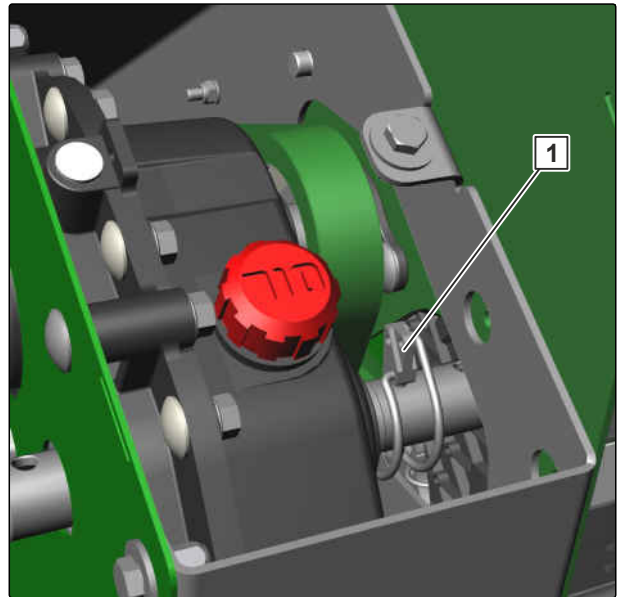
10. Odvijte vijak **1** s primernim viličastim ključem.

11. Snemite varovalo verige **2**.



CMS-I-00006098

12. Odstranite varovalni zatič **1**.

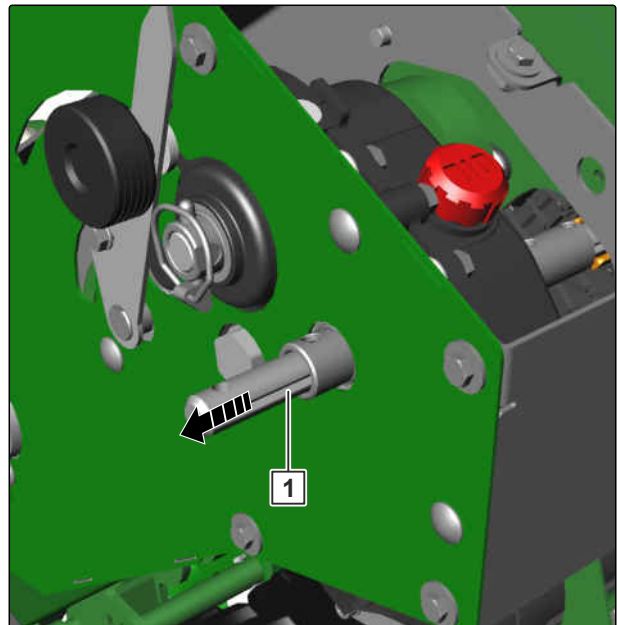


CMS-I-00006099

**i NASVET**

Ko razstavljate polovici sejalne gredi, pazite, da vam nastavni obroči ali deli sklopke ne padejo v stroj.

13. Izvlecite levo polovico sejalne gredi **1**.

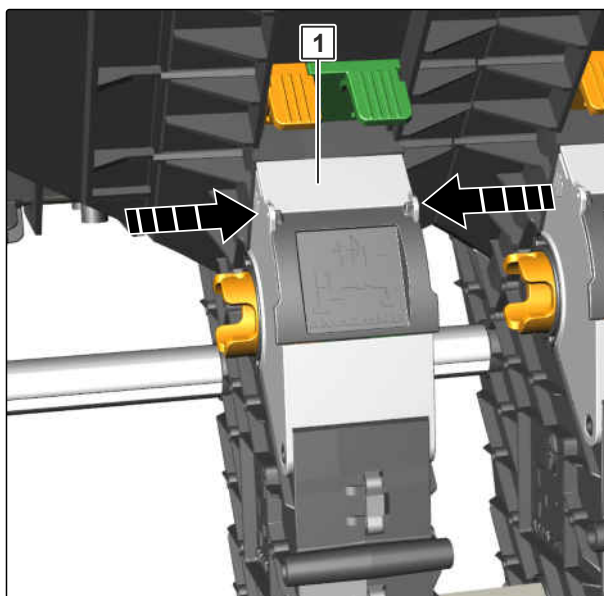


CMS-I-00006100

### 6.3.17.2.3 Uporaba dozirnega kolesa za fižol

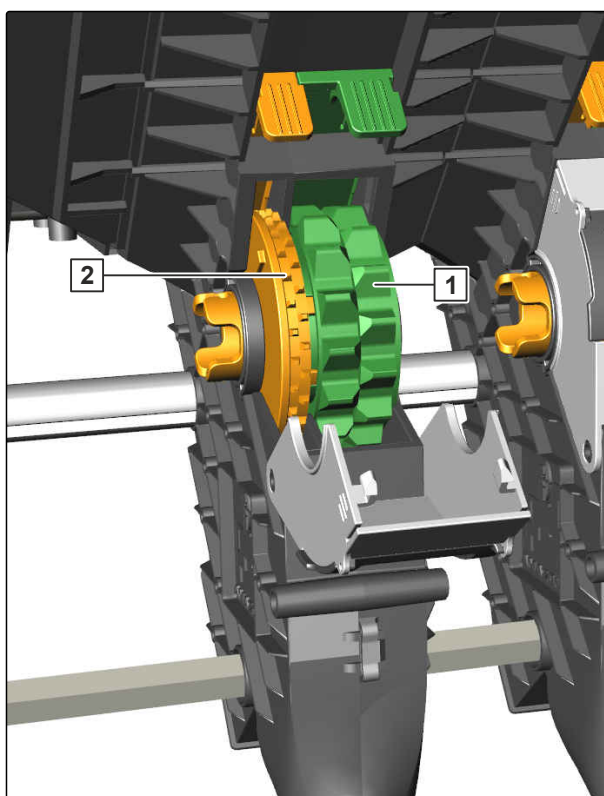
CMS-T-00008567-B.1

1. Za odpiranje pokrova dozirnega kolesa **1**:  
Ob strani rahlo pritisnite na pokrov dozirnega kolesa.



CMS-I-00005800

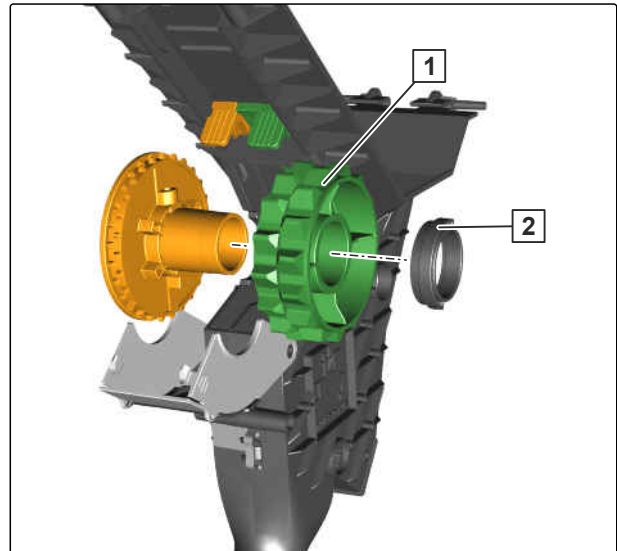
2. Vzemite fino dozirno kolo **2** in grobo dozirno kolo **1** iz dozirnika.



CMS-I-00005801

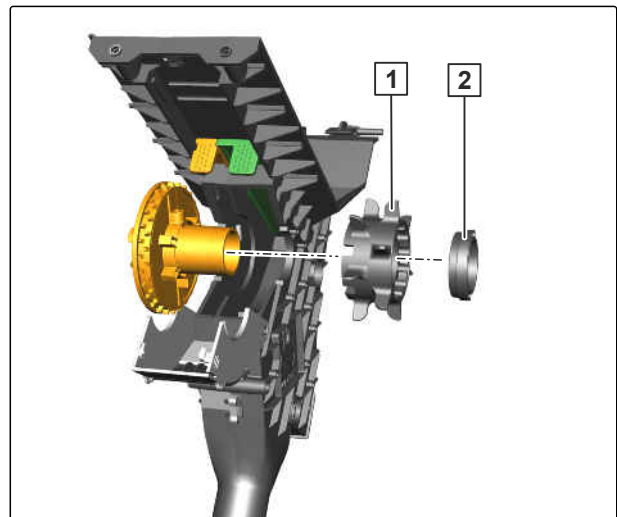


3. Snemite ležaj dozirnega kolesa **2** in grobo dozirno kolo **1**.



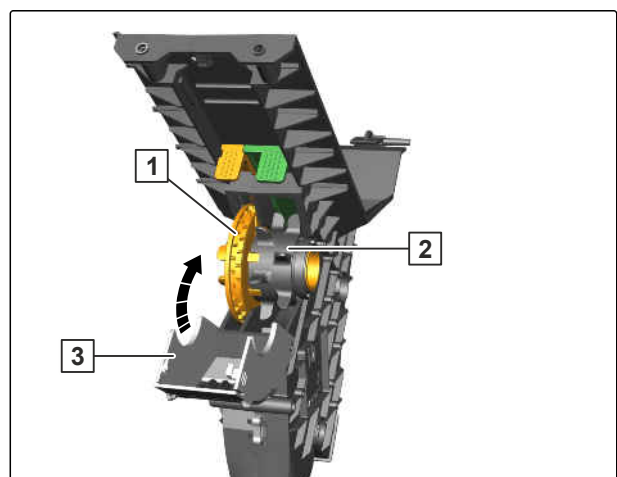
CMS-I-00005803

4. Montirajte dozirno kolo za fižol **1** in ležaj dozirnega kolesa **2**.



CMS-I-00005804

5. Vstavite dozirno kolo za fižol **2** in fino dozirno kolo **1** v sejalno ohišje.
6. Zaprite pokrov dozirnega kolesa **3**.



CMS-I-00005805

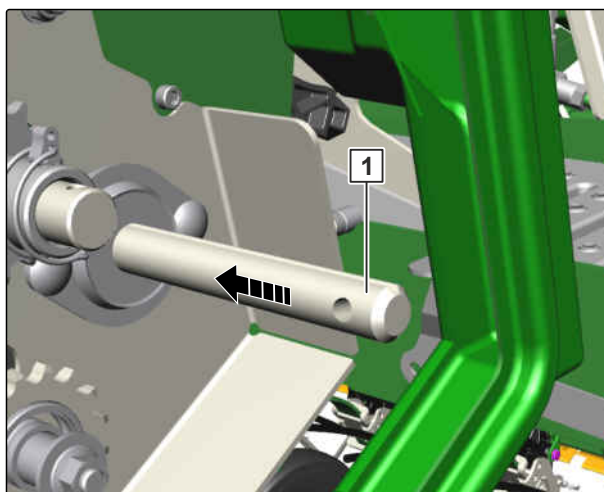
### 6.3.17.2.4 Vgradnja polovic sejalne gredi pri strojih z električnim pogonom

CMS-T-00008878-A.1

#### **i** NASVET

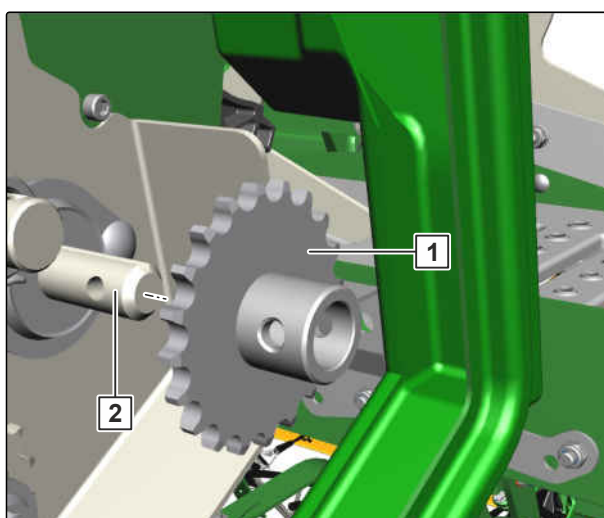
Pri vgradnji sejalne gredi pazite na to, da bodo vsi nastavni obroči, zobniki in deli sklopk vgrajeni na istem mestu kot prej.

1. Vgradite levo polovico sejalne gredi **1**.



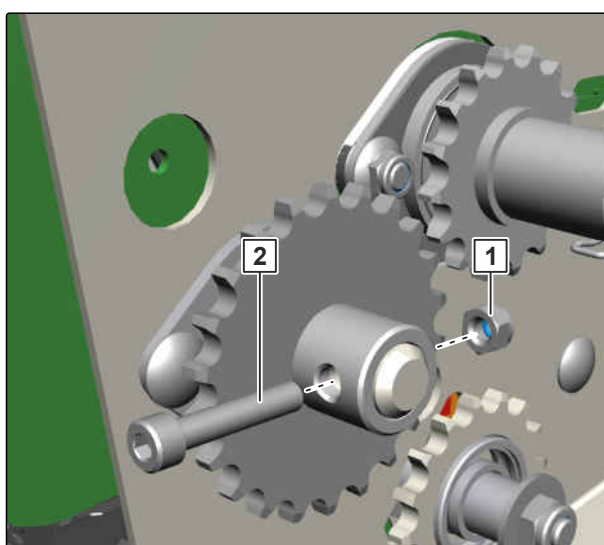
CMS-I-00005815

2. Namestite zobnik **1** na sejalno gred **2**.



CMS-I-00005813

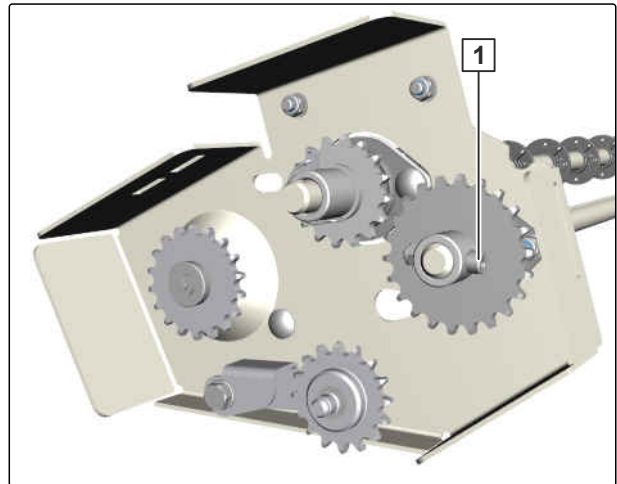
3. Montirajte vijak **2** in matico **1**.



CMS-I-00005748

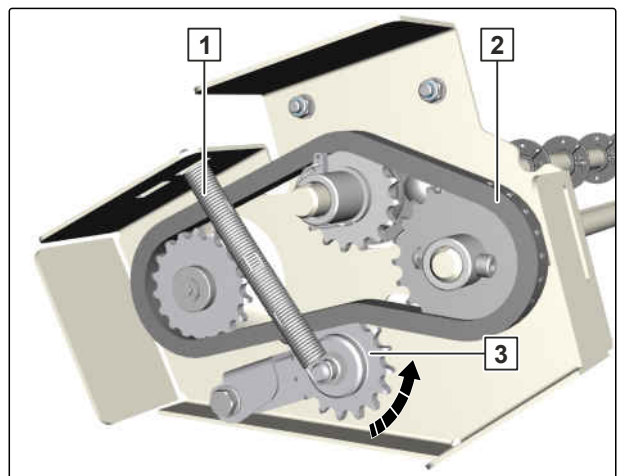


4. Zategnite vijak **1**.



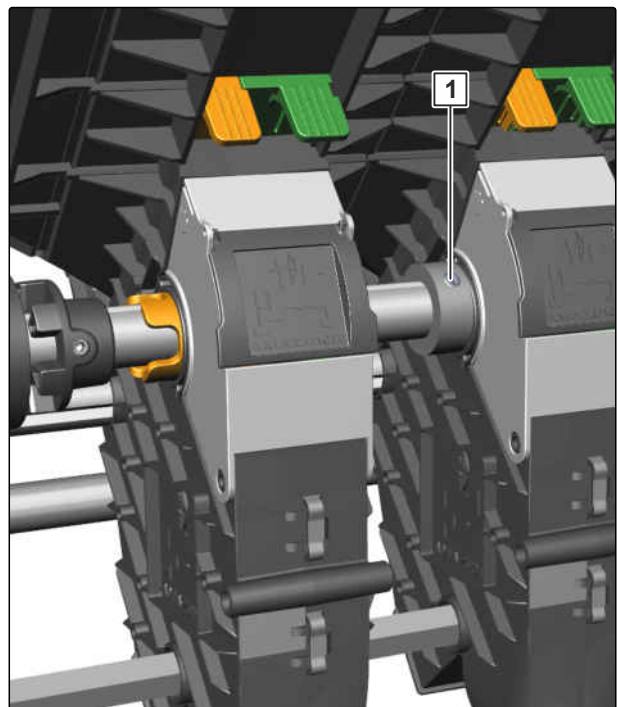
CMS-I-00005812

5. Namestite pogonsko verigo **2**.  
6. Dvignite napenjalnik verige **3**.  
7. Namestite vlečno vzmet **1**.  
8. Zaprite pokrov verižnega pogona.



CMS-I-00006263

9. Zategnite vijake **1** nastavnih obročev na obeh polovicah sejalne gredi.

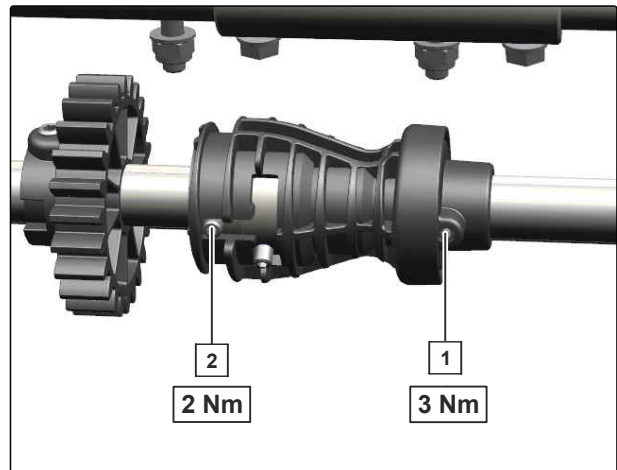


CMS-I-00006109

## 6 | Priprava stroja Priprava stroja za uporabo

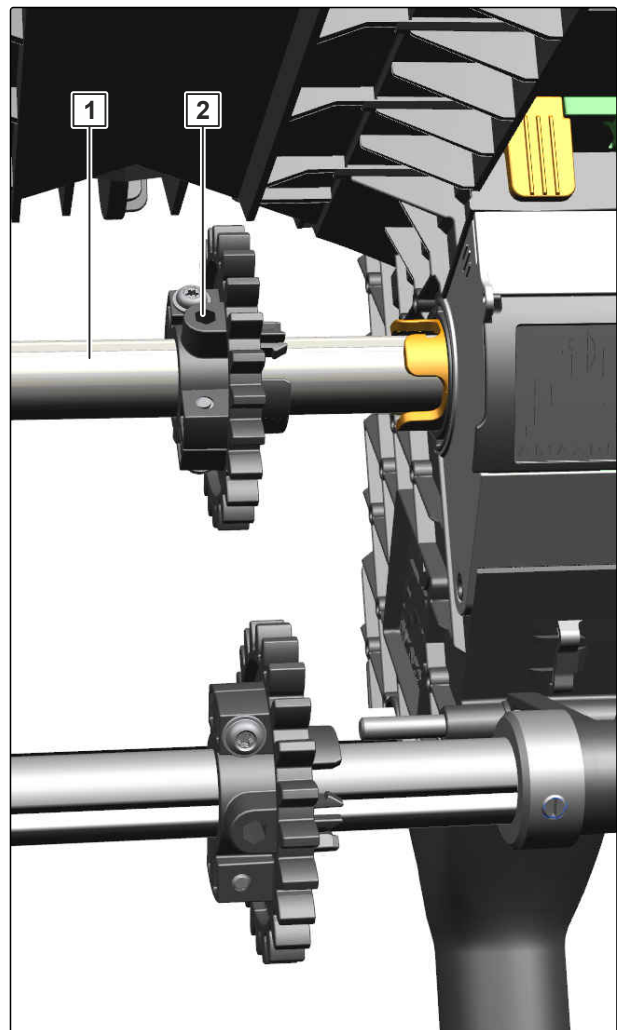
10. Zategnite vijak **2**.

11. Zategnite vijak **1**.



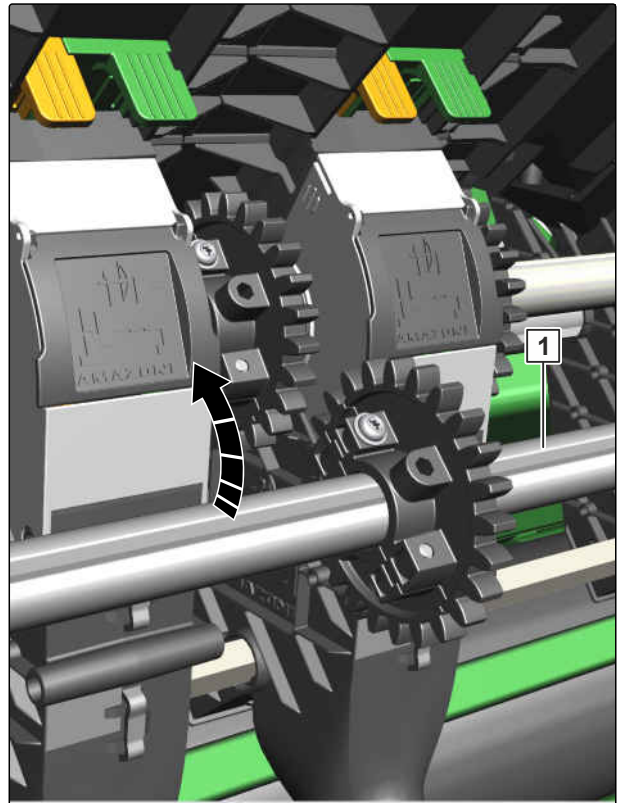
CMS-I-00005863

12. Zategnite vijak **2** na zobnikih na sejalni gredi  
**1**.



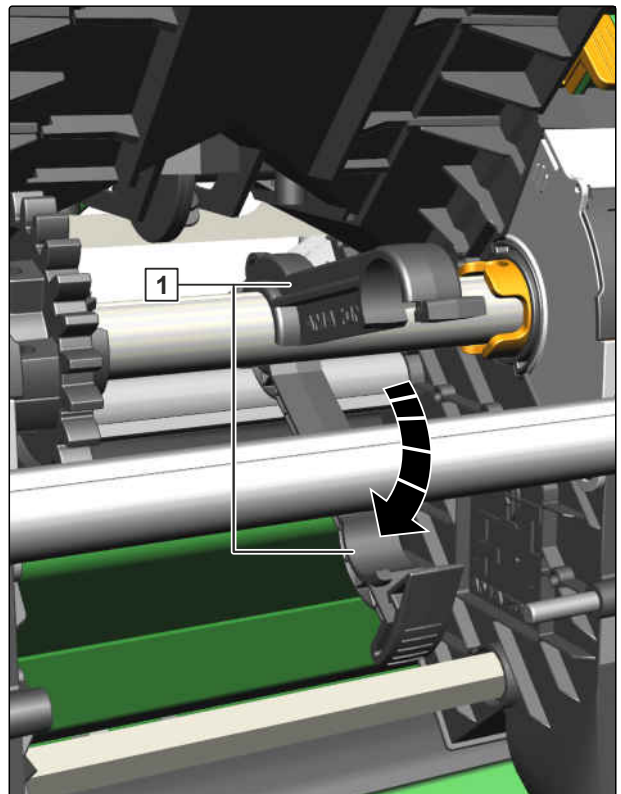
CMS-I-00005744

13. Dvignite predležno gred **1**.



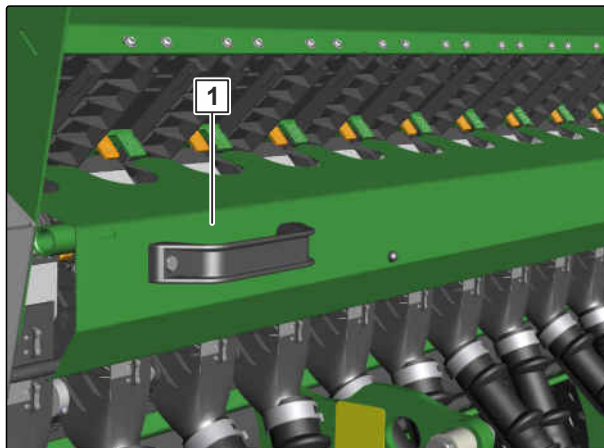
CMS-I-00005660

14. Zaprite ležaje predležne gredi **1**.



CMS-I-00005661

15. Namestite pokrov dozirnika **1**.



CMS-I-00006114

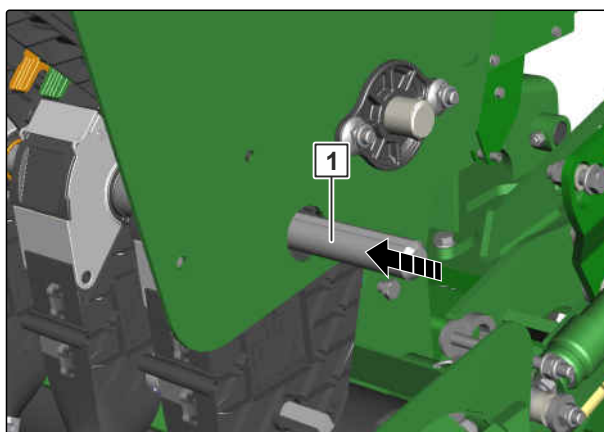
### 6.3.17.2.5 Vgradnja polovic sejalne gredi pri strojih z ostrožnim kolesom

CMS-T-00008879-A.1

#### **i** NASVET

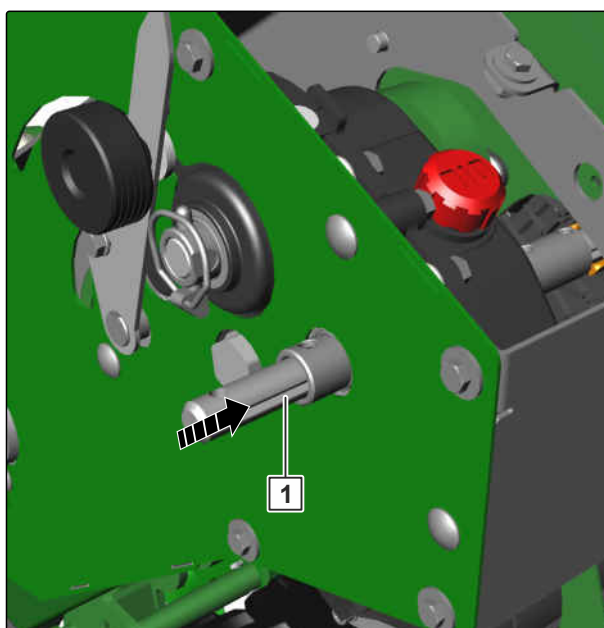
Pri vgradnji sejalne gredi pazite na to, da bodo vsi nastavni obroči, zobniki in deli sklopk vgrajeni na istem mestu kot prej.

1. Vgradite desno polovico sejalne gredi **1**.



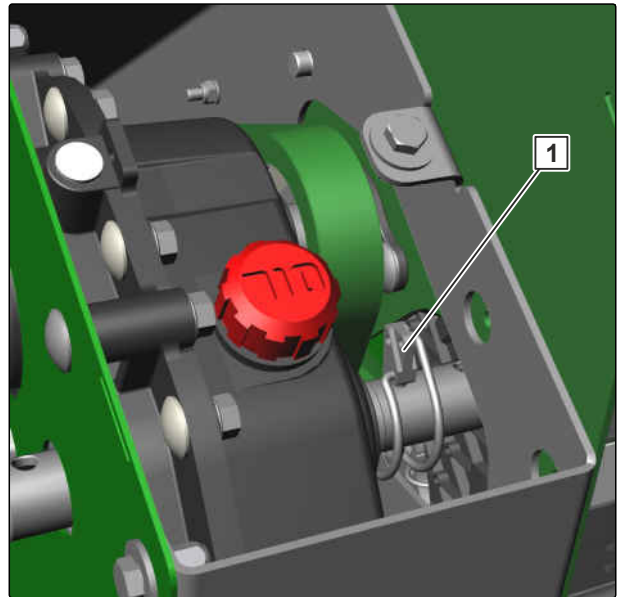
CMS-I-00006112

2. Vgradite levo polovico sejalne gredi **1**.



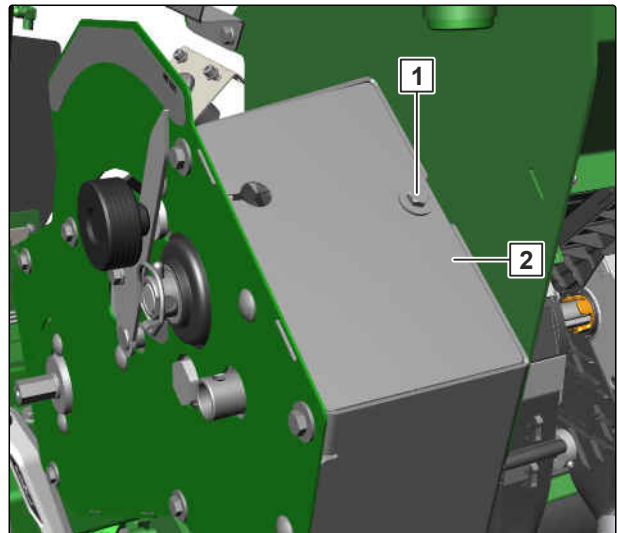
CMS-I-00006113

3. Namestite varovalni zatič **1** in ga zavarujte s stremenom.



CMS-I-00006099

4. Namestite varovalo verige **2**.
5. Zategnite vijak **1** s primernim viličastim ključem.

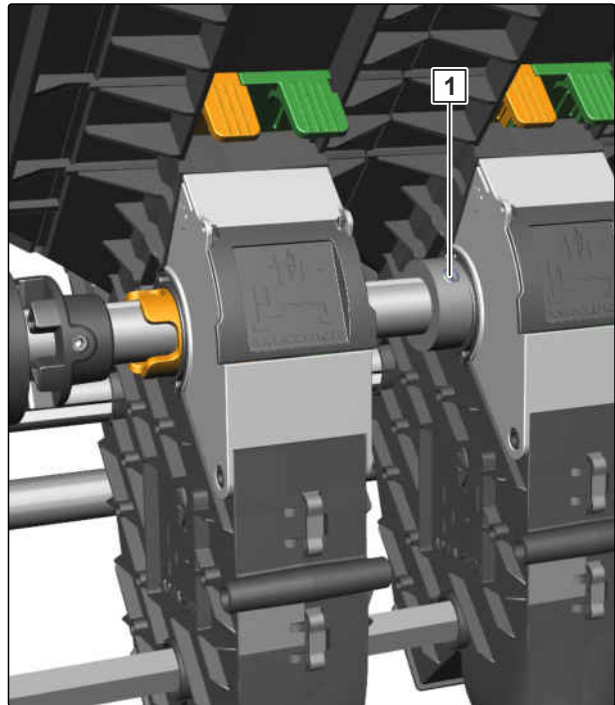


CMS-I-00006098

## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja za uporabo

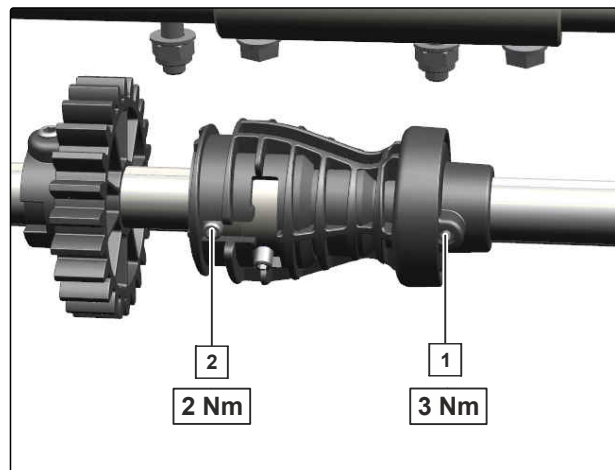
6. Zategnite vijake **1** nastavnih obročev na obeh polovicah sejalne gredi.



CMS-I-00006109

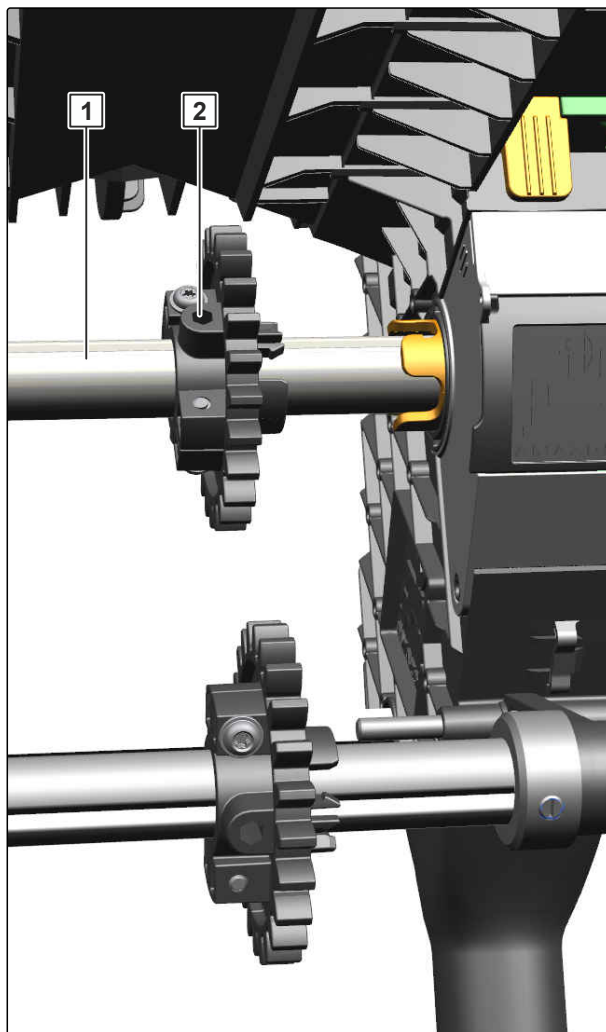
7. Zategnite vijak **2**.

8. Zategnite vijak **1**.



CMS-I-00005863

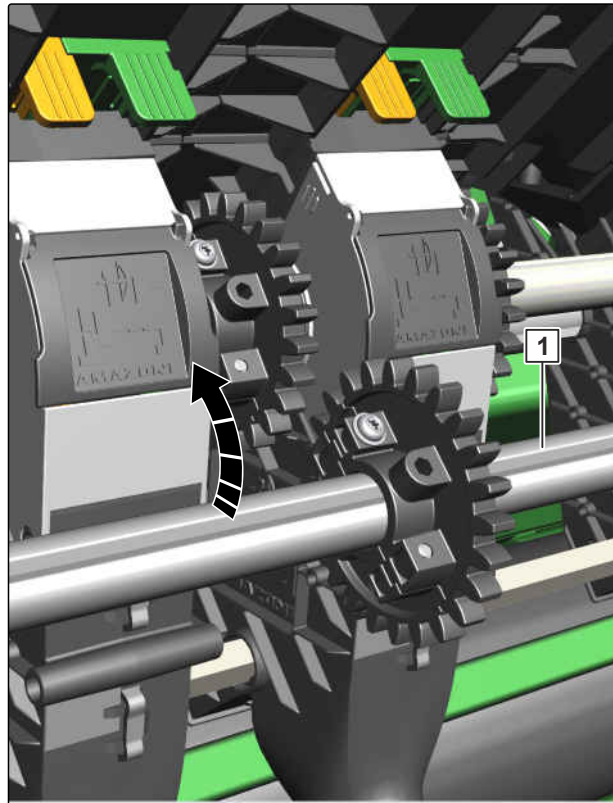
9. Zategnite vijak **2** na zobnikih na sejalni gredi **1**.



CMS-I-00005744

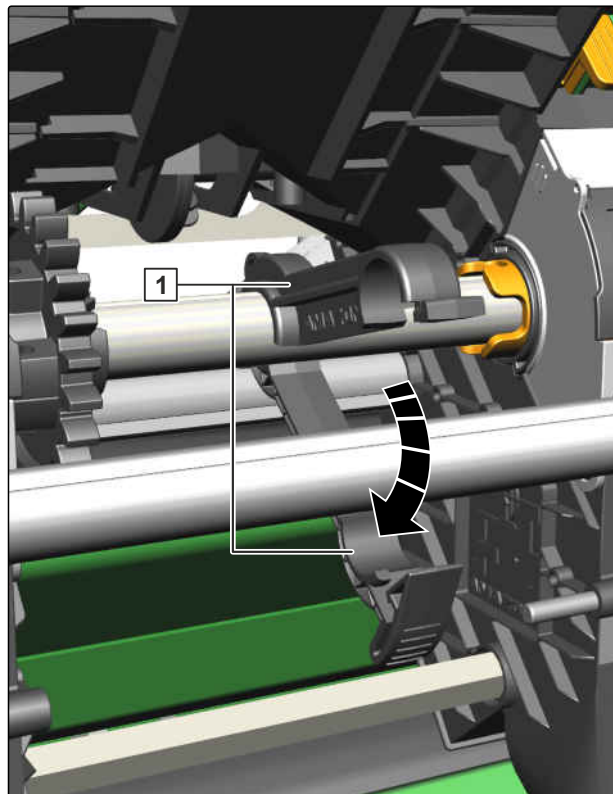


10. Dvignite predležno gred **1**.



CMS-I-00005660

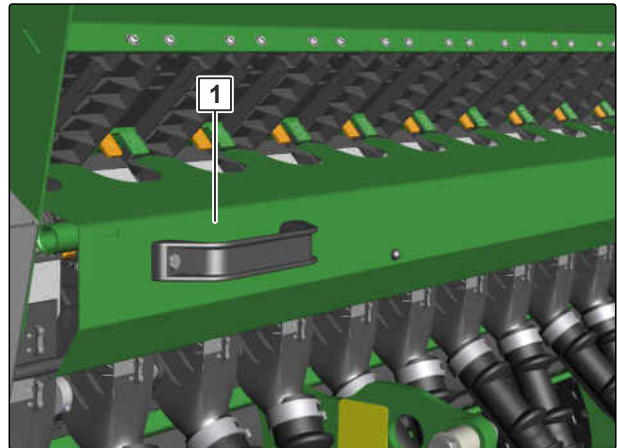
11. Zaprite ležaje predležne gredi **1**.



CMS-I-00005661



12. Namestite pokrov dozirnika **1**.



CMS-I-00006114

### 6.3.17.3 Nastavitev drsnih zapiral

- *Za sejanje z grobimi dozirnimi kolesi ali z dozirnimi kolesi za fižol:*

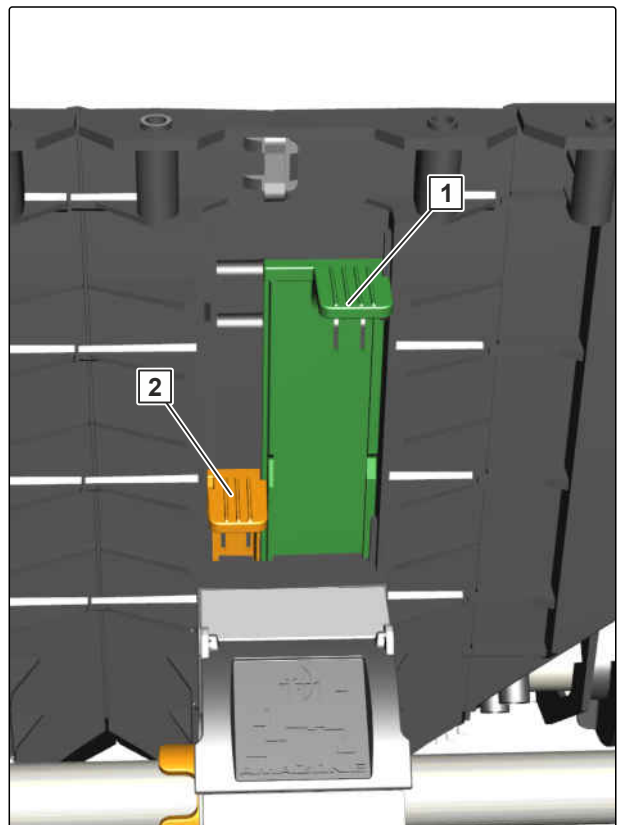
Zapiralni drsnik za grobo dozirno kolo **1** nastavite v želeni položaj in zaprite zapiralni drsnik za fino dozirno kolo.

ali

*za odlaganje semena s finimi dozirnimi kolesi:*

Zapiralni drsnik za fino dozirno kolo **2** nastavite v želeni položaj in zaprite zapiralni drsnik za grobo dozirno kolo.

CMS-T-00008518-A.1



CMS-I-00005781

### 6.3.17.4 Nastavitev spodnje lopute



#### NASVET

Ta nastavitev vpliva na količino semena.

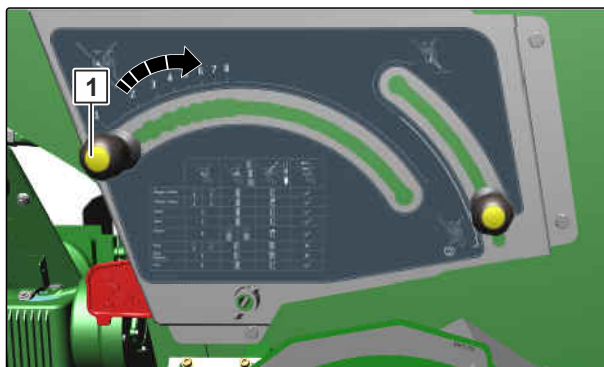
Dozirnik umerite po nastavitvi.

CMS-T-00008901-A.1

## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja za uporabo

1. Poiščite pravi položaj spodnje lopute v poglavju "Izbira nastavitvenih vrednosti".
  2. Postavite ročico spodnje lopute **1** v zeleni položaj.
- ➔ Ročica spodnje lopute se zaskoči v zelenem položaju.



CMS-I-00006145

#### 6.3.17.5 Aktiviranje ali deaktiviranje podpore mešalne gredi

CMS-T-00008824-A.1

##### 6.3.17.5.1 Aktiviranje ali deaktiviranje podpore mešalne gredi pri strojih z električnim pogonom

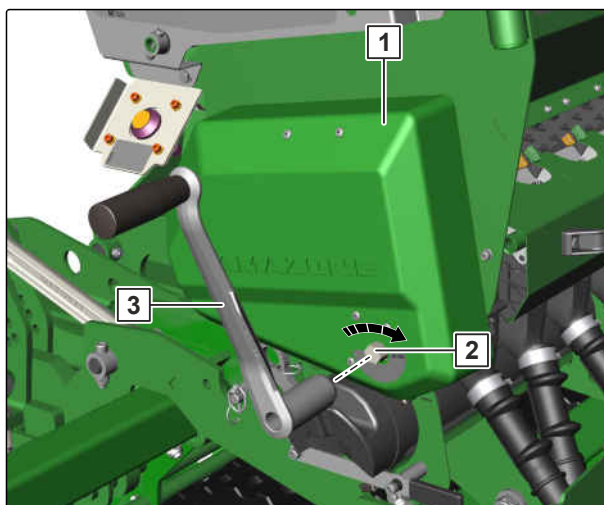
CMS-T-00008825-A.1

### **i** NASVET

Ta nastavev vpliva na količino semena.

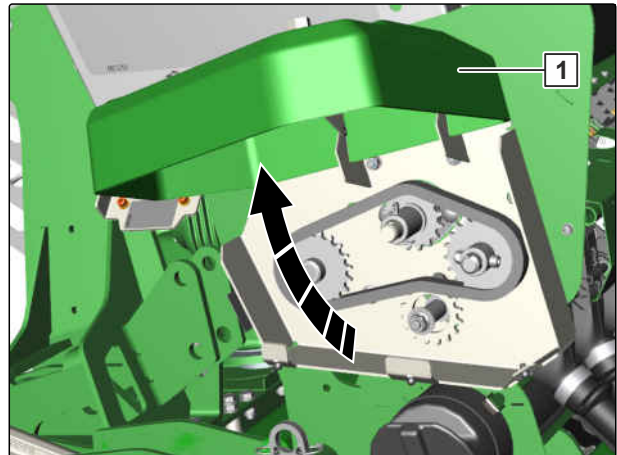
Dozirnik umerite po nastavitvi.

1. *Za odpiranje pokrova* **1**:  
Nataknite univerzalno orodje **3** na nastavno vreteno **2** in ga obrnite v smeri vrtenja urnega kazalca.



CMS-I-00006078

2. Dvignite pokrov **1**.



CMS-I-00006079

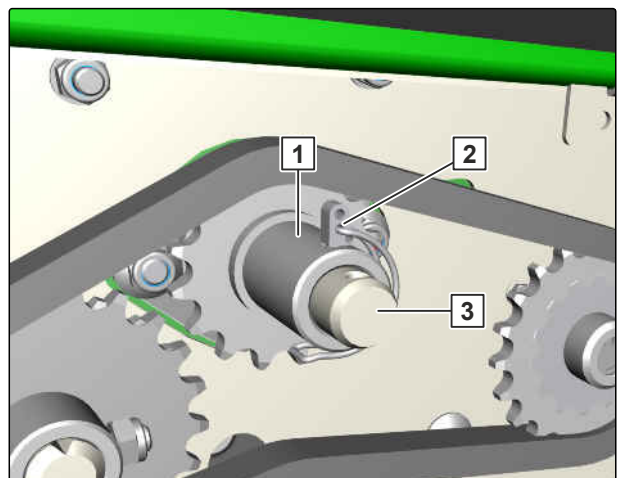
3. *Za aktiviranje mešalne gredi:*

Vtaknite varovalni zatič **2** v votlo pogonsko gred **1** in ga pritrdite.

ali

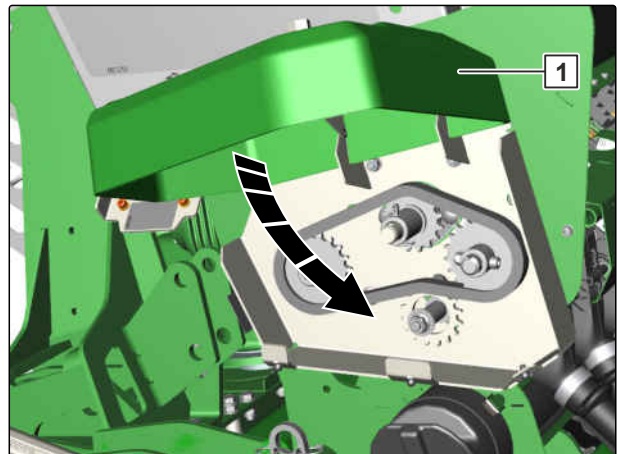
*za deaktiviranje mešalne gredi:*

Vtaknite varovalni zatič **2** v mešalno gred **3** in ga pritrdite.



CMS-I-00005778

4. Zaprite pokrov **1**.



CMS-I-00006081

#### 6.3.17.5.2 Aktiviranje ali deaktiviranje podpore mešalne gredi pri strojih z mehanskim pogonom

CMS-T-00008826-A.1

#### **i** NASVET

Ta nastavev vpliva na količino semena.

Dozirnik umerite po nastavitvi.

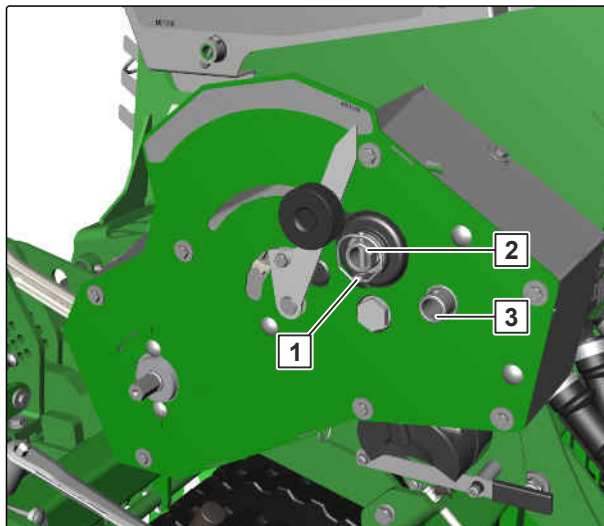
## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja za uporabo

- *Za aktiviranje podpore mešalne gredi:*  
Vtaknite varovalni zatič **1** v luknjo v vhodni gredi **2** in ga pritrdite

ali

- za deaktiviranje podpore mešalne gredi:*  
Vtaknite varovalni zatič **1** v luknjo v izhodni gredi **3** in ga pritrdite.



CMS-I-00006077

### 6.3.17.6 Razširitev nastavitvenega območja variatorja

CMS-T-00009201-A.1

#### 6.3.17.6.1 Razširitev nastavitvenega območja s premikom dvojnega verižnika

CMS-T-00009191-A.1

Za odlaganje večjih količin semena lahko povečate ali zmanjšate nastavitveno območje variatorja z različnimi tipi zobnikov.

Vgradna lega valjčne verige je označena s številčkama Z16 in Z34.

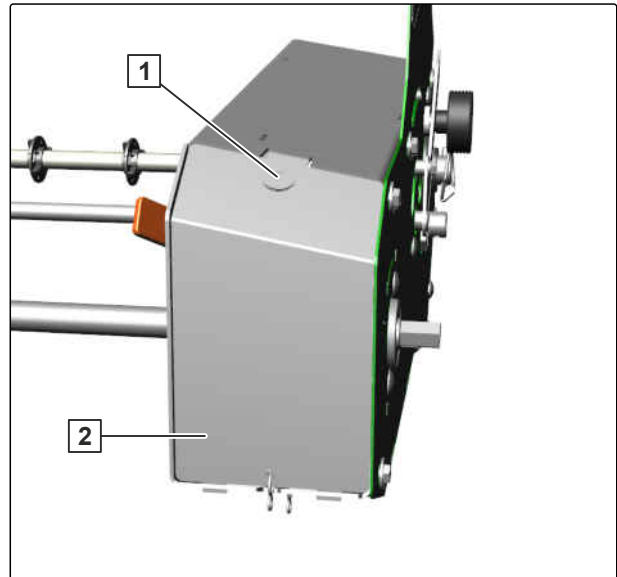
Valjčna veriga je nameščena na verižniku Z16 ali Z34.

Dvojni verižnik Z16/34 je mogoče pri določenih količinah semena zamenjati z dvojnimi verižnikom Z16/50.

ME1540	Z 16			Z 34			Z 50		
	Z 16			Z 34			Z 50		
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	
	1/10 ha	74	74	74	74	74	74	74	
		-	~65	~65	~65	~65	~65	-	
		~20	~20	~20	~20	~20	~20	-	
	[Imp./100m]	299	636	636	636	636	935	935	

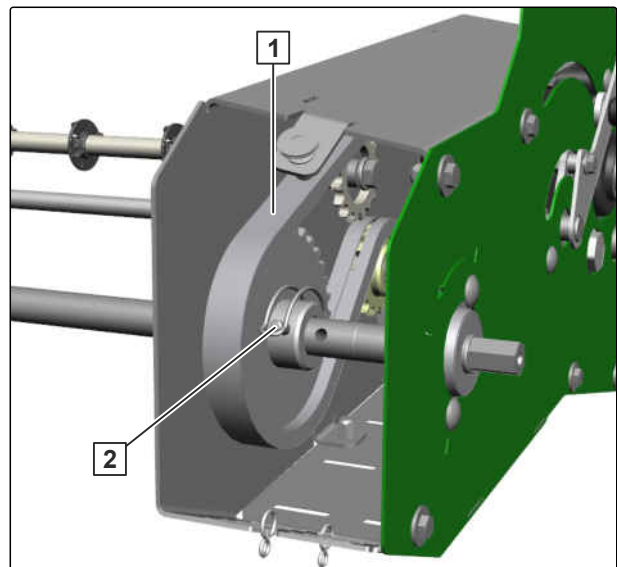
CMS-I-00006310

1. Za odstranitev sprednjega varovala verige **2**:  
Odvijte vijak **1**.



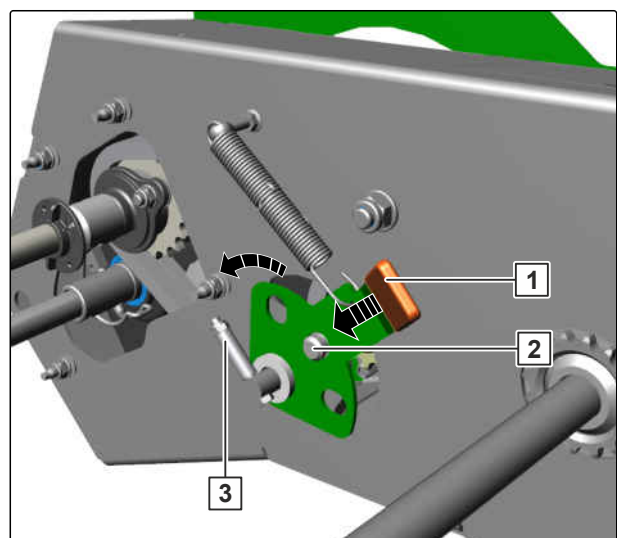
CMS-I-00006312

2. Za razbremenitev valjne verige **1**:  
Odstranite varovalni zatič **2**.



CMS-I-00006315

3. Pridržite gred z napenjalnim zatičem **3**.
4. Za sprostitvev zatiča **2**:  
Potegnite ročico **1** naprej.
5. Preklopite ročico **1** nazaj.



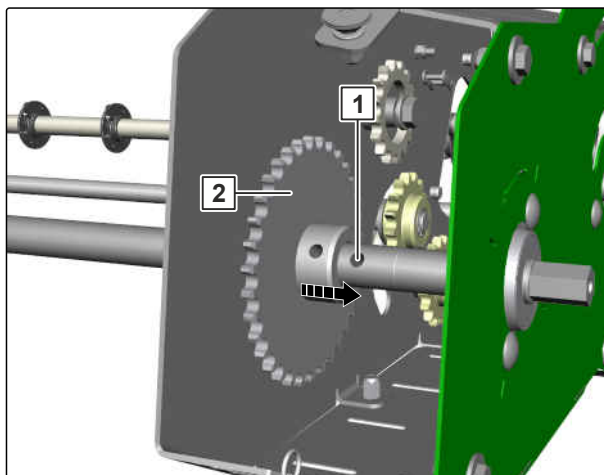
CMS-I-00006316

## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja za uporabo

6. Dvojni verižnik **2** premaknite tako, da se bodo pokrile luknje na dvojnem verižniku in na gredi.

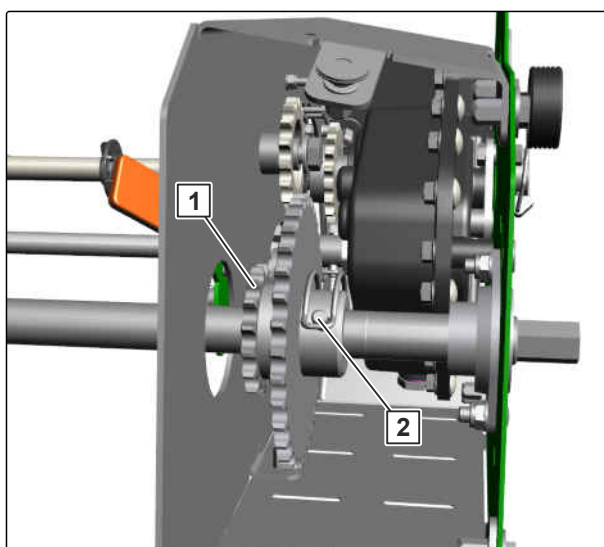
7. Za pritrditev dvojnega verižnika **2**:  
Namestite varovalni zatič v luknjo **1**.



CMS-I-00006317

8. Namestite valjčno verigo na manjši zobnik **1**.

9. Namestite varovalni zatič **2**.



CMS-I-00006327

10. Gred z napenjalnim zatičem **3** zavrtite nasproti smeri vrtenja urnega kazalca.

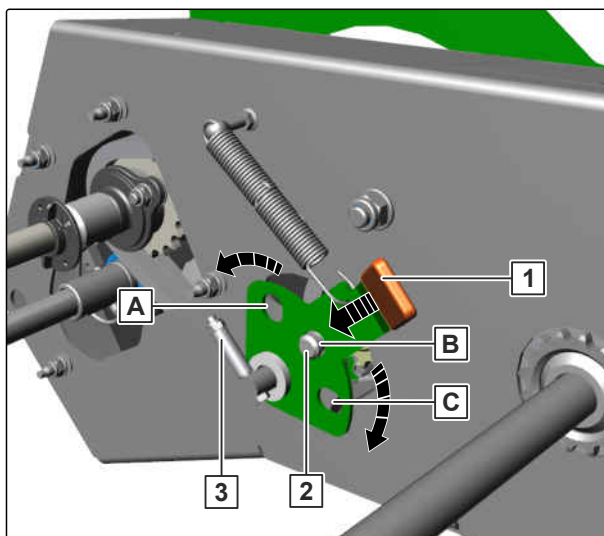
Za zobnik Z16 uporabite luknjo **A**.

Za zobnik Z34 uporabite luknjo **B**.

Za zobnik Z50 uporabite luknjo **C**.

11. Potegnite ročico **1** naprej.

12. Zatič **2** naj se zaskoči v predvideni luknji.

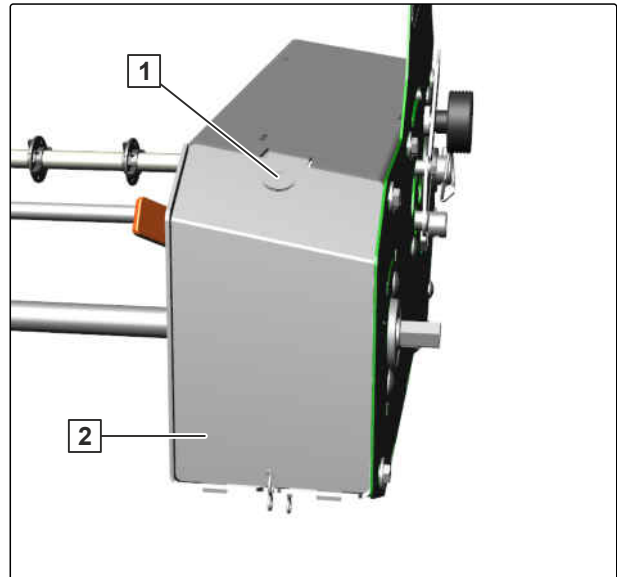


CMS-I-00006328



13. Namestite varovalo verige **2**.

14. Zategnite vijak **1**.



CMS-I-00006312

### 6.3.17.6.2 Razširitev nastavitvenega območja s premikom dvojnega verižnika

CMS-T-00009202-A.1

Za odlaganje večjih količin semena lahko povečate ali zmanjšate nastavitveno območje variatorja z različnimi tipi zobnikov.

Vgradna lega valjčne verige je označena s številkami Z16 in Z34.

Valjčna veriga je nameščena na verižniku Z16 ali Z34.

Dvojni verižnik Z16/34 je mogoče pri določenih količinah semena zamenjati z dvojnimi verižniki Z16/50.

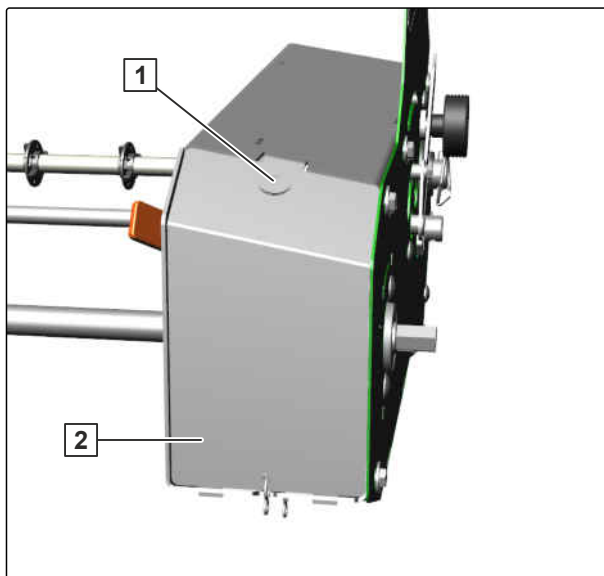
ME1540		Z 16	Z 34	Z 50
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
	[Imp./100m]	299	636	935

CMS-I-00006310

## 6 | Priprava stroja

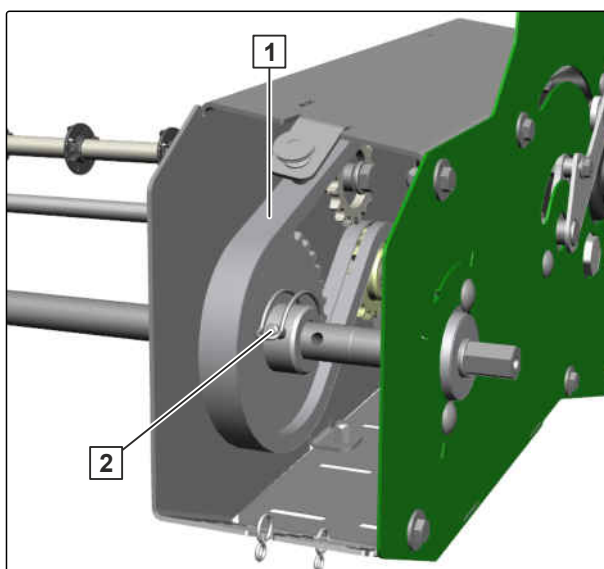
### Priprava stroja za uporabo

1. Za odstranitev sprednjega varovala verige **2**:  
Odvijte vijak **1**.



CMS-I-00006312

2. Za razbremenitev valjčne verige **1**:  
Odstranite varovalni zatič **2**.

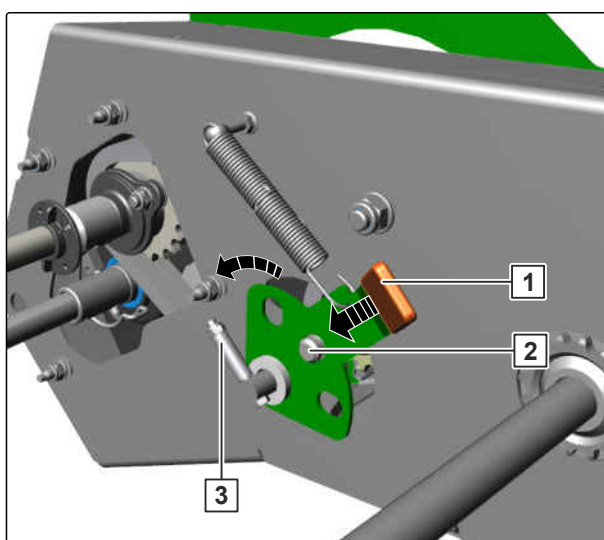


CMS-I-00006315

3. Pridržite gred z napenjalnim zatičem **3**.

4. Za sprostitvev zatiča **2**:  
Potegnite ročico **1** naprej.

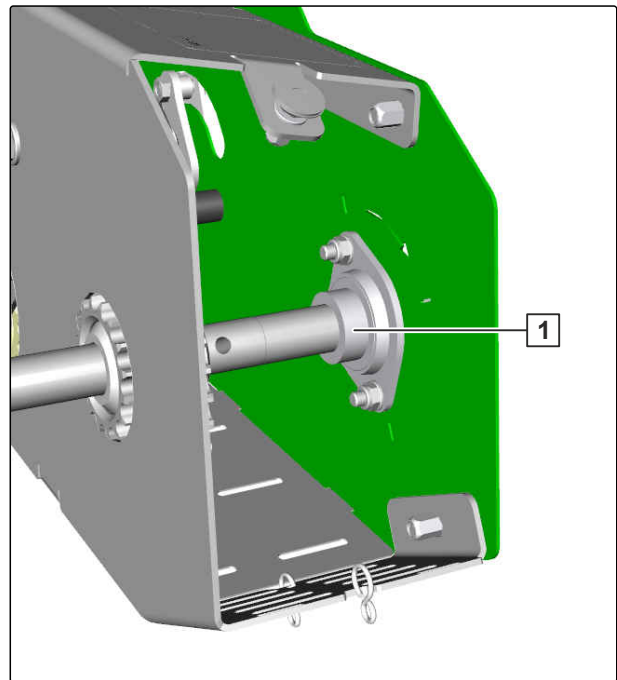
5. Preklopite ročico **1** nazaj.



CMS-I-00006316



6. Odvijte vijak **1**.



CMS-I-00006329

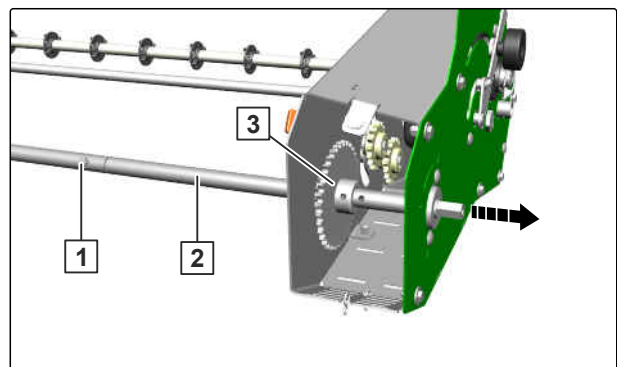
7. Demontirajte vijak **1**.

**i NASVET**

Med izvlekom gredi pazite, da vam dvojni verižnik **3** ne pade v ohišje pogona.

8. Izvlecite gred **2**.

9. Snemite dvojni verižnik **3**.

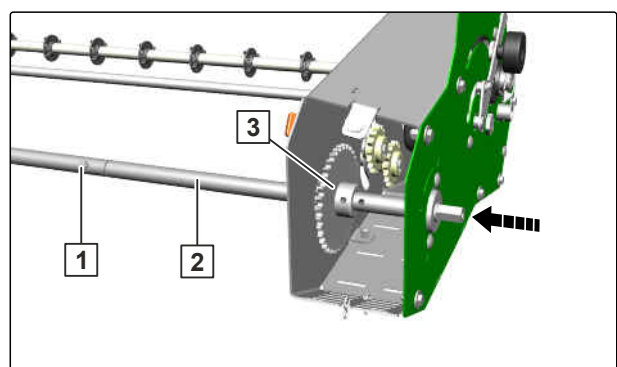


CMS-I-00006330

10. Za namestitev novega dvojnega verižnika **3** na gred:

Nastavite položaj dvojnega verižnika **3** in montirajte gred **2**.

11. Montirajte vijak **1** in ga zategnite.



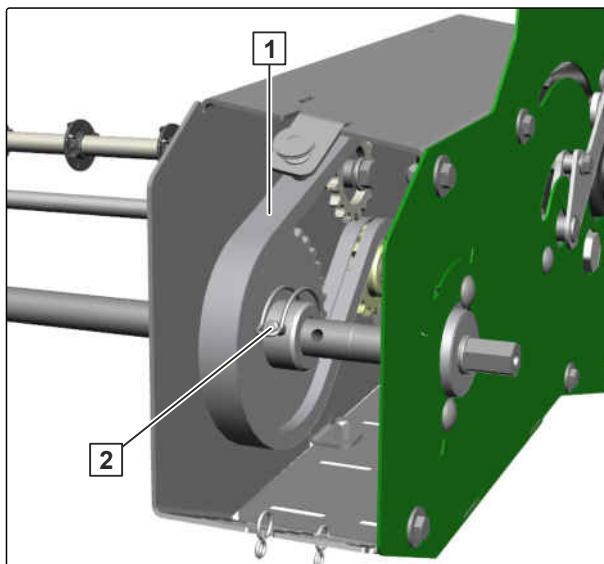
CMS-I-00006332

## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja za uporabo

12. Namestite valjčno verigo **1**.

13. Namestite varovalni zatič **2**.



CMS-I-00006315

14. Gred z napenjalnim zatičem **3** zavrtite nasproti smeri vrtenja urnega kazalca.

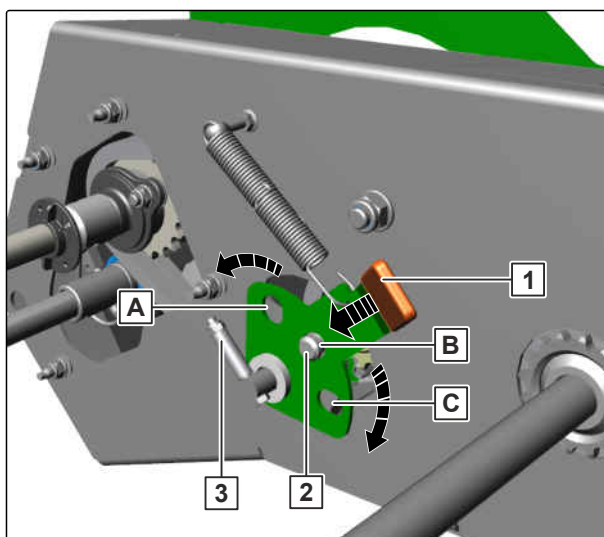
Za zobnik Z16 uporabite luknjo **A**.

Za zobnik Z34 uporabite luknjo **B**.

Za zobnik Z50 uporabite luknjo **C**.

15. Potegnite ročico **1** naprej.

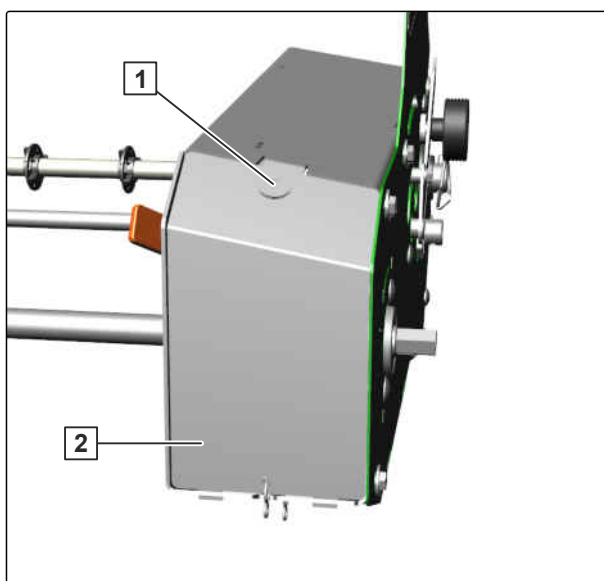
16. Zatič **2** naj se zaskoči v predvideni luknji.



CMS-I-00006328

17. Namestite varovalo verige **2**.

18. Zategnite vijak **1**.



CMS-I-00006312

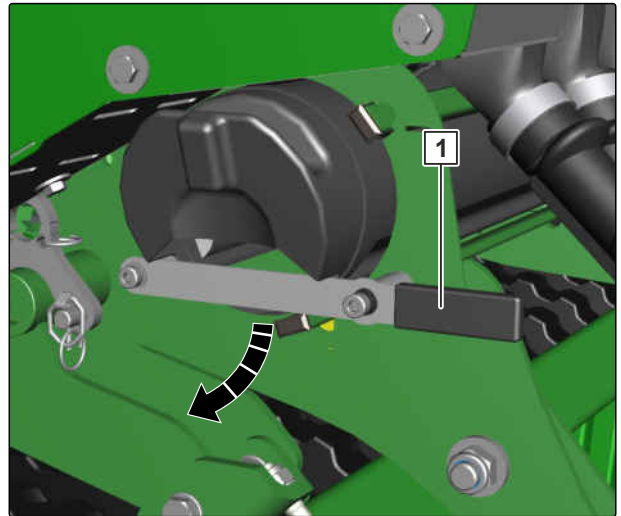
### 6.3.17.7 Umerjanje dozirnika

CMS-T-00008881-A.1

#### 6.3.17.7.1 Umerjanje strojev z mehanskim pogonom

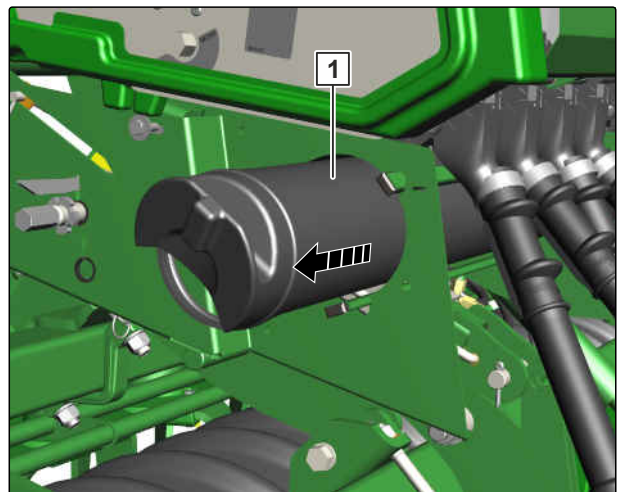
CMS-T-00008880-A.1

1. Za izvlek kalibracijskega korita:  
Preklopite ročico **1** navzdol.



CMS-I-00006115

2. Izvlecite kalibracijsko korito **1**.

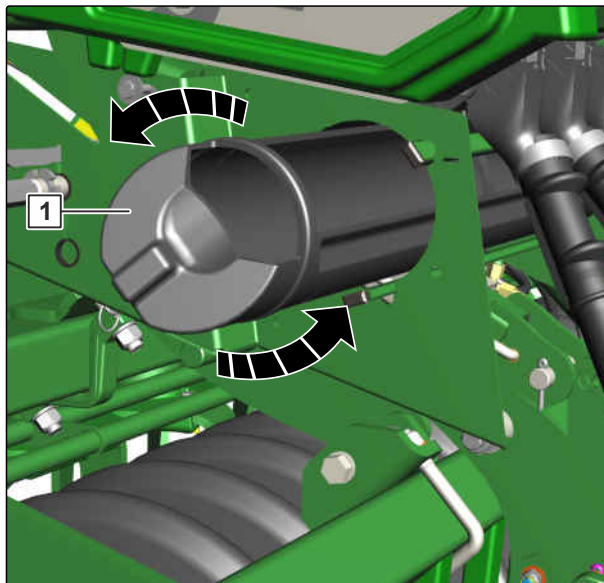


CMS-I-00005707

## 6 | Priprava stroja

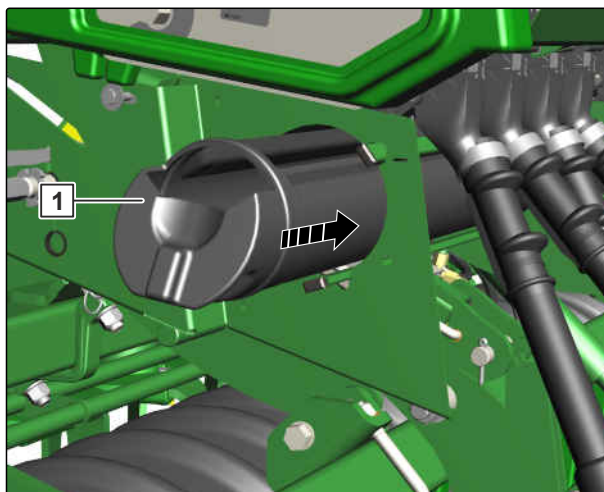
### Priprava stroja za uporabo

3. Za zajem semena s kalibracijskim koritom **1**:  
Obrnite kalibracijsko korito tako, da bo odprtina zgoraj.



CMS-I-00005708

4. Vstavite kalibracijsko korito **1**.



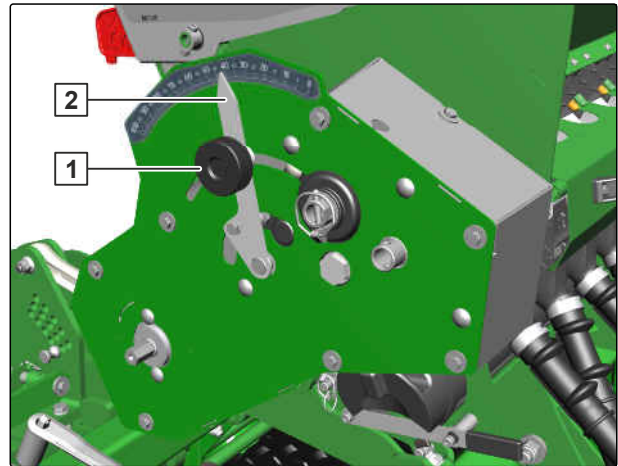
CMS-I-00005709

5. Za usmerjanje semena v kalibracijsko korito:  
Premaknite kalibracijsko ročico **1** čez zaskočni položaj v zadnjo lego.
6. Potisnite kalibracijsko ročico nazaj, da se zaskoči v kalibracijskem položaju.
- ➔ Zastavica **2** signalizira, da je kalibracijska ročica **1** v položaju za kalibriranje.










CMS-I-00006120

7. *Za sprostitve zapore ročice za nastavitev gonila:*  
Obrnite zaporni gumb **1** v smeri nasproti vrtenju urnega kazalca.



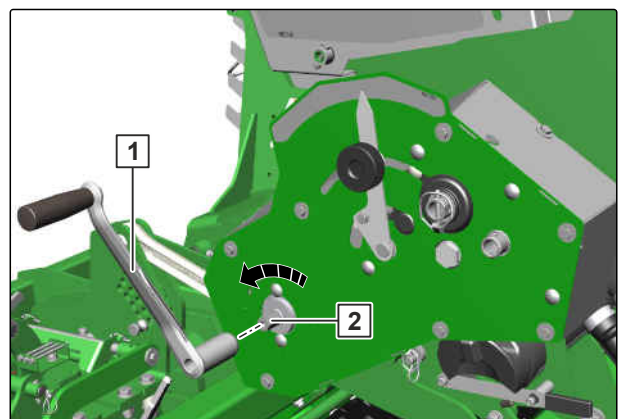
CMS-I-00006123

Na tej foliji so natisnjene vrednosti za nastavitev ročice gonila pri uporabi grobih dozirnih koles **2** in finih dozirnih koles **1**.

ME1540				
		Z 16	Z 34	Z 50
	<b>1</b>	18,5	18,5	18,5
	<b>2</b>	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
[Imp./100m]		299	636	935

CMS-I-00006126

8. *Za premik ročice za nastavitev gonila v pravi položaj:*  
Poiščite potrebno vrednost v tabeli.
9. *Za fiksiranje ročice za nastavitev gonila:*  
Obrnite zaporni gumb **1** v smeri vrtenja urnega kazalca.
10. Nataknite univerzalno orodje **1** na nastavno vreteno **2**.



CMS-I-00006124

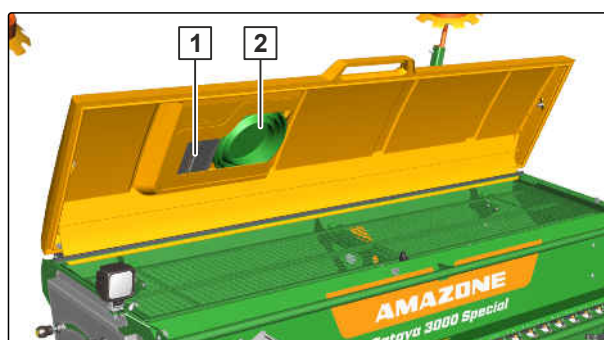
## 6 | Priprava stroja Priprava stroja za uporabo

Potrebno število obratov za umerjanje poiščite v vrstici **1** tabele.

		Z 16	Z 34	Z 50
<b>1</b>				
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
	[Imp./100m]	299	636	935

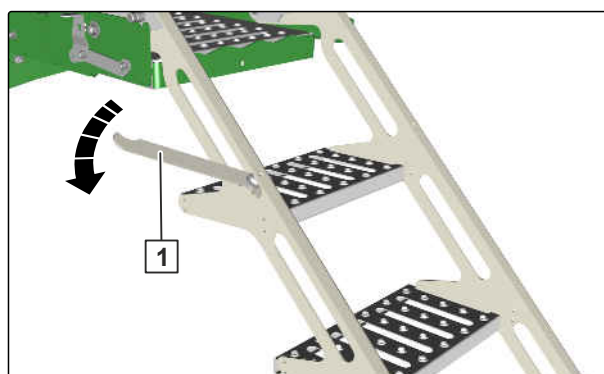
CMS-I-00006127

11. Število obratov za umerjanje poiščite v vrstici **1** tabele.
12. *Za usmerjanje semena v kalibracijsko korito:*  
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja urnega kazalca **1**.
13. Odprite pokrov nasipnice.
14. Vzemite tehniko **1** in zložljivo vedro **2** iz pokrova nasipnice.



CMS-I-00006125

15. Spustite ročico **1** na stopnicah.



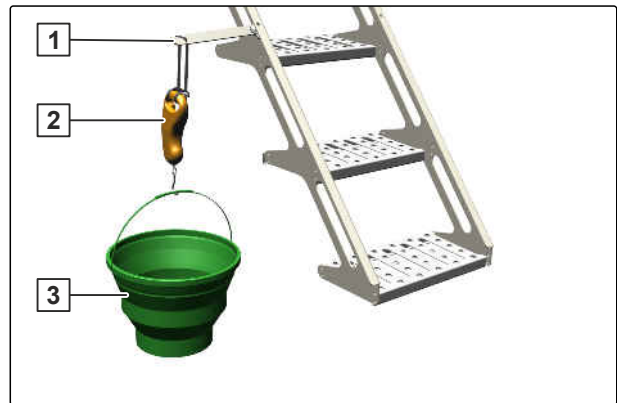
CMS-I-00005700



16. Obesite tehtnico **2** na ročico **1** na stopnicah.

17. *Tehtanje zajetega semena iz kalibracijskega korita:*

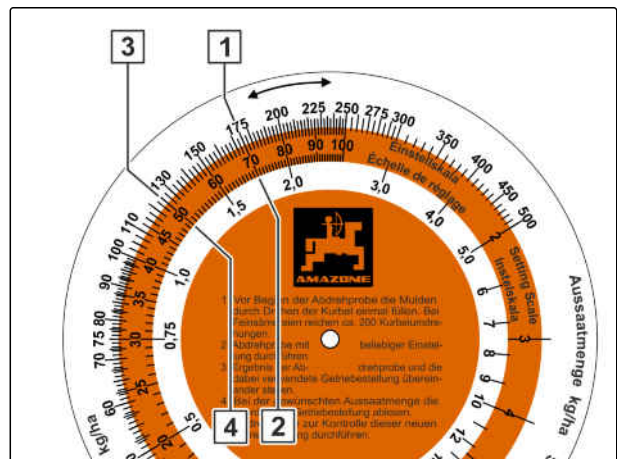
Obesite zložljivo vedro **3** na tehtnico in ga napolnite s semenom.



CMS-I-00005716

Želene količine semena praviloma ni mogoče doseči že s prvim umerjanjem. S pomočjo računske plošče in kalibracijskega faktorja iz prvega umerjanja lahko hitro določite nastavitveno vrednost gonila za želeno količino semena.

- Določena odložena količina raztrosa 175 kg/ha **1**
- Uporabljen nastavev gonila 70 **2**
- Želena odložena količina raztrosa 125 kg/ha **3**
- Nastavev gonila 50 **4** za želeno odloženo količino



CMS-I-00002787

18. Na računski plošči postavite določeno količino semena **1** nad uporabljen nastavitvijo gonila **2**.

19. Na računski plošči odčitajte nastavev gonila **4** za želeno odloženo količino **3**.

20. *Za nastavev ročice gonila pod vrednostjo 20 ali nad vrednostjo 80 na skali:*

Glejte poglavje "Razširitev nastavitvenega območja variatorja"

ali

Nastavite ročico gonila med vrednostma 20 in 80 na skali.

21. Ponovite umerjanje.



### 6.3.17.7.2 Umerjanje strojev z električnim pogonom

CMS-T-00008882-A.1

1. Za izbiro pravega položaja spodnje lopute za umerjanje:

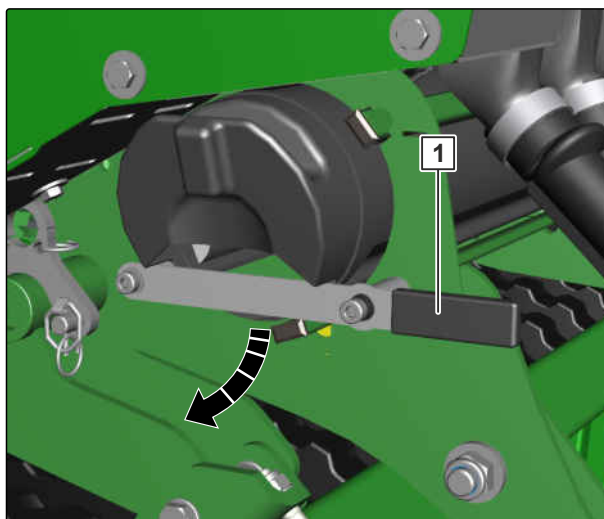
Poiščite položaj spodnje lopute v tabeli **2** in premaknite ročico **1** v zeleni položaj.



CMS-I-00006144

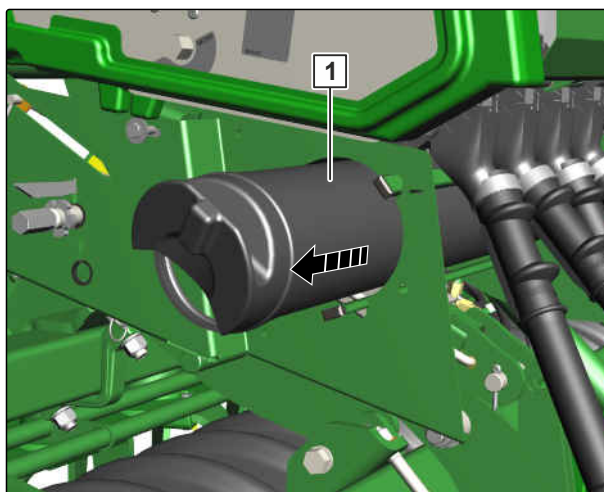
2. Za izvlek kalibracijskega korita:

Preklopite ročico **1** navzdol.



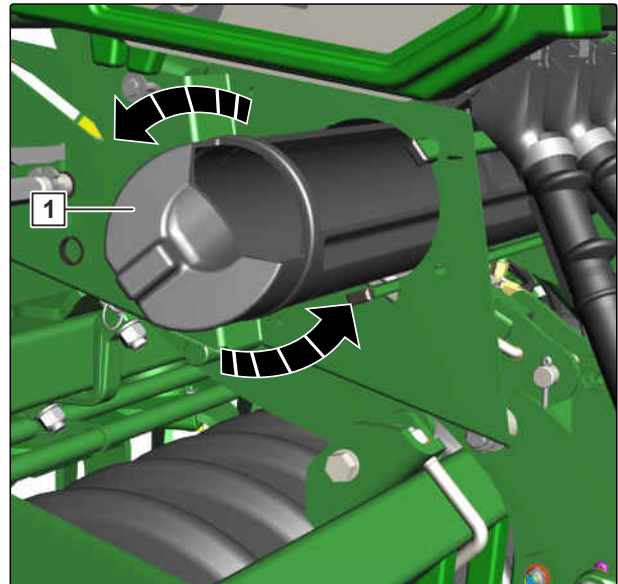
CMS-I-00006115

3. Izvlecite kalibracijsko korito **1**.



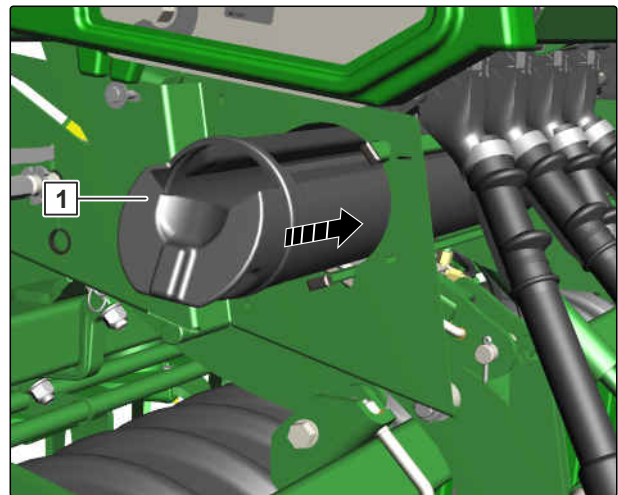
CMS-I-00005707

4. Za zajem semena s kalibracijskim koritom **1**:  
Obrnite kalibracijsko korito tako, da bo odprtina zgoraj.



CMS-I-00005708

5. Vstavite kalibracijsko korito **1**.



CMS-I-00005709

6. Za usmerjanje semena v kalibracijsko korito:  
Premaknite kalibracijsko ročico **1** čez zaskočni položaj v zadnjo lego.
7. Potisnite kalibracijsko ročico nazaj, da se zaskoči v kalibracijskem položaju.
- ➔ Zastavica **2** signalizira, da je kalibracijska ročica **1** v položaju za kalibriranje.



CMS-I-00006120

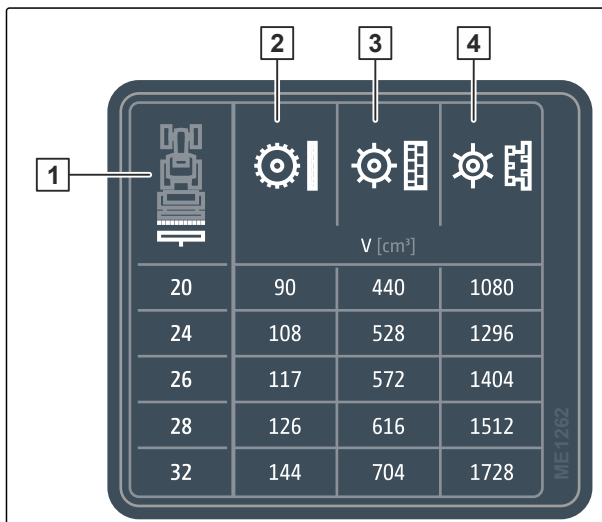
## 6 | Priprava stroja Priprava stroja za uporabo

Volumen dozirnega valja je odvisen od števila vrst

**1** in od izbranih dozirnih koles:

- Fino dozirno kolo **2**
- Grobo dozirno kolo **3**
- Dozirno kolo za fižol **4**

8. Vnesite dozirni volumen na upravljalnem terminalu ali na upravljalnem računalniku, glejte navodila za uporabo "Programska oprema ISOBUS" ali navodila za uporabo "Upravljalni računalnik".



The diagram shows a control panel with four dosing rollers labeled 1, 2, 3, and 4. Roller 1 is the main dosing roller, while rollers 2, 3, and 4 are for different crop types. Below the rollers is a table with volume settings in cm³.

	2	3	4
20	90	440	1080
24	108	528	1296
26	117	572	1404
28	126	616	1512
32	144	704	1728

IME 1262

CMS-I-00007483

9. Za začetek umerjanja s tipko za umerjanje **1** ali prek TwinTerminala:

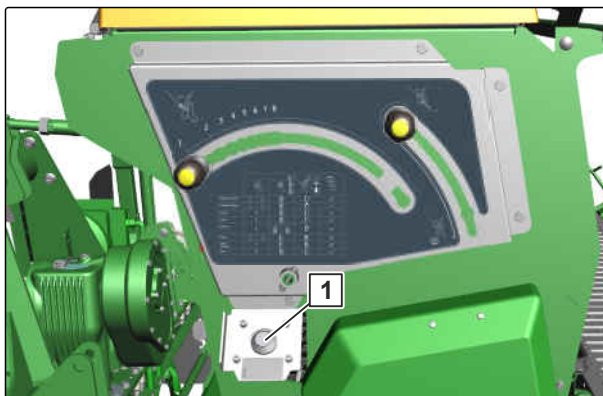
Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS, "meni Umerjanje"

10. Za začetek umerjanja prek upravljalnega terminala ali prek upravljalnega računalnika:

Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS, "meni Umerjanje"

ali

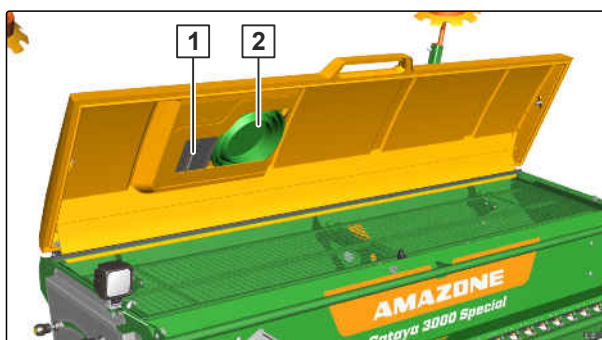
glejte navodila za uporabo "upravljalnega računalnika".



CMS-I-00006134

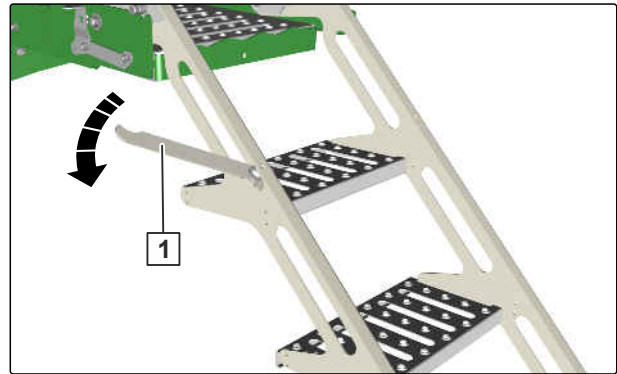
11. Odprite pokrov nasipnice.

12. Vzemite tehcnico **1** in zložljivo vedro **2** iz pokrova nasipnice.



CMS-I-00006125

13. Spustite ročico **1** na stopnicah.



CMS-I-00005700

14. Obesite tehtnico **2** na ročico **1** na stopnicah.

15. Obesite zložljivo vedro **3** na tehtnico in odčitajte težo zajetega semena.

Želene količine semena praviloma ni mogoče doseči že s prvim umerjanjem. Za doseganje zelene količine semena morate večkrat opraviti umerjanje.

16. *Za vnos teže zajetega semena na TwinTerminalu, upravljalnem terminalu ali upravljalnem računalniku:*  
Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS, "meni Umerjanje"

ali

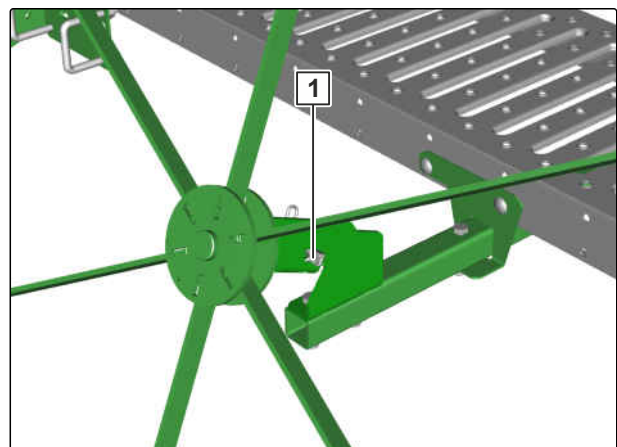
glejte navodila za uporabo "upravljalnega računalnika".



CMS-I-00005716

### 6.3.18 Montaža ostrožnega kolesa

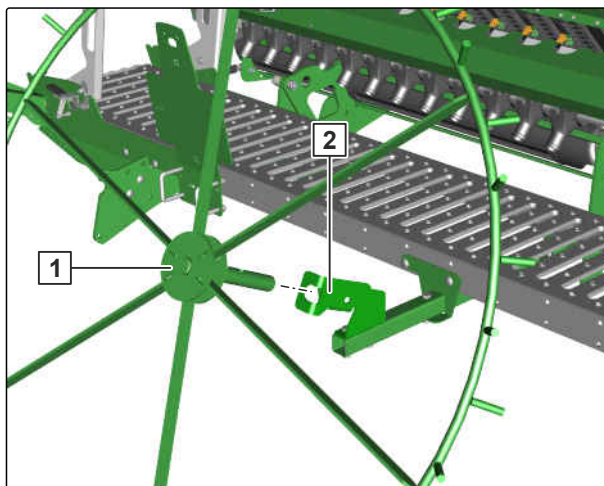
1. *Za sprostitvev ostrožnega kolesa:*  
Odstranite varovalni zatič **1** iz transportnega držala.



CMS-I-00006189

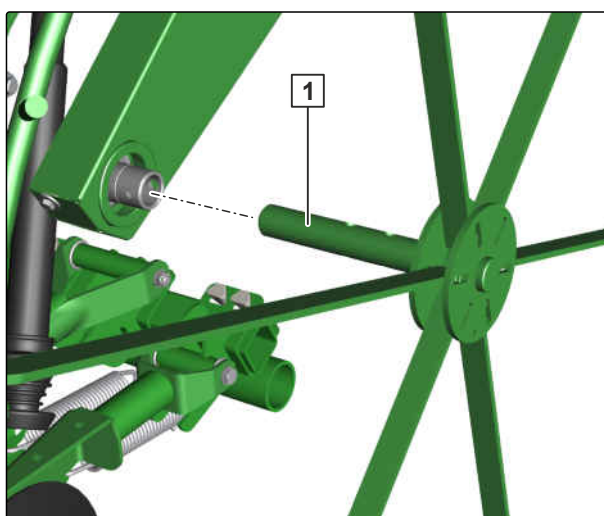
## 6 | Priprava stroja Priprava stroja za uporabo

2. Vzemite ostrožno kolo **1** iz transportnega držala **2**.



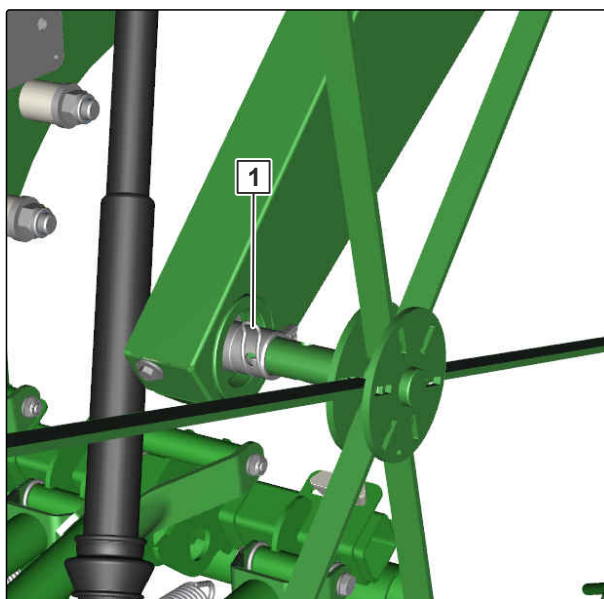
CMS-I-00006187

3. Namestite ostrožno kolo **1** na nosilno roko.



CMS-I-00006181

4. *Za pritrnitev ostrožnega kolesa:*  
Namestite varovalni zatič **1**.

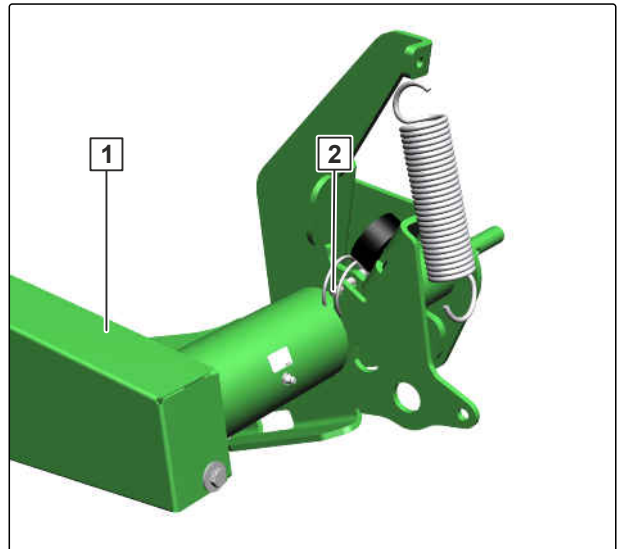


CMS-I-00006180



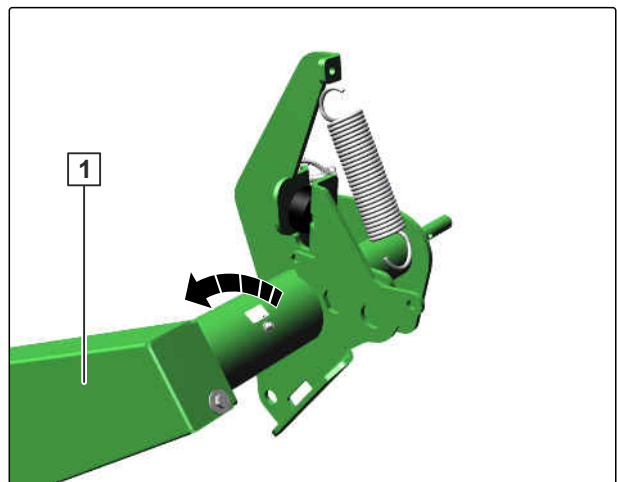
Naslednja navodila za ravnanje se nanašajo samo na stroje z mehanskim dvigom ostrožnega kolesa. Pri strojih s hidravličnim dvigom ostrožnega kolesa se ostrožno kolo dviga prek sornika zgornjega vlečnega droga.

5. Nosilno roko **1** držite na mestu.
6. *Za sprostitvev in premik nosilne roke:*  
Odstranite varovalni zatič **2**.



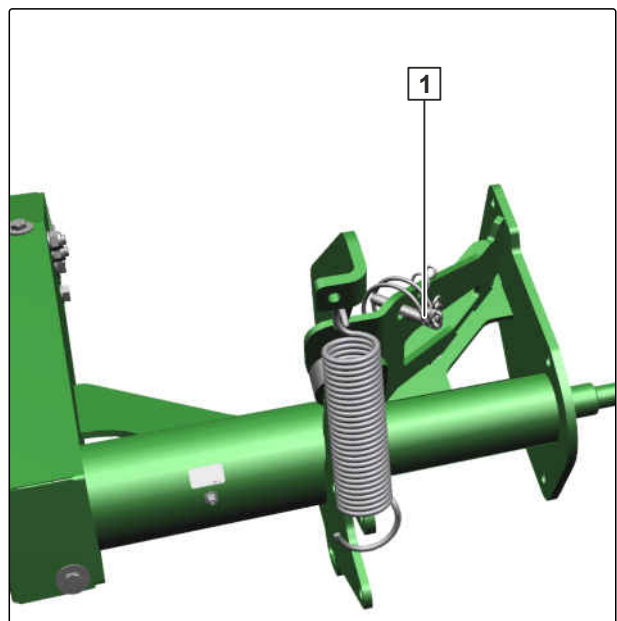
CMS-I-00006204

7. Nosilno roko **1** preklpite navzdol.



CMS-I-00006210

8. Varovalni zatič **1** vtaknite v položaj za shranjevanje.



CMS-I-00007537

## 6.4 Priprava stroja na cestno vožnjo

CMS-T-00008902-A.1

### 6.4.1 Sklapanje naprave za označevanje vozne poti na eksaktnem zagrinjalu

CMS-T-00007448-C.1

#### **i** NASVET

Da je napravo za označevanje vozne poti mogoče premakniti v transportni položaj, ne sme biti na upravljalnem terminalu ali na upravljalnem računalniku ustvarjena nobena vozna pot.

1. Za deaktiviranje preklapljanja voznih poti: Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS.

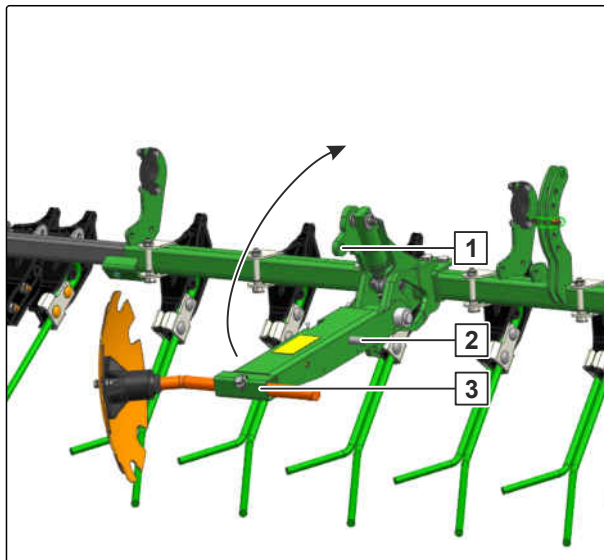
ali

glejte navodila za uporabo upravljalnega računalnika.

2. Za dvig naprave za označevanje vozne poti od tal: aktivirajte "rumeno krmilno napravo traktorja 1".

➔ Naprava za označevanje vozne poti je hidravlično dvignjena in jo je mogoče premakniti v transportni položaj.

3. Dvignite nosilec krožnika **3**.
4. Nosilec krožnika pritrdite na transportno držalo **1** z zatičem **2**.



CMS-I-00005176



## 6.4.2 Sklapanje naprave za označevanje vozne poti na okvirju stroja

CMS-T-00010967-A.1

### 6.4.2.1 Sklapanje naprave za označevanje vozne poti pri lemežih TwinTeC Special

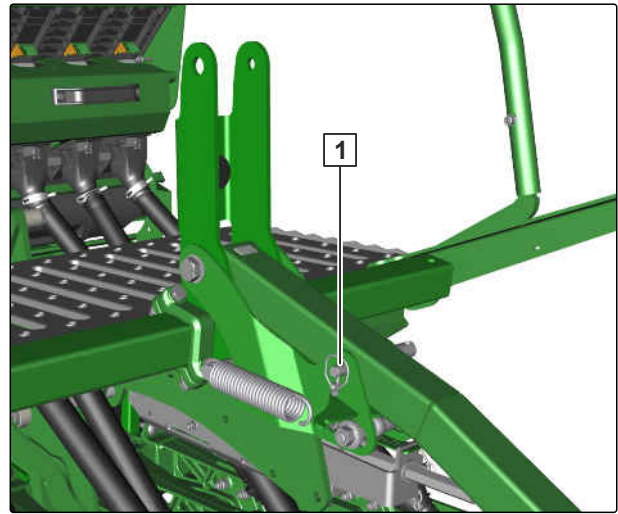
CMS-T-00008904-A.1

1. Za deaktiviranje preklapljanja voznih poti:  
Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS.

ali

glejte navodila za uporabo upravljalnega računalnika.

2. Odstranite varovalni zatič **1**.

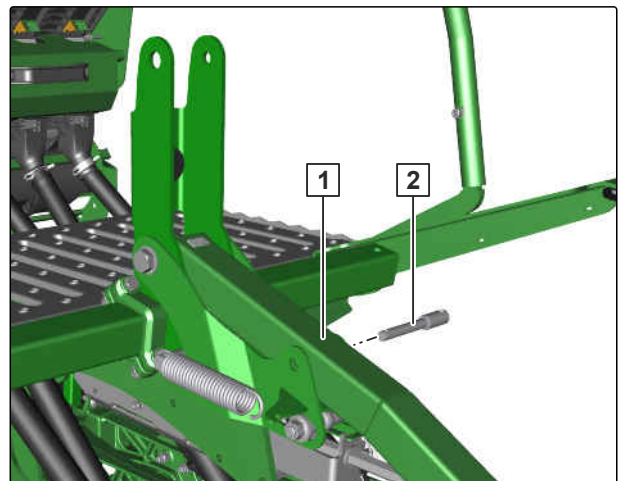


CMS-I-00006146

3. Odstranite zatič **2**.

4. Za dvig naprave za označevanje vozne poti od tal:  
aktivirajte "rumeno" krmilno napravo traktorja.

➔ Vrtljiva roka **1** naprave za označevanje vozne poti se dvigne.

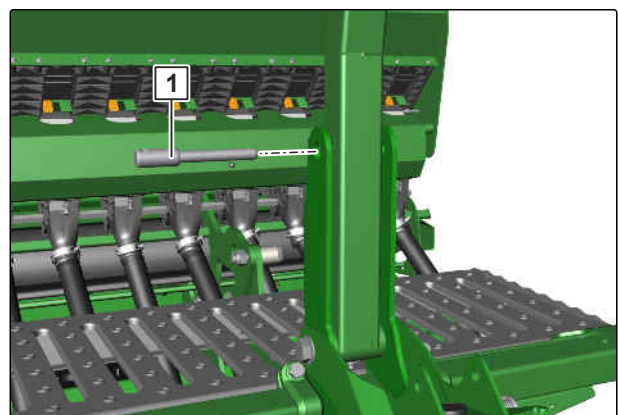


CMS-I-00006147

5. "Rumeno" krmilno napravo traktorja premaknite v nevtralni položaj.

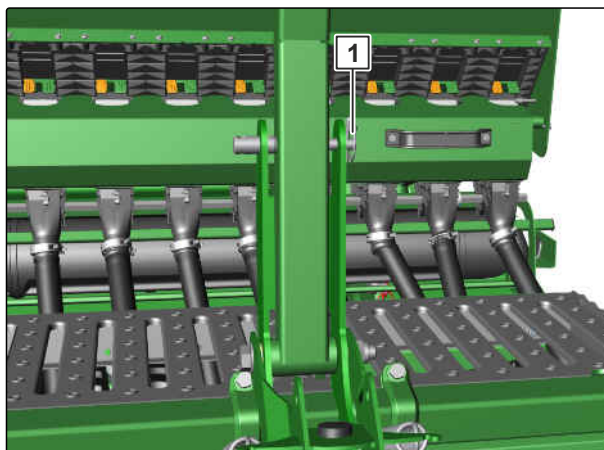
6. Potisnite vrtljivo roko proti gumijastemu blažilniku.

7. Montirajte sornik **1**.



CMS-I-00006149

8. Namestite varovalni zatič **1**.

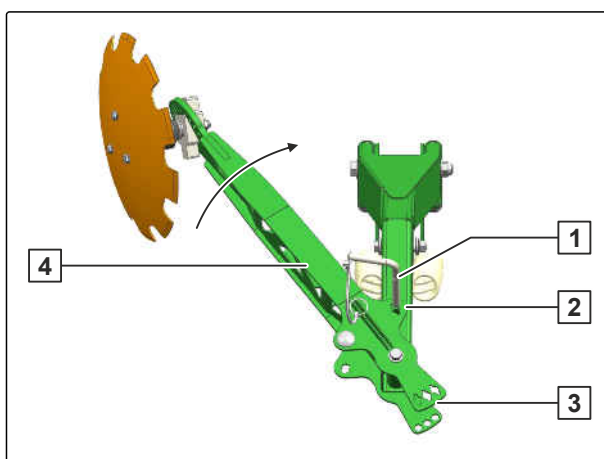


CMS-I-00006150

#### 6.4.2.2 Sklapanje naprave za označevanje vozne poti pri lemežih RoTeC ali vlečenih lemežih WS

CMS-T-00011279-A.1

1. *Da se krožnik umakne od tal:*  
Nekoliko privzdignite stroj.
2. Sprostite zatič **1** iz pritrdilne luknje **3**.
3. Vrtljivo roko **4** premaknite v transportni položaj.
4. Vrtljivo roko pritrdite v transportnem položaju **2**.
5. *Za zavarovanje zatiča v preničnem segmentu:*  
Zasukajte zatič navzdol.

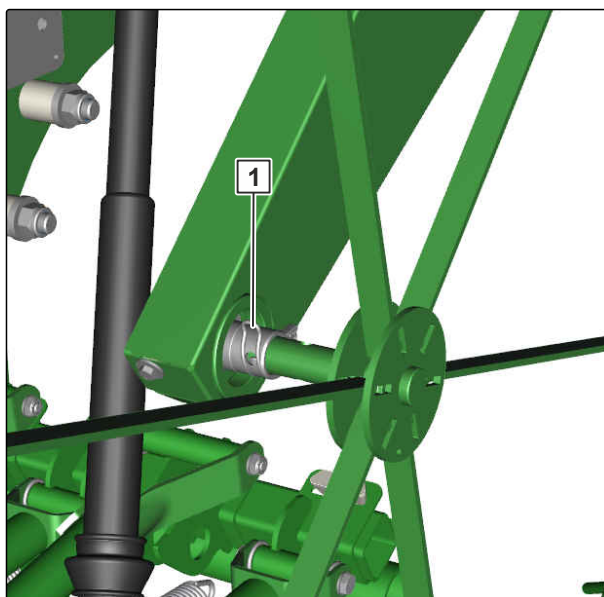


CMS-I-00003216

#### 6.4.3 Nastavitev ostrožnega kolesa v transportni položaj

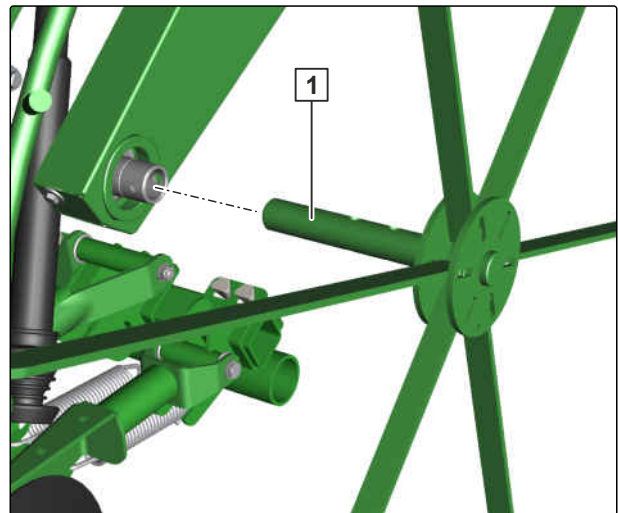
CMS-T-00008961-A.1

1. *Za odstranitev ostrožnega kolesa:*  
Izvalcite varovalni zatič **1**.



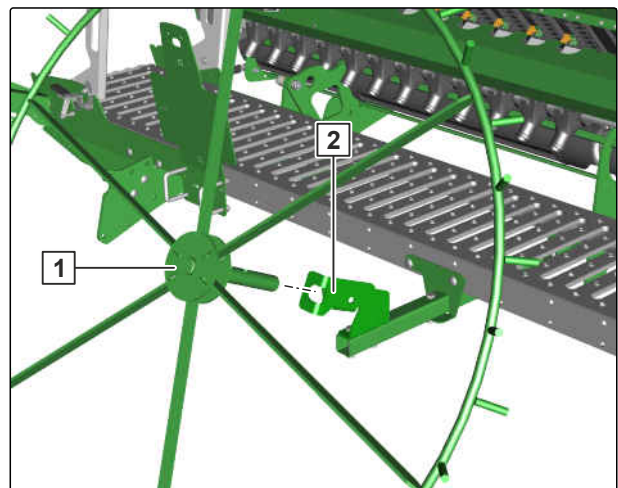
CMS-I-00006180

2. Odstranite ostrožno kolo **1**.



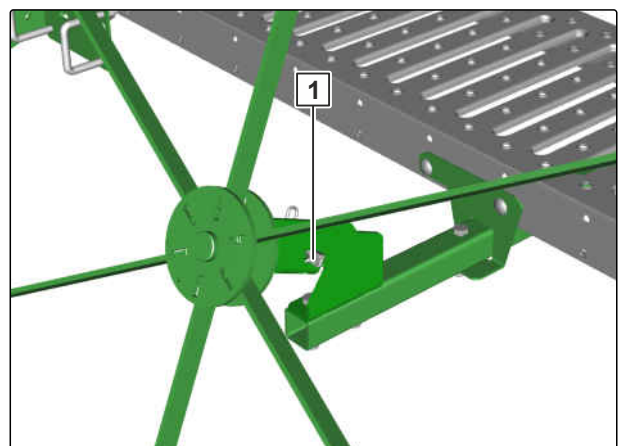
CMS-I-00006181

3. Ostrožno kolo **1** vtaknite v transportno držalo **2**.



CMS-I-00006187

4. *Za pritrditev ostrožnega kolesa:*  
Namestite varovalni zatič **1** na transportno držalo.



CMS-I-00006189

#### 6.4.4 Postavitev natančnega ali sejalnega zagrinjala v transportni položaj

CMS-T-00006417-B.1

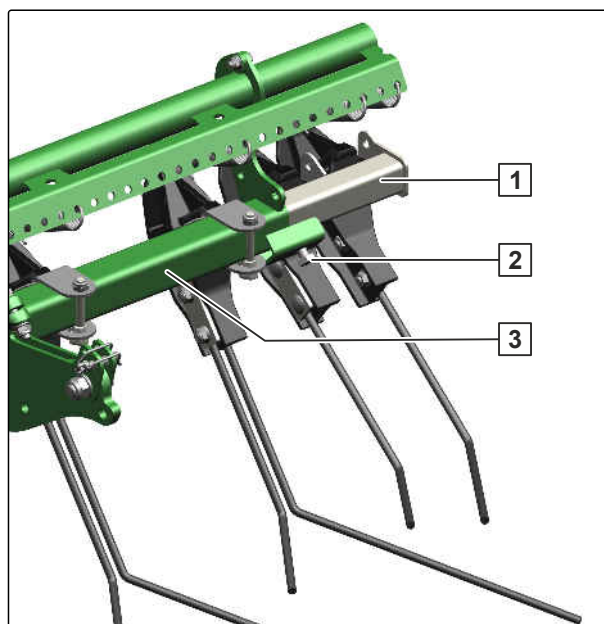
Zunanji elementi zagrinjala lahko med transportom prekoračijo dovoljeno transportno širino. Da ne bi prišlo do prekoračitve dovoljene transportne širine, je

## 6 | Priprava stroja

### Priprava stroja na cestno vožnjo

treba eksaktno zagrinjalo ali sejalno zagrinjalo pred vožnjo po cesti premakniti v transportni položaj.

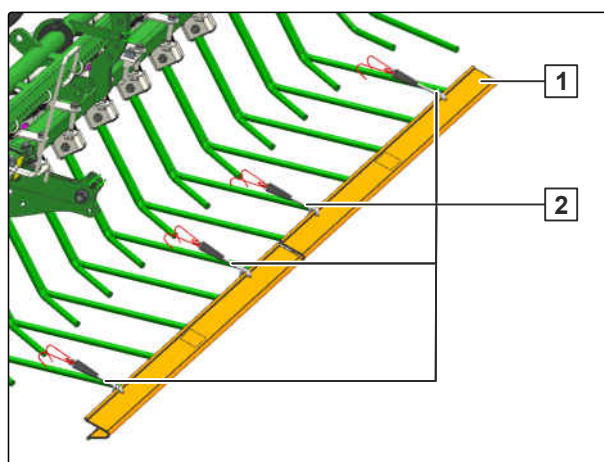
1. Odvijte vijak **2** z univerzalnim orodjem.
2. Potisnite drsni element **1** do konca v nosilno cev **3**.
3. Zategnite vijak **2** z univerzalnim orodjem.
4. Enako nastavitvev prevzemite na nasprotni strani stroja.



CMS-I-00004675

#### 6.4.5 Namestitev prometnih varnostnih letev na eksaktno zagrinjalo

1. Zobe očistite grobe nesnage.
2. Nataknite prometne varnostne letve **1** na zobe.
3. Pritrdite prometne varnostne letve z napenjalniki **2**.
4. Preverite pritrditev.
5. Če napenjalniki niso dovolj napeti, jih napeljite skozi navoje zob.



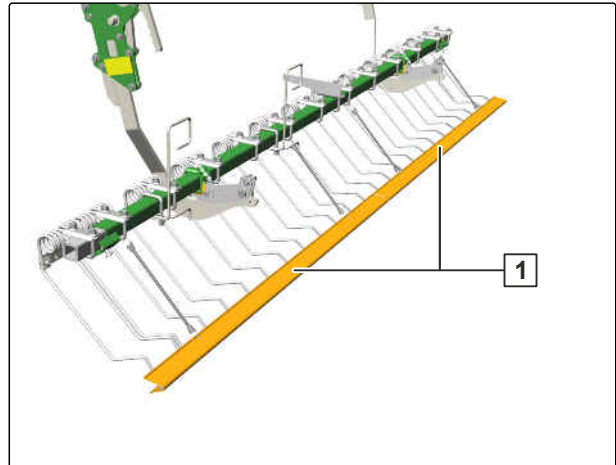
CMS-T-00007449-D.1

CMS-I-00005185

### 6.4.6 Namestitev prometnih varnostnih letev na sejhalno zagrinjalo

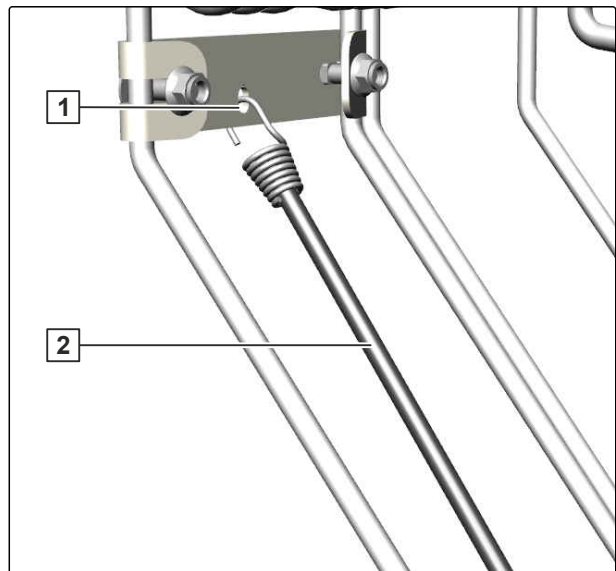
CMS-T-00012209-A.1

1. Zobe očistite grobe nesnage.
2. Nataknite prometne varnostne letve **1** na zobe.



CMS-I-00007864

3. Z napenjali **2** pritrdite prometne varnostne letve na sponke **1**.
4. Preverite pritrditev.



CMS-I-00007865

## Uporaba stroja

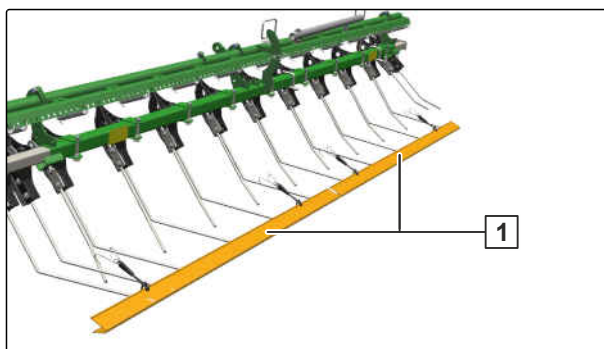
# 7

CMS-T-00008910-B.1

### 7.1 Odstranitev prometnih varnostnih letev

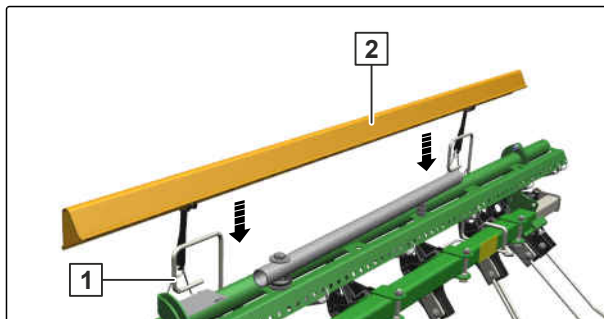
CMS-T-00011601-A.1

1. Odstranite prometne varnostne letve **1** z zadnjega zagrinjala.



CMS-I-00007544

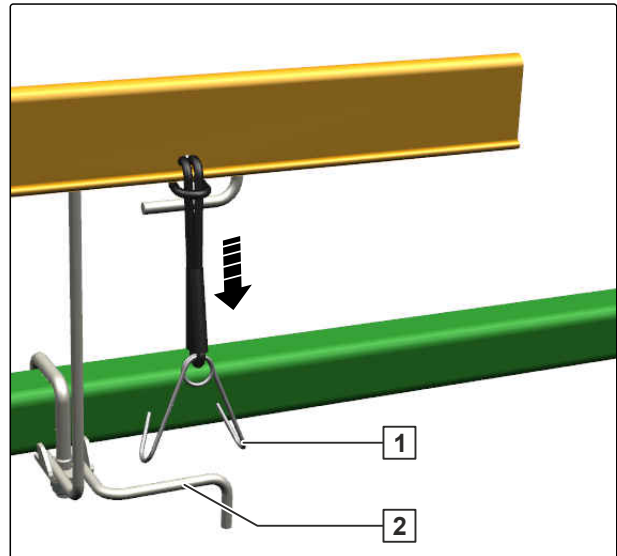
2. Prometne varnostne letve **2** obrnite za 180° in jih eno na drugo zložite na držala **1**.



CMS-I-00007545



3. *Za pritrnitev prometne varnostne letve:*  
Nategnite kavelj **1** in ga pritrдите na držalo **2**.



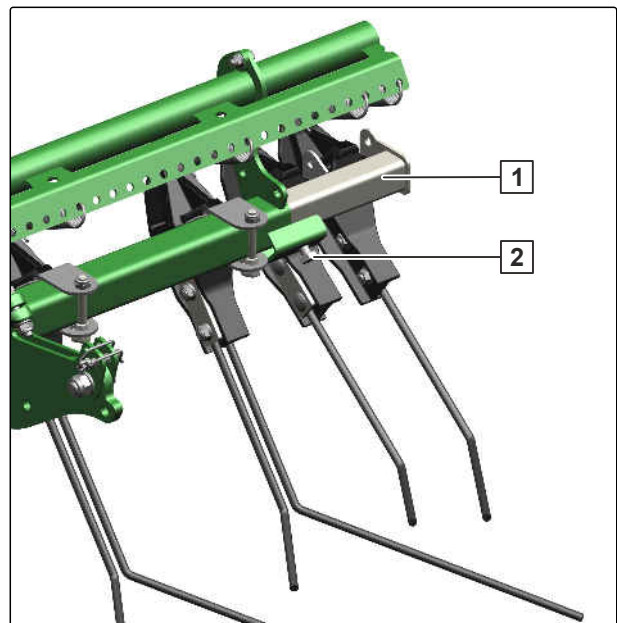
CMS-I-00007546

## 7.2 Postavitev eksaktnega ali sejalnega zagrinjala v delovni položaj

CMS-T-00006334-D.1

Valjar in lemeži odrivajo tla navzven, in sicer različno široko glede na hitrost vožnje in stanje tal. Zunanje elemente zagrinjala nastavite tako, da bo zagrinjalo vračalo zemljo in ustvarjalo setvišče brez sledi. Večja kot je hitrost vožnje, bolj na širše morajo biti nastavljeni zunanji elementi zagrinjala.

1. Odvijte vijak **2** z univerzalnim orodjem.
2. Potisnite drsni element **1** navzven.
3. Zategnite vijak **2** z univerzalnim orodjem.
4. Enako nastavitev prevzemite na nasprotni strani stroja.
5. *Za preverjanje nastavitve:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



CMS-I-00004674



## 7.3 Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti

CMS-T-00011841-A.1

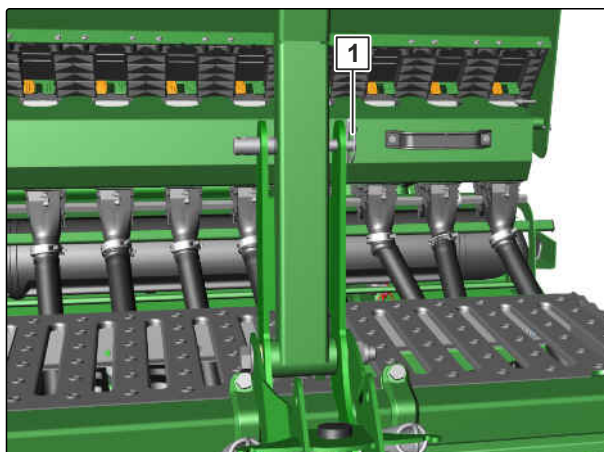
### 7.3.1 Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti na okvirju stroja

CMS-T-00010978-A.1

#### 7.3.1.1 Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti pri lemežih TwinTeC Special

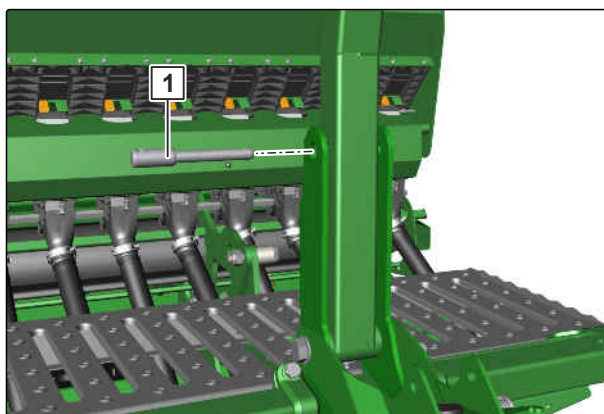
CMS-T-00010979-A.1

1. Odstranite varovalni zatič **1**.



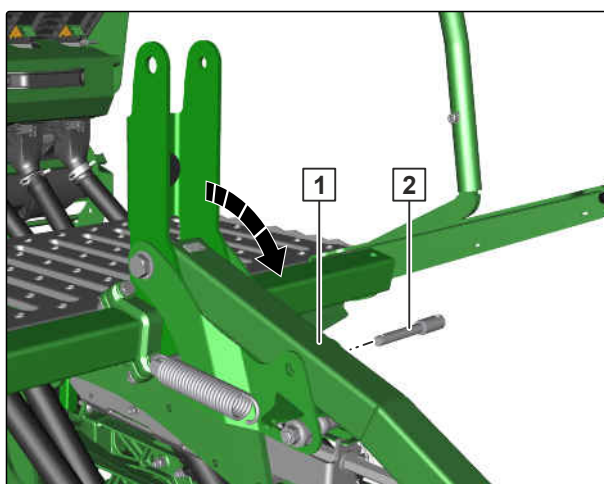
CMS-I-00006150

2. "Rumeno" krmilno napravo traktorja premaknite v nevtralni položaj.
3. Potisnite vrtljivo roko proti gumijastemu blažilniku.
4. Izvlecite zatič **1**.



CMS-I-00006149

5. "Rumeno" krmilno napravo traktorja premaknite v plavajoči položaj.
- ➔ Vrtljiva roka **1** naprave za označevanje vozne poti se preklopi v delovni položaj.



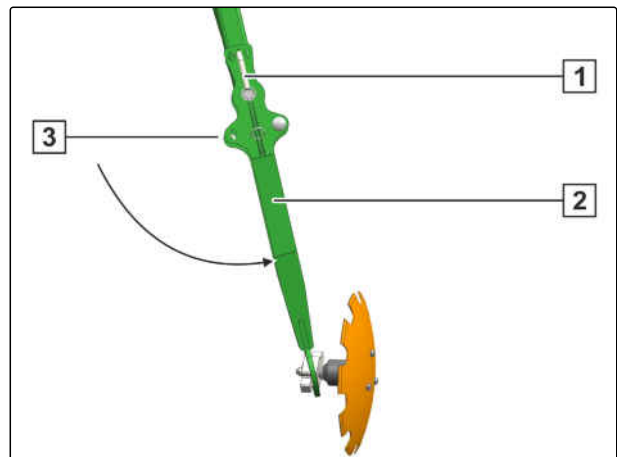
CMS-I-00007465

6. Montirajte sornik **2**.
7. Montirajte varovalni zatič.

### 7.3.1.2 Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti pri lemežih RoTeC ali vlečenih lemežih WS

CMS-T-00010984-A.1

1. Sprostite zatič **1** iz pritrdilne luknje **3**.
2. Vrtljivo roko **2** premaknite v delovni položaj.
3. Vstavite zatič v srednjo luknjo.
4. *Za zavarovanje zatiča v prečni segmentu:*  
Zasukajte zatič navzdol.

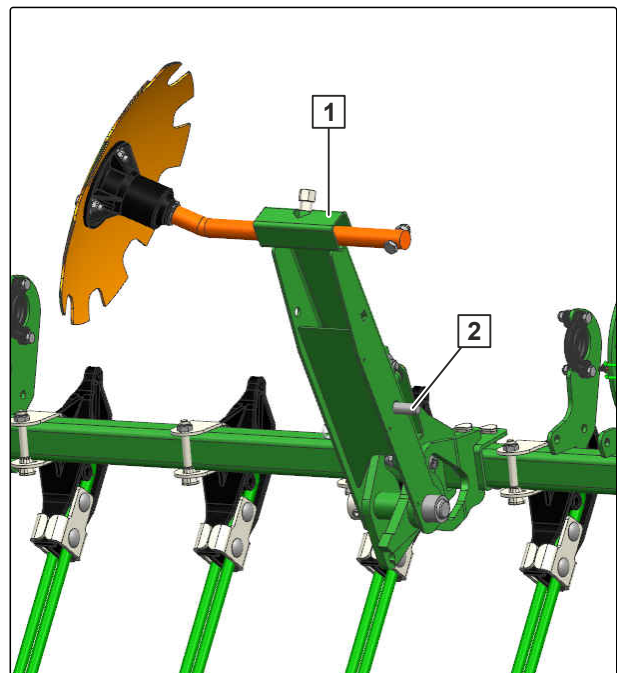


CMS-I-00003168

### 7.3.2 Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti na okvirju zagrinjala

CMS-T-00010990-A.1

1. Odložite stroj na polje.
  2. Pridržite nosilec krožnika **1**.
  3. "Rumeno" krmilno napravo traktorja premaknite v nevtralni položaj.
  4. Izvlecite zatič **2**.
  5. "Rumeno" krmilno napravo traktorja premaknite v plavajoči položaj.
- ➔ Naprava za označevanje vozne poti se preklopi v delovni položaj.



CMS-I-00005174

## 7.4 Uporaba stroja

CMS-T-00008414-A.1

1. Stroj poravnajte vzporedno s tlemi.
2. Stroj spustite na polje.
3. Hidravliko tritočkovnega priklopa nastavite v plavajoči položaj.

4. Vključite priključno gred traktorja. Priključno gred traktorja vključite počasi, samo v prostem teku ali pri nizkem številu vrtljajev traktorskega motorja.
5. *Za preverjanje nastavitve stroja:*  
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

**i NASVET**

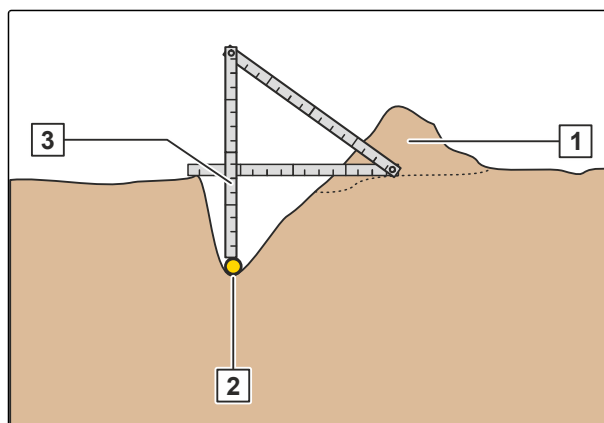
**Prekinitev v delovanju stroja, npr. po polnjenju semena, izkoristite za vizualni pregled stroja:**

- Globina odlaganja
- Lemeži
- Dozirnik

## 7.5 Preverjanje globine odlaganja

CMS-T-00004517-D.1

1. Odstranite fino zemljo **1** nad semenom **2**.
2. Določite globino odlaganja **3**.
3. Seme vnovič prekrijte s fino zemljo.
4. Preverite globino odlaganja v vzdolžni in prečni smeri stroja na več mestih.



CMS-I-00003257

## 7.6 obračanje na ozarh

CMS-T-00008416-A.1

**i NASVET**

Ko dvignete stroj, se izključi doziranje.

1. *Da bi preprečili prečne obremenitve pri obračanju na ozarh:*  
dvignite stroj.
2. *Da se izognete škodi na stroju:*  
Med obračanjem pazite na ovire.
3. *Ko je smer stroja enaka smeri vožnje:*  
spustite stroj.

# Odpravljanje motenj

# 8

CMS-T-00008930-A.1

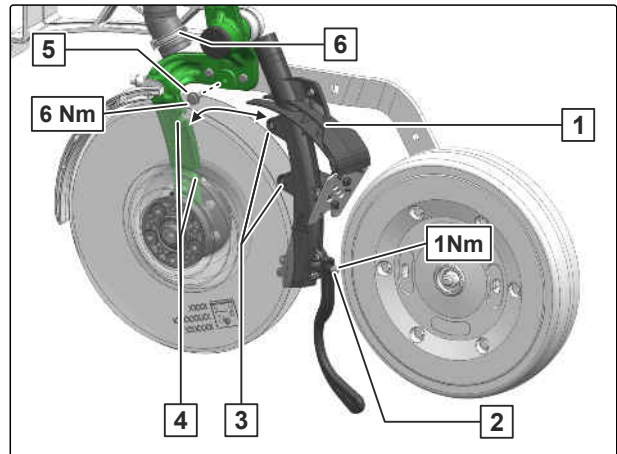
Napaka	Vzrok	Rešitev
Lemež TwinTeC ne fiksira dobro semena v brazdi	Če so elementi za fiksiranje semena obrabljeni, seme ni fiksirano v brazdi.	▶ glejte stran 141
Lemež TwinTeC ne vodi dobro semena v brazdo	Če je podaljšek vodila obrabljen, seme ni vodeno v brazdo.	▶ glejte stran 141
Lemež TwinTeC ne odlaga semena	Iztok semena je nekoliko zamašen.	▶ Dvignite stroj. ▶ Očistite iztok semena od spodaj.
	Iztok semena je močno zamašen.	▶ glejte stran 142
Rezalni koluti TwinTeC so zablokirani	Če se obrabi notranje strgalo, rezalni koluti zablokirajo zaradi sprijete umazanije.	▶ glejte stran 142
Lemež RoTeC ne odlaga semena	Iztok semena je nekoliko zamašen.	▶ Dvignite stroj. ▶ Očistite iztok semena od spodaj.
	Iztok semena je močno zamašen.	▶ glejte stran 143
Sejalno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri	Napačna nastavitev kota lemežnega zagrinjala.	▶ glejte " <i>Nastavitev lemeža TwinTeC</i> " > " <i>Nastavitev kota zagrinjala</i> "
	Napačna nastavitev višine lemežnega zagrinjala.	▶ glejte " <i>Nastavitev lemeža TwinTeC</i> " > " <i>Nastavitev višine zagrinjala</i> "
	Obrabljeni zobje lemežnega zagrinjala.	▶ glejte stran 143

Napaka	Vzrok	Rešitev
Eksaktno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri	Pri sejalnica brez dviga eksaktnega zagrinjala se je sprožila preobremenitvena zaščita.	► glejte stran 144
	Zobje zagrinjala niso poravnani vzporedno s tlemi.	► Glejte " <i>Nastavitev eksaktnega zagrinjala</i> " > " <i>Nastavitev položaja zob eksaktnega zagrinjala</i> "
	Napačna nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala.	► Glejte " <i>Nastavitev eksaktnega zagrinjala</i> " > " <i>Ročna nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala</i> " ali " <i>Hidravlična nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala</i> "
	Obrabljeni zobje zagrinjala.	► glejte stran 144
Sejalno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri	Sprožila se je preobremenitvena zaščita.	► glejte stran 145
	Zobje zagrinjala niso poravnani vzporedno s tlemi.	► Glejte " <i>Nastavitev sejalnega zagrinjala</i> " > " <i>Nastavitev položaja zagrinjalnih zob</i> "
	Napačna nastavitev pritiska sejalnega zagrinjala.	► Glejte " <i>Nastavitev sejalnega zagrinjala</i> " > " <i>Nastavitev pritiska sejalnega zagrinjala</i> "
	Obrabljeni zobje zagrinjala.	► glejte stran 145
Električni pogoni ne delujejo ali se zaženejo v napačnem trenutku.	Napačne točke preklopa senzorja delovnega položaja.	► <i>Za konfiguracijo senzorja delovnega položaja</i> glejte " <i>Konfiguracija senzorja delovnega položaja</i> ".
Nepravilno delovanje osvetlitve za cestno vožnjo.	Okvara svetil ali napajalnih kablov svetil.	► Zamenjajte svetilo.
		► Zamenjajte napajalni kabel svetila.

### Lemež TwinTeC ne fiksira dobro semena v brazdi

CMS-T-00006593-E.1

1. *Odvisno od opreme stroja*  
Demontirajte gibko cev **6** ali Y-kos.
2. Demontirajte vijak **5**.
3. Demontirajte iztok semena TwinTeC **1**.
4. Demontirajte vijak **2**.
5. Zamenjajte element za fiksiranje semena **3**.
6. Montirajte vijak **2**.
7. *Za montažo iztoka semena TwinTeC:*  
Namestite vodila **3** v telo lemeža **4**.
8. Montirajte vijak **5**.
9. Montirajte gibko cev.

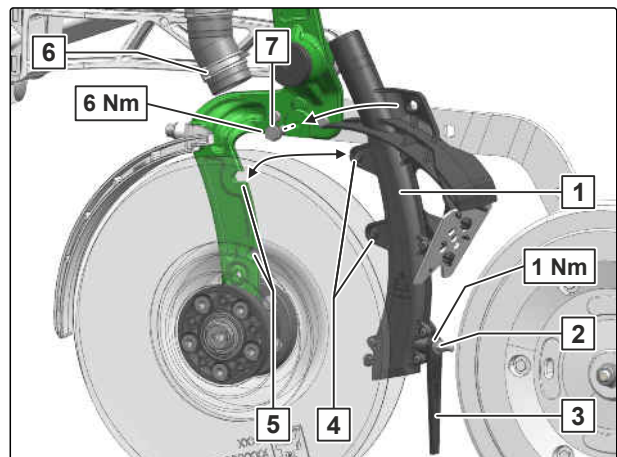


CMS-I-00003260

### Lemež TwinTeC ne vodi dobro semena v brazdo

CMS-T-00006594-D.1

1. *Odvisno od opreme stroja*  
Demontirajte gibko cev **6** ali Y-kos.
2. Demontirajte vijak **7**.
3. Demontirajte iztok semena TwinTeC **1**.
4. Demontirajte vijak **2**.
5. Zamenjajte podaljšek vodila **3**.
6. Montirajte vijak **2**.
7. *Za montažo iztoka semena TwinTeC:*  
Namestite vodila **4** v telo lemeža **5**.
8. Montirajte vijak **7**.
9. Montirajte gibko cev.



CMS-I-00003242

### Lemež TwinTeC ne odlaga semena

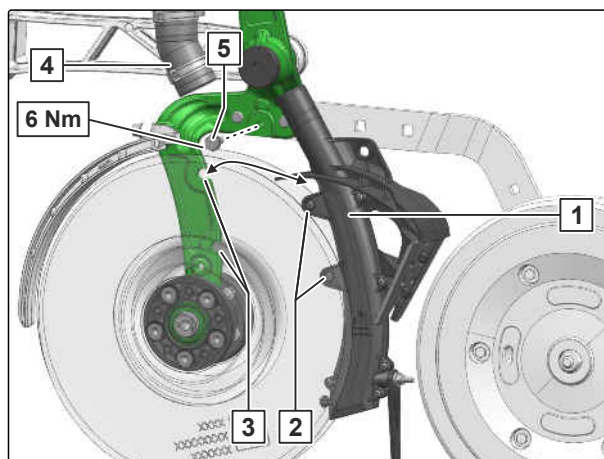
CMS-T-00006601-C.1

1. Če blokade ni mogoče odpraviti od spodaj,  
Demontirajte gibko cev **4**.

ali

Demontirajte Y-kos.

2. Demontirajte vijak **5**.
3. Demontirajte iztok semena **1**.
4. Očistite iztok semena.



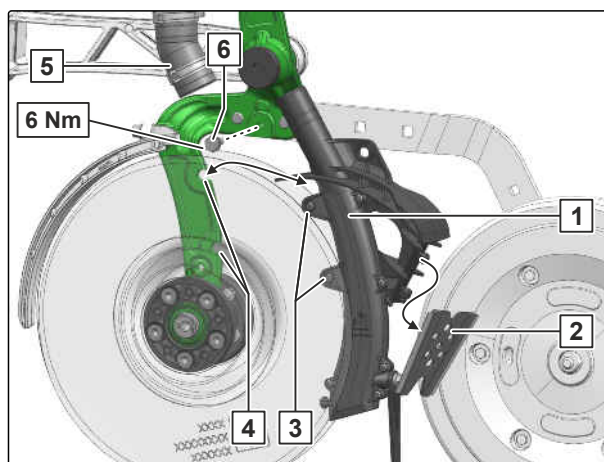
CMS-I-00003246

5. Za montažo iztoka semena:  
Namestite vodila **2** v telo lemeža **3**.
6. Montirajte vijak **5**.
7. Montirajte gibko cev.

### Rezalni koluti TwinTeC so zablokirani

CMS-T-00006595-D.1

1. Odvisno od opreme stroja  
Demontirajte gibko cev **5** ali Y-kos.
2. Demontirajte vijak **6**.
3. Demontirajte iztok semena TwinTeC **1**.
4. Zamenjajte notranje strgalo **2**.
5. Montirajte vijak.
6. Za montažo iztoka semena TwinTeC:  
Namestite vodila **3** v telo lemeža **4**.
7. Montirajte vijak.
8. Montirajte gibko cev.



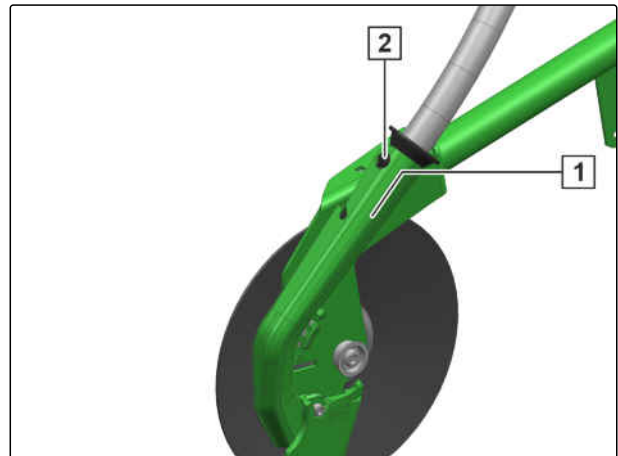
CMS-I-00003245



### Lemež RoTeC ne odlaga semena

CMS-T-00007580-A.1

1. Če blokade ni mogoče odpraviti od spodaj, demontirajte transportno cev **2**.
2. Iztok semena **1** očistite od zgoraj.
3. Montirajte transportno cev.

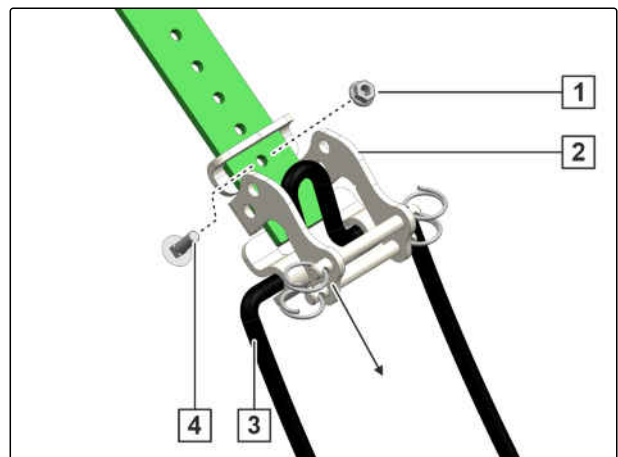


CMS-I-00004767

### Sejalno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri

CMS-T-00006604-B.1

1. Demontirajte matico **1**.
2. Demontirajte vijak **4**.
3. Demontirajte držalo zagrinjala **2**.
4. Zamenjajte zob zagrinjala **3**.
5. Premaknite držalo zagrinjala v zeleni položaj.
6. Montirajte vijak.
7. Montirajte matico in jo zategnite.
8. *Za preverjanje nastavitve:* sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



CMS-I-00004632

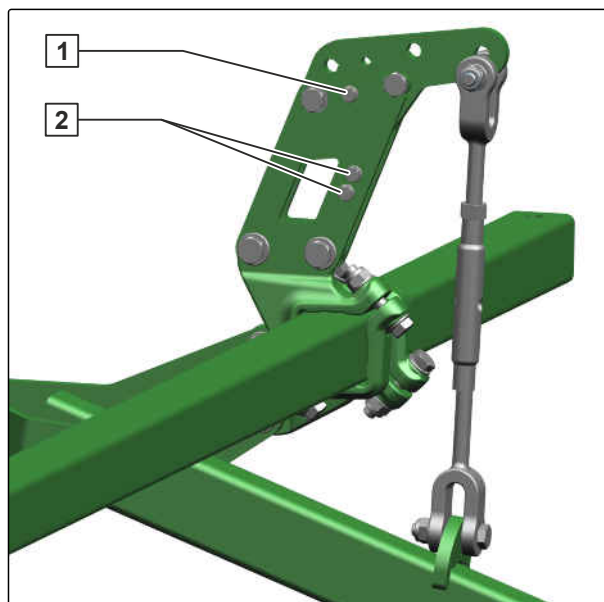
### Eksaktno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri

CMS-T-00007581-B.1

**Pri sejalnicah brez dviga eksaktnega zagrinjala se je sprožila preobremenitvena zaščita.**

Zamenjajte obrabljene strižne vijake **1** po naslednjem postopku.

1. *Za pravilno pozicioniranje eksaktnega zagrinjala:* dvignite stroj.
2. Odstranite ostanke polomljenih strižnih vijakov **1**.
3. Demontirajte enega od nadomestnih strižnih vijakov **2**.
4. Z maticami in podložkami montirajte nadomestni strižni vijak na položaj **1**.

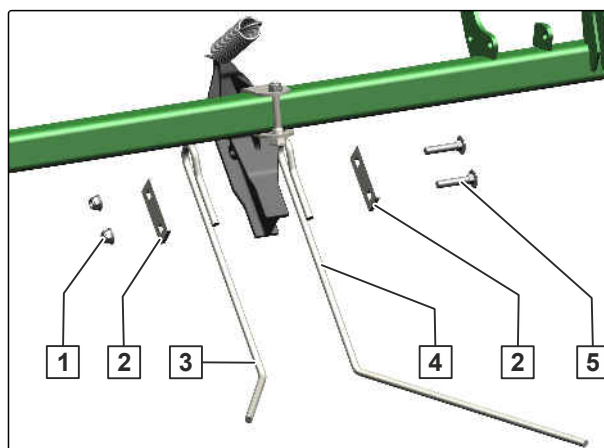


CMS-I-00004678

### Obrabljeni zobje zagrinjala.

Če so zobje zagrinjala obrabljeni, ravnajte po naslednjem postopku.

1. Demontirajte matice **1**.
2. Demontirajte vijake **5** in ploščice **2**.
3. Zamenjajte zoba zagrinjala **3** in **4**.
4. Montirajte ploščice in vijake.
5. Montirajte in zategnite matice.



CMS-I-00004677

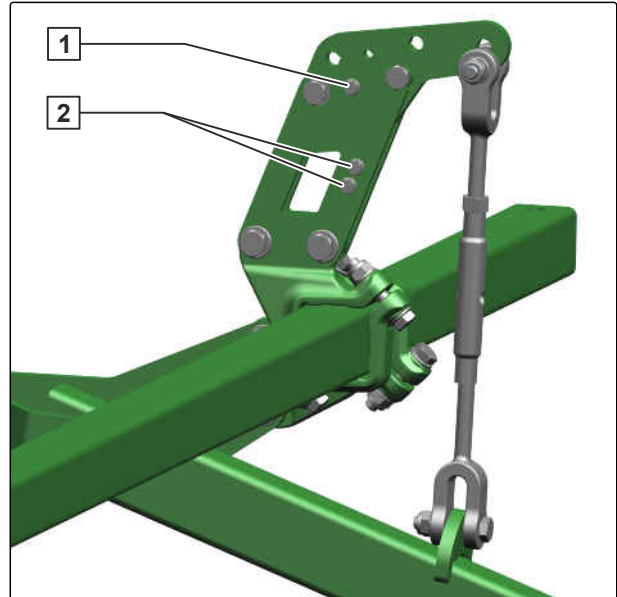
### Sejalno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri

CMS-T-00012210-A.1

#### Sprožila se je preobremenitvena zaščita.

Zamenjajte obrabljene strižne vijake **1** po naslednjem postopku.

1. *Za pravilno pozicioniranje sejalnega zagrinjala:* dvignite stroj.
2. Odstranite ostanke polomljenih strižnih vijakov **1**.
3. Demontirajte enega od nadomestnih strižnih vijakov **2**.
4. Z maticami in podložkami montirajte nadomestni strižni vijak na položaj **1**.

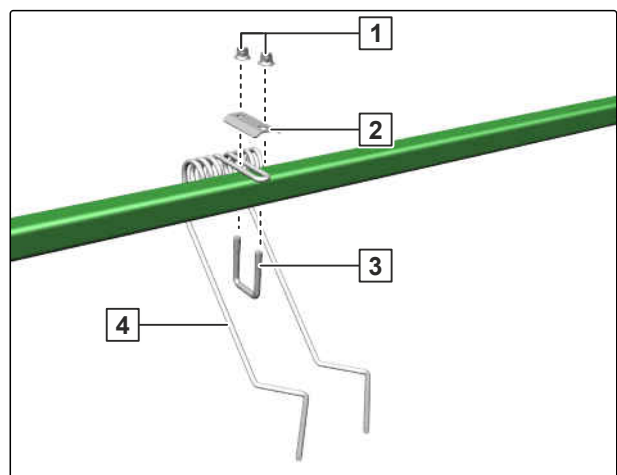


CMS-I-00004678

#### Obrabljeni zobje zagrinjala.

Če so zobje zagrinjala obrabljeni, ravnajte po naslednjem postopku.

1. Demontirajte matice **1**.
2. Demontirajte streme **3** in ploščo **2**.
3. Zamenjajte zob zagrinjala **4**.
4. Montirajte ploščo in streme.
5. Montirajte in zategnite matice.



CMS-I-00007915

## Odlaganje stroja

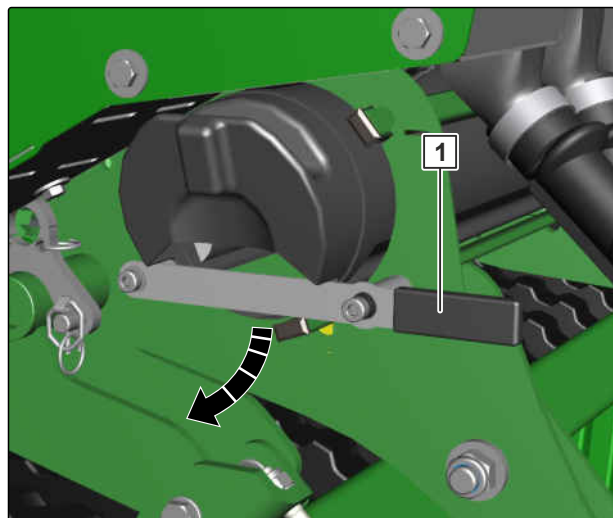
9

CMS-T-00008911-C.1

### 9.1 Izpraznitev nasipnice in dozirnika

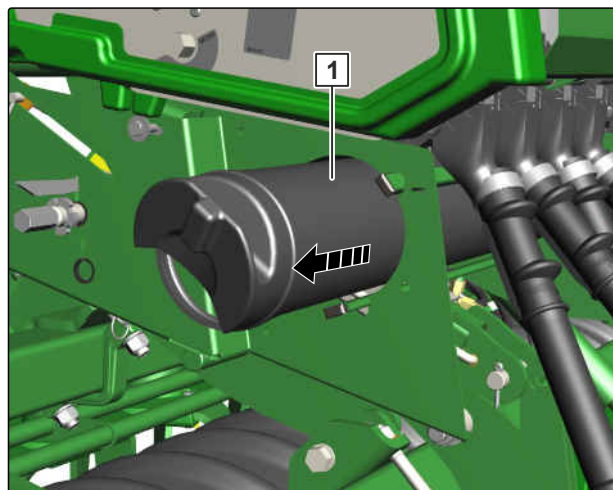
CMS-T-00011716-A.1

1. Za izvlek kalibracijskega korita:  
Preklopite ročico **1** navzdol.



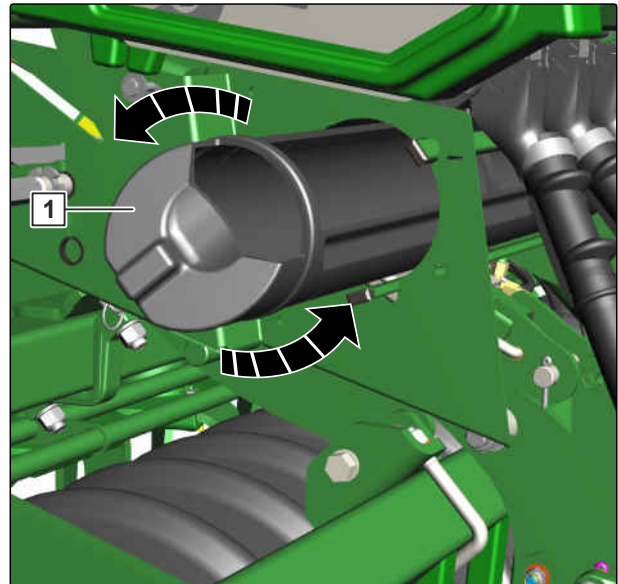
CMS-I-00006115

2. Izvlecite kalibracijsko korito **1**.



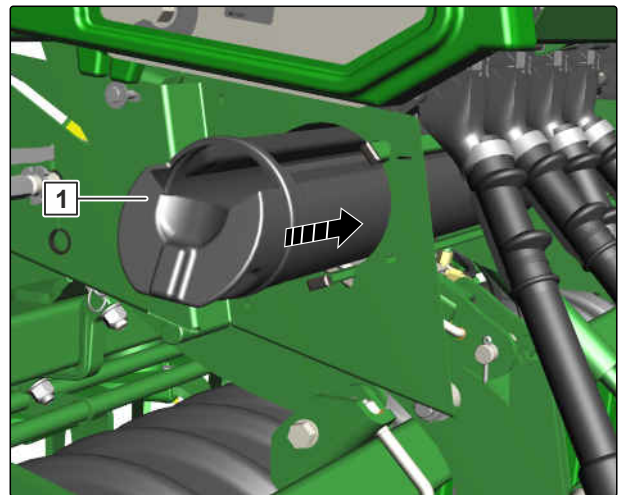
CMS-I-00005707

3. Za zajem semena v kalibracijsko korito **1**:  
Obrnite kalibracijsko korito tako, da bo odprtina zgoraj.



CMS-I-00005708

4. Vstavite kalibracijsko korito **1**.



CMS-I-00005709

5. Ročico spodnjih loput **2** premaknite v položaj kot pri zadnjem sejanju.

6. Za usmerjanje semena v kalibracijsko korito:  
Premaknite kalibracijsko ročico **1** čez zaskočni položaj v zadnjo lego.

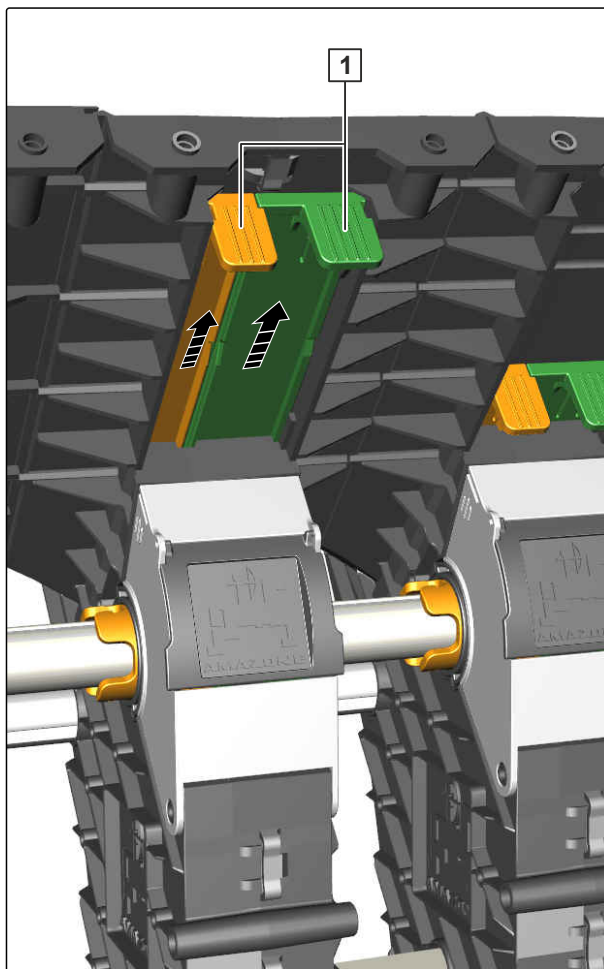
➔ Zastavica **3** signalizira, da je kalibracijska ročica **1** v pravem položaju.



CMS-I-00006153

7. Potisnite kalibracijsko ročico nazaj, da se zaskoči v kalibracijskem položaju.

8. Odprite do konca obe drsni zapirali **1** na dozirnikih.



CMS-I-00005759

9. *Za izpraznitev nasipnice:*  
Ročico spodnjih loput **1** premaknite v končni položaj.



**POMEMBNO** Nevarnost škode na stroju zaradi zagozditve semena v dozirnem ohišju

- Ročico spodnjih loput premikajte počasi.

10. *Za prekinitev izpraznitve:*  
Ročico spodnjih loput premaknite v položaj kot pri zadnjem sejanju.



CMS-I-00007494



11. Nataknite univerzalno orodje **1** na nastavno vreteno **2**.

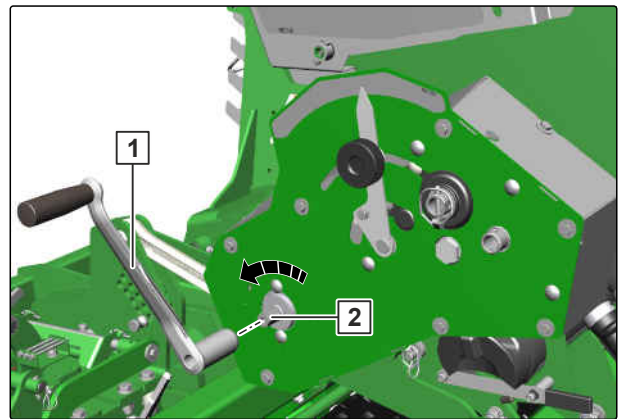
12. *Za izpraznitev dozirnih koles:*

Obrnite univerzalno orodje **1** nasproti smeri vrtenja urnega kazalca

ali

*za začetek izpraznitve s tipko za umerjanje ali prek TwinTerminala:*

Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS, "meni Praznjenje".



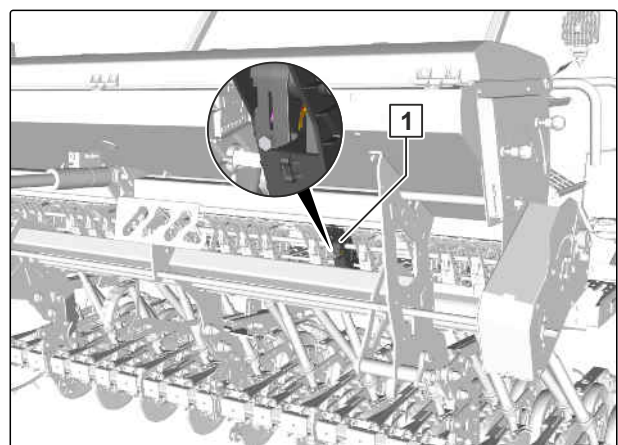
CMS-I-00006124

13. *Za odstranitev preostalega semena iz dozirnega ohišja **1**:*

Ročico spodnjih loput večkrat premaknite v obe smeri.

Pri pravilni nastavitvi spodnjih loput so vijaki dozirnih ohišij v vrsti.

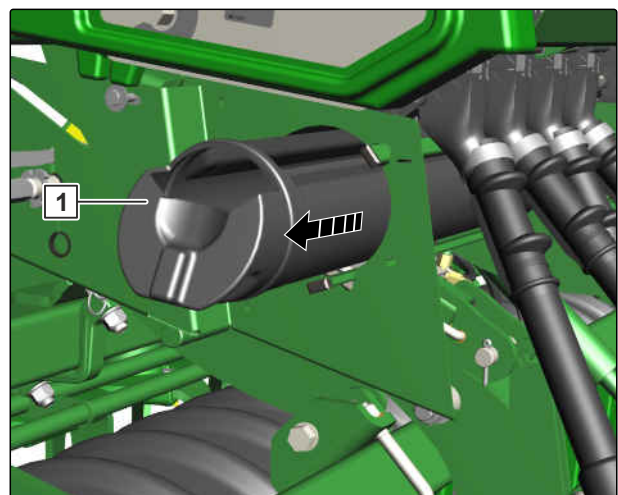
14. *Če vijak na dozirnem ohišju ni v vrsti,*  
Popravite nastavitve spodnjih loput, glejte poglavje "Preverjanje osnovne nastavitve spodnjih loput".



CMS-I-00007493

15. Izvlecite kalibracijsko korito **1**.

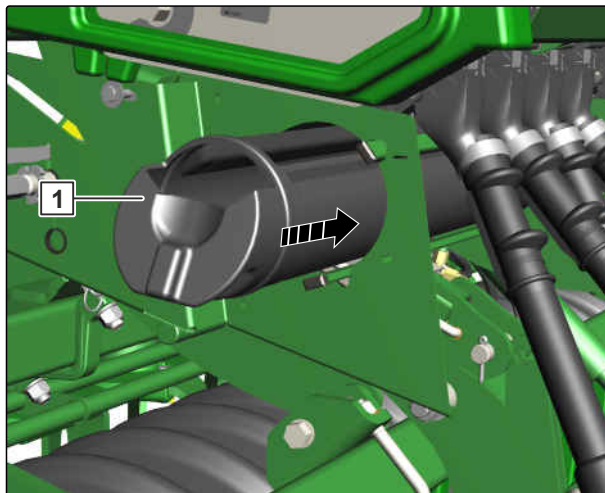
16. Izpraznite kalibracijsko korito.



CMS-I-00005760



17. Vstavite kalibracijsko korito **1**.

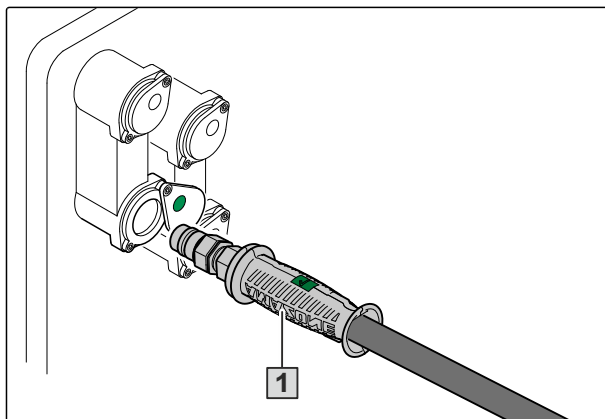


CMS-I-00005709

## 9.2 Odklapljanje gibkih hidravličnih cevi

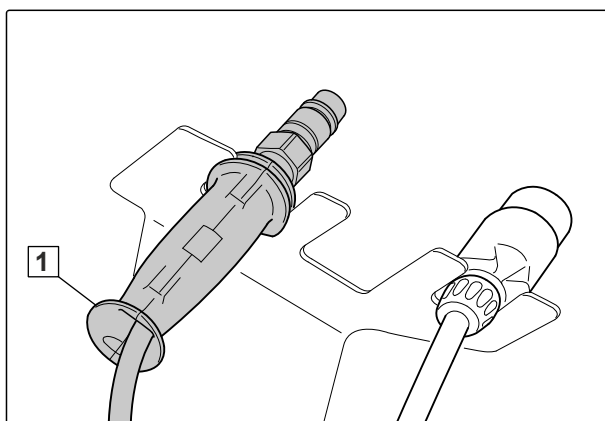
CMS-T-00000277-F.1

1. Zavarujte traktor in stroj.
2. Upravljalni vzvod krmilne naprave traktorja prestavite v plavajoči položaj.
3. Odklopite gibke hidravlične cevi **1**.
4. Nataknite protiprašne pokrovčke na hidravlične vtičnice.



CMS-I-00001065

5. Gibke hidravlične cevi **1** odložite v prostor za shranjevanje.

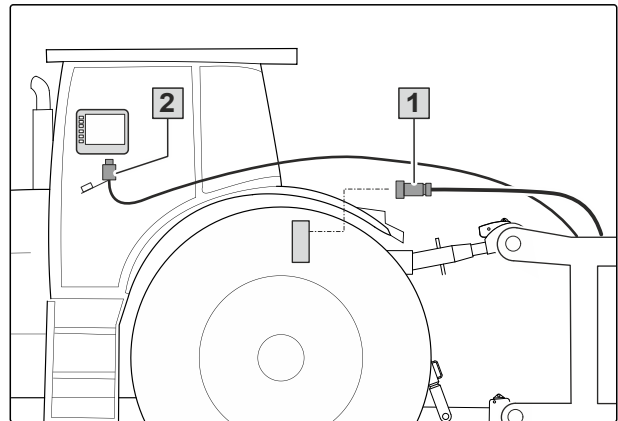


CMS-I-00001250

### 9.3 Odklop ISOBUS-a ali upravljalnega računalnika

CMS-T-00006174-D.1

1. Izvlecite vtič voda ISOBUS **1** ali vod upravljalnega računalnika **2**.
2. Zaščitite vtič s protiprašnim pokrovčkom.
3. Obesite vtič v prostor za shranjevanje.

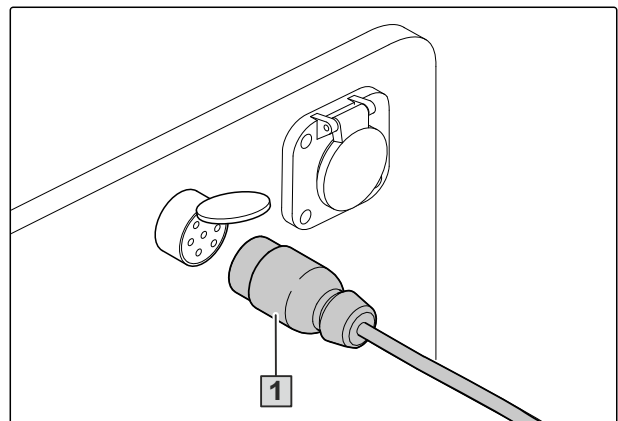


CMS-I-00006891

### 9.4 Odklop električnega napajanja

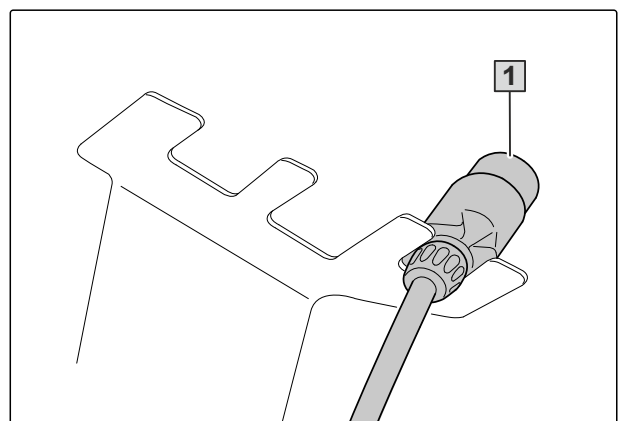
CMS-T-00001402-H.1

1. Izvlecite vtič **1** za električno napajanje.



CMS-I-00001048

2. Vtiče **1** obesite v prostor za shranjevanje.



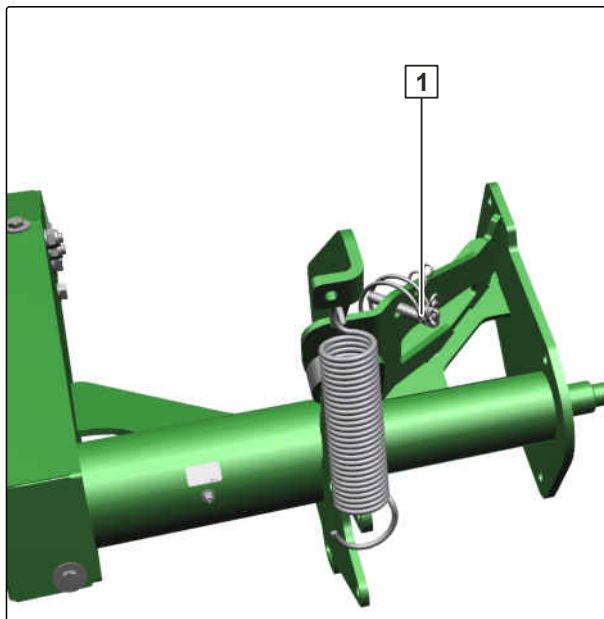
CMS-I-00001248

## 9.5 Sklapanje ostrožnega kolesa

CMS-T-00008971-A.1

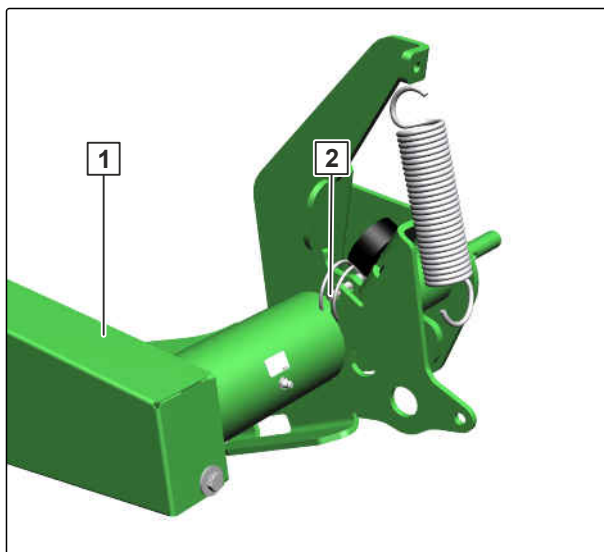
Naslednja navodila za ravnanje se nanašajo samo na stroje z mehanskim dvigom ostrožnega kolesa. Pri strojih s hidravličnim dvigom ostrožnega kolesa se ostrožno kolo dviga prek hidravlike zgornjega vlečnega droga.

1. Varovalni zatič **1** vzemite iz položaja za shranjevanje.



CMS-I-00007537

2. Preklopite nosilno roko **1** navzgor.
3. Nosilno roko držite na mestu.
4. *Za pritrditev in zavarovanje nosilne roke na mestu:*  
Namestite varovalni zatič **2**.



CMS-I-00006204

## 9.6 Odklop sejalne kombinacije

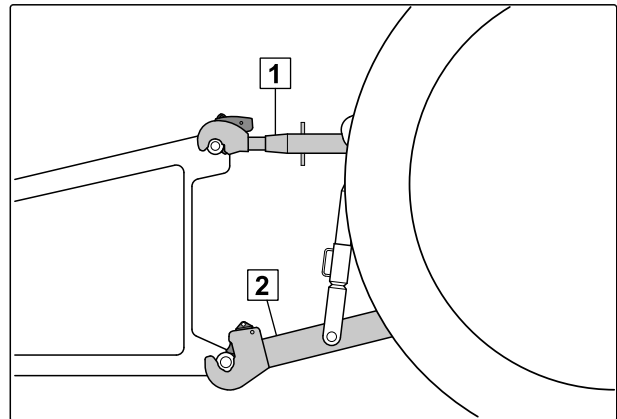
CMS-T-00008488-A.1



### OPOZORILO

**Nevarnost telesnih poškodb in smrti zaradi prevrnitve sejalne kombinacije**

- ▶ *Oporniki niso dimenzionirani za priključeno sejalno kombinacijo, zato sejalne kombinacije ne odlagajte na opornike.*



CMS-I-00001249

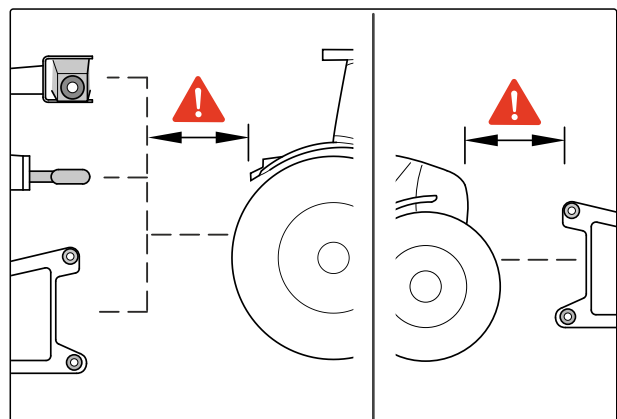
1. Razbremenite zgornji vlečni drog **1**.
2. S traktorskega sedeža odklopite zgornji vlečni drog **1** od stroja.
3. Razbremenite spodnja vlečna droga **2**.
4. *Sejalno kombinacijo zavarujte pred premikanjem:*  
Položite dva tramova prereza vsaj 80 mm mm x 80 mm mm pred in za valjarjem stroja za obdelavo tal.
5. S traktorskega sedeža odklopite spodnja vlečna droga **2** od stroja.
6. Traktor zapeljite naprej.

## 9.7 Odmikanje traktorja od stroja

CMS-T-00005795-D.1

Med traktorjem in strojem mora nastati dovolj prostora, da boste lahko brez težav odklopili oskrbovalne vode.

- ▶ Traktor odmaknite od stroja na ustrezno razdaljo.



CMS-I-00004045

## 9.8 Odlaganje sejalnice za kombinacije

CMS-T-00008916-B.1

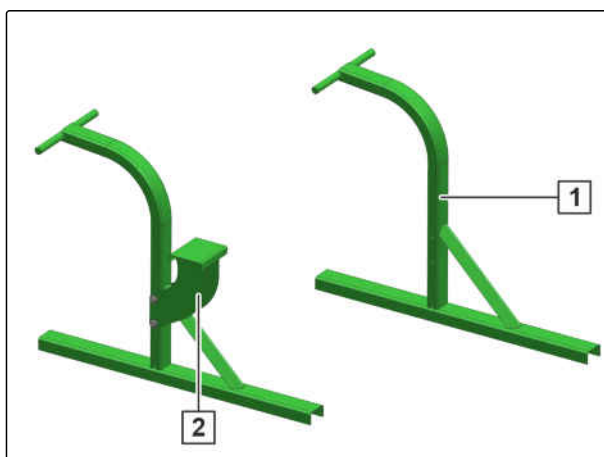


### OPOZORILO

**Nevarnost telesnih poškodb in smrti zaradi prevrtnitve stroja**

- ▶ Stroj odložite na nosilno in ravno podlago.

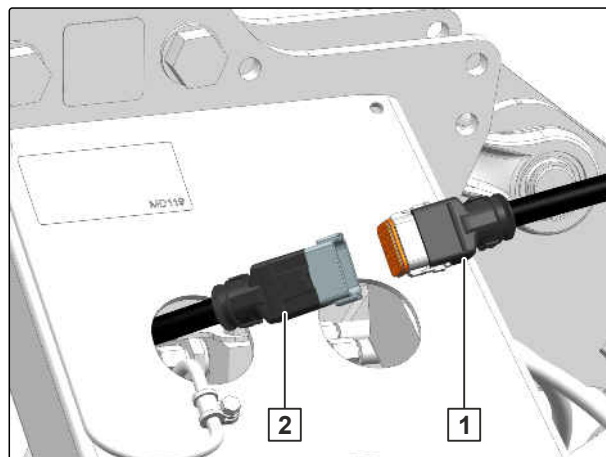
Opornik **1** za stroje z lemeži RoTeC. Opornik **2** za stroje z lemeži TwinTeC Special.



CMS-I-00004939

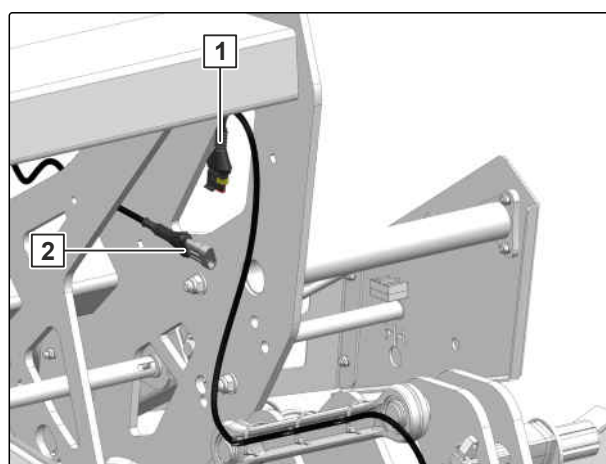
1. *Za nastavitev ničelnega pritiska lemežev:*  
Glejte poglavje "Hidravlična nastavitev pritiska lemežev"  
  
ali  
  
Poglavje "Ročna nastavitev pritiska lemežev".
2. *Za nastavitev maksimalne globine odlaganja na lemežu TwinTeC Special:*  
Glejte poglavje "Nastavitev globine odlaganja na lemežu TwinTeC Special"  
  
ali  
  
*za nastavitev ničelne globine odlaganja na lemežu RoTeC:*  
Glejte poglavje "Nastavitev globine odlaganja na lemežu RoTeC".

3. Odklopite napajalni kabel **1** od stroja za obdelavo tal **2**.



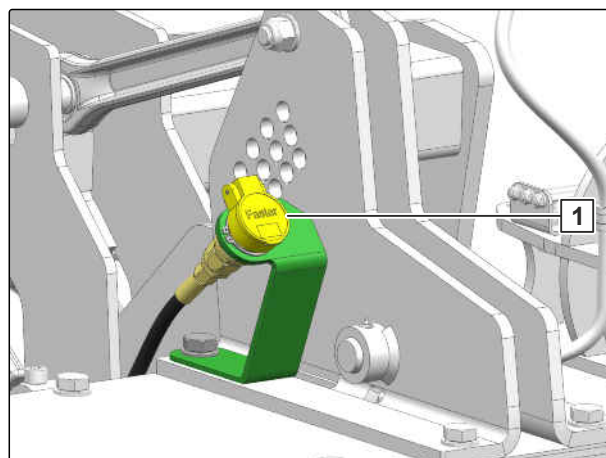
CMS-I-00004528

4. Odklopite napajalni kabel **2** zadnjih luči in označitve za cestno vožnjo od stroja za obdelavo tal **1**.



CMS-I-00004527

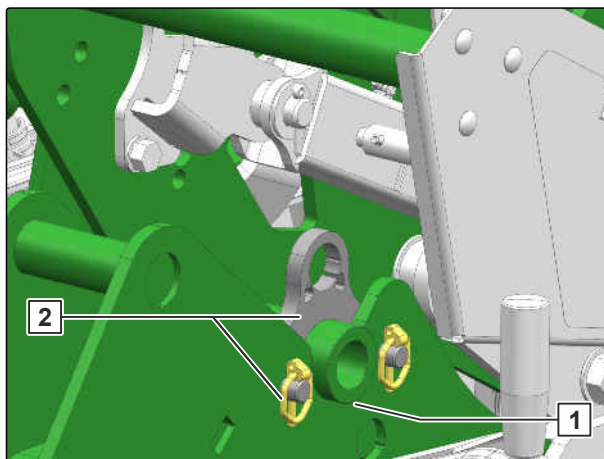
5. Če ima sejalnica za kombinacije napravo za označevanje vozne poti:  
Odklopite napajalni kabel sejalnice za kombinacije od stroja za obdelavo tal **1**.



CMS-I-00003485

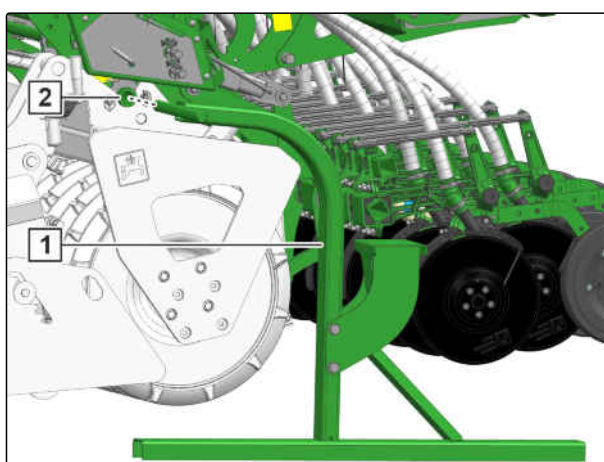
## 9 | Odlaganje stroja Odlaganje sejalnice za kombinacije

6. Na vseh konzolah **1** demontirajte varnostno streme **2**.



CMS-I-00003593

7. Na obeh straneh montirajte opornika **1** na stroj **2**.



CMS-I-00004938

8. Odložite stroj za obdelavo tal s priključeno sejalnico za kombinacije.

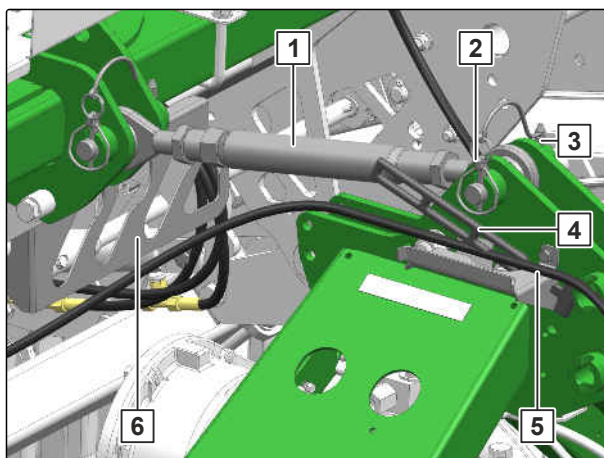
9. Odstranite varovalni zatič **2**.

10. Demontirajte sornik **3**.

11. Ločite zgornji vlečni drog **1** od stroja za obdelavo tal.

12. Sprostite držalo **4**.

13. Gibke hidravlične cevi vzemite iz vodil **5** in jih položite v prostor za shranjevanje **6**.



CMS-I-00004526

14. Ločite napajalni kabel delovnega računalnika od cevne paketa in ga položite v prostor za shranjevanje.

15. Odklopite napajalni kabel delovnega računalnika od traktorja in ga položite v prostor za shranjevanje.

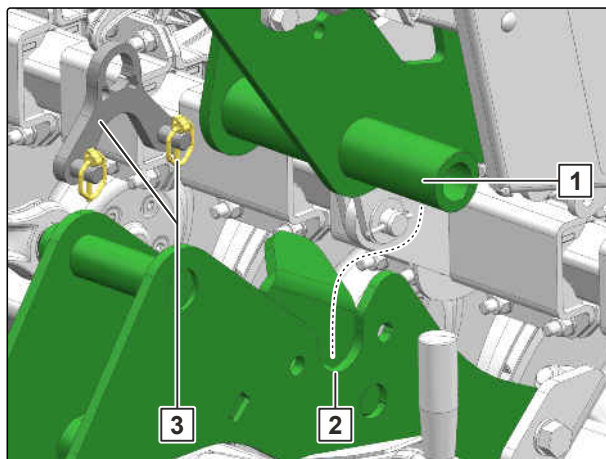


16. Počasi spustite stroj za obdelavo tal.

➔ Lovilni žepi **2** stroja za obdelavo tal se spustijo.

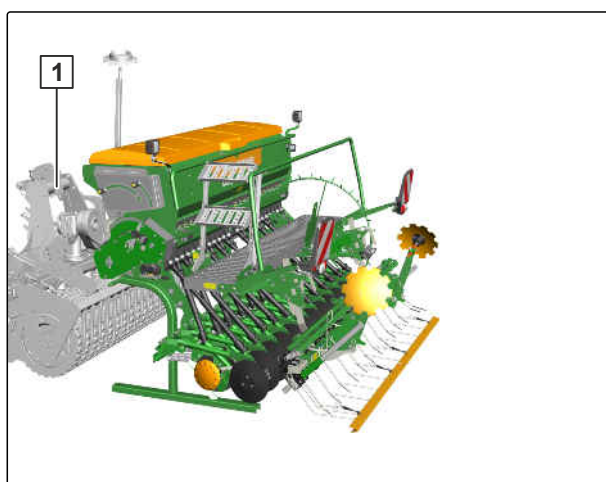
➔ Sejalnica za kombinacije **1** stoji na opornikih.

17. Montirajte varovalno streme **3** na stroj za obdelavo tal.



CMS-I-00003590

18. Traktor s priključenim strojem za obdelavo tal **1** počasi zapeljite naprej.



CMS-I-00005991

# Servisiranje stroja

# 10

CMS-T-00008929-B.1

## 10.1 Čiščenje stroja

CMS-T-00000593-F.1



### POMEMBNO

#### Nevarnost škode na stroju zaradi curka visokotlačne čistilne naprave

- ▶ Čistilnega curka visokotlačnih ali vročevodnih visokotlačnih čistilnih naprav nikoli ne usmerite v označene dele.
- ▶ Čistilnega curka visokotlačnih ali vročevodnih visokotlačnih čistilnih naprav nikoli ne usmerite v električne ali elektronske dele.
- ▶ Čistilnega curka nikoli ne usmerite v mazalna mesta, ležaje, tablice s podatki, opozorilne označbe ali nalepke.
- ▶ Razdalja med visokotlačno šobo in strojem mora vedno znašati vsaj 30 cm.
- ▶ Največji dovoljeni tlak vode je 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Stroj očistite z visokotlačnim čistilnikom ali z vročevodnim visokotlačnim čistilnikom.

**10.2 Vzdrževanje stroja**

CMS-T-00008931-B.1

**10.2.1 Načrt vzdrževanja**

<b>po prvi uporabi</b>	
Kontrola priteznega momenta vijakov radarskega senzorja	glejte stran 165
Kontrola nivoja olja v gonilu	glejte stran 167
Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	glejte stran 169

<b>po prvih 50 urah obratovanja</b>	
Čiščenje posode	glejte stran 166

<b>ob zaključku sezone</b>	
Preverjanje plošč in koles za omejevanje globine RoTeC	glejte stran 163

<b>po potrebi</b>	
Čiščenje posode	glejte stran 166
Nalivanje olja za prenosnike	glejte stran 168

<b>dnevno</b>	
Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov	glejte stran 169

<b>vsakih 12 mesecev</b>	
Kontrola priteznega momenta vijakov radarskega senzorja	glejte stran 165

<b>vsakih 50 delovnih ur / tedensko</b>	
Preverjanje razmika rezalnih kolotov TwinTeC	glejte stran 160
Preverjanje rezalnih kolotov TwinTeC	glejte stran 161
Preverjanje kolesa za omejevanje globine TwinTeC	glejte stran 162
Preverjanje elementa za oblikovanje brazde RoTeC	glejte stran 165
Preverjanje rezalnih kolotov	glejte stran 166
Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	glejte stran 169
Preverjanje elementa za oblikovanje brazde na vlečenem lemežu WS	glejte stran 170

<b>vsakih 50 delovnih ur / vsaka 3 leta</b>	
Preverjanje strgala na kolesu za omejevanje globine TwinTeC	glejte stran 162

<b>vsakih 100 delovnih ur / vsakih 12 mesecev</b>	
Kontrola nivoja olja v gonilu	glejte stran 167

vsakih 500 delovnih ur / vsakih 3 mesecev	
Preverjanje osnovne nastavitve spodnjih loput	glejte stran 171

## 10.2.2 Preverjanje razmika rezalnih kolutov TwinTeC

CMS-T-00004447-E.1

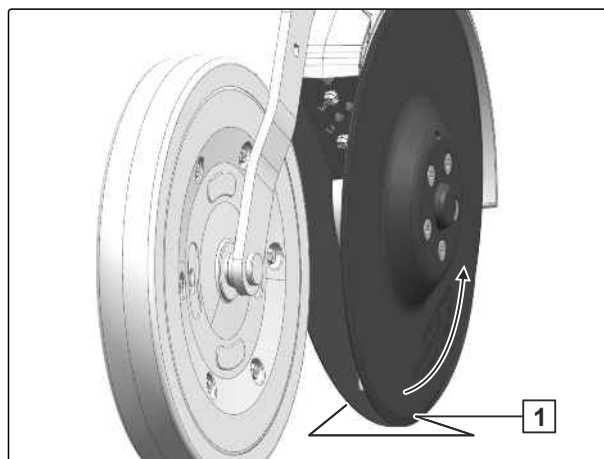
### INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur  
ali  
tedensko

1. Obrnite rezalni kolut TwinTeC **1**.

➔ Z njim se obrne tudi nasproti ležeči kolut.  
Nastavitev razmika je pravilna.

2. Če se nasproti ležeči kolut ne obrne,  
Nastavite razmik rezalnih kolutov.



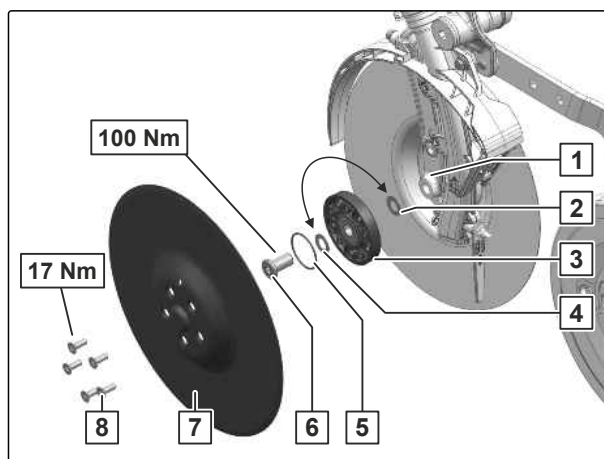
CMS-I-00003244

3. Demontirajte vijake **8**.

4. Demontirajte rezalni kolut TwinTeC **7**.

5. Demontirajte tesnilni obroček **5**.

6. Demontirajte centralne vijake **6**.



CMS-I-00003234

### NASVET

Centralni vijaki imajo različne navoje:

- Desni centralni vijak ima desni navoj
- Levi centralni vijak ima levi navoj

7. Da se rezalni koluti TwinTeC rahlo dotikajo:  
Nastavite razmik rezalnih kolutov TwinTec s  
podložkama **4** in **2**.

8. Distančne podložke, ki jih ne potrebujete,  
namestite na nasprotno stran ležaja rezalnega  
koluta **3** s centralnim vijakom.

9. Montirajte ležaj rezalnega koluta na lemež **1**.
10. Montirajte osrednji vijak.
11. *Če je tesnilni obroček poškodovan,*  
Zamenjajte tesnilni obroček.
12. Montirajte tesnilni obroček.
13. Montirajte rezalni kolut TwinTeC.
14. Montirajte vijake.

### 10.2.3 Preverjanje rezalnih kolotov TwinTeC

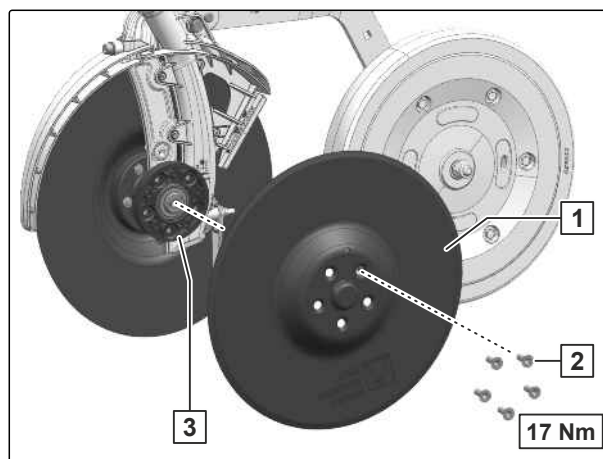
CMS-T-00004452-E.1

 **INTERVAL**

- vsakih 50 delovnih ur  
ali  
tedensko

začetni premer krožnika	Meja obrabe
340 mm	300 mm

1. Stroj malo dvignite.
2. Določite premer rezalnega koluta.
3. *Če je premer rezalnega koluta manjši od mejne obrabe iz tabele,*  
zamenjajte rezalni kolut TwinTeC.
4. Demontirajte vijake **2**.
5. Demontirajte obrabljene rezalne kolote TwinTeC **1**.
6. Pazite na lego tesnilnega obročka **3**.
7. Montirajte nove rezalne kolote TwinTeC.
8. *Da se rezalni koloti TwinTeC rahlo dotikajo:*  
Glejte poglavje "Preverjanje razmika rezalnih kolotov TwinTeC".



CMS-I-00003233

### 10.2.4 Preverjanje kolesa za omejevanje globine TwinTeC

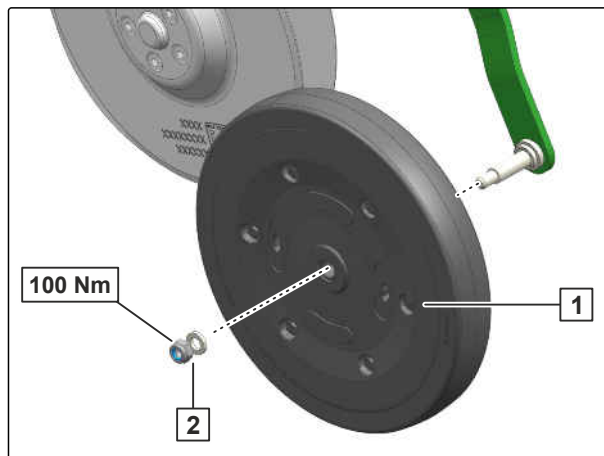
CMS-T-00004451-D.1



#### INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur  
ali  
tedensko

1. Preverite kolo za omejevanje globine TwinTeC **1**.
2. Če so na kolesu za omejevanje globine TwinTeC razpoke ali so se z njega odlomili delci materiala, Zamenjajte kolo za omejevanje globine.
3. Demontirajte matico in podložko **2**.
4. Poškodovano kolo za omejevanje globine TwinTeC zamenjajte.
5. Montirajte matico in podložko.



CMS-I-00003243

### 10.2.5 Preverjanje strgala na kolesu za omejevanje globine TwinTeC

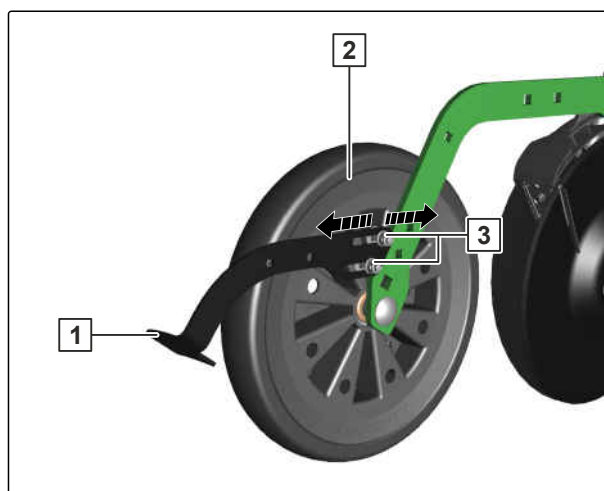
CMS-T-00008936-C.1



#### INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur  
ali  
vsaka 3 leta

1. dvignite stroj.



CMS-I-00006164



## POMEMBNO

### Poškodbe kolesa zaradi naleganja strgala

- ▶ *Za preverjanje razdalje:*  
Zavrtite kolo.

2. Če je razdalja večja ali enaka 3 mm, Odvijte matice **3**.
3. Nastavite strgalo na kolesu za omejevanje globine **1**.
4. Zategnite matico.
5. *Za preverjanje razdalje:*  
ponovno zavrtite kolo za omejevanje globine.
6. Če strgala na kolesu za omejevanje globine ni več mogoče nastaviti,  
Zamenjajte strgalo pritisnega kolesa.
7. Demontirajte matico in podložko.
8. Zamenjajte strgalo na kolesu za omejevanje globine.
9. Montirajte podložko in matico.
10. *Za preverjanje razdalje:*  
Zavrtite kolo.

### 10.2.6 Preverjanje plošč in koles za omejevanje globine RoTeC

CMS-T-00006349-D.1

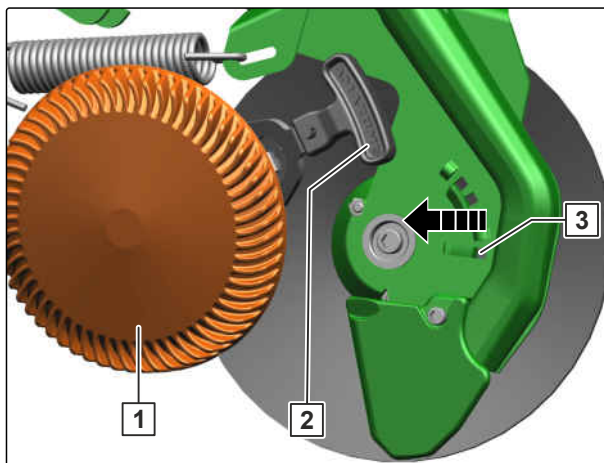


## INTERVAL

- ob zaključku sezone
1. Plošče oz. kolesa za omejevanje globine RoTeC pregledajte glede poškodb, kot so razpoke ali odtrgani delci materiala.
  2. Če so plošče oz. kolesa za omejevanje globine RoTeC poškodovani,  
Ploščo oz. kolo za omejevanje globine RoTeC zamenjajte.



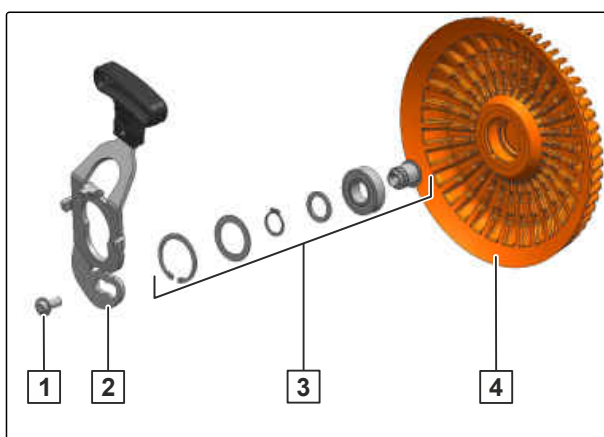
3. Za snemanje poškodovane plošče ali kolesa za omejevanje globine RoTeC **1** z lemeža: Premaknite ročico do konca navzdol ter jo potisnite nazaj v podolgovati luknji **3** tako, da boste lahko sneli ploščo ali kolo za omejevanje globine RoTeC.



CMS-I-00004665

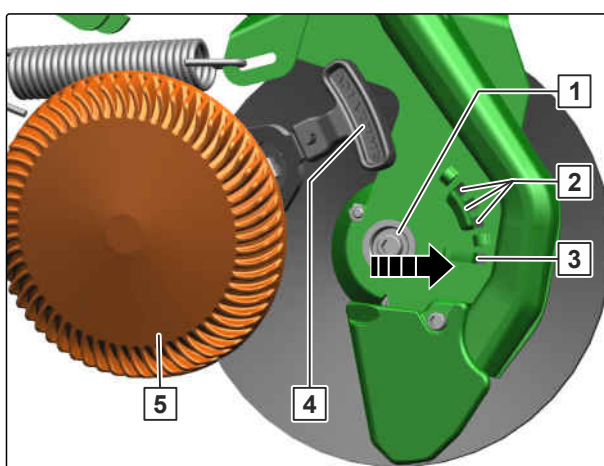
Demontirano enoto plošče ali kolesa za omejevanje globine RoTeC **4** in ročice **2** lahko zamenjate kot celoto ali pa jo še dodatno razstavite. Če želite zamenjati samo ploščo ali kolo za omejevanje globine RoTeC, morate enoto razstaviti, kot je opisano v nadaljevanju.

4. Demontirajte vijak **1**.
5. Iz obrabljene plošče ali kolesa za omejevanje globine RoTeC vzemite os, kroglični ležaj, vskočnike in varovalne podložke **3** ter jih vstavite v novo ploščo oz. kolo za omejevanje globine RoTeC.
6. Ročico **2** z vijakom **1** montirajte na novo ploščo oz. kolo za omejevanje globine RoTeC **4**.



CMS-I-00004802

7. Za montažo nove plošče ali kolesa za omejevanje globine RoTeC **5** na lemež: Izrez na ročici **4** namestite na ležajni sedež **1** rezalnega koluta, trdno ga pritisnite proti plošči ali kolutu za omejevanje globine RoTeC ter povlecite ročico v podolgovati luknji **3** naprej tako, da se plošča ali kolo za omejevanje globine RoTeC zaskoči.
8. Za nastavitev globine odlaganja: Potegnite ročico proti plošči ali kolesu za omejevanje globine RoTeC, premaknite jo navzgor in jo pritrdite v zeleni luknji **2**.



CMS-I-00004836

### 10.2.7 Preverjanje elementa za oblikovanje brazde RoTeC

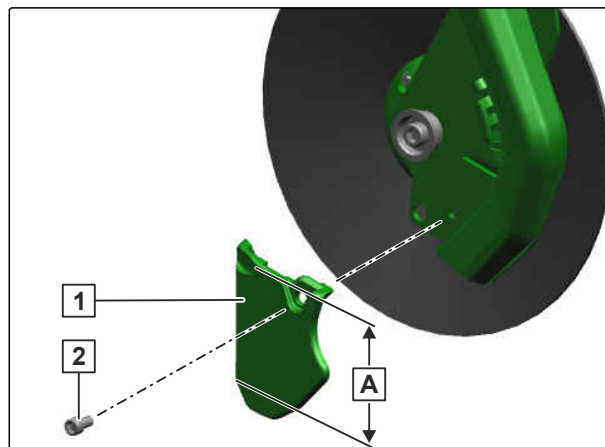
CMS-T-00006374-C.1



#### INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur  
ali  
tedensko

1. Snemite plošče ali kolesa za omejevanje globine.
2. Če je nakazana mera **A** na elementu za oblikovanje brazde manjša od 98 mm, Zamenjajte element za oblikovanje brazde.
3. Za zamenjavo elementa za oblikovanje brazde: Demontirajte vijak **2** in ga odstranite.
4. Zamenjajte obrabljeni element za oblikovanje brazde **1**.



CMS-I-00004667



#### NASVET

Vijaki elementa za oblikovanje brazde imajo prevleko in se jih ne sme ponovno uporabiti.

5. Montirajte novi vijak **2**.

### 10.2.8 Kontrola priteznega momenta vijakov radarskega senzorja

CMS-T-00002383-E.1



#### INTERVAL

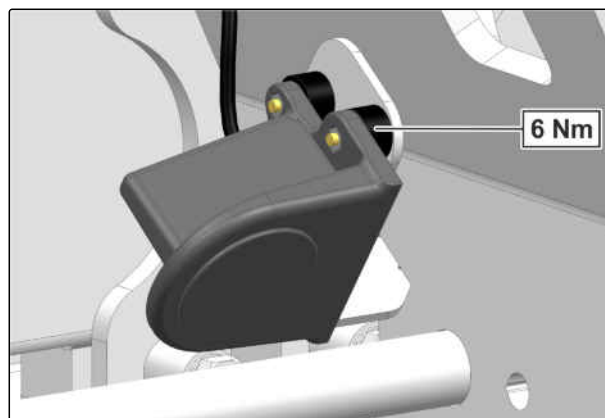
- po prvi uporabi
- vsakih 12 mesecev



#### NASVET

Prevelik pritezni moment povzroči deformacijo vzmetenega senzorskega ležišča in nepravilno delovanje radarskega senzorja.

- Preverite pritezni moment na radarskem senzorju.



CMS-I-00002600

### 10.2.9 Preverjanje rezalnih kolutov

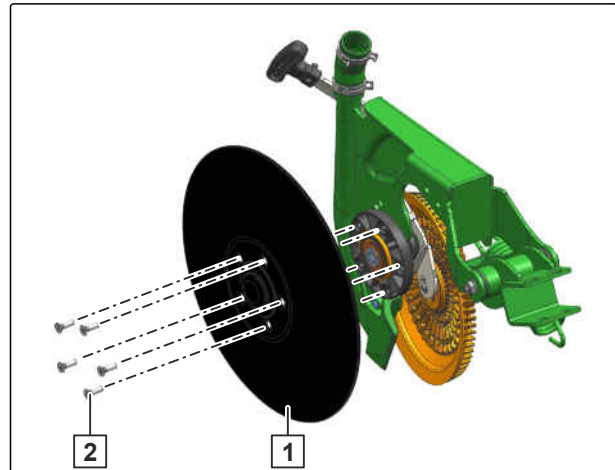
CMS-T-00007567-B.1



#### INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur  
ali  
tedensko

1. Določite premer rezalnih kolutov.
2. Če je premer rezalnega koluta manjši od 365 mm, zamenjajte rezalni kolut.
3. Za zamenjavo rezalnega koluta:  
Demontirajte vijake **2** na sprednji strani rezalnega koluta.
4. Obrabljene rezalne kolute **1** zamenjajte.
5. Montirajte vijake.



CMS-I-00005324

### 10.2.10 Čiščenje posode

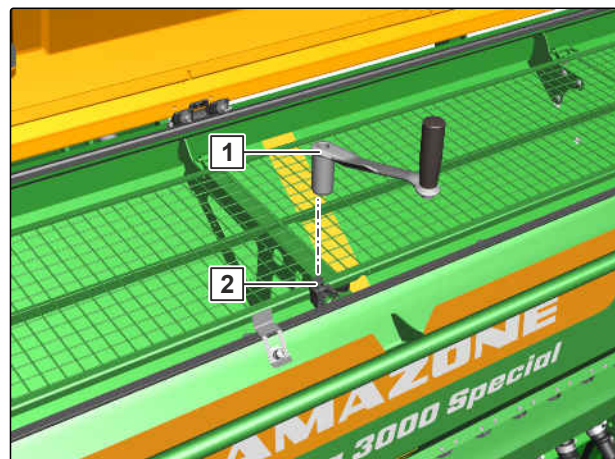
CMS-T-00008933-A.1



#### INTERVAL

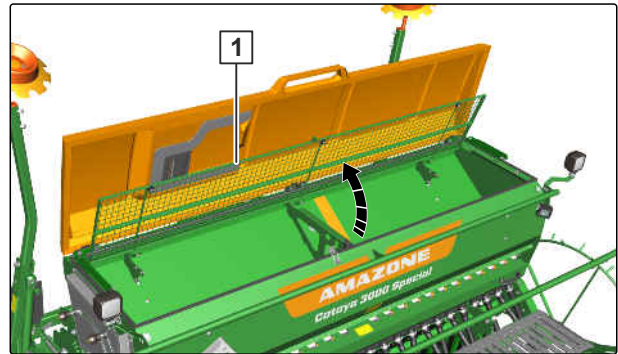
- po prvih 50 urah obratovanja
- po potrebi

1. Odprite pokrov nasipnice.
2. Sprostite zaklep **2** z univerzalnim orodjem **1**.



CMS-I-00005996

3. Dvignite rešetko sita **1**.
4. Očistite posodo.
5. Zaprite rešetko sita.
6. Zaprite nasipnico.



CMS-I-00005997

### 10.2.11 Kontrola nivoja olja v gonilu

CMS-T-00008937-A.1



#### INTERVAL

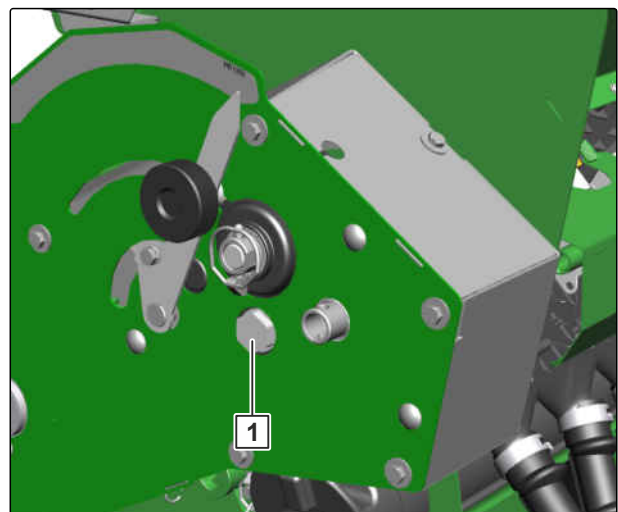
- po prvi uporabi
- vsakih 100 delovnih ur  
ali  
vsakih 12 mesecev



#### NASVET

Menjava olja ni potrebna.

1. Stroj odložite na vodoravno površino.
2. Če ne vidite gladine olja na kontrolnem okencu **1**, glejte "Nalivanje olja za prenosnike".



CMS-I-00006165

### 10.2.12 Nalivanje olja za prenosnike

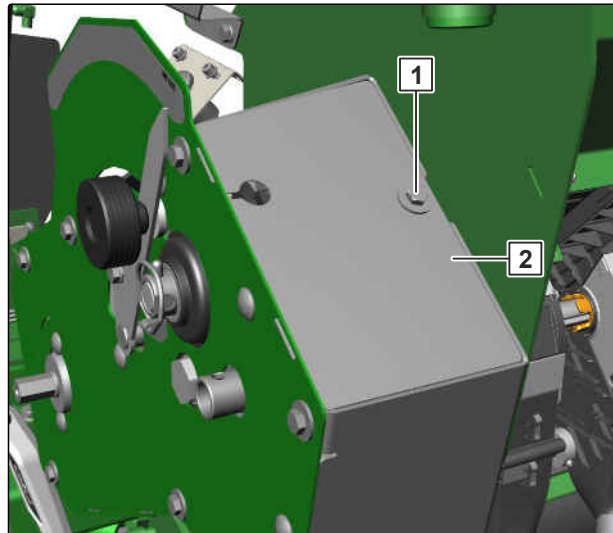
CMS-T-00008938-A.1



#### INTERVAL

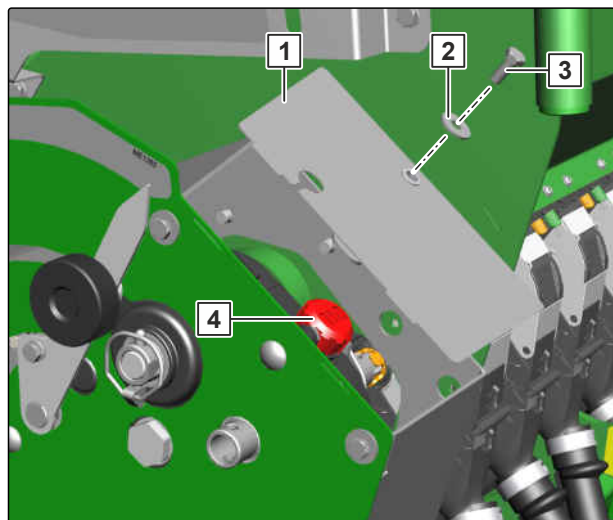
- po potrebi

1. *Za odstranitev varovala verige* **2**:  
Odvijte vijak **1** s primernim viličastim ključem.



CMS-I-00006098

2. Demontirajte vijak **3**.
3. Demontirajte podložko **2**.
4. Snemite varovalo verige **1**.
5. *Za dolivanje olja za prenosnike:*  
Odprite nastavek za dolivanje olja **4**.
6. Nalijte olje za prenosnike.
7. Zaprite nastavek za dolivanje olja **4**.
8. Namestite varovalo verige **1**.
9. Montirajte podložko **2**.
10. Montirajte vijak **3** in ga zategnite.



CMS-I-00006166

### 10.2.13 Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov

CMS-T-00002330-J.1

#### INTERVAL

- dnevno

#### Kriteriji za vizualno kontrolo sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov:

- Razpoke
- Zlomi
- Trajne deformacije
- Dovoljena obraba: 2 mm

1. Sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov preverite po navedenih kriterijih.
2. Obrabljene sornike zamenjajte.

### 10.2.14 Preverjanje gibkih hidravličnih cevi

CMS-T-00002331-F.1

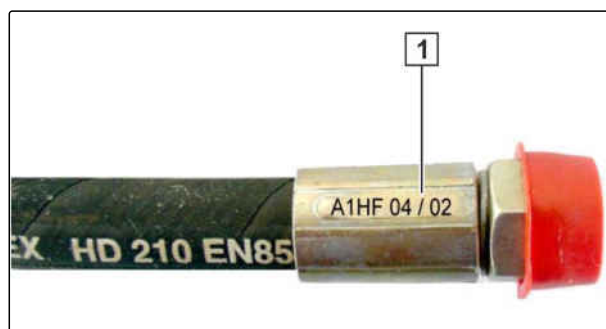
#### INTERVAL

- po prvi uporabi
- vsakih 50 delovnih ur  
ali  
tedensko

1. Gibke hidravlične cevi kontrolirajte glede poškodb, kot so odrgnine, ureznine, razpoke in deformacije.
2. Preverite, ali so na gibkih hidravličnih ceveh netesna mesta.
3. Zategnite zrahljane vijačne zveze.

Gibke hidravlične cevi morajo biti stare največ 6 let.

4. Preverite datum izdelave **1**.



CMS-I-00000532



### DELAVNIŠKO OPRAVILO

5. Zamenjajte obrabljene, poškodovane ali zastarane gibke hidravlične cevi.

## 10.2.15 Preverjanje elementa za oblikovanje brazde na vlečenem lemežu WS

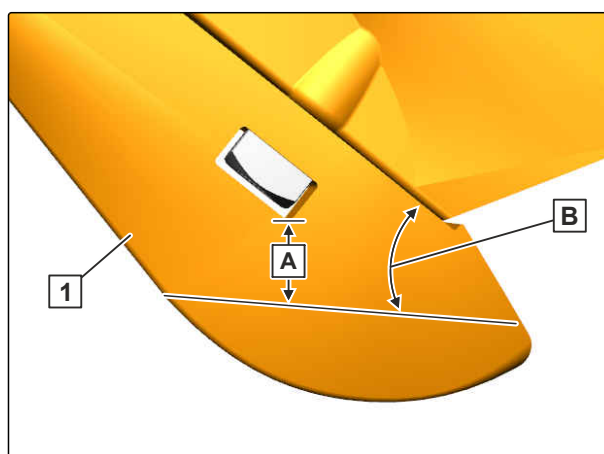
CMS-T-00009214-A.1



### INTERVAL

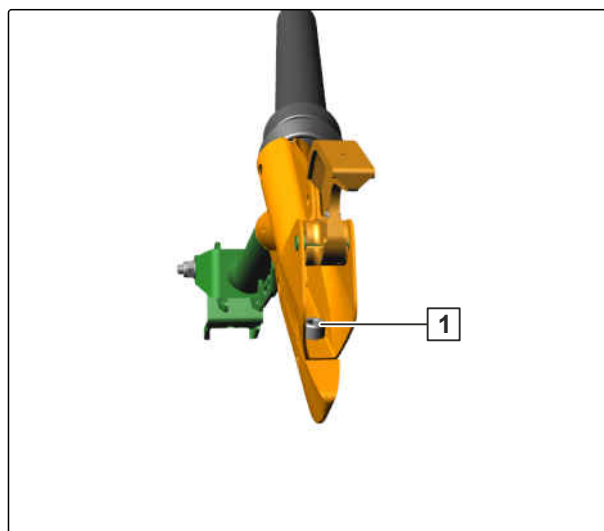
- vsakih 50 delovnih ur  
ali  
tedensko

1. Za določitev mere **A**:  
Nastavite kot **B** na 40°.
2. Če je nakazana mera **A** na elementu za oblikovanje brazde manjša od 14 mm,  
Zamenjajte element za oblikovanje brazde.



CMS-I-00006340

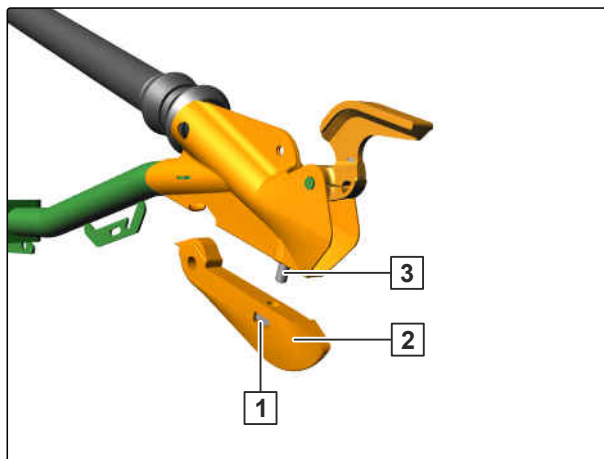
3. Za zamenjavo elementa za oblikovanje brazde:  
Odvijte vijak **1**.



CMS-I-00006341



4. Demontirajte vijak **3** in ga odstranite.
5. Zamenjajte obrabljeni element za oblikovanje brazde **2** in matico **1**.
6. Montirajte nov vijak **3** in ga zategnite.



CMS-I-00006342

### 10.2.16 Preverjanje osnovne nastavitve spodnjih loput

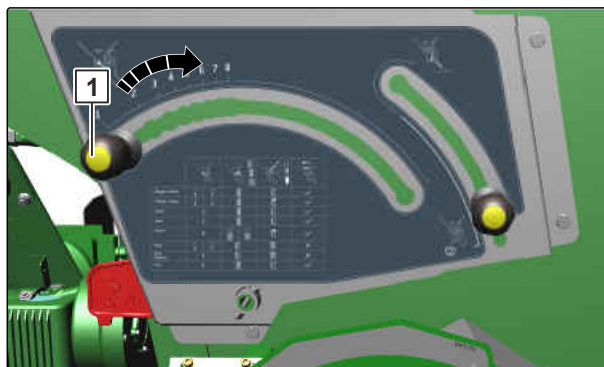
CMS-T-00011410-A.1



#### INTERVAL

- vsakih 500 delovnih ur  
ali  
vsakih 3 mesecev

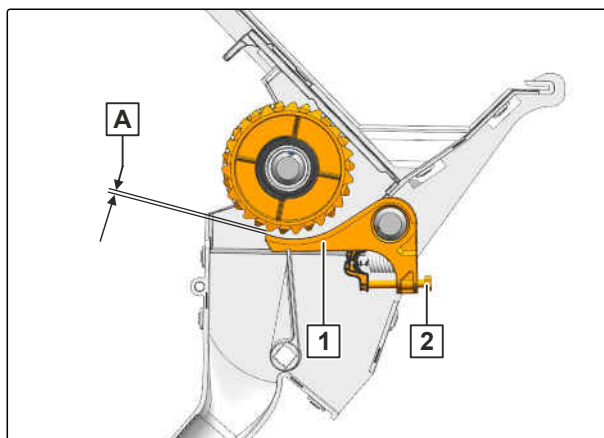
1. *Ko je posoda polna,* zaprite vse zapiralne drsnike.
2. Izpraznite dozirna kolesa, glejte poglavje "Izpraznitev nasipnice in dozirnika".
3. Ročico spodnjih loput **1** nastavite na vrednost na skali 1.



CMS-I-00006145

Razdalja **A** med spodnjo loputo in dozirnim kolesom lahko znaša med 0,1 mm in 0,5 mm.

4. Preverite razdaljo med spodnjo loputo in dozirnim kolesom.
5. Če razdalja med spodnjo loputo in dozirnim kolesom ni v območju razdalje **A**, nastavite predpisano razdaljo z vijakom **2**.



CMS-I-00007513

## 10.3 Mazanje pogonskih verig

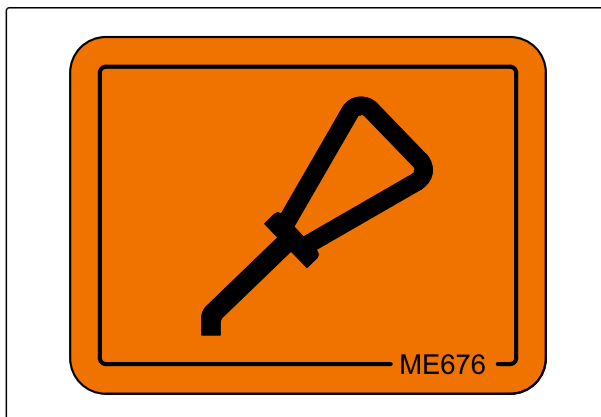
CMS-T-00009168-A.1



### POMEMBNO

#### Škoda na stroju zaradi nestrokovnega mazanja

- ▶ Podmažite vsa označena mazalna mesta na stroju v skladu z načrtom mazanja.
- ▶ Verige pred mazanjem očistite samo s penetracijskim oljem in krtačo.
- ▶ Stroj mažite le z mazivi, ki so navedena v tehničnih podatkih.
- ▶ Ne dovolite, da bi mazivo kapljalo z verig.



CMS-I-00001879

### 10.3.1 Mazanje pogonske verige na električnem dozirnem pogonu

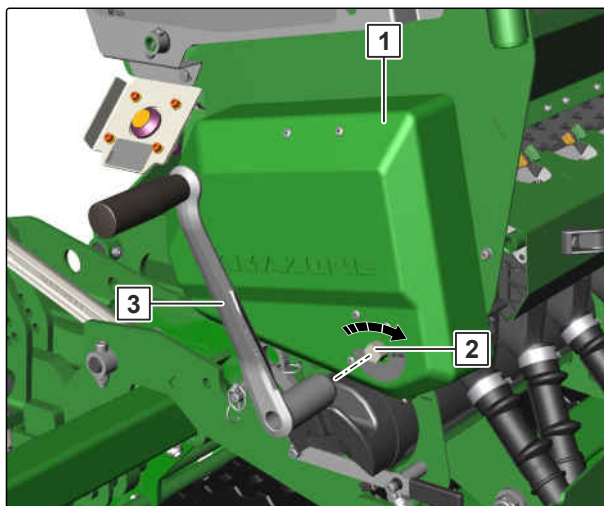
CMS-T-00009171-A.1



### INTERVAL

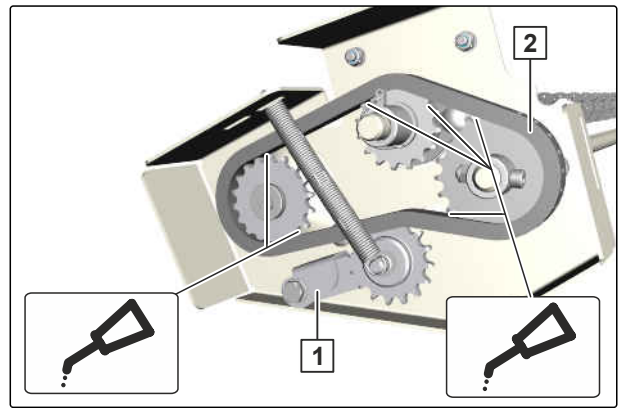
- vsakih 500 delovnih ur

1. Za odpiranje pokrova **1**:  
Nataknite univerzalno orodje **3** na nastavno vreteno **2** in ga obrnite v smeri vrtenja urnega kazalca.



CMS-I-00006078

2. Pogonsko verigo **2** mažite od znotraj navzven.
3. Kontrolirajte gibljivost napenjalnika verige **1**.
4. Zaprite pokrov verižnega pogona.



CMS-I-00006269

## 10.4 Mazanje stroja

CMS-T-00008934-A.1



### POMEMBNO

#### Škoda na stroju zaradi nestrokovnega mazanja

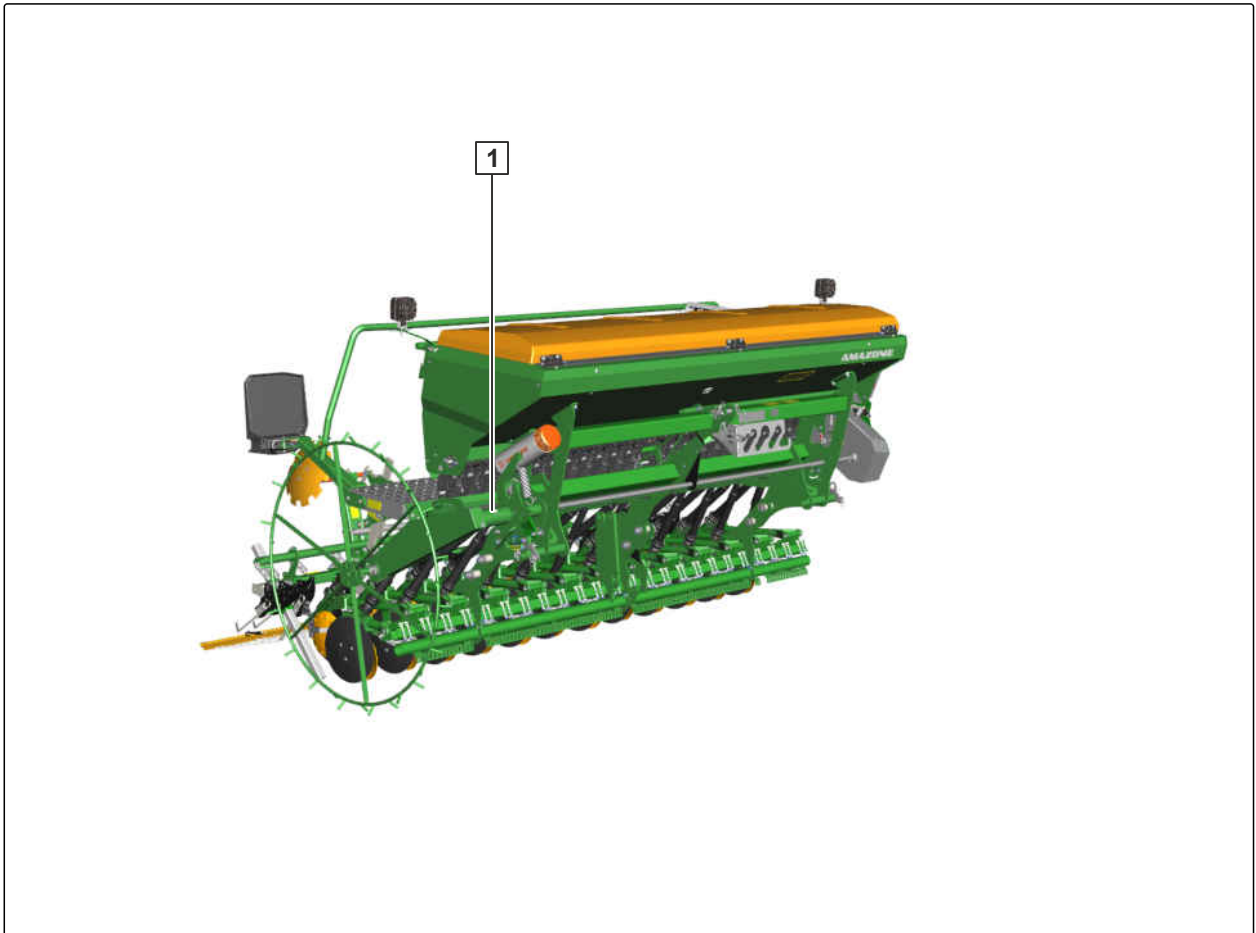
- ▶ Podmažite vsa označena mazalna mesta na stroju v skladu z načrtom mazanja.
- ▶ *Da ne pride do vdora nesnage skozi mazalke,* mazalke in tlačilko za mast skrbno očistite.
- ▶ Stroj mažite le z mazivi, ki so navedena v tehničnih podatkih.
- ▶ Iztisnite vso umazano mast iz ležajev.



CMS-I-00002270

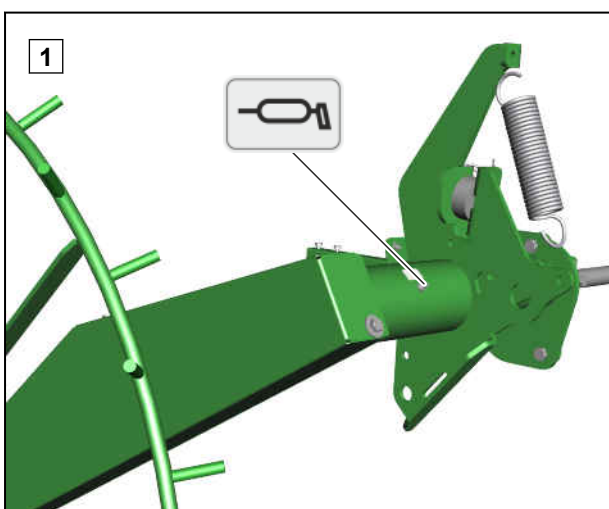
### 10.4.1 Pregled mazalnih mest 1

CMS-T-00008935-A.1



CMS-I-00006236

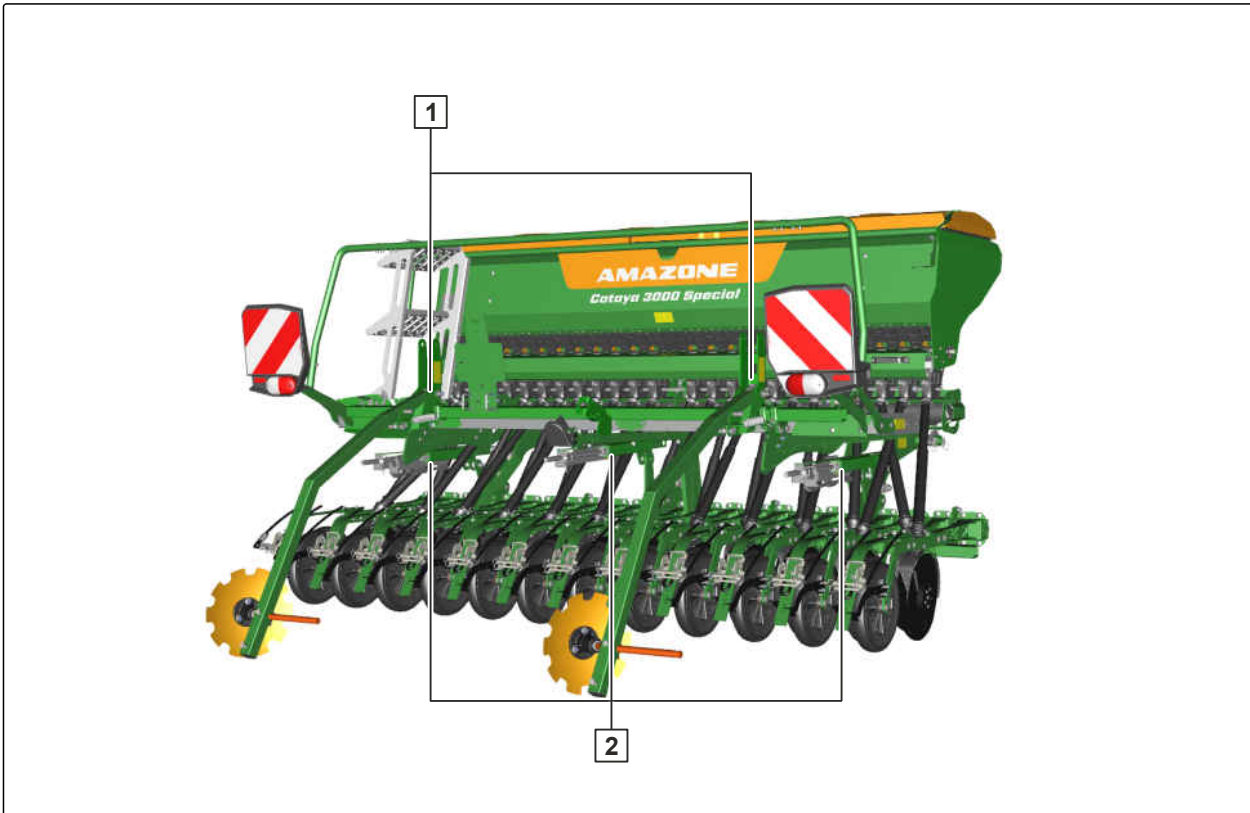
vsakih 100 delovnih ur



CMS-I-00006237

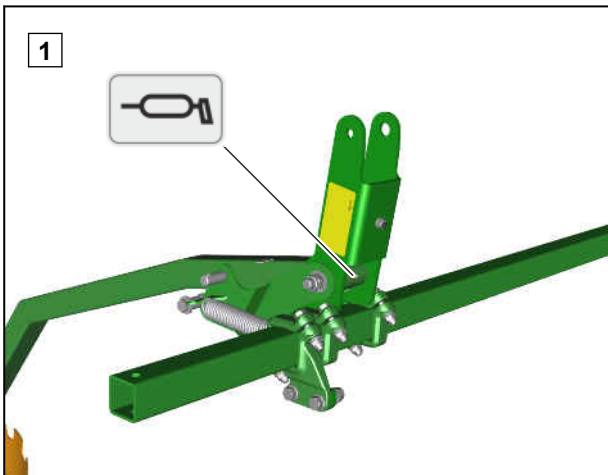
### 10.4.2 Pregled mazalnih mest 2

CMS-T-00009083-A.1

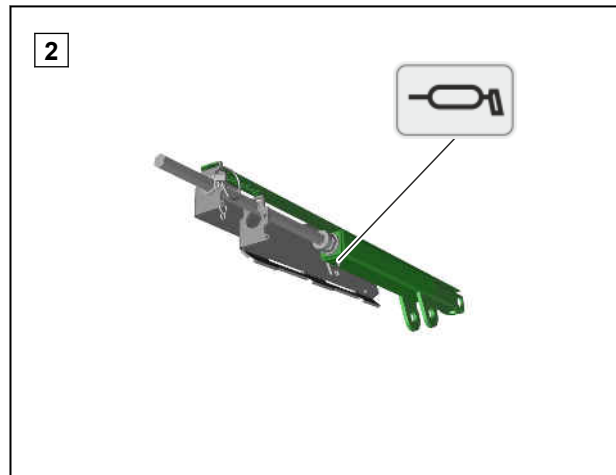


CMS-I-00006235

vsakih 100 delovnih ur



CMS-I-00006238



CMS-I-00006239

# Nakladanje stroja

# 11

CMS-T-00008974-B.1

## 11.1 Nakladanje stroja z žerjavom

CMS-T-00008975-B.1

Stroj ima 3 mesta za pritrditev nosilnih sredstev za dviganje.

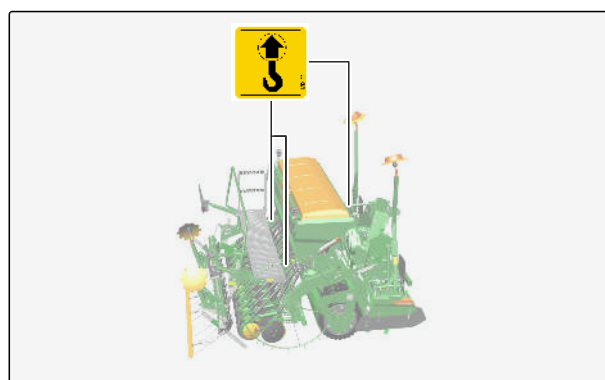


### OPOZORILO

#### Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve nosilnih sredstev za dviganje

Zaradi pritrditve nosilnih sredstev na mesta, ki niso predvidena za to, se lahko stroj med dviganjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- ▶ Nosilna sredstva za dviganje pritrdite samo na označena mesta.

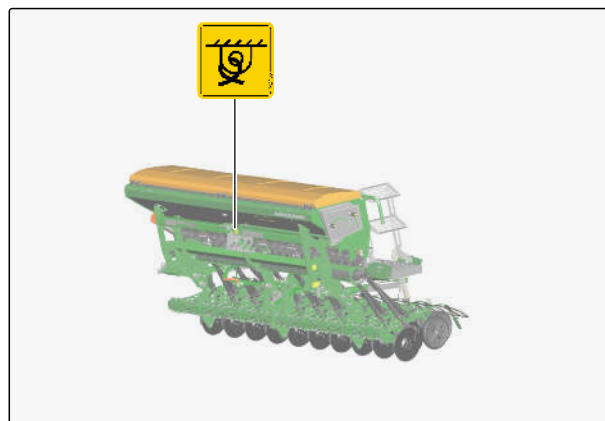


CMS-I-00006216

1. Nosilna sredstva za dviganje pritrdite na predvidena mesta.
2. Počasi dvignite stroj.

## 11.2 Privezovanje stroja

CMS-T-00008978-B.1



CMS-I-00009086





CMS-I-00007488

Stroj ima 5 mesta za privezovanje.



## OPOZORILO

### Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve sredstev za privezovanje

Zaradi pritrditve sredstev za privezovanje na mesta, ki niso označena za to, se lahko stroj med privezovanjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- ▶ Sredstva za privezovanje pritrdite samo na označena mesta.



CMS-I-00007489

1. Naložite stroj na transportno vozilo.
2. Pritrdite sredstva za privezovanje na označena mesta.
3. Stroj privežite skladno z nacionalnimi predpisi na področju pritrjevanja tovora.

## Odstranitev stroja

12

CMS-T-00010906-B.1

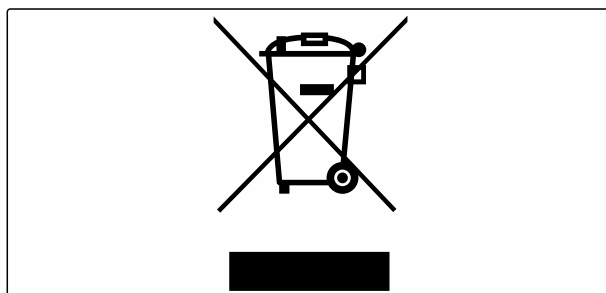


### OKOLJSKO OPOZORILO

#### Okoljska škoda zaradi nestrokovne odstranitve

- ▶ Upoštevajte lokalne predpise.
- ▶ Upoštevajte simbole za odstranitev na stroju.
- ▶ Upoštevajte navodila v nadaljevanju.

1. Delov s tem simbolom ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki.



CMS-I-00007999

2. Baterije vrnite distributerju

ali

Baterije oddajte na zbirnem mestu.

3. Material, ki je uporaben za recikliranje, oddajte v reciklažo.

4. Z delovnimi snovmi je treba ravnati kot s posebnimi odpadki.



### DELAVNIŠKO OPRAVILO

5. Odstranite hladilno sredstvo.

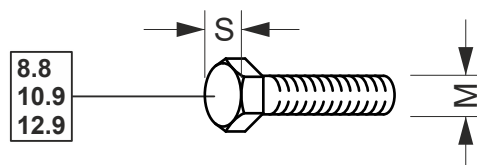
## Priloga

## 13

CMS-T-00008982-B.1

## 13.1 Zatezni momenti vijakov

CMS-T-00008983-B.1



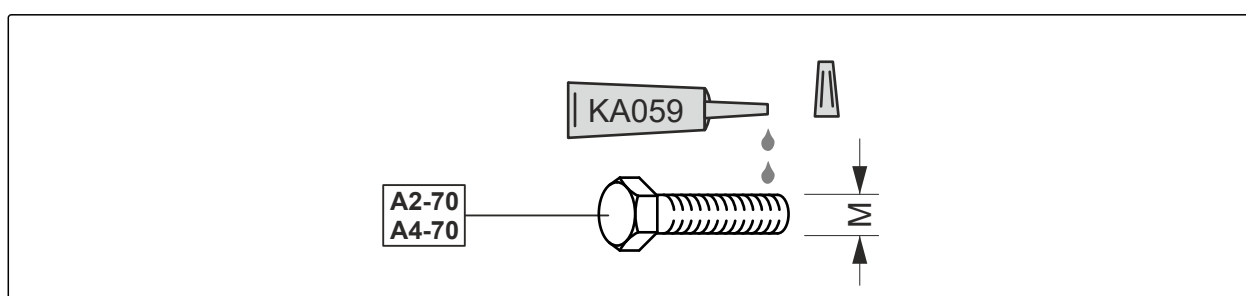
CMS-I-000260

**i** NASVET

Če ni navedeno drugače, veljajo zatezni momenti vijakov iz tabele.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-0000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

## 13.2 Povezani dokumenti

CMS-T-00008984-A.1

- Navodila za uporabo traktorja
- Navodila za uporabo stroja za obdelavo tal
- Navodila za uporabo programske opreme ISOBUS
- Navodila za uporabo programske opreme AmaLog
- Navodila za uporabo upravljalnega terminala

## 14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

### D

#### **Delovno sredstvo**

*Delovna sredstva so namenjena zagotavljanju delovne sposobnosti. Med delovna sredstva prištevamo npr. čistila in maziva, kot so olja in masti za mazanje ter pripomočki za čiščenje.*

### S

#### **Stroj**

*Prigrajeni stroji so dodatna oprema traktorja. Prigrajene stroje v teh navodilih za uporabo imenujemo "stroj".*

### T

#### **Traktor**

*V teh navodilih za uporabo označujemo z besedo "traktor" tudi ostale kmetijske vlečne stroje. Traktor lahko stroj nosi ali ga vleče.*



<b>K</b>		menjava	
		<i>Dozirno kolo</i>	85
Kamera		<i>Element za oblikovanje brazde RoTeC</i>	165
<i>Opis</i>	30	<i>Kolesa za omejevanje globine RoTeC</i>	163
<i>priključitev</i>	47	<i>Kolo za omejevanje globine TwinTeC</i>	162
Kolesa za omejevanje globine RoTeC		<i>Plošče za omejevanje globine RoTeC</i>	163
<i>menjava</i>	163	<i>Rezalni koluti</i>	166
<i>preverjanje</i>	163	<i>Rezalni koluti TwinTeC</i>	161
Kolo za omejevanje globine TwinTeC		<i>Strgalo na kolesu za omejevanje globine TwinTeC</i>	162
<i>menjava</i>	162		
<i>preverjanje</i>	162	Motnje	
Kontaktni podatki		<i>odpravljanje</i>	139
<i>Tehnična redakcija</i>	4	<b>N</b>	
<b>L</b>		nakladanje	177
		<i>z žerjavom</i>	177
Lemežno zagrinjalo		Namenska uporaba	17
<i>deaktiviranje</i>	64	namestitve	
<i>Nastavitev kota zagrinjala</i>	63	<i>Elementi za vodenje semena</i>	54
<i>Nastavitev višine zagrinjala</i>	64	Napake	
<i>Opis</i>	36	<i>odpravljanje</i>	139
Lemež RoTeC		Naprava za označevanje vozne poti	
<i>Element za oblikovanje brazde</i>	165	<i>Nastavitev delovnega kota krožnikov</i>	81
<i>Hidravlična nastavitev pritiska lemežev</i>	61	<i>Opis</i>	36
<i>Nastavitev globine odlaganja</i>	58	<i>Položaj</i>	18
<i>Nastavitev pritiska lemežev</i>	61	<i>razklapljanje</i>	137
<i>Opis</i>	33	<i>razklapljanje na eksaktnem zagrinjalu</i>	137
<i>Ročna nastavitev pritiska lemežev</i>	61	<i>razklapljanje na sejalnem zagrinjalu</i>	137
Lemež TwinTeC		<i>sklapanje na eksaktnem zagrinjalu</i>	128
<i>Nastavitev strgal</i>	56	<i>sklapanje na okvirju stroja</i>	129, 130
Lemež TwinTeC Special		Nasilnost pnevmatik	
<i>Nastavitev globine odlaganja</i>	56	<i>izračun</i>	41
<i>Opis</i>	34	Naslov	
Lemež WS		<i>Tehnična redakcija</i>	4
<i>Nastavitev pritiska lemežev</i>	61		
Lovilni žepi QuickLink			
<i>Položaj</i>	18		
<b>M</b>			
mazanje	172		
<i>Pogonska veriga na električnem dozirnem pogonu</i>	172		



nastavitev		Osvetlitev in označitev za cestno vožnjo	
<i>Delovni kot krožnikov</i>	81	<i>Opis</i>	32
<i>Drсна zapirala</i>	107		
<i>Globina odlaganja na lemežu RoTeC</i>	58	<b>P</b>	
<i>Globina odlaganja na lemežu TwinTeC Special</i>	56		
<i>hidravlični pritisk eksaktnega zagrinjala</i>	67	Plošče za omejevanje globine RoTeC	
<i>hidravlični pritisk lemežev na lemežu RoTeC</i>	61	<i>menjava</i>	163
<i>Kot lemežnega zagrinjala</i>	63	<i>preverjanje</i>	163
<i>Naklon zob natančnega zagrinjala</i>	65, 71	Ploščica s podatki	
<i>Naklon zob sejalnega zagrinjala</i>	65, 71	<i>Položaj</i>	18
<i>Nivojski senzor</i>	53		
<i>Pritisk sejalnega zagrinjala</i>	73	Podpora mešalne gredi	
<i>Razmik rezalnih kolotov TwinTeC</i>	160	<i>aktiviranje</i>	108
<i>ročni pritisk eksaktnega zagrinjala</i>	69	<i>deaktiviranje</i>	108
<i>ročni pritisk lemežev na lemežu RoTeC</i>	61	Pogonska veriga na električnem dozirnem pogonu	
<i>Spodnja loputa</i>	107	<i>mazanje</i>	172
<i>Strgalo na lemežu TwinTeC</i>	56		
<i>Višina lemežnega zagrinjala</i>	64	Pokrov dozirnega pogona	
		<i>Opis</i>	22
Nastavitvene vrednosti			
<i>izbira</i>	84	Pokrov dozirnika	
		<i>Opis</i>	22
Nivojski senzor			
<i>nastavitev</i>	53	Pokrov nasipnice	
		<i>uporaba</i>	51
Nivo olja v gonilu			
<i>preverjanje</i>	167	polnjenje	
		<i>Posoda</i>	55
<b>O</b>			
Obremenitev sprednje osi		Polstransko preklapljanje	
<i>izračun</i>	41	<i>uporaba</i>	81
Obremenitev zadnje osi			
<i>izračun</i>	41	Posoda	
		<i>čiščenje</i>	166
Obremenitve		<i>izpraznitev</i>	146
<i>izračun</i>	41	<i>polnjenje</i>	55
		Povezani dokumenti	181
odklop		Pregled mazalnih mest	172
<i>Sejalna kombinacija</i>	153	preverjanje	
odlaganje		<i>Element za oblikovanje brazde RoTeC</i>	165
<i>Sejalnica za kombinacije</i>	154	<i>Gibke hidravlične cevi</i>	169
		<i>Globina odlaganja</i>	138
Olje za prenosnike		<i>Kolesa za omejevanje globine RoTeC</i>	163
<i>dodajanje</i>	168	<i>Kolo za omejevanje globine TwinTeC</i>	162
		<i>Nivo olja v gonilu</i>	167
Opozorilne nalepke		<i>Plošče za omejevanje globine RoTeC</i>	163
<i>Opis</i>	25	<i>Razmik rezalnih kolotov TwinTeC</i>	160
<i>Položaj</i>	23	<i>Rezalni koluti</i>	166
<i>Sestava</i>	25	<i>Rezalni koluti TwinTeC</i>	161
Ostrožno kolo		<i>Sornika spodnjih vlečnih drogov</i>	169
<i>montaža</i>	125	<i>Sornik zgornjega vlečnega droga</i>	169
<i>Opis</i>	37	<i>Strgalo na kolesu za omejevanje globine</i>	
<i>Položaj</i>	18	<i>TwinTeC</i>	162
<i>premik v transportni položaj</i>	130		
<i>sklapanje</i>	152	Preverjanje zateznega momenta	
		<i>Vijaki radarskega senzorja</i>	165

Prevozni naklon terena	39	Sejalnica za kombinacije Cataya <i>priklop</i>	47
Prigradni okvir <i>Opis</i>	32	Sejalnica za kombinacije <i>odlaganje</i>	154
priključitev <i>Kamera</i>	47	Sejalni lemež <i>Položaj</i>	18
priklop <i>Gibke hidravlične cevi</i> <i>Sejalnica za kombinacije Cataya</i>	44 47	Sejalno zagrinjalo <i>namestitvev v delovni položaj</i> <i>Nastavitvev naklona zob sejalnega zagrinjala 65, 71</i> <i>Opis</i> <i>Položaj</i>	135 36 18
Pripomoček	30	<i>premik v transportni položaj</i>	131
Pritisk lemeža <i>nastavitev na lemežu RoTeC</i> <i>nastavitev na lemežu WS</i>	61 61	Senzor delovnega položaja <i>prilagoditev</i>	50
Pritisk sejalnega zagrinjala <i>nastavitev</i>	73	Skupna teža <i>izračun</i>	41
privezovanje	177	SmartCenter <i>Položaj</i>	18
Prometne varnostne letve <i>namestite na eksaktno zagrinjalo</i> <i>namestitvev na sejalno zagrinjalo</i> <i>odstranitev</i> <i>Opis</i>	132 133 134 22	Sornika spodnjih vlečnih drogov <i>preverjanje</i>	169
Prostor za shranjevanje gibkih hidravličnih cevi <i>Položaj</i>	18	Sornik zgornjega vlečnega droga <i>preverjanje</i>	169
<b>R</b>			
razkladanje	177	Spodnja loputa <i>nastavitev</i>	107
razklapljanje <i>Naprava za označevanje vozne poti na</i> <i>eksaktnem zagrinjalu</i> <i>Naprava za označevanje vozne poti na</i> <i>sejalnem zagrinjalu</i>	137 137	Sprednji balast <i>izračun</i>	41
Razmik rezalnih kolotov TwinTeC <i>nastavitev</i> <i>preverjanje</i>	160 160	Stopnici polnilne ploščadi <i>uporaba</i>	83
Rešetka sita <i>Opis</i>	21	Strgalo na kolesu za omejevanje globine TwinTeC <i>menjava</i> <i>preverjanje</i>	162 162
Rezalni koluti <i>menjava</i> <i>preverjanje</i>	166 166	Strgalo <i>nastavitev</i>	56
Rezalni koluti TwinTeC <i>menjava</i> <i>preverjanje</i>	161 161	Stroj <i>obračanje</i> <i>uporaba</i>	138 137
<b>T</b>			
		Tablica s podatki na stroju <i>Opis</i>	29
<b>S</b>			
Sejalna kombinacija <i>odklop</i>	153		









**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)